

POLIBANDA Y DROGA: SE COMPRUEBAN GRAVES VINCULACIONES

# Posdata:

( \* & ; : / ? < = + - ? > . " , ! . . . )

## LOS SECRETOS DEL VUELO 2553

### Testimonios:

el piloto que manejó el avión horas antes,  
la azafata candidata a diputada que acusa a la empresa,  
la madre del uruguayo que se salvó,  
los familiares que no pueden cobrar los seguros,  
los testigos de la caída,  
los expertos que especulan sobre las causas



Naufragio en el delta del Paraná

Juez Marquevich: "Acá alguien es responsable"

Como pintado.



PINTOS RISSO  
[www.iwl.com.uy/pintos](http://www.iwl.com.uy/pintos)

*A donde me  
quieras llevar,  
voy.*

Los equipos de Aire  
Acondicionado Split Electra  
de Barraca Europa llevan  
el mejor clima a donde quieras.  
Sus nuevas unidades portátiles  
frío/calor no requieren  
instalación y pueden ser  
trasladadas fácilmente, por eso  
son la solución ideal para  
aquejlos ambientes que no  
necesitan estar constantemente  
climatizados.



ESM 15



# ELECTRA

DEPARTAMENTO  
DE INGENIERIA  
EN AIRE  
ACCIONADO  
Y CALITACION



*Siempre te lleva al mejor clima*





## OPINIÓN

**Los británicos y el hachís**

El 80% de los británicos está a favor de despenalizar el uso del hachís para fines médicos o consumo personal, según una encuesta publicada esta semana por el diario *The Independent*. Culmina así una campaña abierta a finales de setiembre por el diario, a la que se han ido adhiriendo centenares de significativos personajes de la medicina, la cultura, la administración, las iglesias, el Parlamento y la policía, además de miles de lectores. Entre los famosos, se cuentan escritores como Martin Amis o Harold Pinter y músicos como Paul McCartney. En el propio Gobierno hay opiniones encontradas.

Según la encuesta, realizada por el Instituto Mori, el 45% quiere que se despenalice la droga para fines médicos, en especial para aliviar el sufrimiento de los enfermos. El 35% estima que debe autorizarse para consumo personal. Sólo el 17% está conforme con la ley vigente, que prohíbe totalmente el consumo del hachís.

En el Gobierno hay discrepancias. El ministro del Interior, Jack Straw, niega cualquier posibilidad de despenalización. Straw sostiene que legalizar las drogas sólo contribuye a fomentar su uso. Frank Dobson, ministro de Sanidad, por el contrario, prefiere matizar algo más el asunto, y ha anunciado que estudiará las posibilidades médicas.

## PUGNA

**Entierro negociado... a tiros**

Francesco Annoni, de 30 años, perteneciente a una empresa de pompas fúnebres de Latina, localidad situada al sur de Roma, ha solucionado a tiros la competencia que pretendía hacerle Paolo Ghirotto, de 46, titular de otra funeraria, para enterrar a un ciudadano que acababa de fallecer en el hospital Santa María Goretti.

Como no se ponían de acuerdo sobre quién se hacía con el cadáver, ambos profesionales decidieron dirimir sus diferencias en la misma sala mortuoria, y ante los ojos de los familiares del extinto, quizás con la buena intención de hacerles más entretenidos tan dolorosos momentos. Como Ghirotto no cejara en su empeño de llevarse al finado al camposanto, Annoni, tras una discusión en la que ambos se explotaron con los epítetos, sacó una pistola calibre 22 y se despachó con cinco tiros, dos de los cuales alcanzaron a su competidor en el tórax y el brazo derecho, con lo que quedó en pocas condiciones para prestar servicio alguno.

## DIVORCIO

**Vampiresa energética**

Un yogui se ha divorciado de su esposa en Rumania porque ella le "robaba su energía sexual", según la confidencia que hizo al juez, y que fuentes judiciales han comunicado a la prensa. Ante un tribunal de Oradea, en el noroeste del país, el yogui, identificado por las iniciales V. N., ha acusado a su esposa de ser una "vampiresa energética". Por esta razón la pareja no ha tenido descendencia en diecisésis años de matrimonio, ha explicado a los jueces. Sin embargo, no parece que el robo de energía haya sido tan grave, ya que la actual amante del demandante está embarazada de siete meses. Prohibido por el régimen comunista, el yoga ha vuelto con fuerza tras la caída de Nicolae Ceausescu a finales de 1989 y cuenta con numerosos adeptos en el país.

## COMUNICACIÓN

**A reciclar misiles**

Bill Gates se quedó sorprendido cuando se le preguntó esta semana en Moscú si está implicado en un proyecto para colocar 300 satélites de comunicaciones en órbita, lo que permitiría que la red Internet fuera accesible desde cualquier parte del planeta a una velocidad 2 000 veces superior a la actual. Dudó unos segundos y, finalmente, reconoció que el plan existe, que está metido de lleno en él y que hay ya conversaciones "al menos con dos grupos rusos".

La primera alternativa prevé la utilización de los cohetes nucleares SS-18 que han de desmantelarse en aplicación de los acuerdos de desarme; la segunda pondría en juego a una gigantesca plataforma petrolífera reconvertida en cosmódromo flotante.

El dueño de Microsoft, que ha viajado a Rusia para firmar un acuerdo de informatización del Banco Central, aseguró que el proyecto espacial "se encuentra en un estado inicial" y tiene como objetivo "el lanzamiento de cerca de 300 satélites en baja órbita (el 50% de la actual flota de satélites), lo que proporcionaría una alta velocidad de conexión a Internet en cualquier punto del planeta". El plan lo está desarrollando Teledesic, una compañía de la que Gates es accionista, aunque el mayor peso es de la firma aeronáutica Boeing.

Aunque el plan de Gates es comenzar a lanzar los satélites a partir del año 2001, la parte rusa pretende adelantar la fecha para evitar que los cohetes queden "fuera del periodo de garantía". Su deseo es que se lancen lo antes posible 22 cohetes (con 44 satélites).

L I B E R T A D      T O T A L



P A R A      E L E G I R      L O      M E J O R

Cuando,  
con quien  
y donde,  
es un exclusivo privilegio  
del socio Summum.



**SUMUM** MEDICINA PRIVADA

Una Nueva Cultura de la Salud.

Bvar. Artigas 434 - Tel. 71 33 32



### NOBEL

El premio Nobel de Química 1986, Dudley Herschbach, colaboró en la entrega de los premios Ig Nobel en la Universidad de Harvard. Con los Ig se premia a investigaciones absurdas en diversas categorías. (Foto Reuter)



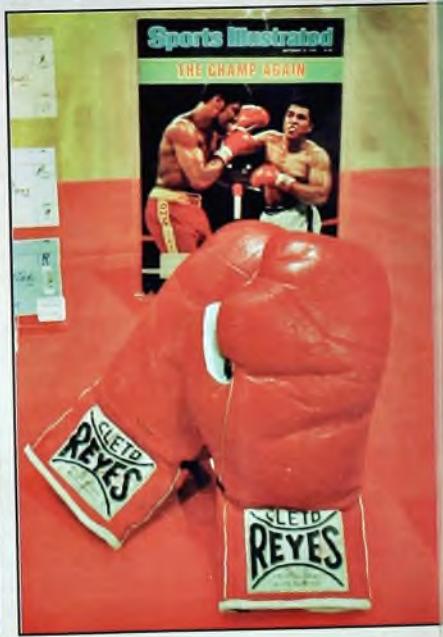
### RECURSOS

A pesar de haber contado con brujos y hechiceros entre sus hinchas, la selección de Perú fue derrotada por la chilena el domingo en Santiago por las Eliminatorias para Mundial de Francia 1998. (Foto Reuter, Mariana Bazo.)



### ULTRASÓNICO

El lunes, el británico Andy Green se convirtió en el primer hombre en superar la velocidad del sonido conduciendo su auto, el Thrust ssc, en el desierto de Black Rock, Nevada. (Foto Reuter.)



### ALÍ

El par de guantes que usó Muhammad Ali el 15 de setiembre de 1978 cuando derrotó a León Spinks ganó por tercera vez el título mundial de pesos pesados. La casa Christie's de Beverly Hills espera obtener entre 30 000 y 40 000 dólares por ellos el próximo domingo. (Foto Reuter, Fred Prouser.)



Boston  
Cash



Boston  
House



Boston  
Car



Boston  
Link



1784



**BankBoston**

Una vida junta a Usted. Gane, venga al Boston.

# ZOOM

LA SEMANA EN FOTOS



## NINO

Las olas provocadas por el fenómeno climático conocido como El Niño devastaron las playas en Río de Janeiro. En Copacabana se registraron las olas más grandes, que 'comieron' unos 100 000 metros cúbicos de arena. (Foto Reuter, Gregg Newton.)



## WINONA

La actriz Winona Ryder fue elegida la estrella del año por el Motion Picture Club en Nueva York por su actuación en *La edad de la inocencia* y *The Crucible*. (Foto Reuter, Jeff Christensen.)



## CHE

Esta semana, los restos del Che Guevara fueron trasladados definitivamente a la ciudad cubana de Santa Clara, junto a los de los seis guerrilleros que murieron con él en Bolivia a treinta años de su muerte. (Foto Reuter, Zoraida Diaz.)



## RÉCORD

El nadador chino Chen Yan, de 16 años, alcanzó un nuevo récord mundial en 400 metros durante los Juegos de China en Shanghai. Chen rompió un récord mundial de quince años con un tiempo de 4:34.79. (Foto Reuter, Yuan Man.)

# Silva y Rocca

**Es más VOLKSWAGEN.**

**Y usted elige el modelo: 1000 VW 1600.**



*Nuevo*

**GOL** con equipo opcional  
de Silva y Rocca

	1000	E	S
Radio + 2 P/D + A/PB	SI	SI	SI
Alarma c/ Remoto	SI	SI	SI
Bloqueo c/Remoto	SI	SI	SI
Paragolpes y Careta Color	SI	SI	SI
Tazas Full	SI	SI	SI
Levanta Cristal	SI	SI	SI
Deflectores en puertas	SI	SI	SI
Camineros	NO	NO	SI
Faro trasero de niebla	NO	NO	SI



**VW GOL**

Desde U\$S 12.950 IVA INCL  
con KIT de Audio y Tazas

**Silva y Rocca**

Concesionario Oficial y Servicio Post Venta  
con 2 años de garantía

Cerro Largo 907 esq. Convención  
Tel.: 92 29 49\*



## 'BAMGUARDIA' I

### Ovni-bus

En el marco de su Festival de Otoño la Brooklyn Academy of Music (BAM) presenta dos nuevos vehículos:

A) 'Bam-bus', un medio de transporte dramático. Un ómnibus negro sale a las 5 del centro de Manhattan, cruza el río y lleva al público hasta el famoso teatro. Un trayecto de 30 minutos: el boleto de ida y vuelta a la Bam cuesta caro: 8 dólares. Resulta más conveniente cruzar el puente caminando, el clima acompaña.

B) 'Bam-Dialogues', un ciclo en el Hillman Attic Studio que dará que hablar:

1) Robert Lepage conversa con el director del Departamento de teatro de la Universidad de Yale, Mark Bly.

2) Pina Bausch con Benjamin Harkavy, director artístico del Departamento de Danza de la Universidad Juilliard.

3) Merce Cunningham y Laura Kuhn, directora del John Cage Trust: el coreógrafo americano presenta un software personal. Una herramienta informática con la que diseña sus ballets.

4) Robert Wilson y Lou Reed conversan sobre *Time Rocker*, una ópera de Wilson & Reed.



## 'BAMGUARDIA' II

### Espina en Hong Kong

En el programa de *Der Fenterputzer* se le agradece en forma especial a Yang Yee, Lau Kin Wai Lap, Tania Tan, Willy Tsao, Kau Ng, Afa Chiang, Mok Chiu, Kevin Ho, Kwong Wai, Liao Yo Lan, Chan King

Fung, To Lui y Lilian Wu.

La mítica coreógrafa alemana Pina Bausch, estuvo en Hong Kong tres semanas y llegó a Nueva York completamente agradecida y dispuesta a estrenar *El limpia-ventanas* (*Der Fenterputzer*).

El nuevo espectáculo de la compañía Tanztheater Wuppertal es un éxito en Brooklyn y fue concebido por Pina Bausch durante un viaje reciente al sudeste de Asia.

La pieza de 'teatro-danza' dura tres horas y encadena a velocidad una serie de situaciones absurdas, inconexas e insignificantes. Un espectáculo fútil y sutil, una catarata de secuencias maestras sin la menor intención. Sucesión infinita de actos mínimos, humor absurdo, delicadeza a gran ritmo. Un elenco de veinticuatro personas arma y desarma cuadros intrascendentes, logra fluidez, gracia y distanciamiento.

La banda de sonido es otra unidad desconcertante: canciones de China, México y la India; melodía gitana de origen rumano, balada de la isla de Cabo Verde, una guitarra iraní, partituras del siglo XIII y XVI. Tango, Atomic Age Sound, Dizzy Gillespie, Pat Metheny, Nnenna Freelon, Jo Stafford y la Jesse Powel Orchestra.



## 'BAMGUARDIA' III

### Der Fenterputzer

Una muchacha alemana en el centro del escenario repite y repite: "Thank you!", con notoria pronunciación asiática. Su voz es más y más aguda y amarilla. Una bailarina acostada en una cama esquiva a dos amantes sucesivos que caen del cielo después de deslizarse a todo trapo por una 'mesa-rampa'. Un cono de flores rojas de seis metros de altura cubre la tercera parte del escenario y se mueve persiguiendo a un bailarín distraído. Cuelga y vuelve a colgar un puente de madera y un hombre lo cruza en sus dos direcciones. Una joven tiende un colchón y coloca una silla frente al público: se sienta y se deja caer lentamente de es-

paldas; se desploma con su silla, sobre su colchón. Un esperpento baila y traduce con gestos acelerados cada palabra de la canción popular latinoamericana: "Chouï, chouï, chouï, chouï qué lindo va, qué lindo es... perdiéndose en el cielo azul turqui". Una multitud festeja fin de año o el fin del Imperio Británico en Hong Kong: los fuegos artificiales son rojos. Pasa un avión bajito. Los muchachos juegan en el parque. Inventan el ventilador. Hacen gimnasia. Una china emboca a la carrera un vestido que viajaba horizontal. Un hombre se desliza en esquíes por la ladera del gran cono rojo. Un trampolín se adelanta sobre la platea y el atleta parece dispuesto a zambullirse en el público. Una mesa vertical: un joven cuelga cabeza abajo. Se disparan, repiten y superponen más de cien pequeñas rutinas. Y además todos bailan de maravilla. La intención es clara: pasa de todo para que no pase nada de nada. Cada tanto pasa que aparece el Fenterputzer: un telón inmenso y transparente cubre la boca del escenario del Opera House. Un hombre camina detrás del celofán, lleva un balde, una esponja y un lampazo. Se sienta en un 'silla-balancín', da una orden y un cable de acero empieza a subirlo lentamente. Cuando el 'limpia-ventanas' está suspendido cerca del techo del escenario, la silla se detiene. El protagonista moja la esponja en el balde y la pasa por la superficie acrílica, después aplica con minuciosidad el pequeño lampazo.

Pina Bausch se incorpora a su compañía en el saludo final y confirma que Nueva York no puede vivir sin ella.

Este lunes el *New York Times* le hizo un gran reportaje a Pina Bausch; en la misma página incluyó una nota a un 'limpia-vidrios' de las Torres Gemelas. El hombre nos explica: "La actividad es un poco monótona, trabajo todo el mes en las ventanas de una fachada de uno de los edificios del World Trade Center. Hay días de viento, días de mucho calor o mucho frío. No salimos los días de lluvia intensa o nieve. A veces el reflejo del sol en los cristales se hace insopportable. También se ven cosas divertidas. La gran mayoría de las oficinas no tienen cortinas: no soy indiscreto ni tengo vértigo. Durante el horario escucho radio en un walkman; todavía hablo el inglés con dificultad. En este trabajo no tengo muchas oportunidades para conversar".



## BAMGUARDIA' IV

### Hamlet XXI

John Heilpern escribe en el *New York Observer*: "Fue un actor inolvidable, es un director inolvidable, será un escritor inolvidable. Robert Lepage, líder de la compañía teatral Ex Machina de Quebec, os deja una vez por año con la boca abierta. El xv aniversario del Festival Next Wave en Brooklyn no es la excepción. Su nuevo espectáculo *Elsinore* es una anticipación del teatro del siglo xxi: cine sábelino en tres dimensiones sobre el escenario del BAM Majestic".



## BAMGUARDIA' V

### Un gran elenco unipersonal

Un Hamlet austero y destilado, la cruda irrealidad de un castillo virtual. Micrófono en la espada de un príncipe, micrófonos direccionales y filtros de voz digital. La sangre inunda la pantalla de un 'teatro'.

El actor Peter Darling es Hamlet y además una Ofelia inolvidable.

Un artefacto ocupa el escenario y produce un efecto desolador: simpleza y condensación de una escenografía concebida y diseñada durante un año por un

equipo de doce profesores informáticos de la Universidad de Sherbrooke. La puesta en escena tiene la precisión de una excursión a Marte y la intimidad de un monólogo.

Un acto único de una hora y cincuenta minutos, un 'unipersonal' para dos actores idénticos. El dúo se descubre recién en el saludo final y cuenta la historia con fluidez gracias a la colaboración y asesoramiento de La Maison des Arts de Creteil, Hebbel Theater Berlin, Kunsten Theatre de Bruselas, Helsinki Drammaten, Goteborg Danse & Teatret de Oslo, Aarhus Kampnagel Theater de Hamburgo, Rotterdamse Schouwburg, Ars Milano y el Centro Nacional para las Artes de Canadá.



## BAMGUARDIA' VI

### Lepage, Hamlet y el plato volador

El piso del escenario sube y se hace techo, el techo abre una ventana: entra un chorro de luz cenital. El actor desde la azotea se asoma por el hueco y tira paladas de tierra: la tumba tiene el cubaje del escenario.

La ventana se cierra y el techo inclina un agua hacia la platea: se hace rampa, el actor trepa por el tejado.

La rampa se empina hasta quedar a plomo en el proscenio, es un telón sólido: una lápida. La muralla de piedra se transforma en una pantalla gigante: dos cámaras enfocan la cabeza del actor desde ángulos opuestos. La imagen bifocal de su cara y nuca ocupan toda la boca del escenario. Son dos guardias dialogando. Una proyección sobreimpresa en grandes letras de granito gris el título de la obra: *Elsinore*, y agrega lentamente todos los créditos del espectáculo: autor, director, actor, músico...

La pantalla se cae de espaldas y queda contra el piso, retrocede unos metros y

se levanta como una pared en el medio del escenario: a media altura se abre un portón de castillo, el puente elevadizo se hace escalera.

El actor pierde el control, el marco de la puerta donde estaba recostado gira montado sobre un gran ruleman. Hamlet flota acompañando el desplazamiento de la abertura, sus parlamentos recorren los 360°.

El plano circular está ubicado en el centro de una plataforma escénica de más de cien metros cuadrados.

El escenario entero se pone patas para arriba, el mastodonte gira en el aire, se invierte, sube, baja o se balancea en silencio y sin provocar la menor vibración.

Las luces colaboran o muestran entrañas, mecanismos y articulaciones.

Los gestos de la gran estructura son continuos y monumentales, un discurso escenográfico abre y cierra cada escena. Despegues horizontales, reverencias olímpicas, aterrizajes violentos de la pista de un aeropuerto.

El reverso del cielorraso negro que cubre a Hamlet es un enorme vestido de encaje blanco para Ofelia. El actor visita las dos caras de la moneda, pasa de una habitación a la otra.

Viaja por el reparto de la obra: es tío, hijo, sobrino, padre, muerto, viuda, novia y matador. Su cuerpo cuelga como un insecto desde el techo o la imagen de su ojo ocupa toda la boca del escenario.

Robert Lepage aclara sus intenciones: "La tecnología permite una sesión de rayos x, un *scan* cerebral. El espectáculo es un viaje a la cabeza de Hamlet: ecos de una ecografía. La pantalla de una computadora recorriendo las figuraciones de un príncipe. Dinamarca, imágenes de los *ramparts* de *Elsinore*: abismos y vértigo, niebla que todos conocemos. Planos internos de un estremecimiento".



desde Nueva York, Marco Maggi

**Director Responsable:** Manuel Flores Silva

**SubDirector:** Eduardo Alonso Bentos

**Editor General:** Gerardo Bleier

**Director de Arte:** Fidel Sclavo

**SubEditor General:** Aldo Mazzucchelli

**Secretaría de Redacción:** Ivonne Trías

**Editor de Política:** Pedro Cribari

**Editor de Cultura:** Lucia Calamaro

**Editor de Voyer:** Virginia Melián

**Editor de Sociedad y**

**Economía:** Marcos Gutiérrez

**Jefe de Información:** Roger Rodríguez

**Coordinaciones:**

Aldo Mazzucchelli (Relato), Virginia Melián (Comportamiento), Ivonne Trías (Internacionales; Ideas), Roberto López (Sociedad), Gabriel Peveroni (Espectáculos), Jorge Buscio (Indicadores económicos), Roberto Domínguez (Consumo)

**Reporteros especiales:** Ricardo Púa, Néstor Curbelo, Pablo Vierci, Sandra Lampreia, Glenia Eyerabide.

**Fotografía:** José Pampin (Jefe), Pablo Bielli, Andrés Staffi.

**Diagramación:**

M. Mendizábal, F. Álvarez Cozzi.

**Taller gráfico:** Bettina Díaz (Jefe)

**Armado gráfico:** Alexandra Ubach, Nancy Ferreira, Ariel Seoane (consultor gráfico), Daniel Pino (armado publicitario),

**Imagen color:** Leonardo Scarpitta (Jefe)

**Informática:** Francisco Ciliberti.

**Columnistas:** Teresa Porzecanski (Sociedad).

Marosa di Giorgio, Jorge Medina Vidal, Mario Levredo, Carlos Pellegrino, Mario Silva García, Carlos Rehermann, Aldo Mazzucchelli (Cultura), Marta Penadés (Marketing),

David Martino (Fútbol), Gabriel Sosa, Meca Gattás, Gabriel Peveroni, David Salamanovich (Voyer).

**Cronistas:** Rosario Tourniño (Sociedad y Consumo),

Roberto López Bellosio (Sociedad), Eduardo Darnauchans y Gonzalo Curbelo (Espectáculos), Sofi Richero, Gabriel Peveroni (Cultura), Daniel Vidal y Ana M. Mizrahi (Política), Andrea Carrquiry (Voyer, Comportamiento), Peter Hamers (Moda), Graciela Abó (Moda, Sociales) Rosanna Peveroni (Zoom; Este Mundo), Cecilia Greif (Judiciales)

**Corresponsales:** Mariela Clérigo (Italia), Elisa Montuori (Holanda), A. Fletcher y H. Suárez (Gran Bretaña), G. Pellegrino, G. Stok (Argentina), M. Isabel Rivero (Paraguay), Alejandro Gourevitch (España), Carlos Lewenhoff (Israel), Vilma Abella (Francia), EE.UU., Gabriela Fried (Los Angeles), Marco Maggi (Nueva York)

**Servicios internacionales agencias**

Reuter, EFE, IPS.

**Servicio de Opinión de El País de Madrid.**

**Comics:** Calvin & Hobbes por Bill Watterson (Editors Press), Vida en el Infierno por Matt Groening (Acme Features Syndicate).

**Páginas:** A. Torres (Plástica), R. Mérica (Gastronomía),

Jorge Olivera (Libros); Macunaíma (Comunicación), Beatriz Flores Silva, Gabriel Sosa (Cine), Martín Ansín (Comic)

Georgina Torelo (Teatro), Denise C. (Decoración), Sonia Casaretto (Empresas), Ignacio Brancati (Música Clásica),

E. Arballo (Turismo Verde).

**Departamento de Corrección:**

Mercedes Espinola, Rosanna Peveroni

**Producción:** Yamandú Graziosi

**Gerente Comercial:** Alfredo Montiel

**Ejecutivos de cuentas:** José Luis Bertí

**Películas:** HI-END, E. Acevedo 1635

tels: 49 98 56

**Impreso en Talleres Mosca Hnos. S.A.**

Guayaibo 1672, tels: 48 30 49 - 40 04 49

**Distribución:** Careaga y Espert.

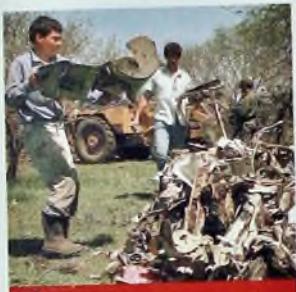
Juncal 1486 - Montevideo

Depósito legal N° 3012/96

**Posdata:** Cuareim 1811

Tel.: 94 40 94 - Fax: 94 33 94

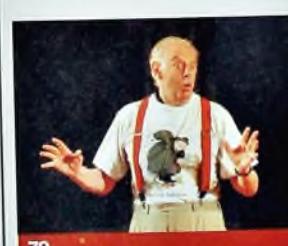
Posdata @adinet.com.uy



13  
Más preguntas que respuestas.



27  
Los efectos de El Niño en Uruguay.



79  
Dario Fo, el Premio Nobel de Literatura.

## Columnas:

Pablo Vierci 46

Mecha Gattás 69

Marosa di Giorgio 95

Medina Vidal 96

Mario Levredo 98

Silva García 99

Carlos Pellegrino 100

Carlos Rehermann 101

4 ESTE MUNDO.

6 ZOOM.

10 CUAREIM & NUEVA YORK.

12 SUMARIO.

13 NOTA DE TAPA. Los secretos del vuelo 2553. Testimonios. Los códigos del accidente. Expertos especulan sobre sus causas.

27 INFORME. Fenómeno de El Niño. Alarma mundial conducida por Al Gore. Inundaciones en Uruguay.

30 POLÍTICA. Surgen indicios sobre existencia de laboratorios para refinar pasta de cocaína. Subcomisario manejava red de envío de drogas a Europa. ¿Pueden los militares votar en las elecciones internas?

46 ENCUESTA. Los montevideanos y los taxis.

48 SOCIEDAD. Adolescentes: el mito terminó. De una condición peyorativa a una característica de prestigio.

57 RELATO. Un personaje inolvidable del Montevideo de Siglo XIX: Misericordia Campana, decano de los sacerdotes cristianos.

61 VOYEUR. Moda: Texturas de primavera. Diseño: última colección de Otto Kern. Viajes: Cabo Norte o al fin del mundo. Gastronomía: espárragos. Salud: nuevas investigaciones para atacar la atritis.

79 CULTURA. Werner Herzog: "Mis filmes son lo que soy yo". Adelanto de *Cuentos de Fútbol Argentino*. Darío Fo, Nobel de Literatura, en una entrevista apurada. La Aldea & el Mundo. Libros. Discos.

107 EMPRESAS.

111 DEPORTES. La selección uruguaya eliminada de Francia 98.

115 INTERNACIONALES. Uruguay, el convidado de piedra en la Operación Cruz del Sur. Gira latinoamericana de Clinton: zona de libre comercio hemisférica se ofrece.

123 ESPECTÁCULOS. Marcelo Piñeyro y las cenizas deparaíso. Los Terapeutas presentan nuevo disco. Peyote Asesino en Los Ángeles. Agenda. Crítica. Vide

144 ENTRETENIMIENTOS.

## INFORME: LA TRAGEDIA DEL "TRANS URUGUAY"

Investigación en Carmelo, Tigre y Buenos Aires busca recrear las circunstancias vívidas en el lanchón que se hundió en llamas en Paraná Miní, que costó la vida a cuatro pasajeros uruguayos y un suboficial de Prefectura argentina. La palabra del Juez que investiga el patrón de la embarcación siniestrada y de los testigos.

## M O D E L O S

En la nota de tapa del número anterior de Posdata –Acoso sexual– los modelos que ilustran el informe son Valeria Elhoroy y Liber Castaingdebat, de la Agencia Valentino Booking.

**EL DRAMA  
DESPUÉS DEL DRAMA**

# El vuelo 2553

**Viernes 10, 21:00 horas. Litoral uruguayo y Mesopotamia argentina.** Los radares de la región registran una fuerte tormenta. «Cualquier piloto experimentado sabe que en esta zona del mundo son corrientes este tipo de tempestades, pero la de la noche del viernes fue brutal, fue como la madre de todas las tormentas», dijo un Brigadier General de la Fuerza Aérea Uruguaya.

**21:18 horas. Provincia de Misiones.** Jorge Cécere, con una experiencia de cinco mil horas de vuelo, 10 años como copiloto y uno como piloto, toma los controles del vuelo 2553 de la compañía Austral y pide a la torre de control del aeropuerto de Posadas autorización para despegar con destino a Buenos Aires.

**22:23 horas. Buenos Aires.** El radar de Ezeiza registra al DC 9 de la compañía Austral a 10 mil metros de altura, 70 kilómetros al sudeste de Gualeguaychú. Hay problemas. La voz del piloto no llegó a ser escuchada en la terminal aérea ni sí por el piloto de otro avión que volaba en la zona: «Por favor, permítanme descender», clamaba.

**22:34 horas. Montevideo.** El radar del Aeropuerto de Carrasco registra un brusco descenso de la nave que con 74 personas a bordo bajó abruptamente de 10 mil a 7 mil metros, 3 mil metros en menos de un minuto y medio. Luego desapareció de la pantalla.

**22:40 horas. Soriano.** Entre los relámpagos que iluminaban la noche, Ingrid Bidegain ve una «bola de fuego roja, bien brillante y redonda» caer encendida a gran velocidad.

**01:30 horas. Montevideo.** La Fuer-



za Aérea establece las coordenadas donde presumiblemente cayó el avión. Exactamente en línea recta del lugar donde el radar lo detectó por última vez. En picada.

**02:15 horas. Río Negro.** Los aviones de la Fuerza Aérea llegan al lugar del siniestro, en la estancia Magallanes, pro-

piedad de la familia argentina Pérez Companc. No hay fuego, ni cuerpos. Tampoco se divisa el fuselaje del avión. Sólo un cráter.

Cada uno de los minutos posteriores al impacto del avión contra el suelo fangoso —choque que lo pulverizó y lo dejó comprimido en un agujero de unos 10



**Comandante Alejandro Botana  
y azafata Silvia Sackmann.**

metros de profundidad, en un caso inédito en los anales de la aviación– fueron, y continúan siendo, una prolongación de la tragedia.

Para los familiares, que llegaron al lugar a reconocer cuerpos inexistentes de sus seres queridos fallecidos y sobre los que la Justicia deberá esperar diez años para declararlos oficialmente muertos.

Para los investigadores, que en medio de un debate donde las responsabilidades se atribuyen tanto a una falla del piloto como a la obsolescencia de la nave, están urgidos por dar respuestas a una comunidad aérea que en el último decenio ha visto crecer un 725% los vuelos de carga y un 400% los comerciales, y que

por ello exige mayores medidas de seguridad.

Las críticas también llueven sobre los investigadores, quienes aguardan que desde Estados Unidos las cajas negras del DC 9 den alguna respuesta a esta insólita tragedia que el coronel aviador Félix Tornoni, a cargo de la indagatoria, definió así: «Está todo ahí, pero no quedó nada».

El drama existe y perdura, incluso después del drama.

### Los mecánicos de Austral

—Nos puede pasar, nos puede pasar..., se convence, lamentándose, una azafata

de Austral, mientras camina junto a un colega por los pasillos de Aeroparque.

—¿Tenés miedo?

—No. Porque no podés tener miedo.

Es martes 14, y en el aeropuerto al que nunca regresó el Macdonell Douglas modelo DC 9-32, el dolor flota en el ambiente y las frustraciones se acumulan. Cuatro mecánicos que no quisieron dar su nombre, se molestaron cuando se les preguntó sobre las condiciones de mantenimiento de la máquina accidentada: «Nosotros le hicimos un chequeo a principios de año, como lo determinan las reglas internacionales. Anualmente, todos los aviones se desguazan y se pone a punto. Estaba en forma. De eso no hay duda.» Otro agregó: «Las cajas negras les dirán. Ahí está todo y en pocos días se terminarán las especulaciones». Su malestar es con los medios de comunicación con los compañeros que «echan culpa sin saber de qué hablan», y con todo aquello que ponga en duda el estado de la nave que pilotó Jorge Cécere. Los mecánicos confían en la memoria de las cajas negras porque, aseguran, «eran nuevas, habían sido cambiadas y están hechas para prueba de cualquier impacto». Confían en que los registros de mantenimiento despejarán dudas al respecto y, si bien admitieron que «los problemas dentro de la empresa existen», consideraron «una locura» la suposición de un control mecánico ineficiente o la vejez del aparato como factores determinantes del hecho: «Este avión estaba para volar, y decir que porque tenía más de 20 años es un disparate».

## Los primeros testigos de la tragedia



“Vi un avión pasar a baja altura con las luces prendidas y lo seguí con la mirada hasta que se perdió detrás de una loma. Entonces escuché un estruendo y vi un gran fogonazo.” (Abel, trabajador de una estancia de la zona, ubicada a 10 kilómetros del cráter.)



Carlos Andresoni es casero de la estancia La Orilla. En la madrugada del sábado Andresoni y su esposa fueron despertados por un ruido insólito: “Un estruendo más fuerte y prolongado que un trueno. Nos llamó mucho la atención”. Horas después conocerían, a través de la Policía, lo ocurrido al DC 9 de Austral.



Ingrid Bidegain de Bastos fue la primera persona que informó a las autoridades sobre el accidente. A las 22:20 horas se encontraba fuera de su establecimiento El Algarrobal —sobre la ruta 14 en el departamento de Soriano— buscando a su perro, a unos 15 kilómetros de donde se precipitó el DC 9. “Vi una gran bola de fuego que cayó sobre el horizonte, era como ver el amanecer.”

## La empresa, el gremio y la política

La teoría que manejan en forma compartida las autoridades aeronáuticas de Argentina y Uruguay es que el piloto «se confió en su capacidad para superar una tormenta que fue demasiado grande». Sin embargo, las autoridades uruguayas también ponen en duda el estado de «una máquina que tiene 29 años».

La titular de la Asociación Argentina de Aeronavegantes, Alicia Castro, acusó a las autoridades de la empresa de «negligencia» y afirmó que los tripulantes que trabajan en la aerolínea «consideran que los accidentes de sus aviones ya no son usualidad».

No obstante, todos los tripulantes de Austral que fueron consultados por Posdata desacreditaron a Castro: «Ella está haciendo campaña política, tira para Aerolíneas Argentinas y hace añares que no se sube un avión». Castro es candidata a diputada por el Frepaso y está ubicada en el cuarto lugar de la lista, lo que prácticamente le asegura un lugar en el Parlamento. Castro, interrogada por Posdata, desvirtuó las críticas de sus colegas. «Soy candidata hace apenas 6 meses y desde siempre denuncié lo mismo».

«Además —agregó— quien me quita credibilidad no son mis compañeros sino la empresa. Yo pregunto por qué Austral tiene tantos accidentes, mientras que Aerolíneas Argentinas no tuvo ninguno.» Esta afirmación es controvertida por el comandante de Austral, Alejandro Botana, quien explicó que «desde 1990 el grupo Iberia controla Austral y Aerolíneas Argentinas». «El problema es del rupo y no de Austral», dijo Botana, quien defendió la tarea de los mecánicos de la aerolínea «porque son los mismos que hacen el mantenimiento mayor de los aviones de Aerolíneas Argentinas». Aseguró que la nave estaba aprobada por los órganos competentes. Botana fue el último comandante que pilotó el DC 9 antes de la tragedia y, según dijo, el vuelo fue tranquilo y sin sobresaltos.

Visiblemente molesto con el grupo español, Botana aseguró que los tripulantes están esperando «que se vayan y que entre en el mercado comercial argentino American Airlines, porque Iberia es un desastre».

Silvia Sackmann, una azafata de Aus-



Las cajas negras develarán las causas.

tral, definió la situación de la siguiente manera: «Pasamos de ser privados a ser estatales de otro país».

Tanto Botana como Sackmann aseguraron que con la «soberbia» del titular del grupo Iberia, Manuel Morán, y la de su segundo, Mario Esrruber, «se inicia la cadena del accidente» «Son los responsables directos», acusaron.

Ambos coincidieron en que «la cultura de la empresa es desastrosa y no dan la cara. Aunque esto haya sido una fatalidad son los responsables, porque si no hay conducción en épocas normales, imaginate cuando la cosa se agrava».

Al otro día del accidente y con una plantilla de tripulantes quebrada por el dolor, el gerente de Recursos Humanos de Austral, Eduardo Amarilla, se comunicó con sus empleados. «Nos vio a todos destrozados y se le ocurrió hacer una apología de la empresa y de su preocupación por los usuarios», dijo ofendida Sackmann.

## Los unos y los otros

El piloto Jorge Cécere también fue defendido técnicamente por sus colegas. Su esposa, María Blanco de Cécere, recordó la preocupación que últimamente venía manifestan-

## Hipótesis de los expertos

La última palabra sobre las causas del accidente del vuelo 2553 de Austral la tendrán las cajas negras de la nave, recuperadas esta semana cinco metros bajo tierra, pero expertos de la aviación militar y civil uruguaya han establecido ya algunas hipótesis acerca de este accidente que, por sus características, no parece tener antecedentes en los anales de la aviación mundial. Estos expertos, en su mayoría, coinciden en las siguientes hipótesis:

\*El piloto intentó sin éxito evadir una poderosa tormenta y en ese intento se internó en territorio uruguayo.

\*El piloto tuvo un exceso de autoconfianza y la tormenta, considerada como 'severa', le hizo perder los controles de la nave.

\*Al caer abruptamente unos 3 mil metros en pocos segundos, el avión pudo sufrir daños estructurales y posiblemente por ello parte de una de sus alas fue hallada a varios quilómetros de donde cayó el aparato.

\*Sin el ala, la caída fue en picada y muy posiblemente con los motores encendidos; la velocidad alcanzada en la caída, 1 400 quilómetros por hora, rompió la barrera del sonido, de allí la explosión que algunos testigos de la caída dicen haber escuchado.

\*No hubo incendio ni el avión se partió en el aire.

\*Cayó entero y con una inclinación poco menor a los 90 grados; el aparato se clavó en la tierra, los motores empujaron a favor del impacto y el avión, de unos 25 metros de longitud, quedó comprimido en un espacio de unos 7 metros.

do su marido con respecto a la seguridad en los vuelos.

Cécere era un navegante experimentado, aunque la mayoría de sus vuelos habían sido a la luz del día y como copiloto. El lunes 13, después de la misa religiosa que se celebró en Fray Bentos, un joven, familiar de uno de los muertos, increpó a la esposa del piloto: «¿Por qué salió con esa tormenta?», le dijo. Otras voces también le increparon –con impotencia y dolor– a María Blanco, una supuesta culpabilidad que ella está lejos de tener.

«No hay que culpar a los pilotos sino al Estado. Mi marido no necesitaba un free shop nuevo, necesitaba un radar», sostuvo en defensa de su esposo.

Al mediodía del martes 14, en una cafetería de Aeroparque, un grupo de auxiliares de Austral esperan el almuerzo. Hablan bajo pero se los escucha. Tienen rabia. Insisten en que la «cultura de la empresa es desastrosa». Se contienen unos a otros al hablar de los amigos que no volvieron. «Fernando [Álvarez] era amigo mío», cuenta uno de ellos en referencia a uno de los tripulantes, y aprieta los dientes para contener las lágrimas. La chica de la cabecera hace fuerza, también aguanta y habla de Bibiana [Rumachela], su «amiga íntima». Ninguno quiere dar su nombre. Tampoco hacer declaraciones. «Lo haremos cuando cada uno elabore su duelo», dice uno de ellos con los ojos vidriosos.

En sus chaquetas, alfileres de gancho sostienen cintillas negras en señal de luto.

## ¡Sabotaje!

Un directorio de la Compañía Austral denunció el jueves 16 ante la jueza argentina María Servini de Cubría un presunto sabotaje como causa del accidente del vuelo 2553, informó la agencia EFE. Según la magistrada, el representante de Austral realizó la denuncia luego de haber recibido información de una mujer que dijo tener pruebas del sabotaje.



Un DC9 similar al accidentado.

Y la bronca es doble: «¿Qué quiere la gente?... Si el avión se va puntual y lo pierden, te insultan. Si no se va en hora porque una tormenta se lo impide, también se enojan. No escuchan la indicaciones que les das y hacen todo lo que no deben: llevan bultos en la falda, hablan por celular cuando está prohibido y pretenden usar aparatos electrónicos a toda hora». En la televisión de la cafetería aparece la publicidad de una compañía aérea y su estrategia se basa en promocionar imágenes imposibles: muestra pasajeros conectados a su computadora personal, hablando por celulares y realizando otras actividades que la ley no permite desplegar con tamaña impunidad arriba de un avión.

«Contra todo eso tenemos que luchar y bancarnos que todo el mundo nos trate mal. Nos diga asesinas o nos agrede físicamente, como está pasando en estos días. ¿Qué culpa tenemos? Se murieron nuestros amigos», dice una azafata.

«Lo que pasa es que este país necesita muchos años para mejorar la comunicación entre su gente. El pasajero argentino es el peor, el más soberbio y maleducado. Nos va a llevar mucho tiempo cambiar», añade.

Los tripulantes de Austral son aproximadamente 400 y muchos de ellos no han retomado su trabajo luego del accidente. El psicólogo de la empresa no se los recomienda.

«No queremos hablar más. Somos una minoría con códigos propios. Vivimos en el aire, es nuestra pasión, y los que ahora no vuelan no lo hacen no por miedo sino por dolor. Somos profesio-

nales. Y nos duele la injusticia. Las fotografías y datos técnicos brindados por la prensa son, en muchos casos, increíblemente desacertados. Y la gente nos acusa con dedo», se quejan los funcionarios.

«Lo nuestro es arte, hay que resolver situaciones que nunca son iguales. Y eso es difícil de comprender», explicó a Posdata Fernández Vida representante de la Unión de Aviadores de Líneas Aéreas (UALA).

## Desaparecidos en la ley

Mirta Correia de Badano quedó viuda. Su esposo Andrés era quien llevaba sustento al hogar gracias a su profesión de ingeniero químico. La situación de Mirta y sus dos hijos, Andrea de 20 años y Pablo de 17, es desesperante: «Yo soy docente y mi sueldo no me alcanza para nada. Las cuentas en los bancos, las tarjetas de crédito y todo lo que estaba en nombre de él está paralizado y la situación legal me prohíbe por años el acceso a ello. Ni el seguro de vida puedo cobrar».

Esta situación, con consecuencias similares, se repite con todos los familiares de las víctimas. La explicación es jurídica: a los ojos de la ley, los muertos son desaparecidos con presunción de fallecimiento, pero sin certificado de defunción en la medida que no están los cuerpos. Sin la defunción certificada, Mirta no pudo siquiera cobrar el seguro de vida de su esposo. «Cuando me presenté ante la aseguradora para plantear el tema, me dijeron que debía mandar una carta explicando qué pretendía, ésa fue la palabra que usaron, 'pretender'. La situación se agrava porque de acuerdo a la legislación, en los vuelos de cabotaje la empresa expendedora de boletos no está obligada a chequear que el pasaje sea usado efectivamente por su titular. Por ello, lo máximo que Austral ofrece a los familiares es un certificado de que el boleto fue utilizado en el viaje, pero no de quién lo utilizó».

El juez letrado de primera instancia de Fray Bentos, Oscar Núñez, a cuyo cargo está la investigación del accidente de



Sin consuelo.

## El fuego de San Telmo

"A veces aparece delante del parabrisas de los aviones; es la estática: es un fuego muy grande que se forma delante del avión, de un color amarillento anaranjado y hace un estruendo. Los pilotos viejos, los que cruzan el Atlántico, suelen verlo. Yo incluso lo vi y asusta un poco. En la aviación se le llama *fuego de San Telmo*. Quizá eso fue lo que vio mucha gente, y por eso dicen que vieron caer una bola de fuego." (Coronel aviador Félix Tornoni, director nacional de Aviación Civil.)

punto

Domingo 19 de octubre.

# Azul con Amor: el mejor regalo para el día de los enamorados

En venta en todas las disquerías.  
HENRY MULLINS



VERSIONES  
ORIGINALES

Fabricado en Holanda por Disky. Distribuye: Límites. **1** UNICO

### Selección de Henry Mullins:

- 1 - LEO SAYER Orchard road
- 2 - SHERIFF When I'm with you
- 3 - DR. HOOK Sharing the night together
- 4 - ADRIAN GURVITZ Classic
- 5 - SHEENA EASTON For your eyes only
- 6 - LULU To sit with love
- 7 - RENEE & RENATO Save your love
- 8 - MORRIS ALBERT Feelings
- 9 - BOBBY GOLDSBORO Honey
- 10 - MARMALADE Reflections of my life
- 11 - ENGELBERT HUMPERDINCK Can't take my eyes off you
- 12 - KC & THE SUNSHINE BAND Please don't go
- 13 - PEABO BRYSON & ROBERTA FLACK Tonight I celebrate my love
- 14 - SAMANTHA SANG Emotions
- 15 - CLIMIE FISHER Rise to the occasion
- 16 - HOT CHOCOLATE It started with a kiss

**101.9 azul**  
LA FM COLOR



Embajador  
Ferreira.

vuelo de Austral, ha realizado todas aquellas diligencias que las circunstancias le permiten. Otras quedarán, por ahora, o para siempre, en el tintero.

A los familiares de las víctimas les resta, como único camino, ampararse en el instituto de la ausencia, lo cual significa esperar diez años para que los desaparecidos sean declarados fallecidos. Además, otros problemas aquejarán a los familiares, pues las leyes que regulan el derecho internacional en este campo tampoco resultan claras ni completas. El tratado firmado por Uruguay y Argentina hace más de 50 años no especifica dónde debe solicitarse esa declaración de ausencia, aunque sí lo determina respecto a la situación de los bienes del ausente, estableciendo que éstos se regularán por la ley del Estado donde se encuentren los bienes.

La preocupación ya se instaló en ambos gobiernos. Mientras que en Uruguay el Poder Ejecutivo llegó a evaluar la posibilidad de enviar un proyecto de ley específico en la materia, en Argentina la presión de los familiares obligó a la Cancillería a exigir al departamento jurídico un rápido estudio del problema.

En Montevideo, según una fuente gubernamental, el Poder Ejecutivo reflexiona acerca de si mediar a través de un proyecto que declare muertos a quienes viajaban en el DC 9 pudiera generar repercusiones en el tema de los desapare-

## FÉLIX TORNONI, EL CORONEL AVIADOR QUE DIRIGE LA INVESTIGACIÓN

**“Yo nunca vi nada igual; está todo ahí pero no quedó nada”**

“El avión impactó contra el suelo a poco menos de 90 grados; se metió adentro de la tierra, se lo tragó la tierra. Yo nunca vi nada igual. Está todo ahí pero no quedó nada”. El coronel aviador Félix Tornoni aún no lo puede creer. Lo cierto es que, tras la sorprendente caída del DC 9 de Austral, la aviación mundial ha puesto sus ojos sobre la Dirección Nacional de Aviación Civil que él conduce y que tiene a cargo la investigación del siniestro.

Pero la clave del hecho, aseguró Tornoni, se develará en los Estados Unidos, hacia donde el martes 14 viajaron las dos cajas negras del vuelo 2553, para que la NTSB, oficina federal de aviación que depende del Congreso de los Estados Unidos, investigue las posibles causas del accidente.

Si bien Uruguay encabeza la investigación del accidente que el viernes 10 ocasionó 75 víctimas, Tornoni, en cumplimiento de la denominada Acta de Chicago, firmada en 1953, derivó las cajas negras a la NTSB, oficina en la que el coronel aviador dice confiar plenamente por su “prestigio internacional”. Serán los funcionarios de esta oficina los que primero escucharán la voz del piloto de Austral durante la media hora previa al accidente. Las cajas negras guardan además información sobre la velocidad, aceleración, altitud y rumbo que llevaba la nave.

Las normas internacionales, además, dicen que Uruguay debe compartir los resultados de la investigación con el país del avión accidentado, en este caso Argentina, y con el país al que pertenece la empresa fabricante del avión, es decir los Estados Unidos.

El miércoles 15 llegaron a Montevideo tres expertos de la NTSB, un representante de la empresa Boeing, fabricante del DC 9 de Austral, y un delegado de la Administración Federal de Aviación, otra oficina norteamericana, ésta dependiente del gobierno, que en su momento ubicó a Uruguay entre los países con mayor riesgo para la aviación. Tornoni advierte que en este caso Uruguay no tuvo nada que ver con el accidente.

En los próximos días, en un hangar seleccionado por la Fuerza Aérea, se pintará la silueta del avión en el suelo y se irán poniendo los pequeños trozos del aparato accidentado, intentando reconstruir todo lo que sea posible. Tornoni admite que los pedazos que se están encontrando son pequeños pero espera que igual ayuden a la investigación, que “llevará meses” porque “esto recién empieza”.

cidos por la dictadura militar.

Los tiempos legales no se acompañan con los personales y Mirta, emocionada, dice: «Viví el drama del accidente, luego el de no tener el cuerpo y ahora este vacío».

Ahora entiendo mejor el drama de los familiares de los desaparecidos, sobre todo porque la ausencia del cuerpo y del velatorio es algo muy difícil de superar. Y es que yo tengo una diferencia a favor: sé que mi marido se murió, lo sé con certeza y además me ilusiono con que no se dio cuenta de nada».

Sobre las 22:23 hs,  
el avión de Austral desapareció del radar de Carrasco.





### El factor humano

Mientras que en Argentina fuentes diplomáticas dijeron que la Cancillería de aquel país no estuvo del todo conforme con la actuación de Hernán Patiño, embajador argentino en Montevideo, el gobierno uruguayo –según fuentes del Poder Ejecutivo– se preocupó por enviar hacia la vecina orilla señales claras de que puso todo su esfuerzo para aclarar el accidente y colaborar con los familiares de las víctimas. Si bien un comunicado de la cancillería argentina destacó el papel de su misión diplomática en Uruguay, fue precisamente esta semana que se concretó el ya anunciado relevo de Patiño quien será sustituido en la embajada por el brigadier Andrés Antonietti.

Durante la noche de la tragedia, los teléfonos de la embajada uruguaya en Argentina pararon de sonar. Y en los días siguientes

### La afortunada historia de Francisco, un uruguayo al que creyeron muerto

Francisco Bonino es uruguayo y vive en Posadas. Todos los viernes viaja a Buenos Aires en el vuelo 2553 de Austral. El viernes 10 lo llamaron por teléfono desde la empresa para la cual trabaja y le dijeron que se tenía que presentar en la Capital antes de hora. Esa llamada le salvó la vida. El sábado 11 por la mañana, su madre se despertó y prendió la radio. Blanca no podía creer lo que escuchó. «Estaba en el campo, en Rizzo, y justo agarré un titular de Radio Mitre que daba cuenta de lo sucedido. Agregaba que no había sobrevivientes y a mí me fui como si me sacaran el piso. Me caí... supe lo que es perder un hijo».

Durante tres horas, la familia vivió en la angustia total. «Quisimos llamar por teléfono y no teníamos línea. Antes decían que los cables se mojaban y que eso dificultaba la telefonía rural, ese día se debió haber mojado el satélite», dice con ironía Blanca al recordar el momento pasado. Más tarde logró acceder a la lista de pasajeros que Radio Fray Bentos reprodujo y en la cual Francisco no figuraba. «Pero eso no nos dejó tranquilos. Ese fin de semana él venía a Montevideo y nosotros sabemos que como siempre viaja a la misma hora y por Austral, a veces consigue un pasaje a último momento, el de alguien que no lo utilizó o algo así. No tenemos seguridad». La paz llegó con una llamada a Buenos Aires, al hotel donde Francisco suele parar: «Esa llamada fue terrible, estábamos congelados, y cuando el conserje nos dijo que nuestro hijo había dormido ahí, empezó la fiesta».

El domingo 12 la familia almorcó junta y festejó. «Él estaba muy impresionado. Conocía a las azafatas. Nosotros lo consolamos diciendo que esas cosas pasan una sola vez en la vida y que esa vez ya pasó. Pero obviamente no es un buen argumento».

Maria recuerda además que cuando fue a visitar a Francisco, «los aviones me parecieron una porquería, como que tenían dificultad para levantar y le dije que la próxima vez, para ir de Capital a Posadas, iba a tomarme un ómnibus».

tampoco. El embajador Juan Raúl Ferreira dispuso una guardia las 24 horas. «La gente pedía información que no teníamos pero se les escuchaba y se trataba de solucionar lo elemental», dijo el diplomático. La Cancillería y el gobierno uruguayos recibieron varios agradecimientos oficiales del país vecino. Ferreira, que había viajado hacia Montevideo en la noche del accidente en un vuelo en el que también sintió los efectos de la tormenta, aseguró



estar «comovido con el sentimiento de gratitud y reconocimiento que la gente le trasmite a los uruguayos».

Para los funcionarios de Austral y los familiares y amigos de las víctimas con los que habló **Posdata**, la participación uruguaya en el asunto fue destacada. El comandante Botana pidió por favor que se publicara su opinión: «Quiero destacar el excelente trabajo de los organismos y del pueblo uruguayo. Es triste lo que voy a decir, porque el avión no se tendría que haber caído, pero por lo menos cayó en territorio uruguayo donde las cosas se hacen con una profesionalidad que nos enorgullece como vecinos».

Maria Correia, viuda de un pasajero, que se negó a conversar con la prensa y que tampoco viajó al lugar del accidente para evitar «el circo», declaró: «Dije que no iba a ir hasta que me sintiera con fuerzas, y que tampoco haría declaraciones. Si le hablo a usted es porque es uruguayo y porque en la embajada de su país se preocupan por nosotros. Y nos escuchan, no con una oreja, sino con un oído».

En el bar de Aeroparque, un grupo de azafatas de Austral aseguran que hasta el martes «las únicas condolencias formales que recibi-

mos fueron de los colegas de Pluna. Los uruguayos se portaron».

El embajador Ferreira asegura que el clima de reconocimiento se vivió incluso durante el partido de fútbol entre las selecciones de Uruguay y Argentina, el domingo 12: «No fue el típico clásico, sino que existió en el cli-

ma del estadio, en las tribunas, una sensación distinta. Cuando entraron los uruguayos se escucharon aplausos».

**Alejandro Ferreira**

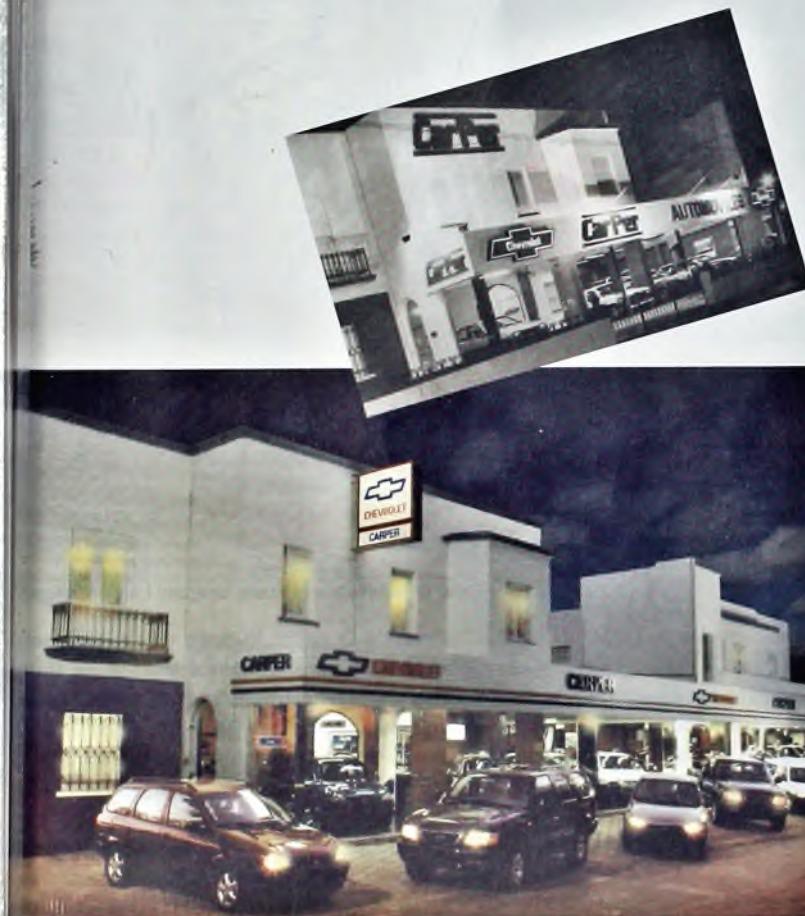
**Producción:** Secc. Política y Sociedad  
**Fotos:** Laura Cánepa (Fray Bentos) y José Pamplín (Buenos Aires)

### CRÍTICAS A LA OPERACIÓN DE RESCATE

#### “Lo que están haciendo es aberrante”

La forma en que se está trabajando para recuperar parte del DC 9 accidentado es «aberrante». Es el juicio de Fernando Reyes, controlador aéreo del Aeropuerto de Carrasco. Aberrante, según Reyes, fue «escobar» con palas mecánicas el lugar del impacto y permitir el ingreso de decenas de personas ajenas a la investigación, muchas de ellas vecinos de la zona que se llevaban pedazos de fuselaje como recuerdo. «Es aberrante –repitió–, y todos vimos esas imágenes que recorrieron el mundo. Las palas mecánicas revolviendo el lugar. Cuando sucede un accidente, primero se intenta socorrer a las víctimas. Si no hay sobrevivientes, debe demarcarse la zona, acordonarse, y no tocar absolutamente nada hasta que los técnicos construyan un mapa del lugar; saquen decenas de fotos, ubiquen cada trozo de metal o lo que sea. Esta información es imprescindible para revelar la incógnita del accidente: es relevante la distancia entre el tren delantero y los restos de la cola o de los motores o lo que sea. Mover todos esos restos fue un disparate descomunal. Y mucho más aberrante es dejar que personas que nada tienen que ver se lleven pedazos de materiales como recuerdo. Por favor, ¿dónde estamos?», se preguntó Reyes indignado.

# Crecer es poder



PODER brindar el mayor confort a nuestros clientes con la personalizada atención de siempre. PODER ofrecer la más amplia gama de vehículos y modelos en un local amplio y luminoso. PODER asegurar la tranquilidad de un respaldo técnico integral aplicado a todas nuestras unidades. Sí, ampliamos la casa y agrandamos nuestra capacidad de brindarle siempre más.

Bvar. Artigas 2901  
esq. Gustavo Gallinal  
Telefax: 28 20 55\*

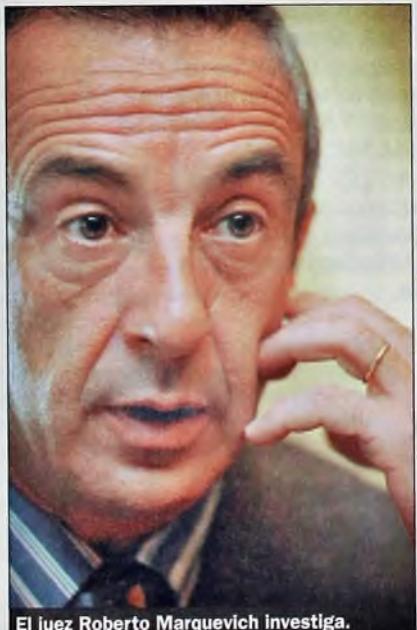
**CARPER**  
AUTOMOVILES

## EL CAPITÁN HUGO MACHADO SE DEFIENDE: "FUI EL ÚLTIMO EN ABANDONAR EL BARCO"



### Juez argentino: "Acá alguien es responsable de las muertes"

Lugar del siniestro: el Trans Uruguay I bajo las aguas



El juez Roberto Marquevich investiga.

El auto quedó estacionado a 50 metros de la casa. El paso ya era inaccesible. Las lluvias habían dejado sus secuelas en los angostos caminos de tierra del modesto barrio Rincón de la localidad de Tigre, Provincia de Buenos Aires. El fango era oscuro y espeso en la calle Castiglioni. Dos niños de unos 7 años jugaban en la puerta y un corpulento perro, con sus alarmados ladridos, alertó de la presencia de 'extraños'. Un hombre de cutis trigueño y acentuadas ojeras salió y miró desconfiado.

Se llama Hugo Antonio Machado, tiene 38 años, desde 1983 trabaja para la empresa Cacciola y era el Patrón (conductor) de la Trans Uruguay I, embarcación hundida el viernes 10 en el Río Paraná Mini luego de arder a consecuencia de un siniestro en el motor. En esos minutos de desesperación murieron 95 personas de las 95 que había a bordo. Por ello, Machado, el marinero del barco, la azafata, los pasajeros y también los representantes de Cacciola vienen aclarando ante la Justicia. El Juez Federal en lo Criminal y Correccional de 1er turno de San Isidro, Roberto Marquevich, investiga el caso y mantiene firme una hipótesis: "homicidio culposo". Sentado en el elegante sillón de roble de su despacho dijo a Posdata: "Acá alguien es responsable de las muertes".

Machado se mostró parco: hasta el momento, no había hablado con la prensa. Pero aceptó narrar su versión de los hechos, parado en la puerta de su casa. "Ese día tuve que

adoptar decisiones que nunca pensé que tomaría en mi vida", recordó.

"Salí a las 4.12 minutos del puerto de Camet, con 86 pasajeros a bordo. La embarca-

tenía una capacidad de 88 pasajeros más 10% de niños, además de los tres integrantes de la tripulación." La tripulación se agrupa con el patrón, un marinero y una azafata (promotora del Free Shop).

"A los 28 minutos de haber zarpado, en Guazú Guazucito, embarqué a seis marineros de prefectura que subieron a inspeccionar la embarcación. Hicieron el control de pasajeros y de los certificados del viaje y quedaron a bordo. Iban a descender en Puerto de Tigre."

Según Machado, la nave "no quedó sobrecargada porque el espacio físico de la embarcación aún toleraba 10 personas". Sin embargo, la pasajera uruguaya María del Carmen Gasperini, de 27 años –hija de Mirta Leys, fallecida en el accidente– dijo a *osdata* que la tripulación "colocó cuatro banquitos en la parte delantera de la lancha porque ya no había más lugar". Su versión coincide con la del pasajero argentino Andrés Lemos, de 29 años, quien viajaba en Cacciola desde Carmelo, donde está radicada su familia, para ir a trabajar en la construcción en Provincia Buenos Aires.

"Eso es negativo", se limitó a decir Machado al ser preguntado en relación a lo narrado por estos pasajeros, y prosiguió con su relato: "Comencé a navegar por el río Paraná Guazú y tres minutos antes de ingresar al Paraná Miní, por el canal 14 de VHF, comuniqué mi posición. Desaceleré la máquina al mínimo".

#### Alerga roja

Al ingresar al Paraná Miní, se inició lo que sería una tragedia. "Sale humo del motor", avisó el marinero al patrón. La embarcación desplazaba a 26 quilómetros por hora, según Machado.

"La primera orden que doy es que se utilice el 'mata fuego'. Voy con el marinero hacia el motor y al levantar la tapa que lo cubría me di cuenta de que el fuego ya era incontrolable. Intentamos combatirlo con un extintor pero fue imposible. Allí, en pocos segundos, tuve que tomar determinaciones que nunca pensé que iba a tomar en mi vida", reiteró Machado, mientras mecía su cabeza.

"Voy al VHF y pido auxilio." El pedido de ayuda fue recibido por el barco arenero Alión y la lancha de pasajeros Independencia V. Comuniqué la posición en que me encontraba." La histeria era total: gritos, llantos, desesperación, y "el tiempo corría muy rápidamente". En ese clima, "instruí a los pasajeros: 'saquen los salvavidas y salgan a cubierta'". Según María Gasperini "en ningún momento el capitán, ni la azafata nos dijo 'ponganse los salvavidas'". Eran las 5.20 de la ma-

***La uruguaya María del Carmen Gasperini, de 27 años –hija de Mirta Leys, fallecida en el accidente– dijo que "colocaron cuatro banquitos en la parte delantera de la lancha porque ya no había más lugar".***

druggeda y estaba oscuro. "Vi que la embarcación estaba perdida y mi obligación fue evadir a todos los pasajeros", dijo Machado.

Antes de continuar con su reseña pidió un "cigarrillo uruguayo", lo encendió, aspiró honda y continuó: "La embarcación tenía 101 chalecos salvavidas y dos salvavidas circulares". Los pasajeros Gasperini y Lemos discrepan: "Faltaban salvavidas debajo de algunos asientos". Machado dijo que las "ventanas corredivas de emergencia" se alternaban entre las ventanas fijas. "Era fácil salir a cubierta", expresó. Sin embargo, Lemos, quien dijo haber revisado el barco antes de tirarse al agua "por si quedaba algún pasajero a bordo", tuvo que romper el vidrio de una ventana con su mano, porque "estaba cerrada" y la puerta de salida habitual del barco "había tomado fuego". El vendaje que cubre

casi todo su brazo derecho, es una secuela del desesperado escape.

Por su parte Machado enfatizó: "Yo fui el último en abandonar el barco. A pesar del humo y de la alta temperatura provocada por el fuego, recorrió toda la embarcación y cuando vi que todo el mundo estaba en cubierta, salí y grité nuevamente: 'Tírense todos al agua y nadén a favor de la corriente'. Ésa fue su última indicación.

#### La llamas se extienden

La embarcación flotaba a la deriva y una vez "con toda la gente en el agua", Machado hizo "el último intento por arrancar la nave y alejarla de las personas que flotaban a su alrededor". Su temor era que "explotara un tanque de combustible" que iba cargado con unos

#### "Aquí nadie te explica nada"



El martes 14, un ciudadano argentino que viajaba desde Carmelo al puerto de Tigre en la embarcación Corrientes de Cacciola. Luego de zarpar, esperó unos 10 minutos y llamó a la azafata. Esta le dijo que ella no era la encargada de satisfacer su petición (era promotora de un Free Shop) y entonces llamó al marinero. Éste buscó un salvavidas y le explicó cómo se lo debería atar en caso de emergencia. El pasajero volvió a su asiento y expresó: "Si yo no lo pido, acá nadie te explica nada".



Alicia y María del Carmen Gasperini: Impotencia por la muerte de su madre.

## Tiró del burro de arranque y todo empeoró. Instantáneamente el fuego se extendió a todo el interior de la nave.

550 litros de gasoil. Si eso ocurría "iba a ser una masacre". Tiró del burro de arranque y todo empeoró. Instantáneamente el fuego se extendió a todo el interior de la nave, pero según el capitán "no hubo explosión". En contrapartida, Lemos dijo que apenas rompió la ventanilla "una explosión me tiró al agua".

Tras la expansión de las llamas, Machado

atino a saltar al río "sin salvavidas". Nadó hacia la orilla y pidió un chaleco salvavidas a la gente que ya se encontraba a salvo. "Me puse el chaleco, tomé otros 6 o 7 en mi mano y me lancé al agua nuevamente. Había personas que nadaban desesperadas, sin salvavidas, y yo les gritaba que se quedaran tranquilas que iba a su encuentro con los chalecos". Finalmente

### ANDRÉS LEMOS, PASAJERO ARGENTINO

#### Un testimonio de la desesperación



"El motor iba forzado y se recalentó; cuando empezó a salir humo el patrón lo detuvo. El 'mata fuego' era chiquito y no alcanzaron a apagar el fuego. Buscaron con qué controlar las llamas y agarraron un balde. Pero la segunda vez que quisieron sacar agua, al balde se le rompió el asa y se fue al fondo del río. Después de eso, el patrón quiso poner el motor nuevamente en marcha. Entonces se produjo una llamada y, como el techo estaba alfombrado, se prendió fuego. Ahí la gente comenzó a tomar los salvavidas. Yo me lo puse para tirarme, pero como había una chiquita de unos 13 años sin salvavidas, regresé y se lo coloqué. Le até el salvavidas a unas cuantas personas que no sabían cómo colocárselo, porque no habían recibido instrucciones al subir a la lancha.

Por una puerta de 70 centímetros tuvimos que salir casi 100 personas. Yo no sé nadar y no tenía salvavidas. Así como yo, varias personas se sujetaban de los bolsos, que flotaban. Hasta que una lancha que llegó me tiró un chaleco. Con la lancha fuimos a rescatar más gente. La nave de Cacciola no tenía seguridad, pero ahora la gente de la empresa se está portando bien al pagar una indemnización por concepto de los equipajes perdidos."

los repartió. A la nave se la tragó el río Uruguay Miní que, en ese lugar, tiene una profundidad de entre 9 y 12 metros. A menos de 1 000 metros de distancia y desde hace casi 10 años, un buque arenero hundido forma parte del paisaje.

Para Machado, el motor de la Trans Uruguay I no se incendió por "recaleamiento". "Toda la maquinaria venía trabajando a presión y temperaturas normales". Seguramente tampoco ocurrió por no haber cambiado el aceite del motor: "Cada 200 horas de uso se debe cambiar el aceite a la nave, pero Trans Uruguay I llevaba sólo 100 horas de navegación." Asimismo, cree que no fue problema de mala refrigeración: "el motor tiene un circuito cerrado de enfriamiento con agua que chupa del río", precisó.

#### "Alguien es responsable"

El miércoles 15, el juez Roberto Marquich ordenó que el Trans Uruguay I fuera remolcado. Los restos de la embarcación fueron a estudio del perito judicial Víctor Irureta, de un experto perteneciente a la Prefectura de Tigre y de otro perito nombrado por la empresa Cacciola.

El Certificado Nacional de Seguridad de la Navegación, expedido por la Prefectura de Tigre el 7 de agosto de 1997, indica que Trans Uruguay I, construido en 1948, es apto para navegar hasta el 7 de julio de 2000. También establece que el "armamento" (extinguidores, salvavidas, luces, letreros, etc.) debería ser inspeccionado el 4 de mayo de 1998.

En forma paralela a las pericias técnicas, vienen compareciendo ante la Justicia varios de los pasajeros y toda la tripulación. La comparación de pericias y las declaraciones de los testigos conformarán los fundamentos de la decisión judicial. El magistrado descarta "intencionalidad en el hecho" pero se aferra a las hipótesis de que hubo "negligencia o impericia". En ese sentido expresó: "Acá alguien es responsable de las muertes. No resulta posible (en este caso) que murieran cinco personas y nadie tenga la culpa", dijo ante la consulta. Con el ceño fruncido y alzando su voz, enunció: "Uno se pregunta cuando escucha decir que esto 'pudo haber sido una gran tragedia': ¿cinco personas muertas no es una tragedia?, ¿cuántos tienen que morir para que sea tragedia?".

#### Sin precauciones

Se recostó en su sillón por un segundo y volvió a erguirse gesticulando con las manos sobre el reluciente roble de la mesa. Con firmeza, criticó la normativa naval c

Miguel Patiño,  
Prefecto de Tigre.



ge a las embarcaciones que hacen el trayecto Carmelo-Tigre: Son pésimas!".

Marquevich está sorprendido por "lo poco precavidos" que son la empresa Cacciola. En 1991, el propio Juez de San Isidro procesó a un funcionario de esa empresa por un acto de "negligencia" fatal. Aquella vez, una lancha de Cacciola chocó con otra y murieron varios pasajeros. "Es verdad que la reglamentación no obliga a demostrarle al pasajero cómo se coloca el chaleco salvavidas, pero es increíble cómo no se adoptan precauciones." Aunque la reglamentación no lo establezca, las embarcaciones de pasajeros "deberían

#### MARÍA GASPERINI

### "Mi mamá no supo atarse el salvavidas"

María del Carmen Gasperini tiene 27 años, es uruguaya y vive en Carmelo. El viernes 10 abordó el Trans Uruguay i junto a su madre, Mirta Leys, de 59 años. Su madre falleció y Gasperini le atribuye "responsabilidad a la empresa Cacciola".

"Nos decían que nos quedáramos sentados y tranquilos: si lo hubiéramos hecho, estaríamos todos muertos", contó la joven a **Posdata**. "A mí nadie me dijo cómo colocarme el salvavidas y cuando caí al agua lo perdí. Mi mamá no se lo pudo atar bien y ahora está muerta."

Gasperini fue recogida por una lancha y juzga que en el hospital fue bien atendida. Una vez en tierra pretendió llamar a sus familiares y le pidió el celular a un tripulante, "pero me dijo que era para uso de la empresa". "Entonces el prefecto argentino Miguel Patiño me cedió su celular y me pude comunicar." Afirma Gasperini: "La empresa en ningún momento nos llamó para ver cómo estábamos". María del Carmen y su hermana Alicia nombraron abogados argentinos para que las representen ante la Justicia de San Isidro. Sus abogados dijeron que se investigaría la "negligencia y el homicidio culposo".

Mientras las hermanas Gasperini dialogaban con **Posdata**, mediante una llamada telefónica fueron notificadas de que el cuerpo de su madre había sido encontrado en el río. Ese día también fueron hallados los cuerpos del pasajero uruguayo José Bruni, de 30 años, y del suboficial de la Prefectura de Tigre, Arturo Jardón, de 25 años.



**El whisky de mayor crecimiento del mundo.**



tener botes inflables para situaciones de emergencia". El magistrado afirmó que no puede cambiar la reglamentación porque incurriría en "intromisión de poderes", pero se mostró convencido de que en las mismas fofas en que tome una decisión por el caso, alejará "un cambio" en beneficio de la seguridad de los viajeros. Procurará reunirse con los responsables de la Prefectura de Tigre y cree que sus consejos "no van a caer en saco roto". El prefecto Miguel Patiño dijo a Posdata que "demostrar cómo se coloca un salvavidas es un problema de la empresa. Yo si fuera empresario lo haría. La reglamentación no lo exige, pero la empresa podría preocuparse por los pasajeros".

**"Uno se espanta cuando escucha decir que esto 'pudo haber sido una gran tragedia': ¿cinco personas muertas no es una tragedia?, ¿cuántos tienen que morir para que sea tragedia?".**

El juez Marquevich piensa que "los pasajeros que se quejan de que la embarcación no guardaba las condiciones de seguridad no deberían haber viajado: ¡Yo no lo haría!". Pero, a su entender, tal circunstancia no exime a Cacciola de una eventual responsabilidad. El magistrado se tomó un segundo, prendió un cigarrillo colocado en

una refinada boquilla negra y, tras una boquilla negra, reflexionó: "Una persona se sube a una embarcación para ser transportada y no para lastimarse o morirse".

Walter Perna

Fotos: Andrés Staff

Enviados a Carmelo, Tigre y San Isidro

## EN OPINIÓN DEL CAPITÁN Y DE UN ACCIONISTA DE LA EMPRESA CACCIOLA

### "Demostrar el uso de salvavidas podría desatar el pánico a bordo"

**Uno de los socios accionistas de Cacciola, Ernesto Bauch (62 años), consideró innecesarias las demostraciones a los pasajeros de cómo actuar en caso de siniestros, pues de llevarlas a cabo podría generarse "pánico". La opinión del jerarca de la firma propietaria de la embarcación hundida el viernes 10 fue compartida por el patrón (conductor) de la Trans Uruguay I, Hugo Antonio Machado.**

Ernesto Bauch se defiende de quienes cuestionan la ausencia de demostraciones a los pasajeros: "Nosotros, por la experiencia que tiene la gente que sube a la lancha, no hacemos la demostración".

**En el accidente del viernes quedó claro que no todos tenían experiencia.**

Hay letreros que indican dónde están los salvavidas. Pero si le empezamos a mostrar el chaleco salvavidas y a decirle cómo se pone, la gente se asusta. Parecería que se le está diciendo al pasajero que se está por hundir la lancha.

**¿Usted teme que la gente ya no viaje?**

No, pero el pánico sería muy grande.

**¿Sería un mal negocio para Cacciola?**

No, no sería un mal negocio, pero se fomentaría el pánico. Ésta fue una circunstancia muy especial porque la gente habla bien y mal... Yo estoy muy agradecido al Uruguay, ¿ustedes son de allá, no?

**¿La empresa se apresta a indemnizar a los pasajeros?**

Precisamente en el día de hoy [martes 14], comenzamos a efectuar pagos en concepto de indemnización por los equipajes perdidos. Indemnizamos ya a 28 pasajeros, entre los cuales 16 son uruguayos, con montos que se sitúan entre 200 y 400 dólares.



Hugo Antonio Machado conducía la embarcación siniestrada.

**¿Se han adoptado similares medidas en relación a los familiares de las personas fallecidas?**

Eso lo va a decidir la Justicia.

**¿La empresa no va a adoptar esa medida por propia iniciativa?**

Por ahora, no. Vamos a aguardar la resolución judicial.

**El capitán y la demostración**

**¿Por qué no se realizan demostraciones sobre la utilización de chalecos salvavidas?**

Si yo hago una demostración de ese tipo, el



Ernesto Bauch, accionista de Cacciola.

indicarle a la gente cómo se anuda...

Sí, yo entiendo lo que usted dice pero...

**¿Pero?**

De todas formas, si hacemos la demostración estoy seguro de que habría tanto temor que de cada 50 pasajeros, 10 se tirarían al agua.

## EL FENÓMENO CLIMATOLÓGICO DEL SIGLO REPERCUTIRÁ EN TODO EL CONTINENTE

# El 'Niño' más grande del siglo

En el litoral uruguayo son las lluvias abundantes con las primeras inundaciones; en Arizona, Estados Unidos, es el huracán Nora que precipitó su furia desde el sur, desde México; en Australia, Indonesia y Filipinas, las tremendas sequías y la sucesión de incendios. Los científicos del mundo ya anunciaron el inicio de la fase cálida del fenómeno provocado por la llamada 'Corriente del Niño' que en el Perú los pescadores conocen desde decenas de años y ahora bautizaron como 'Niño atrevido'. En Estados Unidos se aceleran los preparativos para evacuación; en Los Ángeles, un comité nacional de emergencia es presidido por el vicepresidente Al Gore. Aquí, hoy viernes, el Presidente de la República tendrá en sus manos un informe elaborado en las últimas horas por el meteorólogo Mario Caffera, producto de la reunión que cada quince días celebran científicos de la región en Buenos Aires. Dicen que este 'Niño' puede ser el más grande del siglo. Por ahora, está mostrando que se prepara para ello.

Más de doscientas personas pernoctaron el miércoles en galpones municipales de Salto, Paysandú y Bella Unión porque el río Uruguay se había 'salido de madre' y amenazaba seguir creciendo y arrasar con las casas de los barrios bajos de las ciudades costeras. Pero el crecimiento del río –un problema agravado y graduable desde que en 1970 existe una represa en Salto Grande– es esta vez la consecuencia de un fenómeno que ocurre a miles de kilómetros de aquí y que seguramente se extenderá al menos por todo octubre y noviembre y quizás todo el verano y parte del otoño: el fenómeno del Niño.

No tiene regularidad alguna pero muestra tantas señales que lo hacen anunciararse con adecuada antelación. Imagine el lector una caldera enorme con agua en su interior calentándose al fuego de una vela. Si la llama se desplaza de un punto a otro de la caldera, los puntos de mayor temperatura y el agua de la caldera, también. Sintéticamente, ése es el fenómeno del Niño. Ocurre en el Océano Pacífico desde la costa australiana hasta la enorme franja que va desde el sur de Estados Unidos hasta el sur de Chile.

Una masa de agua cálida grande como el Brasil se desplaza desde una zona a otra. Cada determinada cantidad de años –pueden ser dos, tres, siete o más– esta masa de agua cálida se acerca a la costa sudamericana en la fase 'cálida' del fenómeno. Los pescadores del Perú se percataron de estos cambios hace decenas de años, cuando recogieron sus redes vacías porque la ancho-



Varios volkswagen fueron barridos y amontonados como dados en el fango. Las recientes inundaciones en Centroamérica son los primeros indicios del fenómeno del 'Niño'.

veta y otros peces de aguas frías habían escapado hacia lugares remotos. El fenómeno se repetía casi invariablemente con mayor fuerza en Navidad, por lo que lo bautizaron como 'la corriente del Niño'.

Los científicos han avanzado en su predicción pero aún se desvelan por conocer sus causas y alcances. Por ahora, las hipótesis navegan sin puerto seguro, como el agua caliente sobre el Pacífico y las tormentas sobre el resto del Planeta.

### El más grande

Al Gore estuvo este miércoles en las pantallas de televisión de gran parte del mundo mientras se dirigía a los miembros de una comisión especial constituida en Washington para coordinar acciones preventivas contra el fenómeno del Niño. El Vicepresidente norteamericano repitió con voz firme lo que los científicos aseguran para la próxima temporada: fuertes y



**Destrozos en varias rutas dejó a su paso el huracán que en la última semana azotó México y el sur de Estados Unidos.**

prolongadas lluvias, vientos huracanados y catástrofes que podrían superar las ocurridas en 1982-83, cuando la última fase fuerte del Niño provocó la muerte de 2 000 personas en varias partes del orbe y más de 13 000 millones de dólares en daños materiales.

Esta vez, las lamentables cifras quedan rezagadas. Setenta boyas instaladas en puntos estratégicos del Pacífico ecuatorial controlando temperaturas, vientos y corrientes de agua, y las informaciones satelitales, confirmaron hace días la formación a fines de este año y principios del 98 de lo que podría ser "el mayor fenómeno del siglo". El Programa de Investigaciones so-

bre el Clima Mundial de las Naciones Unidas lanzó este pronóstico climatológico luego de verificar datos y constatar realidades. En Arizona, el huracán Nora avanza sin escrúpulos luego de provocar inundaciones sin precedentes en México. En California, el Instituto Scripps espera registros pluviométricos 50 o 100 por ciento mayores que los normales para este invierno. Sólo en Los Ángeles, las precauciones suponen la acumulación en estaciones de Bomberos de más de un millón de sacos de arena mientras equipos especiales de rescate se entrenan contrarreloj. En otras ciudades se limpian los desagües para desaguar el agua hacia el Océano ante las

## Presidencia sabe hoy lo que sucederá con el clima en 15 a 45 días

En Buenos Aires opera como cabeza regional meteorológica del Cono Sur. Allí se reúnen cada quince días científicos de la región para analizar las tendencias climáticas y esbozar un diagnóstico que luego es transferido en cada país. El profesor Mario Caffera concurre en representación de Uruguay y coordina además el Grupo de Seguimiento de la Sequía creado en otoño en la Dirección Nacional de Meteorología, que continuó trabajando sobre los fenómenos del clima.

El informe que Caffera presenta al Servicio de Emergencia de Presidencia, a través del General (R) José Bonifacio, pronostica fenómenos para un periodo próximo que va de 15 a 45 días.

Hoy viernes Caffera presentará el último informe, escrito en las últimas horas luego de la reunión celebrada el miércoles en la vecina orilla. "La reunión tiene carácter experimental pero una gran cantidad de valor agregado porque allí se analiza toda la situación oceánica y atmosférica y la salida de los modelos de circulación general, entre otros datos", comentó Caffera.

anunciadas inundaciones, y se diseñan planes de evacuación y emergencia.

En Perú el gobierno prepara las unidades de defensa civil y anuncia la constitución de un fondo nacional de emergencia de 26,5 millones de dólares para atender los daños.

En nuestro país los comités de emergencia departamentales y el comité nacio-

## Las rarezas climáticas en España

El último invierno fue para España uno de los peores del siglo y el 97, el año récord en el inventario de rarezas climáticas. Un invierno de temporales, un verano frío y un otoño de tibio a caluroso mientras en Alicante navegan en barchas por las calles; éste puede ser un resumen titulado de lo que sucedió en la madre patria en los últimos meses.

Los meteorólogos también hablan en el viejo continente del fenómeno del Niño, el calentamiento anormal de las aguas del Pacífico y las consecuencias sobre la atmósfera que provoca con turbulencias que azotan toda la costa de las Américas desde Estados Unidos hasta el sur de Chile y, al parecer, se expande hacia otros continentes. "Ésta es una posible causa de los cambios climáticos que hemos tenido este año, pero no significa que una ley física lo demuestre", aventuró Carlos Marzal, jefe del servicio de Climatología del Instituto de Meteorología de España.

Luis Balairon, jefe del servicio de Inteligencia del Clima, opina que los cambios atienden al sobrecalentamiento de la Tierra, en siete décimas de grado en los últimos cien años. Otros especialistas focalizan el problema de Europa sustancialmente en los cambios de presión calibrados en dos puntos distantes del Atlántico Norte (ver nota central).

Las estadísticas y los seguimientos del clima y la naturaleza confirman las anomalías: fue el anterior, el verano más frío del siglo junto con los de 1912, 1927, 1932 y 1977; fue, además, el marzo más seco y caluroso de los últimos cien años; hubo, en julio, 200 000 rayos caídos en todas partes de la península ibérica. Los trastornos sobre animales y plantas también fueron extravagantes: las primeras cigüeñas aparecieron a fines de noviembre, cuando la temporada comienza en enero; hubo moscas todo el año, cuando lo normal es que desaparezcan en invierno; las golondrinas se triplicaron en una verdadera invasión entre el 15 de junio y el 15 de julio; los cerezos comenzaron a florecer en agosto en vez de hacerlo en marzo.

El coordinado en Presidencia de la República a través del general (R) José Bonifacio ya trabajan en torno a la prevención y atención de damnificados.

### Igunos no son tan Niños

Pero la proliferación de catástrofes climáticas en el planeta no tiene siempre que ver con el fenómeno del Niño, o más que las vinculaciones interplanetarias muchas veces excedan la ciencia.

El Niño ya está instalado en toda la franja ecuatorial del Pacífico y muestra sus efectos en ambas márgenes del océano: aguas más frías de lo normal rodean al continente australiano, Malasia, Filipinas e Indonesia; aguas más cálidas e lo habitual en el Pacífico ecuatorial, oriental y central. Sequías allá, lluvias acá. El resto de la franja intertropical del planeta asiste en vivo y vive el tremendo *appening* en el anfiteatro de la realidad, pero los demás, lo vemos por tele", comentó a Posdata el meteorólogo Mario Caffera, aunque es de todas formas un fenómeno que repercute a escala planetaria. "Si uno cambia el input mayor de energía en el Ecuador a la atmósfera unos cinco u ocho mil kilómetros, toda la franja tropical se tiene que adaptar y de alguna manera también el resto de la atmósfera. Este es el fenómeno de 'teleconexión' más evidente a escala planetaria", afirmó el especialista, asesor de la Dirección Nacional de Meteorología y profesor de la Facultad de Ciencias.

Al fenómeno del Niño se acoplan los sistemas de presión: cuando la presión es alta en Darwin, al norte de Australia, es más baja en Tahití, al otro lado del océano, y viceversa. Con menos presión en Darwin –en diciembre, enero y febrero– sube el aire y se provocan grandes tormentas y precipitaciones. Cuando se revierte este fenómeno casi no llueve en esa zona de selvas al norte de Australia, y sí en Tahití. Este fenómeno se denomina 'oscilación del sur' y es medida periódicamente.

Existen otros patrones de teleconexión que no necesariamente se vinculan con el fenómeno del Niño y que afectan también las variaciones climatológicas de otros puntos del planeta. Por ejemplo, el Pacífico Norte América (PNA). Tiene en el sur de Alaska, en el Océano Pacífico, uno de sus centros y en Canadá, entre Alaska y Estados Unidos, el otro. Si la presión es alta en uno, es baja en otro y supone consiguientes fluctuaciones climáticas que pueden

extenderse hasta el Caribe.

Otro patrón de teleconexión es el llamado Oscilación del Atlántico Norte (NAO). Vincula una zona cercana a Islandia con otra sobre las islas Azores. Las afecciones climáticas por cambios de presión en uno y otro punto afectan el norte de África y parte de Europa y explican, en gran medida, los fenómenos ocurridos recientemente en la península ibérica (ver recuadro).

"Evidentemente algunas veces todos estos sistemas actúan en fase. Todo está vinculado, pero nadie puede decir hasta qué punto. Las anomalías climáticas en Europa tienen que ver con las oscilaciones del Atlántico Norte; si esto a su vez 'dialoga' con el fenómeno del Niño, yo no puedo decirlo", confesó Caffera.

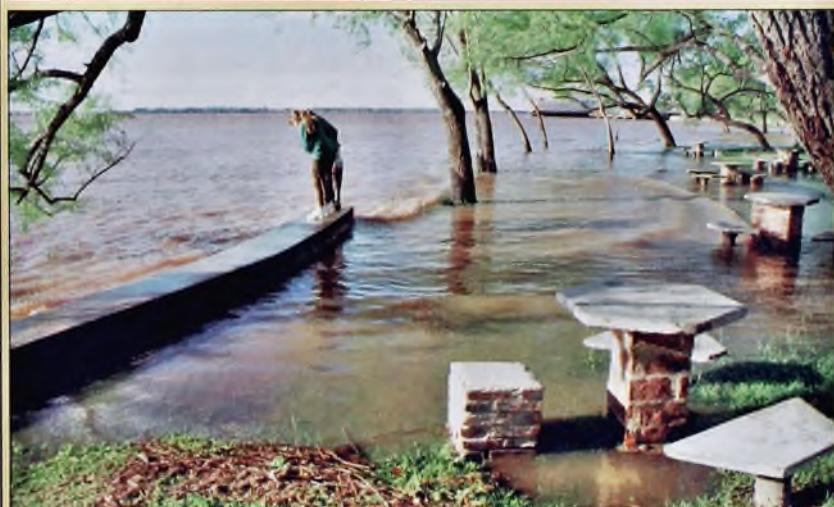
Para las zonas tropicales el fenómeno del Niño tiene una incidencia certa de alto porcentaje en el clima, pero en las subtropicales las relaciones no son tan inmediatas. Esta débil aleación está comprobada en lo que hace

a nuestro país por tres episodios claves: las sequías de los años 43 y 47 y las inundaciones del 59, en ningún caso asociadas al fenómeno del Niño o el de la Niña, como se le denomina en la fase fría.

Para el Cono Sur al este de los Andes, incluyendo la zona de captación de Salto Grande y gran parte del norte uruguayo, Mario Caffera arriesga una proyección climática poco promisoria: octubre y noviembre no van a ser meses secos, más bien lo contrario. "De ahí a que continúen las inundaciones, es atrevido asegurarlo. No sólo depende de la lluvia sino de todo el régimen hidrológico superficial" o, en otras palabras, del nivel de agua que tengan los campos. Podría ocurrir también que este 'Niño atrevido' sea el más grande pero el más rápido en irse, predicción que ya esbozan algunos y que podría salvar a miles de hogares de una tan segura y por ahora inminente catástrofe.

RI

### Emergencias en Uruguay



En Fray Bentos, las inundaciones comienzan a preocupar a las autoridades.

Desde que comenzó a funcionar en junio de 1996, el Sistema Nacional de Emergencia (SNE) del Poder Ejecutivo no ha tenido descanso. Dos meses después de instalado, y bajo la secretaría del general retirado Ignacio Bonifacio, el SNE tuvo que enfrentar una sequía que afectó a varios departamentos del interior del país.

El SNE despidió el año 1996 movilizando en diciembre a bomberos, policías, soldados y aviadores para combatir los incendios forestales en Piriápolis y Santa Ana, y recibió el año 1997 con la noticia del derrame de petróleo por parte del buque San Jorge. Luego vinieron fuertes temporales en la zona centro del país y una inundación que afectó al departamento de Cerro Largo, ocasiones en las que se movilizaron los comités departamentales del SNE. El viernes 10 el SNE participó en las primeras actividades en torno al accidente del avión de Austral y ahora encara un plan para enfrentar las inundaciones que se constatan en el litoral.

Si su médico le permite el consumo de sal, sustituya la sal común por sal iodofluorada.

Si su médico le permite el consumo de sal, sustituya la sal común por sal iodofluorada.

## HALLARON PRECURSORES QUÍMICOS EN PODER DE INTEGRANTES DE UNA RED DE NARCOTRÁFICO

# Surgen indicios de laboratorios para refinar pasta de cocaína

**Detectan y desarticulan grupo de distribuidores de drogas en Punta del Este, con ramificaciones en Costa de Oro y Montevideo**

A partir de un procedimiento en un lujoso apartamento de la calle Gorlero en Punta del Este se sucedió una serie de actuaciones que permitieron desarticular una poderosa red de narcotraficantes. La presencia de precursores químicos (acetona y éter) para procesar pasta básica de cocaína en uno de los numerosos allanamientos realizados en los últimos días permite concluir a los investigadores que se podría estar ante la presencia de laboratorios clandestinos, de lo cual no se registran antecedentes en el país. Uno de los individuos comprometidos con esta red, aún prófugo, es un familiar de Edgar Resola, procesado por rapiña hace algunas semanas, lo que en fuentes judiciales se estima como una posible derivación de la actividad de las llamadas 'Polibandas'.

Varios allanamientos y por lo menos catorce detenciones fueron el resultado primario de una densa investigación orientada a desactivar una posible ruta interna de droga.

Como en episodios anteriores, fue en el principal balneario esteño donde se descubrió la punta de la madeja que dio inicio a la indagatoria.



Estampitas con el dibujo de Bart Simpson contenían gotas de ácido lisérgico (LSD).

Allí, el sábado pasado, en horas de la mañana, en el desacho del juez letrado de 2º turno Daniel Tapié, comenzaron a recopilarse los primeros datos confidenciales que indicaron al magistrado que en un departamento céntrico de la península se encontraba almacenada una gran cantidad de dosis de LSD y pastillas de éxtasis. Una orden de allanamiento en el departamento, decretada por Tapié, concluyó con la incautación de 150 pastillas de éxtasis, 14 dosis de potente LSD y varios gramos de marihuana.

### Bart Simpson, éter y acetona

Los datos confidenciales vinculaban además esta ruta de droga con un conocido circuito montevideano, dijeron a **Posdata** fuentes de la investigación. Así, en la capital, las pesquisas continuaron en el juzgado penal de 19º turno, a cargo del juez Rubén Eguiluz.

Nuevos allanamientos consiguieron una nueva incautación de estupefacientes. Esta vez, además de marihuana, se encontraron varios gramos de cocaína, una jeringa y algunas estampitas con el dibujo de Bart Simpson con varias gotas de ácido lisérgico, conocido como LSD, que completarían 44 dosis de la costosa droga.

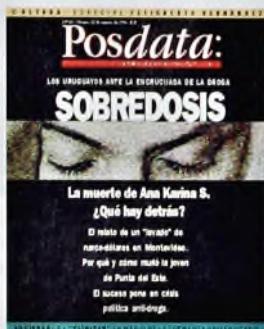
El ácido lisérgico es un potente alucinógeno; las gotas de LSD son colocadas sobre el sello y se consume, ya sea poniéndolo debajo de la lengua o como adhesivo sobre la piel.

Además se incautaron, junto a la cocaína, dos precursores químicos, éter y acetona, que si bien se hallaron en pequeñas cantidades, hacen presumir a los investigadores que podría tratarse de una organización que elaboraba cocaína. Por primera vez en nuestro país una investigación sobre drogas logra la incautación de precursores químicos.

### De nuevo Resola

Durante el curso de la indagatoria se encontraron elementos que relacionarían a uno de los involucrados en la investigación, que se encuentra prófugo, con las 'Polibandas'.

S. B. R. es familiar de Edgar Resola y, según las fuentes confidenciales utilizadas en la investigación, podría haber actuado



como chofer en la última rapiña realizada por éste.

Resola había sido detenido, y posteriormente procesado, por el juez penal Rolando Vomero por la comisión de una rapiña en perjuicio de un empresario, en la zona de Malvín.

Durante sus declaraciones en la Seccional 11º de policía, y al día siguiente frente a Vomero y a la fiscal Cristina González, Resola confesó su participación en el primer asalto cometido por la 'Polibanda', ocurrido el 5 de diciembre pasado, en la sucursal del Banco de Previsión Social de la ciudad de Las Piedras. En dicha oportunidad los asaltantes actuaron disfrazados con pelucas y bigotes.

### “50% que es él”

No era la primera vez que el nombre de Resola resonaba en los pasillos de los juzgados penales y en los diálogos entre los investigadores policiales. Había cobrado notoriedad a partir de un documento manejado a nivel reservado entre los investigadores.

En el manuscrito se señalaba la conveniencia del ex futbolista con un comisario inspector, ex jerarca de la Dirección de Investigaciones de la Jefatura montevideana, y con dos oficiales del departamento de Hurtos y Rapiñas.

Además, en el mes de julio Resola fue detenido por un agente de Hurtos y Rapiñas y llevado ante el juez de 7º turno, Pedro Hackembruck. En esa oportunidad, según fuentes de la investigación, el agente encargado del servicio 222 que estaba de guardia el día del asalto del BPS de La Paz indicó que existía un 50% de probabilidades de que uno de los autores del atraco fuera Resola. Hackembruck concedió la libertad al detenido.

### Resola comienza a hablar

En la comisaría primero y luego en el juzgado, Resola involucró como coautor del asalto a un ex tupamaro de iniciales H. Q. Cuando éste fue interrogado en la Seccional policial indicó que, si bien era cierto que había participado junto con Resola del atraco al BPS, había pasado muchos años en la cárcel, razón por la cual cuando declarara en el juzgado iba a “negar todo”.

## Punta del Este, temporada baja

Como en el caso de la muerte por sobredosis de la joven Ana Karina Santurio, otra vez Punta del Este es el centro de una investigación sobre drogas. No es ninguna coincidencia, se sostiene en ámbitos forenses; la droga es uno de los problemas que más preocupan a las autoridades del principal balneario. Por esa razón, cada verano son mayores los controles, sobre todo en los centros nocturnos de la península.

Pero eso era cosa del verano. Sin embargo, las investigaciones comenzadas por el juez de Maldonado el pasado sábado 11 confirman, para los expertos, que Punta del Este es una “boca” de drogas tanto en alta como en baja temporada.

Hacia fines de marzo de 1996, una joven de 18 años falleció en un CTI, víctima de un paro cardíaco, tras ingerir cocaína. Durante las investigaciones se pudo determinar que la muerte de Ana Karina Santurio se produjo por una sobredosis de cocaína proporcionada por un comerciante de Maldonado y uno de sus empleados. Ambos fueron procesados por la jueza de Maldonado, Fanny Canessa, por suministro de estupefacientes.

Durante el verano de 1996 comenzó a detectarse en la península esteña una nueva droga. Si bien ya se conocían, sobre todo en la vecina orilla, las pastillas de éxtasis causaron más de un dolor de cabeza a las autoridades fernandinas.

El éxtasis es una droga que produce en quien las consume dos efectos opuestos: estimulación y relajación, por lo que se la conoció como ‘la droga del amor’. Según los expertos en el tema, es consumida por muchos jóvenes en las noches veraniegas de la península.

Si bien en la primera declaración judicial Resola mantuvo sus dichos en igual forma que en la sede policial, el domingo 28 de setiembre, luego de una entrevista con su abogado defensor, decidió callarse.

Amparándose en el Pacto de San José de Costa Rica, el abogado solicitó la anulación de la primera declaración debido a que no había sido realizada frente a un abogado defensor.

El lunes 22 de setiembre, Vomero procesó a Resola por la participación en la rapiña de Malvín, y liberó al resto de los indagados.

**DRÁSTICA DECISIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN MUNICIPAL**

## Carrasco: cierra el hotel, sigue abierto el casino

El próximo viernes 24, cerrará "temporalmente" sus puertas el Hotel Carrasco. El intendente Arana fijó un plazo de 10 días para recibir propuestas alternativas. Arana explicó que si no existen iniciativas la Comuna tomará su propia decisión.

El jefe comunal realizó el anuncio rodeado por ediles de la Vertiente Artiguista, el Partido Socialista y Asamblea Uruguay; el edil Jorge Zabalza fue invitado pero faltó a la cita.

Arana explicó que el cierre del sector hotelero "minimizará las pérdidas" actuales de U\$S 850 000 por año a U\$S 400 000 por año. Manifestó que el dinero que se ahorrará será volcado al fortalecimiento de



No va más para el Hotel.

políticas sociales que lleva adelante la Comuna capitalina.

También destacó que la iniciativa del MPP de convertirlo en un hotel estudiantil no es posible ya que la reglamentación municipal lo impide debido a que está al lado de un casino. A criterio del jefe comunal el

Hotel tiene una "vocación hotelera natural", pero todo dependerá de las propuestas que se formulen. El Intendente señaló que "los 25 funcionarios del Hotel serán trasladados a otras dependencias de la Comuna y mantendrán sus retribuciones y sus grados.

**93 FM  
INOLVIDABLE**

## CONQUISTÓ EL DISCO DE ORO



A NUESTRA  
AUDIENCIA Y  
A LOS MUSICOS  
PARTICIPANTES  
**¡GRACIAS!**



A solamente cuatro meses del lanzamiento de su CD, 93.1 FM INOLVIDABLE ha logrado uno de los galardones más importantes de la industria fonográfica. En efecto, el compilado MUNDO TROPICAL VOL. 4 obtuvo el Disco de Oro, certificado por la Cámara Uruguaya del Disco. En la nota gráfica, el Ing. Rafael Abal por SONDOR S.A. hace entrega del disco de oro al Sr Antonio Cetti de FM INOLVIDABLE

## TELÉFONOS INTERVENIDOS

# Se encuentra transmisor de escuchas ilegales en el edificio de Posdata

El día lunes 13 de octubre a las 1 de la mañana la empresa que tiene desde hace 3 años la red telefónica de **Posdata** se encontraba verificando el estado de las 7 líneas de la revista, ya que una de las mismas había arrojado dificultades en la centralita de trabajo de la telefonista. A través de un ecómetro se detectó, sin embargo, una perturbación en otra de las líneas referidas. El aparato registró que el fenómeno se producía a una determinada distancia, lo que sirvió para orientar la búsqueda de lo que en principio se pensó podía ser un cable 'pelado' o cosa similar.

Revisado físicamente el cableado se encontró sorpresivamente al exterior del edificio de la revista –cuya sede reside en una casa de altos– un transmisor para escuchas telefónicas insertado sobre una de las líneas (envolviendo al resto, sin embargo, de modo de intervenir por inducción las escuchas de todas las líneas) cuando éstas pasan por debajo de un balcón. En principio el funcionario tanteó el cableado aproximadamente a la distancia que le indicaba el ecómetro, y, al encontrar una envoltura de cinta de pegar en torno al manjo de cables, las arrancó pensando que era un 'empalme' que no estaba en las condiciones adecuadas. Sin embargo, no se trataba de un simple empalme de cables.

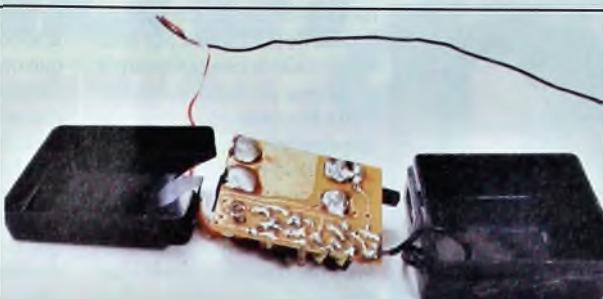
El transmisor –en apariencia relativa-

mente nuevo– se encontraba fuera de uso, pues alguno de sus contactos había sido erosionado por la humedad. Las medidas del transmisor encontrado son cm 4,2 x 3,5 x 1,9. Huellas de antiguas cintas de pegar

evidenciaban que el aparato había sido colocado en varios oportunidades en ese u otro sitio.

El día martes 14 **Posdata** realizó la correspondiente denuncia policial. El día miércoles 15, el Director de **Posdata** se entrevistó con el Jefe de Policía de Montevideo, Inspector Juan Suárez, quien estuvo acompañado durante la reunión por el Director de Investigaciones de dicha Jefatura, Sr Eduardo Olivera. El comienzo de las actuaciones estuvo a cargo del Director del Departamento de Vigilancia, Comisario Arbón.

Cumplido el inexcusable deber legal por parte de **Posdata** de denunciar un eventual delito –y al margen de lamentar enfáticamente la existencia en el Uruguay de este tipo de práctica– no es intención de la dirección y el personal de la revista insistir públicamente en este hecho ya que, más que observadores objetivos del mismo, se sienten involucrados en un caso que causa indignación. El mismo debe ser resuelto, naturalmente, por las autoridades competentes, excusándose los miembros de **Posdata** de toda declaración pública al respecto –más allá de brindar a los colegas periodísticos toda la información que sea requerida– mientras dure la investigación policial, la que se confía que arroje resultados concretos.



El trasmisor conectado a los teléfonos de Posdata.



El lugar, debajo de un balcón, donde se realizó el "pinchazo".



**YAMAHA**  
YAMAHA MOTOR CO.; LTD

Para ir corriendo airoso  
por el corazón de la ciudad,  
**YAMAHA V-80**  
La elección inteligente.



LIMBERG MOREIRA - REPRESENTANTE EXCLUSIVO - Paraguay 1631- Tel: 98 25 21/22

**"NO ME GUSTA EL FREnte AMPLIO QUE DICE NO A TODO SIN PRESENTAR PROPUESTAS ALTERNATIVAS"**

## Pintado criticó "doble discurso" en la coalición

El diputado de Asamblea Uruguay Enrique Pintado dijo a Posdata que está cansado del "doble discurso" en el Frente Amplio y señaló que no se puede prometer cosas que luego, cuando se llega al gobierno, son imposibles de cumplir.

El legislador frenteamplista recordó que "cuando no estábamos en el gobierno municipal dijimos que el colector era la obra más espantosa que había en Montevideo, sin embargo al asumir Vázquez con 300 metros más de construcción solucionamos la contaminación en las playas. Criticamos la tercerización de los servicios y las privatizaciones, y cuando asumi-



Enrique Pintado

mos la Intendencia extendimos la tarea de la Empresa Sur en la recolección de basura y creamos el sistema de estacionamiento tarifado controlado por una empresa privada, Autoparque.

Pintado destacó que "somos conscientes de que la gente está pasando mal; por un lado están los que compran cero kilómetro, y por otro, aumenta la marginación". Sin embargo, "no debemos caer en promesas fáciles, tenemos que decirle a la gente que si el Frente Amplio asume el 1 de marzo del 2000 va a pagar la deuda externa [pública] y va a mantener los aspectos positivos de la Reforma Educativa, entre otras cuestiones. La diferencia estará en que lo hare-

mos en consulta con la gente, no tendremos la soberbia del Codicen, que no le importa lo que opinan los estudiantes y los docentes. En un sentido metafórico, me imagino a un ministro del Frente Amplio sentado en la Plaza de los 33 conversando con los vecinos sobre las medidas que hay que tomar, aunque sean duras".

El legislador asambleísta señaló que "hay que tener la valentía de decir que no vamos a cambiar este sistema capitalista. Las reglas del juego serán las de un mundo globalizado; somos parte del Mercosur y esto no va a modificarse, habrá que cuidar la política fiscal, los gastos del Estado y mantener baja la inflación, cuestiones que antes despreciábamos. No me gusta el Frente Amplio que dice no a todo sin presentar propuestas alternativas", concluyó.

A. M. M.

## Persiste predominio socialista en escrutinio de internas del FA

Con una clara hegemonía de Espacio 90 (Partido Socialista y aliados) continúa a ritmo lento el escrutinio de votos de las elecciones internas realizadas el pasado 28 de setiembre.

Habiéndose contabilizado un total de 57 433 sufragios en todo el país, Espacio 90 obtiene una nítida mayoría situada en el 34,11% de los votos, manteniéndose en segundo término la Corriente de Izquierda, que integra el MPP junto a otros siete grupos, con un 15,49 %. La diferencia de votos a nivel nacional entre el MPP, la 1001, Vertiente Artiguista y Asamblea Uruguay es muy estrecha. El cuadro adjunto indica los apoyos recibidos hasta el momento por los distintos sectores en la capital, el interior y los correspondientes totales.

Sector	Montevideo	(%)	Interior	(%)	Total	%
Espacio 90	8 269 votos	35,18	11 222	31,85	19 491	34,11
C. de Izquierda	4 419 votos	18,80	4 480	12,71	8 899	15,49
Vertiente Artiguista	3 837 votos	16,32	4 058	11,51	7 895	13,74
1001	3 046 votos	12,96	5 574	15,82	8 620	15,00
2121	2 336 votos	9,94	6 031	17,11	8 367	14,56
Izquierda Abierta	1 037 votos	4,41	1 865	5,29	2 902	5,05
PVP	479 votos	2,03	487	1,38	966	1,68
POR	78 votos	0,3	215	0,6	293	0,51

En algunos departamentos –tal es el caso de Florida– se registró un elevado número de votos en blanco.

El predominio socialista se mantiene en el conteo de los votos del interior del país. Hasta el miércoles 15 se habían escrutado 33 932 votos del interior, faltando contabilizar los correspondientes a los departamentos de Canelones, donde votaron alrededor de 20 000 frenteamplistas. Los socialistas y sus aliados capitalizan el 31,85% de los votos, ocupando la segunda posición Asamblea Uruguay (quinta en Montevideo) con un 17,11% de los sufragios. En tercera posición se encuentra 1001 con un 15,82% de apoyos, y en cuarto lugar la Corriente de Izquierda con el 12,71% de sufragios.

**BRUM CANET: "ESTÁ RELACIONADO CON MI ACTIVIDAD POLÍTICA"**

Atentaron contra la residencia de un legislador del Frente Amplio

El viernes 10 un grupo de desconocidos ingresó a la casa del diputado de Asamblea Uruguay Brum Canet. Revisaron papeles, carpetas, libros y otros documentos, desordenaron varios ambientes de la casa, rompieron una pared y, sin embargo, dejaron una billetera con dinero y una tarjeta de crédito sobre una cama.

Para el legislador frenteamplista hubo un "propósito intimidatorio" vinculado con su actividad política debido a que quienes perpetraron estos hechos no se llevaron nada de valor.

El lunes 13, Canet informó de los hechos ocurridos a la Mesa Política del Frente Amplio y a la dirección de su sector. El parlamentario comentó que el atentado ocurrió cuando él y su familia se encontraban fuera de Montevideo y no había nadie en su domicilio.

El ministro interino del Interior, Washington Bado, le ofreció protección especial que Canet rechazó.

# *movi*<sup>sin</sup> cargos fijos **x4** meses



Tenga ya su MOVICOM sin cargos fijos durante cuatro meses\*.

Sólo hasta el 30 de noviembre usted puede tener  
la mejor comunicación por el mejor precio.

Y durante todo el fin de semana usted puede adquirir su Movicom  
en Montevideo Shopping Center y en Punta Carretas Shopping.



**0800  
2611**  
**MOVICOM**  
LA EVOLUCION PERMANENTE

\*Contratando el servicio durante dos años no paga los cargos fijos correspondientes al 1º, el 2º, el 13º y el 14º mes después de la contratación.

## SEMINARIO SOBRE PARTIDOS POLÍTICOS: EL TROPICALISMO Y LAS PROHIBICIONES

# ¿Pueden los militares votar en las elecciones internas?

“¿Qué pasa con los militares, pueden votar o no en las elecciones internas de los partidos políticos?”. La pregunta la lanzó el martes 14 el doctor Miguel Semino, uno de los principales asesores del presidente de la República Julio Sanguinetti, durante un seminario sobre partidos políticos organizado por la fundación Konrad Adenauer. En el encuentro participaron dirigentes de todos los partidos, entre ellos el ex vicepresidente de la República, Gonzalo Aguirre, quien, a diferencia de Semino, se mostró partidario de prohibir la difusión de encuestas en la semana previa a las elecciones nacionales. A continuación transcribimos algunos pasajes de las exposiciones.

## La financiación de las campañas electorales

\* **Gonzalo Aguirre** sobre el excesivo financiamiento que los partidos políticos requieren a particulares ante las extensas campañas electorales que enfrentan: “sé por experiencia de gobernante que es inconveniente este tipo de financiamiento, no sólo por los gastos que crea, por la vinculación que crea, por la imposibilidad de no prestar oído a determinados planteos de personas físicas o jurídicas que han financiado campañas, sino por el tiempo que

conlleva esta actividad preelectoral. [...] La cantidad de recursos de financiación que se requiere será mayor o menor según cuál sea la duración de las campañas electorales”. Uruguay vive un “electoralismo permanente” que es como “una enfermedad”.

\* Diputado **Daniel Díaz Maynard** (Encuentro Progresista): Si bien es “una exageración prohibir las contribuciones privadas”, el legislador consideró necesario “desvincular” a los partidos políticos de los centros de poder y que ese financiamiento sea “transparente”. A su juicio, las empresas que contribuyen para

las campañas no deberían presentarse luego en una licitación del Estado.

## Las encuestas y el tropicalismo

\* **Miguel Semino** sobre la posibilidad de prohibir la divulgación de encuestas en los días previos a los comicios: “los franceses prohíben estas encuestas pero luego miran la televisión británica o la española y se enteran”. Advirtió sobre el riesgo de que las normas caigan “en el ridículo”. Medidas de ese tenor “no sirven, son inconvenientes y antidemocráticas”.

Restaurante y Marisquería



# "El Pez de Oro"



Luis Pio Bauman

La presencia permanente de su Director Luis Pio Bauman asegura una excelente atención. Un lugar que hace honor a la cocina internacional y a los exigentes conocedores que prefieren sus exquisitezas, preparadas por el excelente Chef Joaquín de los Ángeles.



Vista general del establecimiento

Plaza Aramiz - Calle 11 y 8 - Tel: 4 02 32 - Punta del Este

Temporada Alta - Lunes a Domingo - Almuerzo y Cena

Temporada Baja - Viernes - Sábado y Domingo - Almuerzo y Cena



**Seminio:** "Vicepresidentes dan sorpresas en la presidencia".



**Aguirre advirtió sobre el "electoralismo permanente".**

\* **Gonzalo Aguirre** sobre el mismo tema: "Las encuestas pre-ectorales, sobre todo en boca de urna [...], pueden cometer errores". Aguirre recordó que un artículo del proyecto sobre partidos políticos presentado por el Partido Colorado prohíbe la difusión de encuestas en los últimos siete días antes de los comicios. Pero estas medidas, advirtió, "hay que acompañarlas con sanciones rápidas y efectivas, si no, no sirven para nada".

\* **Miguel Semino:** "Las constituciones latinoamericanas sufren de tropicalismo; tienen muchas veces magníficas declaraciones de derecho; una de ellas se preocupa por cuidar a los niños con amor y es el [país] que tiene más infancia desvalida en todo el continente". [...] La [Constitución] uruguaya, a pesar de sus 332 artículos, es mucho más sobria; será porque somos gente del sur, más templados o más fríos y menos tropicales". La Constitución uruguaya "es la que se cumple más en toda América Latina".

\* **Miguel Semino:** "La ley dirá cómo se elige al Vicepresidente, pero si no lo dice la ley serán los órganos partidarios competentes. El Vicepresidente es un ciudadano que cumple una función, en nuestro país no quiero dar ejemplos, de la importancia que tiene la elección del Vicepresidente y que a veces se deja de lado. A veces los Vicepresidentes dan sorpresas cuando llegan a la presidencia".

### El acceso de los partidos a los medios de comunicación

\* Diputado **Felipe Michelini** (Nuevo Espacio): Se manifestó partidario de que el acceso de los partidos a los medios de comunicación sea declarado de interés nacional y por tanto gratuito. El tiempo de acceso a los medios se mediría de acuerdo a los votos que cada partido obtuvo en la elección anterior.

\* **Miguel Semino:** "Otro tema, y ahora que veo acá al general [Liber] Seregni que nos hace el honor de visitarnos, ¿qué pasa con los militares, pueden votar o no en las elecciones internas de los partidos políticos? Me lo preguntaron en la Escuela Militar". Semino dijo que así como en su momento creyó que los militares no podían firmar en los referéndum, ahora cree que sí pueden votar: "Porque son ciudadanos, nadie va a pensar por quién han votado, lo único que se sabrá es que un juez o un general votó en las elecciones", que serán simultáneas y estarán controladas por la Corte Electoral.

En un informe que realizó para el Partido Colorado, Semino dijo que la opinión contraria a su tesis "podría apoyarse en el hecho de que aun cuando el voto es secreto, la elección no es nacional. Sin embargo me parece que no debe extenderse tanto la restricción de la actividad política ya que el voto en esas condiciones no representa un peligro de politización indebida ni de captación de voluntades".

H



**CHOOZ\***

**CHICLE ANTIACIDO**

**NEUTRALIZA LA ACIDEZ**

*sensación de frescura en la boca!*

**MASAGRADABLES  
MAS PRACTICOS**

Schering-Plough



fare d'eludir - lo  
elevar d'lo co-épart  
Solecar son ci-Tone would? <sup>elevar d'lo co-épart</sup>  
a dynetiq statico que desj. what + ignora.  
Any can estos le-reja d se  
poner c- (local) acentrada  
expandidos a ingen  
los centros en donde Tendran del pnt don  
no inter. sol que s el centro multiples  
multiesplanad

visitar a un lugarez cantante de su poesía Troyel  
el lugarez le pide desear aparte de lo  
esotico a un lugarez  
a el lugarez d me dice

tal se ha quitado de  
opre o fijo

altered the growth of trees

Can 17 Jan

an plan

a faded & broken

el dia de la

on cos aude de l'île de Syros.

le bresil del boy

el men d' le recorde

le orbit



**Seminio:** "Vicepresidentes dan sorpresas en la presidencia".



**Aguirre** advirtió sobre el "electoralismo permanente".

\* **Gonzalo Aguirre** sobre el mismo tema: "Las encuestas pre-ctorales, sobre todo en boca de urna [...], pueden cometer errores". Aguirre recordó que un artículo del proyecto sobre partidos políticos presentado por el Partido Colorado prohíbe la difusión de encuestas en los últimos siete días antes de los comicios. Pero estas medidas, advirtió, "hay que acompañarlas con sanciones rápidas y efectivas, si no, no sirven para nada".

\* **Miguel Semino:** "Las constituciones latinoamericanas sufren el tropicalismo; tienen muchas veces magníficas declaraciones de derecho; una de ellas se preocupa por cuidar a los niños con amor y es el [país] que tiene más infancia desvalida en todo el continente". [...] La [Constitución] uruguaya, a pesar de sus 332 artículos, es mucho más sobria; será porque somos gente del sur, más templados y más fríos y menos tropicales". La Constitución uruguaya "es la que se cumple más en toda América Latina".

\* **Miguel Semino:** "La ley dirá cómo se elige al Vicepresidente, pero si no lo dice la ley serán los órganos partidarios competentes. El Vicepresidente es un ciudadano que cumple una función, en nuestro país no quiero dar ejemplos, de la importancia que tiene la elección del Vicepresidente y que a veces se deja de lado. A veces los Vicepresidentes dan sorpresas cuando llegan a la presidencia".

#### El acceso de los partidos a los medios de comunicación

\* Diputado **Felipe Michelini** (Nuevo Espacio): Se manifestó partidario de que el acceso de los partidos a los medios de comunicación sea declarado de interés nacional y por tanto gratuito. El tiempo de acceso a los medios se mediría de acuerdo a los votos que cada partido obtuvo en la elección anterior.

\* **Miguel Semino:** "Otro tema, y ahora que veo acá al general [Liber] Seregni que nos hace el honor de visitarnos, ¿qué pasa con los militares, pueden votar o no en las elecciones internas de los partidos políticos? Me lo preguntaron en la Escuela Militar". Semino dijo que así como en su momento creyó que los militares no podían firmar en los referéndum, ahora cree que sí pueden votar: "Porque son ciudadanos, nadie va a pensar por quién han votado, lo único que se sabrá es que un juez o un general votó en las elecciones", que serán simultáneas y estarán controladas por la Corte Electoral.

En un informe que realizó para el Partido Colorado, Semino dijo que la opinión contraria a su tesis "podría apoyarse en el hecho de que aun cuando el voto es secreto, la elección no es nacional. Sin embargo me parece que no debe extenderse tanto la restricción de la actividad política ya que el voto en esas condiciones no representa un peligro de politización indebida ni de captación de voluntades".

RJ



**CHOOZ\***

CHICLE ANTIACIDO

NEUTRALIZA LA ACIDEZ

sensación de frescura en la boca!

MASAGRADABLES  
MASPRACTICOS

Schering-Plough



## UN MAL DÍA PARA EL SUBCOMISARIO

### Trafica Pereira

Al salir de su casa en el barrio Malvín Norte, y antes de subir a su envejecido Chevrolet del 81, el jueves 9, el subcomisario Duart Pereira presintió que algo no andaba bien. Le resultaban familiares las caras de los dos hombres que, tras descender de un automóvil, se acercaban a él con paso decidido. Eran policías de la Brigada Antidrogas, donde el propio Pereira había trabajado tiempo atrás. Con su mente puesta en el portatrazos que guardaba debajo de su cama, Pereira, de 41 años, pidió a sus ex compañeros que, por lo menos, lo dejaran entrar a buscar un abrigo. No tuvo suerte. Dentro del portatrazos que estaba debajo de la cama de Pereira había 3 369 gramos de cocaína colombiana, mercancía suficiente para obtener unos 200 mil dólares en el mercado europeo.

Unas horas antes, Pereira —que ahora trabajaba en la seccional 21<sup>a</sup> por un sueldo de poco más de 600 dólares— había despedido en el Aeropuerto de Carrasco a Miguel Ángel Casal Otero, un español de 26 años que días

antes había llegado a Montevideo proveniente de Colombia. En otras tres o cuatro ocasiones, presumiblemente, Pereira y un ex marino de quien hoy no se tienen noticias hicieron de 'anfitriones' de extranjeros arribados del país de los carteles de la droga. El policía llegó incluso a falsificar el pasaporte de uno de ellos.

Aquel jueves 9, darle la despedida a Casal en el Aeropuerto de Carrasco resultó complicado para Pereira, quien en la terminal aérea se topó y estuvo conversando con sus viejos camaradas antinarcóticos allí apostados. Los policías antidrogas no imaginaban el propósito de Pereira, pero, por algunos comentarios que habían oído acerca de sus actividades, tenían algunas sospechas sobre el subcomisario. En uno de los mostradores del Aeropuerto, Pereira medió en favor de su 'amigo' español diciendo que éste había perdido cierta documentación. Acompañado por Pereira, Casal sorteó algunos controles, pero no todos. Mientras Pereira regresaba a su casa



Extraña mezcla: cocaína con un subcomisario.

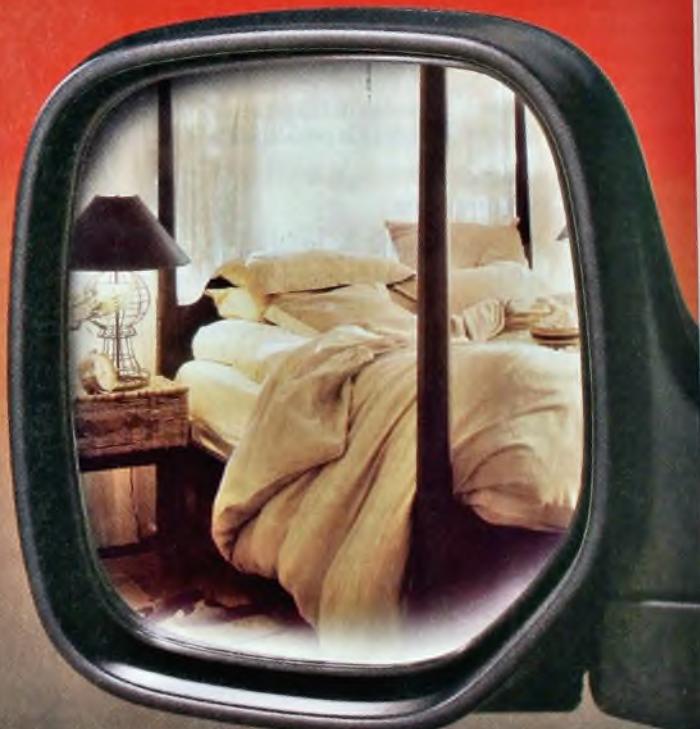
de Malvín Norte, los policías de la Brigada Antidrogas revisaban el portatrazos del español, similar al que encontrarían luego debajo de la cama de Pereira. Los policías descubrieron que Casal pensaba viajar a Madrid con 3 320 gramos de cocaína, una tarea que le reportaría 8 mil dólares. Unas horas después de la detención de Casal —procesado luego por importación de narcóticos—, el subcomisario Pereira —a quien además de importación de drogas la Justicia le tipificó falsificación de documentos— salió de su casa y empezaba a percibir que ese día no terminaría bien para él.

EFPZ / PUBLICIDAD

Si en la mañana somos  
la primera radio entre los  
automovilistas, ¿qué crees que  
escuchan antes de subir al auto,  
cuando ponen un pie  
frente de la cama?

810  
EL ESPECTADOR  
La primera radio

[www.zfm.com/espectador](http://www.zfm.com/espectador)



# RENTABILIDAD ANUAL NETA EN DOLARES DE SUPERFONDO INTERNACIONAL:

# 14.60%\*

Y SU DINERO,  
¿QUE RENTABILIDAD LE ESTA DANDO?

*Superfondo*  
 **internacional**

La opción de ahorro e inversión de Fondos Santander configurada exclusivamente por acciones y bonos de las economías más fuertes del mundo, con una alta concentración en E.E.U.U.

*Super Línea*  
**Fondos**  
**95 33 33**



**Fondos  
Santander**

CONFERENCIA EN MONTEVIDEO

# Impulsan creación de Tribunal que juzgue crímenes de guerra

El viernes 10 y el sábado 11 de octubre, Montevideo fue sede de la Conferencia en América Latina por la creación de un Tribunal Penal Internacional en 1998, para el tratamiento de los casos de crímenes de guerra, crímenes contra la humanidad y genocidios.

La conferencia organizada por el comité internacional NPWJ (No Peace Without Justice), Parlamento Latinoamericano, Universidad para la Paz e IPS (Inter Press Service) difundió el objetivo del establecimiento de una Corte Internacional Penal con la finalidad de juzgar los casos de violación de los derechos humanos durante la guerra, los delitos de genocidio y los de lesa humanidad.

Desde el fin de la Segunda Guerra Mundial, y con la creación de los tribunales de Nuremberg y de Tokio que juzgaron

las conductas de nazis y criminales de guerra japoneses, hay un movimiento constante para impulsar un Tribunal Penal Internacional permanente en el seno de las Naciones Unidas. Los partidarios de esta iniciativa han tomado como fecha límite la Conferencia Diplomática de Roma, de junio de 1998, debido a la reaparición de crímenes contra la humanidad en los pasados cinco años, que han llevado al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas a la creación de dos tribunales *ad hoc*, por los crímenes cometidos en la antigua Yugoslavia y en Ruanda.

## Las experiencias de la ex Yugoslavia y de Ruanda

En mayo de 1993 el Consejo de Seguridad estableció un Tribunal Penal Inter-

nacional *ad hoc* con sede en La Haya y en noviembre de 1994 hizo lo mismo en Ruanda fijando su base en Arusha (Tanzania). Tanto en Yugoslavia como en Ruanda la guerras civiles derivan de odios de siglo entre etnias y tribus de distinta cultura y orígenes.

Los principales propulsores del Tribunal Internacional permanente ven en la experiencia de estos dos países un buen comienzo. Si embargo, coinciden en que las trabas políticas han dificultado los resultados. En el caso de la ex Yugoslavia, los instigadores del genocidio no han sido llevados a juicio. En Ruanda, consideran que los atrasos que llevaron que el Tribunal recién comenzara a trabajar en 1996, dos años después de su creación, dificultan el efecto disuasorio real en la parte del mundo en la que se esperaba que impusiera justicia.

# Hoy no, mi amor. Estoy agotado.

Si su problema pasa por lo sexual, la línea Raiseng tiene una solución.  
Consulte a su farmacéutico.

**RAISENG**  
La forma natural de potenciar su vida.

Aprobado por la F.D.A. de Estados Unidos y el Kor... ea Research Institute.



JUICIO POR DIFAMACIÓN E INJURIAS

## Sentencia de segunda instancia absolvio a Carlos y Federico Fasano

El Tribunal de Apelaciones en lo Penal de 2º turno absolvio al Director y al Redactor Responsable del matutino *La República*, Carlos y Federico Fasano, en un fallo de 48 fojas eido el lunes pasado. La sentencia, redactada por el ministro Gervasio Guillot, fue votada por unanimidad por los tres ministros integrantes del Tribunal, Guillot, José Bonavota y Julio César Borges. Luego de varios meses de un tenso juicio, el tribunal coincidió con la decisión del juez de primera instancia, Rolando Vomero.

Entre los fundamentos expuestos por el Tribunal para la absolución se citó en primer término la consideración realizada por el juez de primera instancia Rolando Vomero, en el sentido que se trata de un delito que requiere para su configuración "la presencia del Jefe de Estado extranjero en territorio nacional".

En segundo lugar los ministros conside-

raron el hecho de que el delito de "ataque al honor de mandatario extranjero" es plurifensivo, por cuanto "no sólo ataca el honor individual sino también la soberanía del Estado".

Quizás el más importante de los criterios fijados por la sentencia hace referencia a la exigencia del 'animus injuriandi', es decir, la intención de injuriar, para la configuración de delitos contra el honor.

La sentencia también resaltó la importancia del derecho a la libertad de información y el papel que cumple la prensa en los casos de corrupción, como "misión primordial de la prensa, de verdadero control de la actuación de los hombres públicos".

El fallo concluye con una argumentada defensa al derecho de respuesta, consagrado por la Ley de Prensa, como mecanismo para evitar la indefensión del ofendido.

Pd



Gervasio Guillot, redactor de la sentencia.

## ESTE ANUNCIO SE DIRIGE A PERSONAS QUE NO LO LEERÁN PERO LO VAN A AGRADECER.

Por este medio informamos que hemos incorporado a nuestros estuches el nombre del medicamento también en Altorrelieve Braille, para que las personas ciegas puedan acceder a una información tan simple como vital.

Una **solución innovadora** que beneficiará a toda la comunidad sin excepciones.



**LABORATORIOS HAYMANN S.A.**

LE FUE INCAUTADA UNA CAMIONETA HACE OCHO MESES

## Ciudadano argentino denuncia graves irregularidades en procedimiento policial

Un ciudadano argentino denunció ante la Comisión de Seguridad Ciudadana de la Cámara de Diputados "violación de domicilio" e "irregularidades en el procedimiento policial" cumplido por tres agentes con la "connivencia" del entonces titular de la Dirección de Investigaciones de la Jefatura capitalina, Roberto Pérez Estilano. Previamente había denunciado estos hechos al Ministro del Interior, al Presidente de la Suprema Corte de Justicia y al Presidente de la República.

El denunciante, Daniel Pavesi, es propietario de una camioneta marca Mitsubishi, matriculada en la República Argentina, que le fue incautada en un procedimiento el 10 de marzo de 1997 por tres agentes policiales que, según el parte policial, "recorrieron en forma preventiva represiva la zona del Cordón". De acuerdo al relato de los agentes, frente al 1307 de la calle Juan D. Jackson "avistaron la camioneta marca Mitsubishi, matrícula argentina", ingresan al domicilio e in-

terrogan al padre de Pavesi. Luego del interrogatorio policial de Pavesi en la Dirección de Investigaciones, dan cuenta al juez letrado de Aduana, quien ordena la incautación del vehículo.

A principios del mes de abril, Pérez Estilano, el comisario Héctor de León, el sargento Jonny Borges y los agentes Huber Santana, Pedro Saldaña y Roberto Irachar presentan la denuncia por infracción aduanera de contrabando contra Pavesi, argumentando

que la camioneta Mitsubishi "la introdujo y la utilizaba habitualmente en el país bajo el régimen especial establecido para turistas cuando en verdad, se encuentra radicado en el Uruguay desde octubre del año pasado".

Pavesi denuncia ante el juzgado de Aduana que los hechos relatados por los policías no eran ciertos y que la maniobra para la denuncia de contrabando fue manipulada intencionalmente" por los denunciantes. Narró que la camioneta de su propiedad no estaba en la puerta de su casa de la calle Jackson cuando ingresaron los agentes policiales que interrogaron a su padre. Sin embargo le preguntaron "dónde estaba el otro vehículo que había siempre parado en la puerta", demostrando, según el ciudadano argentino, conocimiento previo. En ese momento le dejaron una citación para que concurriera a la Dirección de Investigaciones. Una vez allí lo interrogaron "por espacio de más de una hora"; sin embargo, relató Pavesi al magistrado, en el acta no incluyeron todas sus respuestas, perjudicándolo "intencionalmente".

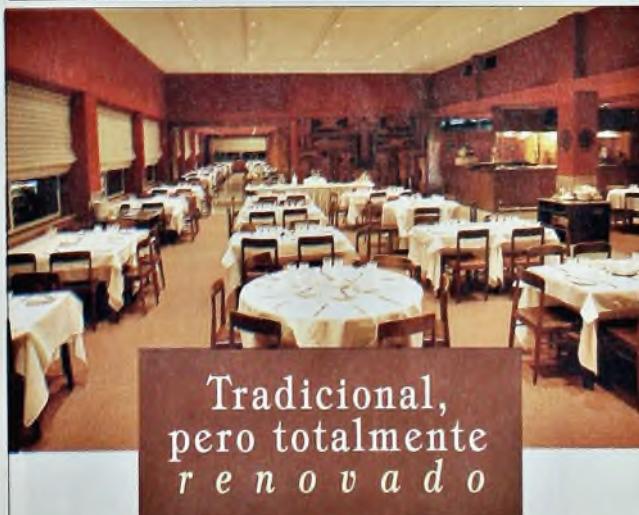
Denunció además una maniobra operativa de los funcionarios policiales que los llevó a realizar la denuncia 24 días después del secuestro del automotor, y que dicha incautación se realizó "con el único fin de apropiarse de bienes ajenos y beneficiarse económicamente al amparo de una legislación perniciosa".



Daniel Pavesi, una serie de denuncias para recuperar su propiedad.

Según las declaraciones realizadas por Pavesi, el vehículo fue entregado por Pérez Estilano al sargento Borges, quien lo tuvo en su poder durante cuatro meses.

Las irregularidades de procedimiento en los hechos relatados por el ciudadano argentino fueron denunciados por Pavesi ante el Ministerio del Interior, la Suprema Corte de Justicia, el Presidente de la República y las comisiones parlamentarias de Constitución y Códigos y de Seguridad Ciudadana. Transcurridos ocho meses desde el suceso la Justicia aún no se ha pronunciado. Pavesi sigue sin respuestas, y sin la camioneta, que está estacionada en depósito judicial.



**Tradicional,  
pero totalmente  
renovado**

Morini, nuestro tradicional restaurante, reabrió sus puertas completamente renovado. Una nueva carta, integrada a un agradable ambiente, exquisita atención y la doble ventaja de una excelente ubicación y estacionamiento gratuito y vigilado. Para un exitoso almuerzo de negocios o una íntima cena con la familia o amigos, la opción es Morini.

Desde 1854, lo mejor de ayer, hoy y siempre.

**RESTAURANTE  
'MORINI'**

Ciudadela 1229 - Tel.: 95 97 33 - 95 97 48 - Montevideo

UN PARFUM DE PARADIS

D'EAU  
EDEN

(cacharel)  
PARIS



## A CONTRAMANO



por Pablo Vierci

## Alcatraz 99

Los 150 mil dólares que ofreció el jefe máximo de la mercobanda, el porteño Roberto Florentino (*El Gallego*), para quien ayude a fugar del Comcar a otro integrante de su 'combinado', un malhechor hijo de otro 'supercrack' apodado El Oso dejó al descubierto una novedad en el Río de la Plata: nuestros pibes se cotizan a excelentes precios en el mercado del hampa.

Ciento cincuenta mil dólares por un botija que hizo la mayor parte de su carrera en las divisionales inferiores (buena performance en 'cebollitas', fundamentalmente en los alrededores de la Caja de Jubilaciones, 'goleando' a las viejas), una discreta actuación en la 'babí' (bares, almaceres y afines), y haciendo 'banco' sólo dos veces (de chofer en una institución financiera de Malvín y como 'campana' en un cajero automático de Buceo), revela la magnitud del negocio.

Los 150 mil ofrecidos por *El Gallego* por un 'junior' movilizaron a contratistas, inter-

mediarios y hasta inmobiliarias, que pretenden participar y sacar tajada en tan promisorio mercado. Como señaló un conocido contratista del medio, "si este pibe vale 150 mil, Comcar es una mina de oro, porque tenemos supercracks de la talla de Bufoso, o El Pileta, o boqueteros de nivel internacional, como Taldarito, que pueden pasar fácilmente el palo verde".

Otro conocido intermediario puntualizó que mientras el negocio del fútbol se desinfla, el hampa celeste vive tiempos de boom: "mientras la mercobanda continúa invicta, los chorros aumentan su cotización, como ocurrió en Malasia con la Sub 20".

El mercado se diversifica, y el negocio no consiste solamente en ayudarlos a fugar: "un mercado incipiente y prácticamente inexplorado son los pases entre las diferentes superbandas", comentó un operador recién llegado al mercado.

Como en el fútbol, en esto también cada uruguayo es un director técnico. Un seleccio-

nado de consenso, de acuerdo a la compulsa realizada entre relatores y comentaristas, sería el siguiente: El Pileta atrás; una línea de cuatro integrada por Bufoso, El Nene, Pechuga y Bu-farrón; al medio Gatillito, Sacatripa y La Chiruza, y adelante Piltrafa, Cicciolino y Cincoalhilo.

Incluso en el trato con la prensa se percibe el buen momento por el que pasa el hampa celeste: "creo que hicimos un buen primer tiempo, fundamentalmente en los pisos inferiores, pero cuando llegamos al pent-house nos perjudicó la altura y ahí llegaron los canas y nos metieron dos pepinos de novela", comentó recientemente un detenido, camino a Jefatura, mostrando los dos balazos 38 en las nalgas.

Lo cierto es que el hampa uruguaya se está profesionalizando rápidamente, apuntando a la excelencia y tornándose cada día más competitiva... Ya que perdimos Francia 98... ¿no podremos competir en Alcatraz 99?

El le dijo que si no fuera porque tenía una semana complicada en la oficina y justo hoy le habían surgido reuniones con clientes lejos del centro, estaría encantado de dejarle el auto porque además sabe que ella se lo cuidaría y no le cambiaría el asiento de lugar.

Ella le dijo:

No hay problema, amor. De alguna manera me voy a arreglar.

**CASA CENTRAL:** Avda. de las Américas 7876.  
Tels.: 61 27 59 - 61 29 65. Fax: 61 29 91  
**Centro:** Andes 1297. Tels.: 98 07 28 - 98 90 42  
**Punta del Este:** Rambla Williman, Parada 1.  
Tels.: 8 92 63 - 8 92 64  
**Colonia:** Gral. Flores 505. Tel.: (0522)-3972



**Fórmula ELEVEN**  
**VW GOL o FIAT UNO**

Lunes a viernes  
con fin de semana  
gratis

**U\$S 159**

PRECIO MÁS IVA

**PAGUE CON SU TARJETA**  
**EN 3 CUOTAS SIN RECARGO**  
**Entrega a domicilio.**  
**Kilometraje libre.**  
**Seguro incluido.**



Un servicio 11 puntos

música para  
todos los  
gustos



[Café Tacuba]



**SEMFUSA**  
COMPACTOS-CASSETTES-VIDEOS/LA MUSICA QUE DA LA NOTA



## Los montevideanos y los taxis

¿Cuántas veces nos ha ocurrido que debemos llegar a un lugar, ya con media hora de atraso, y no podemos conseguir un taxi? También suele ocurrir que vemos pasar muchos taxis con su bandera baja y salimos desesperados haciendo señas mientras el vehículo continúa su marcha debido a un cambio de turno o para responder un radio llamado. Una vez que logramos subir al taxi, nos acomodaremos como se pueda gracias a una mantilla no pensada por el diseñador original del auto. Para colmo, nos encontramos con un cartel que nos prohíbe fumar. Claro que una vez instaladas nuestras contracturadas piernas, nos toca asirnos al asiento y reencontrar la fe al encomendarnos a Dios ante el riesgo de un chofer que –una sola mano al volante– driblea cuantos obstáculos le aparezcan enfrente. Y todo ello a una velocidad inapropiada para nuestras congestionadas calles, aunque con la compensación de poder escuchar ‘música típica y folklórica para la cuenca del Plata’. Seguramente éste sea un estereotipo que los montevideanos nos hemos construido a partir de nuestras experiencias con el servicio de taxis que, como tantos estereotipos, tiene una base de realidad y otro mucho de experiencias puntuales que tendemos a generalizar. Pero, de lo que no cabe duda, es de que los taxis son parte del paisaje de cualquier ciudad, más allá del servicio público que efectivamente presten. Por esa razón, con el fin de conocer un poco más sobre los hábitos y opiniones de la población, Interconsult, en exclusividad para Posdata, realizó una encuesta entre los montevideanos indagando sobre sus viajes en taxi.



Cerca de un 4% de los montevideanos afirma utilizar el automóvil con taxímetro como su medio de transporte habitual, mientras que un 30% cuenta con locomoción propia y un 62% utiliza el transporte colectivo de pasajeros. Hombres y mujeres no se diferencian en la frecuencia de abordar coches de alquiler, predominando las edades mayores de 50 años y los estratos socioeconómicos medio a medio alto.

En realidad, la dificultad para conseguir un taxi depende de días y horarios muy delimitados que en la jerga del taximétrista se denominan como ‘picos’. Según lo que declaran nuestros entrevistados, si usted quiere tomar un taxi no le recomendamos que lo haga los lunes por la mañana, ni los viernes entre las 16 y 20 horas. En esas horas están los ‘picos’ más importantes, durante los cuales la demanda supera la oferta; en el resto de los días y horarios seguramente no tenga muchos problemas, porque según declaran los montevideanos hoy utilizan mu-

MEDIO DE TRANSPORTE HABITUAL					
	Según nivel socioeconómico				
	Alto	M. Alto	Medio	M. Bajo	Bajo
<b>Ómnibus</b>	39	66	72	86	62
<b>Auto</b>	48	20	15	5	27
<b>Taxi</b>	7	6	0	2	4
<b>Moto</b>	3	2	1	0	1
<b>Bicicleta</b>	2	1	1	2	1
<b>A pie</b>	2	4	8	2	4
<b>Otro</b>	0	1	2	3	1
<b>Total</b>	100	100	99	100	100



ho menos el servicio que un año atrás. Efectivamente, cuatro de cada diez montevideanos mayores de 16 años afirman que recurren menos al taxi que en el 96, mientras que un 18% dice utilizar más el servicio y una tercera parte afirma que no ha variado sus hábitos en este aspecto. Quienes menos dicen utilizar el servicio son las personas de estratos medio bajo y medio alto, por diferentes razones.

Para la mitad de los entrevistados, que dicen viajar menos en taxi, la principal razón está dada por considerar que se ha convertido en un servicio más caro que un año atrás, mientras que para un 28% se explica por contar con auto propio; de ese modo se hacen evidentes las dos caras de una misma moneda que afecta la demanda por el servicio de taxis. Por su parte, quienes dicen viajar más, aducen diversas razones entre las que sobresale la disconformidad con el servicio colectivo de pasajeros: "Los ómnibus demoran mucho" (19%) o "son incómodos" (6%), aunque están quienes lo hacen por razones laborales por tener un mayor poder adquisitivo que un año atrás, o porque con su auto no pueden estacionar o le temen al cepo.

En general, el principal motivo para viajar en taxi son las razones vinculadas al trabajo (21%) o estudio (4%), y en segundo lugar para atención de la salud (17%), aunque una cuarta parte lo hace cuando sale de paseo o para visitar a un familiar.

Para casi la mitad de los montevideanos lo más desagradable del viaje en taxi está dado por la mampara, mientras que a un 9% le desagrada la velocidad con que se desplazan los taximétristas o el mal trato que reciben de ellos (5%), así como a un 4% le desagrada que el viaje sea caro y a un 3% que no se le permita fumar. De todas formas, una quinta parte considera que los viajes en taxi son agradables y no encuentran ningún aspecto para criticar.

RI

*Juan Carlos Doyenart  
Director de Interconsult*

#### FICHA TÉCNICA:

Encuesta realizada por Interconsult, entre los días 1 y 12 de setiembre, sobre una muestra probabilística de 425 hogares de Montevideo, dirigida a personas de ambos sexos, de 16 años o más.

### VIAJA MÁS O MENOS EN TAXI QUE UN AÑO ATRÁS

#### Según nivel socioeconómico

	Alto	M. Alto	Medio	M. Bajo	Bajo
<b>Sin dato</b>	11	10	8	10	10
<b>Más</b>	21	20	14	16	18
<b>Menos</b>	39	38	49	39	40
<b>Igual</b>	29	32	29	35	32
<b>Total</b>	100	100	100	100	100



### ¿QUÉ COSAS LE DESAGRADAN DE UN VIAJE EN TAXI?

#### Según nivel socioeconómico

	Alto	M. Alto	Medio	M. Bajo	Bajo
<b>Sin dato</b>	9	8	12	13	10
<b>Nada</b>	15	21	21	16	19
<b>Mampara</b>	48	49	48	49	48
<b>Exceso de velocidad</b>	15	9	2	9	9
<b>Mal trato</b>	2	7	6	5	5
<b>Prohibición de fumar</b>	5	4	5	2	3
<b>Es caro</b>	3	2	4	4	4
<b>Otros</b>	2	1	2	2	2
<b>Total</b>	100	100	100	100	100



DE UNA CONDICIÓN PEYORATIVA  
A UNA CARACTERÍSTICA DE PRESTIGIO

## Adolescentes: el mito terminó



Un chico de 17 años salta de la mesa, pega cuatro gritos y sale de su casa corriendo a reunirse con sus amigos. La escena se repite a diario en hogares de todo el mundo y puede ser idéntica a la sucedida ayer o hace cien años. La irreverencia, esta primera característica de los adolescentes, es una constante indiscutida. Pero en este fin de milenio, la adolescencia en sí ha sufrido cambios visibles. La imagen genérica del chico que no estudia, no trabaja, se droga, no habla con sus padres —y recibe palizas por eso— ha perdido fuerza frente a las nuevas realidades. Cada vez más los jóvenes deben acudir a los clasificados para buscar un empleo, a un aula para perfilar su futuro, y deben enfrentar mayores responsabilidades en un núcleo familiar cada vez más disgregado.

Los especialistas sostienen que el fenómeno adolescente ha cultivado complejidades nuevas y señalan que la sociedad la toma como una etapa de la vida que le ganó una pulseada a la adulterez al construirse como referencia apreciable: "Hoy todos quieren ser jóvenes, se visten como adolescentes, hablan como adolescentes. Hasta hace veinte años el poder social lo detentaba el adulto 'respetable', el que peina canas y acumuló sabiduría. Hoy hay que ser joven.

"¿A quien pertenece la adolescencia?", se preguntó el doctor Gustavo Gerard, de sesenta años, coordinador de la Asistencia a la Adolescencia del Hospital de Clínicas de la ciudad de Buenos Aires.

"Las características que en todas las épocas tuvo esa etapa de la vida se mantienen. Ya en el siglo V a. C. se criticaba su comportamiento, la forma en que irrumpían en las discusiones y no dejaban hablar, las malas palabras que proferían. Pero la adolescencia como proceso ha sufrido un profundo cambio en la etapa posmoderna, al fin del milenio."

Este cambio tiene que ver con el carácter peyorativo característico de la adolescencia de hace veinte o treinta años y el prestigio que detenta hoy en día. Paradojalmente, los jóvenes aún son objeto de las mayores críticas y cuentan con mínimos espacios sociales donde expresarse.



### Todos nos curamos

Los nuevos estudios sociológicos y médicos sobre la adolescencia han aportado a pulverizar varios mitos construidos en torno a esta etapa de la vida del hombre. El comportamiento sexual es uno de ellos.

## ADOLESCENTES QUE CONSUMEN INHALANTES, MARIHUANA O COCAÍNA

### "Papá es alcohólico y mamá toma tranquilizantes"

El consumo de drogas lícitas e ilícitas en el país ha tenido en los últimos años un preocupante incremento y afecta, tal como señalan los especialistas, a todas las clases sociales.

Esta certeza, extraída de los últimos estudios sobre el tema, ha contribuido a relegar la visión estigmatizante según la cual la droga es un problema exclusivo de los adolescentes para poder encarar este asunto como un problema nacional que no conoce fronteras de ninguna índole.

El doctor Pedro Bustelo, asesor de epidemiología de la Junta Nacional de Drogas (JND) y del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), ha tenido a su cargo el estudio sobre 265 drogadictos de

todas las edades atendidos en el Hospital Maciel entre noviembre de 1995 y marzo de 1997. De ellos, 121 (45,7%) eran adolescentes de 15 a 19 años. Sus testimonios ayudaron a liquidar algunos tabúes e instrumentalizar mejor los programas de prevención en el uso de drogas ilícitas.

Así, por ejemplo, se constató que en casi totalidad, los adolescentes viven en un núcleo familiar en el cual el padre es alcohólico y la madre es adicta a psicofármacos. La misma compulsa reveló que la mayoría de los adolescentes drogadictos consumen alcohol (57%) o tabaco (85%), siendo éstas las principales vías de ingreso a las llamadas drogas ilícitas. La mayoría consulta o se ha informado sobre el uso de drogas a través de amigos (26%).

o de la calle y de otros adictos (20%); sólo un 5% lo ha hecho a través de sus padres y un 6% en centros de salud. Pero una abrumadora mayoría representada por el 66% preferiría asesorarse por un médico y sólo un 7,5% por familiares directos.

El inicio en el consumo de marihuana se constata en edades tempranas: el 31,7% de los drogadictos encuestados comenzó a consumir esta droga entre los 10 y los 14 años, otro 53,1% lo hizo entre los 15 a los 19 años. También en el consumo de cocaína se constatan edades tempranas de inicio: el 72% lo hace antes de los 19 años, así como en el caso de los inhalantes el 91% comenzó a consumirlos antes de los 19 años.

Durante años, en todo el mundo, los programas abstencionistas dirigidos a retardar las relaciones sexuales fracasaron estrepitosamente. Este fracaso reforzó la idea inicial de que los adolescentes "son irresponsables", en especial el varón. El doctor José Pons cree que esta supuesta irresponsabilidad debe

ubicarse en un entorno y relacionamiento con los mayores. "Si actúan irresponsablemente es porque los adultos no somos capaces de volverlos responsables: los cuestionamos, les pedimos cuentas, los criticamos, los presionamos." La actitud diferente, Y dijo, es la de reafirmarlos en su valía. Y

remató su idea con estas palabras: "Si la irresponsabilidad adolescente fuera una 'enfermedad' propia de esa etapa de la vida, entonces todos nos habríamos curado al llegar a la edad adulta". Una primera conclusión se desprendió enseguida: actitudes 'irresponsables' se manifiestan en todas las etapas del individuo. Y derivó su discurso hacia otro tópico de aún mayor interés: una de las bases de la 'responsabilidad' –es decir, saber responder ante algo– es la autoestima. "Si los adolescentes no toman conciencia de que son valiosos por sí mismos, todo el conocimiento del mundo no servirá de nada", dijo.

Tanto Pons como Gerard expusieron estos puntos de vista críticos en el 21º Congreso de la Sociedad Uruguaya de Pediatría, realizado la semana anterior en tres atestadas salas del hotel Victoria Plaza, con la participación de expertos extranjeros y centenares de profesionales locales.

### Cruzar hacia mí

El tema del sexo y los jóvenes continúa dando dolores de cabeza a los estudiosos.

Quizás especialmente en esta área los planteos tienden a renovarse y derribar tabúes. Y a descubrir novedades y elementos positivos.

Por ejemplo, los médicos y sociólogos se han percatado de una sencilla expresión entre los adolescentes cuando hablan de la persona con la cual comparten su vida sexual y mantienen una relación estable. Los jóvenes, en ambas márgenes de plata, hablan de 'ser pareja' y no de casarse. "Es decir, ser parejas, simétricos, no uno que sostenga a otro y crezca; ser par en dignidad, no ser 'igual'." La filósofa y antropóloga argentina Josefina Dartiguelongue entiende que éste puede ser uno de los aspectos más interesantes para comenzar a comprender el mundo del adolescente. "Esto es un baño de salud. El adolescente quiere decir desde sus códigos de lenguaje, desde su estética de vestimenta y comportamiento: 'Quien quiera saber quién soy, que pase la barrera, el prejuicio, la mugre, que navegue hacia el interior de mí'. Está harto de tener que dar cuentas, explicar todo lo que hace, siente y ve. Quiere ser leído en su tez, en sus gestos, en sus ojos. Nosotros, los adultos, somos invasores de una intimidad que hoy los jóvenes defienden."



## ESCOLARIDAD EN SECUNDARIA SIGUE EN AUMENTO

### Estamos en clase

Sabido es que el Uruguay ostenta uno de los mayores índices de cobertura educativa en lo que a Primaria se refiere. Cada año el porcentaje de niños de 6 a 11 años que concurre a un aula escolar supera el 90 por ciento de la población en la misma franja etaria. Poco se sabe o se difunde sobre qué pasa en los años siguientes, cuando el niño se transforma en adolescente y joven.

La población uruguaya entre 12 y 19 años es de 433 000 personas. Se trata de aquellos jóvenes en edad para concurrir a un liceo o escuela técnica de la Universidad del Trabajo. Dividamos esta franja etaria en dos: la población de entre 13 y 15 años es de 160 000, de los cuales 132 000 se encuentran inscriptos en los cursos correspondientes a 7º y 9º grado de Secundaria o de UTU; es decir, hay un 80 por ciento de cobertura.

Es cierto que en la franja siguiente, adolescentes de entre 16 a 18 años, la cobertura decrece. Aquí tenemos 167 000 personas en todo el país, de las cuales 86 000 son estudiantes del bachillerato diversificado. Los libros de Secundaria consideran este nivel como "una respetable cobertura".

En cifras globales, el nivel de escolaridad en Secundaria promedió en los primeros años de esta década en el 75 por ciento, frente a un nivel mundial del 52 por ciento, de América Latina y el Caribe del 57,6 por ciento y de los países desarrollados del 93,6 por ciento.

## El sexo

La sexualidad concentra el mayor número de consultas médicas por parte de padres de niños y adolescentes. Algunos comportamientos sexuales siguen siendo castigados sin comprenderse adecuadamente.

La masturbación es uno de ellos. "La manipulación de los genitales está vinculada al apego entre madre e hijo o hija", explica el profesor José Pons. "Cuanto más alto es el nivel de gratificación del niño, más frecuente es la manipulación de los genitales. Las madres que más estimulan a sus hijos son las de mayor nivel educativo, sin embargo consultan al médico porque no saben cómo interpretar esa conducta. La masturbación es una gradación de ese comportamiento y se produce desde edades muy tempranas. Aquí existe el fantasma de la compulsión, que está ligada a la ansiedad patológica y casi siempre coincide con severos trastornos emocionales. Sin embargo, esta compulsión no es corriente, y en la mayor parte de los casos la manipulación ge-

## Alta incidencia del trabajo adolescente

La Organización Internacional del Trabajo (OIT) calcula en unos 73 millones los menores que trabajan en todo el mundo. Algunos organismos internacionales consideran que en Uruguay, si bien es baja la incidencia del 'trabajo infantil', se registran cifras altas de 'trabajo adolescente'.

Según un informe elaborado en 1995 por la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), Uruguay está entre los países del continente con mayor incidencia del trabajo adolescente (19%). El estudio reveló que unos 13 mil jóvenes de Montevideo y 25 mil del interior del país se encuentran entre la población económicamente activa (PEA).

Estudios posteriores estimaron en 4 mil los menores de 14 años que trabajan, lo cual viola las leyes nacionales y los compromisos internacionales refrendados por Uruguay.

Las estimaciones señalan que entre un 10% y un 12% de los menores que trabajan lo hace por cuenta propia, es decir que no están registrados ni amparados por la legislación laboral.

El nuevo proyecto de Código del Niño a estudio del Parlamento fija un límite de 15 años para la admisión de menores en tareas laborales. Entre otras limitantes, prohíbe a menores de 18 años el desempeño de tareas que afecten su seguridad física o psíquica. Según el proyecto, el Instituto Nacional del Menor (INAME) podrá autorizar a menores entre 13 y 15 años a realizar tareas ligeras que no obstaculicen sus estudios.

nital o la masturbación son normales."

Del mismo modo, el exhibicionismo es también normal entre los niños. "Algunas sociedades no tienen un patrón

tan típico de roles como la nuestra, en la cual se expresa polarizadamente lo masculino y lo femenino", comentó Pons. "La valoración de estos roles des-

## Sabía que sus vecinos están en el Clearing?

**Y usted también** Porque todas las personas que alguna vez operaron a crédito están en el banco de datos de Clearing de Informes. Allí se registran -a razón de 200.000 cada mes- todas las operaciones que se realizan en los comercios afiliados de todo el país. Así, cuando usted solicita un crédito, el comerciante se lo puede conceder en forma rápida y sin costos extra para nadie.

 CLEARING  
DE INFORMES  
Banco de Datos

## CON LA DRA IVONNE RUBIO, PRESIDENTA DE LA SOCIEDAD URUGUAYA DE PEDIATRÍA

**"La soledad es mala consejera"**

**La Dra Ivonne Rubio se muestra muy satisfecha de la gran convocatoria del 21º Congreso. Las tres salas simultáneas en las que se desarrolló la actividad a lo largo de tres días estaban prácticamente abarrotadas por centenares de profesionales. Igualmente se sentía regocijada por la gran receptividad que la propuesta del tema central, Adolescencia, tuvo entre éstos. Recibió a Posdata en medio del trajín, entre conferencia y conferencia, haciendo un paréntesis para contestar a los requerimientos del caso.**

**Un ser descolocado****¿Por qué se escogió Adolescencia como tema central de este evento?**

El adolescente está en una etapa de la vida en donde la asistencia queda un poco en tierra de nadie, se ocupa el pediatra o el médico de adultos. Es un ser no demasiado tenido en cuenta, descolocado, desubicado. Va al consultorio y se encuentra con bebitos, con recién nacidos. Se hace necesario procurar que cuente con un horario determinado. ¿Y qué sucede cuando va al consultorio de adultos? Muchas veces no se le da importancia a su problemática. Por ejemplo, una adolescente consulta sobre un desarrollo mamario desigual y no obtiene respuesta, no se considera relevante su inquietud. Entonces nos preguntamos: ¿quién trata o quién debería tratar al adolescente?

**¿Existe algún criterio científico para fijar, desde el punto de vista de la edad, la adolescencia como etapa de vida?; Hasta cuándo un adolescente lo es; hasta los 18, 19, 21 años?**

Es importante como pregunta. La adolescencia no está solamente caracterizada por un proceso como la pubertad, los cambios anatómicos y funcionales. Es mucho más que eso, es un todo. Cuando el muchacho genera actitudes de autosuficiencia, de independencia, con un fin organizado, cuando va definiendo un rol frente a la vida, un proyecto de trabajo, de estudio, de actividad, ahí puede considerarse que el adolescente se canaliza hacia un joven.

Desde el punto de vista cuantitativo no puedo tratarlos cuando llegan a adultos, porque para eso están los médicos internistas. Digamos que, en general, se considera que la adolescencia se extiende hasta los 18 años.

**¿Y quién debería hacerlo? ¿Un equipo multidisciplinario, como ocurre en la Argentina?**

Creemos que la atención debe estar en el ámbito pediátrico, pero tratado de un modo especial. La Pediatría es la matriz en la asistencia del niño, su objetivo es mantener al niño y al joven sano. Por otra parte conocemos al adolescente porque lo tratamos desde que era un niño y conocemos no solamente su cuerpo sino su entorno. Por esto, estamos convencidos de que la Pe-

driátria es el ámbito en el cual debe ser tratado, sin descuidar lo multidisciplinario, el apoyo de psicólogos, psiquiatras, nutricionistas, etc.

Fíjese que hoy hablaron del suicidio. Los pediatras tenemos esa percepción, al conocer el entorno de nuestro paciente. Si un muchacho nos cuenta que está deprimido, que no sabe qué le pasa, consideramos esto como un alerta, como una luz roja. Yo no voy a buscar entonces un tumor, una miopía, sino que le voy a decir: "Sentate, vamos a ver qué te pasa, vamos a conversar".

Pero estoy de acuerdo en que los pediatras no deben actuar solos, sino a través de un equipo multidisciplinario. En ese equipo no cabe duda que el eje conductor, medular, la matriz pediátrica debe ser el médico, y que este médico debe poder hacer consultas y derivar, no a cualquier especialista, sino a los que actúan en el mismo ámbito, los que trabajan con los mismos pacientes: oftalmólogos, psicólogos, etc. Uno debe referirse a un equipo no atomizado sino integrador, con la Pediatría como médula conductora. La gente que trabaja con adolescentes jerarquiza la asistencia a través de un enfoque por problemas: bulimia, anorexia. Yo sospecho una anorexia y no sólo voy a pedir exámenes de calcio, placa de tórax, sino que requiero de un equipo para derivarlo.

**La necesidad del hogar como 'muro mullido'****¿Comparte la necesidad de crear posgrados sobre el tema en la Facultad de Medicina?**

Es posible que la Facultad de Medicina no le haya dado la necesaria trascendencia, pero se hicieron quinientos esfuerzos. Yo me considero parte interesada, ya que soy docente de Facultad. Es cierto también que existen normas que no se han actualizado, presentadas ante el Ministerio de Salud Pública y que debieran discutirse. Pero todos somos un poco responsables, todos los que estamos en esta temática nos hemos autolimitado en nuestra chacrita. Esta instancia es un buen punto-



Dra Ivonne Rubio.

pie inicial para que surja la necesidad de crear mecanismos de coordinación, no sólo entre la Facultad de Medicina y el MSP, sino también con el INJU, con las organizaciones no gubernamentales, con el INAME, con todas las instituciones vinculadas a la problemática de la adolescencia. La Sociedad Uruguaya de Pediatría tiene una política abierta de cooperación en este sentido, y nuestros mil doscientos profesionales asociados en

todo el país van a discutir las conclusiones emanadas del Congreso y a hacer su esfuerzo en las instituciones.

**¿La sociedad de nuestros días se ha convertido en 'La Sociedad de la Adolescencia'?**

Es cierto que existen esos rasgos de adolescentización, pero no creo que la sociedad tenga esos rasgos tan definitivamente cambiados. Existen modelos muy influyentes que se internalizan a través de la propaganda, de la música. Debo reconocer que, sin embargo, existen grupos de personas que buscan sentirse adolescentes. En lo personal, puede gustarme la música de Fito Páez o las cosas que mi hija de 16 años escribe para mis amigos, pero no pretendo ser adolescente.

**Según su experiencia, ¿ha crecido el índice de suicidios entre los adolescentes?**

Las cifras, lamentablemente, dejan traslucir eso. En esto es muy importante el entorno. El joven necesita el hogar como un muro 'mullido' donde poder hacer 'rebocar' sus reclamos, aunque éstos no sean satisfechos. Necesita tener tiempo libre. Es vergonzoso que muchos colegios privados cierran sus puertas luego de los horarios de clase. Eso expulsa al joven, que debería poder quedarse con sus pares a practicar deportes, jugar al pool, etc. Para los jóvenes que no tienen las mismas posibilidades económicas, hay mucho por hacerse en materia de plazas de deportes, talleres, coordinación barrial, comunitaria. La soledad es mala consejera.

J.V.

de la infancia empieza a tomar una dimensión tan grande que determina la valoración futura que haremos de los comportamientos de hombres y mujeres. Los padres repiten el patrón de crianza que realizaron sus propios padres. Y los médicos, en la consulta, muchas veces se comportan como 'padres' y no como técnicos. Y ni siquiera como padres 'informados' sino que también repiten el patrón de su propia crianza. De este modo muchas veces aplican prácticas correctivas que son una verdadera tortura para los niños y provocan más daño que el que intentan remediar."

### Homosexualidad

También sobre la homosexualidad los técnicos han comenzado a mirar con otros ojos una de las mayores causas de cuestionamiento sexual.

Para el doctor Pons, la homosexualidad nace como una actividad exploratoria "que forma parte del desarrollo y, por lo tanto, es normal". Los juegos homosexuales entre los niños "son habituales



## Sabe qué opina el Clearing de los que no pagan?

**Nada** Porque Clearing de Informes no emite opinión alguna sobre las personas, cualquiera sea su conducta comercial. Su función se limita a informar objetivamente sobre los antecedentes de quienes alguna vez operaron a crédito y están registrados en su banco de datos: para que cada comerciante -en el momento de conceder un crédito- pueda decidir tranquila y rápidamente.

**C** CLEARING  
DE INFORMES  
*Banco de Datos*

## La adolescencia en el Uruguay de los 90

La Dra Santi reflexionó sobre los datos proporcionados por el Ministerio de Salud Pública en relación a la mortalidad infantil y a las causas de muerte en adolescentes en los años 90.

Particularmente importantes resultaron los números vinculados a las causas de muerte: sobre 77 casos relevados en la muestra en la franja etaria de 10 a 14 años, 46 (casi un 70%) se debían a accidentes, porcentaje que descendía a alrededor de un 40% entre los 15 y los 19 años. Igualmente el suicidio, con algo menos de un 20% de las muertes relevadas entre los 15 y los 19 años.

### Pérdida, desvalorización y suicidio

La Dra Canetti, psiquiatra, trabaja en torno a problemas de atención a adolescentes embarazadas. Destacó que era necesario "anticiparse a los procesos mórbidos, diferenciando entre la búsqueda de identidad definitiva y única, propia del adolescente, y la distinción entre síntomas y manifestaciones de alarma y las reacciones incontrolables, típicas de esta etapa de la vida". Señaló también la gran variabilidad de los problemas según las circunstancias y los ámbitos.

Canetti señaló las características que pueden llevar a una Personalidad Antisocial: padre ausente, física o emocionalmente; madre ambivalente; pobreza y marginación; desvalorización desde niño; violencia familiar; vínculos inestables.

Esto conduce a maltrato, problemas de conducta, afectación del desarrollo de los procesos de simbolización, los pasos previos a la consumación del acto antisocial. El suicidio y el intento de suicidio son más frecuentes en los varones que en las mujeres, y un 30% de los factores asociados al intento son los padres separados (en un 30%) y las dificultades de relación. En el varón, los factores asociados al suicidio son una conducta agresiva antisocial (en un 40 a 50% de los casos); la depresión (en un 25% de los casos); el abuso de drogas y los antecedentes familiares en igual sentido. Las mudanzas, las separaciones familiares, las rupturas amorosas, todo aquello que implique pérdidas, son los factores precipitantes. Canetti destacó aquí también el papel de los medios de comunicación en la difusión de suicidios de ídolos como cantantes pop. La identificación y la proyección de esta identificación, su internalización con la figura del ídolo, se convierte también en un factor precipitante y desempeña un papel decisivo.

### Los roles estereotipados

El Dr Gerard se refirió al cambio de rol de la mujer en la sociedad actual, expresando el modo en que han caído las estereotipias de lo masculino y lo femenino. En este sentido aseveró que se encuentra "mucho más desposeído y desvalido el adolescente varón que la adolescente mujer". Aclarando que sus palabras no debían tomarse como una reafirmación machista, preguntó cuántos varones recuerdan su primera polución nocturna, la primera vez que eyacularon. Sin embargo, las adolescentes mujeres suelen contar con un adulto al llegar la primera menstruación. "Por olvido o tabú, nadie le habló al varón de sus primeras eyaculaciones." El incentivo de los roles estereotipados, que aún se mantiene –"el varón no llora"–, lleva a que un amplio porcentaje del inicio sexual, aun en esta sociedad de hoy día, "liberal de la boca para afuera", se siga dando, entre los adolescentes varones, con prostitutas. Si bien la afirmación resulta sorprendente, las estadísticas la avalan (en ambos márgenes del Plata).

Aumentando lo novedoso y quizás polémico de sus apreciaciones, Gerard habló del abuso heterosexual en adolescentes varones. "Nadie se ocupa del padre primerizo adolescente, a pesar de que muchos tratan de ayudar a su compañera. Se les pide que el adolescente funcione como padre en un momento en que está en conflicto con su propio padre. Al no cumplir con su función de sostén familiar (imagen de padre) ni con la legal (la otra autoridad), no se los consulta ni se los comprende y muchas veces se van, en la imposibilidad de tomar otra actitud que aquella a la que los fuerzan."

y banales y no suponen ninguna conducta futura. Esto es diferente cuando adolescentes mayores o adultos estimulan o participan en el juego, lo cual conlleva a abusos y no tiene nada que ver con lo anterior".

Hasta los 12 años de edad, la homosexualidad tiene una prevalencia del 30 por ciento, se reduce al 15 por ciento hasta los 15 años y ya en la adultez, se mantiene en un promedio del 10 por ciento, a juzgar por los estudios realizados en varias sociedades del mundo entero. "Este porcentaje no puede verse como una rareza o perversión. Sin embargo, la forma en que los adolescentes la viven es con un gran sentimiento de culpa, por ese mismo refuerzo de los roles estereotipados."

Un fenómeno similar ocurre con la pornografía. La curiosidad típica del adolescente hacia las actitudes sexuales va unida al consumo de pornografía pero nada tiene que ver con el comportamiento sexual. "No existe relación entre el consumo de pornografía y el comportamiento sexual que el adolescente tiene o tendrá luego. En realidad, los medios pornográficos muchas veces se han convertido en canales educativos que los médicos no sabemos utilizar. Y lo que es peor, cuando el adolescente nos consulta sobre relaciones sexuales no coitales, ponemos caras y hacemos el ridículo", opinó Pons.

Concomitantemente, existe el mito de que los adolescentes son una especie de 'atletas sexuales' de gran resistencia, cuando los estudios indican una realidad distinta: los casos de eyaculación precoz entre los jóvenes varones de menos de 18 años constituyen el 20 por ciento y la anorgasmia entre las chicas en la misma franja etaria es del orden del 50 por ciento.

Pons sostiene que en la sociedad existe sobre el tema sexual un claro doble discurso. Por un lado, el que declara una total liberalidad, un discurso sexual abierto. Por otro, los hechos cotidianos que cuestionan sin resquemores cualquier conducta sexual que se exceda de los límites permisibles, de los esquemas culturales y sociales. "Los adultos alentamos a establecer diferencias que a los niños les pesan luego por el resto de sus vidas. Reforzamos la conducta 'masculina' en los varones y la desalentamos en las niñas por miedos absurdos", comentó.

J. V.

Julio Varela

Crédito  Educativo

Qué otra cosa  
se podría  
esperar  
de la  
Universidad  
Católica

Queremos acercar la Universidad a mucha más gente.  
Por eso creamos, en convenio con ABN AMRO Bank, el Crédito Educativo.  
Un sistema que permite, por primera vez, estudiar una carrera de grado pagando  
una cuota mensual similar a la de un colegio privado.  
El Crédito Educativo financia el costo total de una carrera  
al doble de su duración.  
Infórmate en la Universidad. Los sueños no pueden seguir esperando.



 **ABN·AMRO Bank**

## CONTROLES EPIDÉMICOS

## Autoridades sanitarias buscan erradicar casos de sarampión

Siguiendo los pasos de la reciente experiencia regional en la erradicación de la poliomielitis alcanzada en 1994, el Ministerio de Salud Pública inició el diseño de programas tendientes a la eliminación de los casos de sarampión. A pesar de la presente situación de control de la enfermedad y su sostenida tendencia en descenso en toda la región, la persistente circulación del virus en la población y el riesgo de epidemias indica la necesidad de una planificación que atienda el objetivo de su erradicación. Para ello se realizó en el Campus de Maldonado el *Primer taller regional sobre vigilancia epidemiológica para la eliminación del sarampión* en el marco del Plan Nacional, con el apoyo de la OPS/OMS y con la participación de países de la región. Los programas permanentes propuestos fueron la vacunación infantil con altos niveles de cobertura y la creación de campañas o días nacionales de vacunación masiva e indiscriminada en forma periódica para las edades de riesgo. Estos programas se complementarían con acciones de vigilancia epidemiológica de los casos sospechosos de sarampión.

El establecimiento de la obligatoriedad de la vacuna en 1982 permitió la reducción de la incidencia de esta enfermedad y una disminución de la mortalidad por sarampión. Las autoridades de la época llegaron a afirmar que la situación estaba controlada debido al registro de un número muy escaso de episodios. Pero el mantenimiento de la circulación del virus en la población y la existencia de epidemias mayores que las registradas en el pasado provocaron un pico, como ocurrió en 1991, con un nivel de 2 035 casos registrados en comparación a los 110 de 1990. La última vacunación masiva fue realizada en 1994 en las edades comprendidas entre 1 y 14 años, aplicando hasta los 5 años la vacuna combinada SRP y la vacuna antisarampionosa a los niños de 6 años en adelante.

## VISIÓN DE LA UNESCO

## El 'Informe Delors' y la educación del siglo XXI

El documento llamado *La educación encierra un tesoro* publicado en julio de 1997 por la Unesco, más conocido como el 'Informe Delors', ha puesto en discusión los actuales sistemas de enseñanza a nivel mundial, desarrollando un profundo análisis de lo que será la educación en el siglo XXI.

Jacques Delors, presidente de la comisión internacional designada por Unesco, destacó días atrás la importancia de impulsar la educación permanente a lo largo de la vida, de despertar el deseo de aprender en los individuos más allá de su edad, señalando que para el año 2007 se prevé que el 70% de las personas trabajen en nuevas ocupaciones aún hoy desconocidas.

El primero de los cuatro pilares en los que el informe se apoya a fin de incidir en el rumbo de las políticas educativas de fin de siglo es el "aprender a conocer", señalando la importancia del acceso al conocimiento, del desarrollo de las capacidades de entender el mundo, la atención, la memoria y el pensamiento.

"Aprender a hacer" está en segundo lugar ya que "nada que se aprenda hoy se va a hacer de la misma manera mañana", indicó en la presentación oficial del 'Informe Delors' en Uruguay el secretario de Unesco Enrique Martínez del Campo.

En tercer lugar, el "aprender a vivir juntos", lo cual implica, según el documento, el desafío más serio, incluyendo acciones de educación para la paz y respeto hacia la diversidad cultural.

En último lugar, el informe alude al "aprender a ser", desarrollando la persona en su plenitud, impulsando el espíritu crítico, la conciencia y la "capacidad de formular juicios de valor, siendo por tanto dueños de su propio destino".

El nutrido informe, que servirá como documento de estudio y discusión en diferentes ámbitos académicos a nivel mundial, incluye también propuestas sobre nuevas formas de preparación de docentes en todos los niveles educativos.

## ELECCIONES UNIVERSITARIAS

## Oficialistas y renovadores tras el Rectorado

En las elecciones del miércoles 22 de octubre, más de 132 000 estudiantes, egresados y docentes de la Universidad de la República elegirán sus representantes en los consejos y claustros de quince facultades, así como los integrantes de la Asamblea General del Claustro.

La pugna electoral en los meses previos a la elección se tradujo en un enfrentamiento de dos grupos catalogados como 'oficialistas' y 'renovadores'. Ambas tendencias han presentado sus documentos base y también las listas de adherentes, lo cual perfila ya la futura pujza por la elección del Rector que se llevará a cabo entre marzo y mayo del año próximo. Los representantes electos el día 22 para la Asamblea del Claustro serán los encargados de esta designación, en tanto los claustristas de cada Facultad elegirán en la misma oportunidad a los Decanos en cada centro.

Los oficialistas han trabajado en las semanas previas al acto electoral tanto en el interior del país como en la capital en la distribución de listas, lo cual, según Raúl Boado, impulsor de esta corriente e integrante del Consejo Directivo Central por el orden de egresados, marca "la presencia electoral del oficialismo" en las elecciones.

Los renovadores han publicado su lista de adherentes, entre los que se incluyen Mario Wshebor, Decano de Ciencias; Eduardo Touyá, de Medicina; Patrick Moyna, de Química, y Gonzalo González, de Agronomía.

Más allá de eso, la única instancia pública de debate entre ambas posturas se llevará a cabo en el Paraninfo entre los representantes del oficialismo Carlos Zubillaga, Juan Carlos Dean y Rafael Guarga, y los renovadores Wshebor y Touyá, el próximo lunes 20.



Dr Eduardo Touyá.

A large black silhouette of a bell tower dominates the left side of the image. In the foreground, the back of a person's head and shoulders are visible, looking upwards towards the bell tower. The background shows a cityscape with buildings and a prominent white dome with a green roof.

UN PERSONAJE INOLVIDABLE  
DEL MONTEVIDEO DEL SIGLO XIX

## Misericordia Campana, decano de los sacristanes

Allá por 1840 llegó a Montevideo un personaje peculiar, destinado a una gran popularidad entre los vecinos de la ciudad, cuando todavía resonaban los cañonazos del sitio impuesto por Manuel Oribe. Muy poca gente supo durante su vida su verdadero nombre, que era Ambrosio, aunque todos conocían su puntualidad, sus habilidades y su bonhomía. *Misericordia Campana* llegó a este sitial de privilegio en la consideración del pueblo debido a que en sus manos recayó, por cuatro décadas, la responsabilidad de hacerse cargo de las campanas de la Catedral, llegando a ser el decano de los sacristanes de Montevideo y, según cuentan, un verdadero maestro 'campanólogo', o sea, un artista empírico en la destreza de variar los distintos sones y golpes que pautaban la vida de la ciudad.

Nació en Pernambuco, de vientre libre, es decir que no tenía padre conocido ni apellido, y se crió en el convento de San Francisco. Los reverendos franciscanos, lo adoptaron y lo educaron, con no demasiado empeño y poca dotación intelectual de parte del moreno y musculoso mozo, ya que, según parece, nunca aprendió realmente a leer y escribir.

## De Pernambuco al Plata

Más se cuidaban sus maestros de inculcar en aquella cabeza los refectorios, los aleluyas, la correcta disposición de incensarios, estolas y cordones, y en todo el espacio de memoria que era capaz de ocupar, los principios del catolicismo, que de aprender a garabatear el abecedario. Sin embargo, los franciscanos lo impusieron al servicio de la santa casa, dado que mostraba, como contrapartida, notorias condiciones de bonhomía, decencia, disciplina y contracción al trabajo. Pronto reveló el chico su extraña fascinación por el campanario de la iglesia y allí se instaló. Ambrosio aprendió con extraordinaria rapidez a 'menear badajos', a diferenciar los toques más sutiles y a mantener en buen estado de aceitamiento las campanas de la iglesia.

Por esas bifurcaciones del destino y sin que nadie sepa bien por qué ni cómo, un buen día todo cambió. Ambrosio fue embarcado en un bergantín que llevaba anclas para el Plata y recaló en estas playas abriendo grande los ojos del asombro de encontrar una ciudad como San Felipe y Santiago, tan llena de mar y azul y de carnavales salvajes, como de iglesias y abundancia.

El muchacho, dejado (literalmente) de la mano de Dios, no tenía otra que bucear en aquellas artes que le habían permitido sobrevivir hasta entonces. No conociendo otros quehaceres ni oficios, se dio a la difícil búsqueda de un lugar bajo el sol de Montevideo, a la sombra de un campanario.

Fue así como vino a caer bajo la dependencia del presbítero José Benito Lamas, cura de la Iglesia Matriz, dejando oír desde allí, ante el encantado párroco, su destreza en dobles y repiques aprendidos en el convento franciscano.

## ¡Misericordia, señor...!

Fue por entonces que inició su carrera hacia la notoriedad pública a partir de su apodo, surgido del saludo que dirigía a cuento vecino de la ciudad, en la iglesia o fuera de ella: "— ¡Misericordia, señor...!". Armado con una poderosa calabaza, de la que sorbió la yerba mate canchada día y noche, se familiarizó a tal punto con las campanas que llegó a animizarlas, considerándolas como seres que viven y hablan, traduciendo las inflexiones de su lengua-



je al común de las gentes, un tema inagotable para él, que interpretaba con vivo rigor cada sutil variación del badajo como si se tratara de una coreográfica versión orquestal, pasible de ser puesta en lengua española.

Los bronces hablaban y, en verdad, los montevideanos pronto dieron razón a sus entusiasmos, dado que verdaderamente, la calidad de aquel que los tañía, era un verdadero deleite para las somnolientes horas montevideanas.

Las grandes festividades eclesiásticas eran solemnizadas con el repique que él llamaba "San José", cuyo compás llevaba bailando a saltos mientras agitaba los badajos con las manos, cantando al mismo tiempo:

"¡San José-cabeza me duele! San José-cabeza me duele! San José-cabeza me duele!"

Misericordia era capaz de barruntar todas las variantes del campanario, apretando los labios, haciendo una trompeta, rumiando, gesticulando, haciendo escalas de graves y barítonos. Explicaba que mientras la campana mayor decía con sus notas graves "San José", la menor, con su vocecita aguda, repetía: "Cabeza me duele-cabeza me duele", en ritmico contrapunto.

Otras veces, en funciones de media gala, tocaba el repique que llamaba "del vintén", mucho menos complicado: "¡Manuel Vintén! ¡Manuel Vintén! ¡Manuel Vintén!", repetido con invariable monotonía, interrumpida con algún floreo provocado por un repique de su invención, llamado "la garúa":

"chachachán-chachá-chachancha  
chachachán-chachá-chachancha"

## Las hijas de bronce

Un buen día, sin embargo, se retiró o fue despedido de la Matriz. Allí había repicado

desde mucho antes de ser revocada la iglesia, cuando cada uno de los agujeros abiertos para colocar los andamios era una guarida de lechuzas y murciélagos que salían a revolotear en torno de las torres. Después de Áimas, era corriente, en las calles aledañas, ver descender, lúgub्रamente, alguna de aquellas grandes lechuzas arrimándose a la cabeza del solitario transeúnte para lanzar su oscuro 'Shhhh', que según las beatas, era un pronóstico de próxima muerte, al igual que el aullido de los perros inmotivado, cuando no había luna llena, en lo profundo de la noche, entre las 12 y las 3 de la madrugada.

Cuenta la leyenda que el moreno Ambrosio, Misericordia Campana, fue despedido a causa de haber organizado un baile al son del órgano en el pequeño vestíbulo de la escalera que conduce al campanario. Otra dice que fue su amor y devoción a San Francisco, venida de la infancia, lo que llevó a cambiar de pagos, enrutándolo hacia la iglesia dedicada a este santo.

Sin embargo, sea verdad esto o no, lo cierto es que Misericordia Campana, según todos coinciden, no era ningún asceta. Ambrosio sostuvo numerosos devaneos eróticos, contando con un cierto número de hembras que pasaron por su vida y que probablemente escucharon sus susurros de entusiasmo en su camastro en el campanario, rodeadas de aquellas vívidas ánimas de bronce que ejecutaba con vigor.

Misericordia incluso se casó y mantuvo este estado civil por más de veinte años, hasta envidiar, y tuvo varios hijos, legítimos e ilegítimos, aunque ninguno fue capaz de sobrevivirlo. Hacia la vejez desarrolló otra peculiaridad que a punto estuvo de cambiarle el apodo que sólidamente se había instalado en la coloquialidad de los vecinos. En lugar de blanquear de canas, hacia los noventa años, su cabello renegrido había tomado en las sienes una coloración verdosa, como si los años de sorber la bombilla —a este hecho atribuía él mismo la curiosa apariencia— hubieran provocado inusuales efectos en su organismo.

Una vez retirado de la Matriz y encargado del campanario de la Iglesia de San Francisco, su popularidad no menguó y la gente empezó a guirarse más por los toques de esta modesta parroquia que por la vaguedad y falta de colorido de los impostores que ahora habían tomado su lugar en la catedral.

Misericordia Campana, según cuenta Sánchez Carrasco en sus *Crónicas Montevideanas*, no ocultaba su resentimiento ante aquellos intrusos. "Esos napolitanos trompetas" decía, "que no se ocupan más que de ganar vintenes y que rompen una campana por semana."

Lo cierto era que nunca se había roto una de aquellas hijas de bronce durante su estadía en la catedral, "ninguna ha fallecido en mis

manos", exclamaba, contrito, explicando que subía al campanario un cuarto de hora antes de empezar el repique, para preparar su instrumento. Cuando llegaba la hora, empezaba, dale que dale y tocaba "como es de regla". Cuando había repicado un rato, la campana no se podía tocar, porque estaba muy caliente. La menor impresión de frío, según él (lo cual, en rigor, no podía ser cierto) podía romperla. Aunque de hecho, las campanas de la catedral, inexplicablemente, empezaron a fisurarse en manos menos expertas que las de aquel pernambucano.

### El titiritero

Misericordia solía expresar sus sentimientos en sus toques. Si lo inflamaban las delicias del romance, las campanas daban notas más altas, gráciles, bellas, como si danzaran. Cuan-  
do lo atenazaba alguna dificultad o angustia, pasaban a un tono reflexivo, grave, armonioso pero interrogante. Los vecinos aprendieron pronto que no había dos días iguales en los repiques del moreno.

A la muerte de alguno de sus hijos, la tristeza y la impotencia ante la desgracia pautó los sones secos, de fúnebre tañido, que llegaban al corazón y obligaban a las gentes a le-

vantar la vista hacia la Matriz, en muda interrogación.

En los momentos que le dejaba libre el campanario, desde la misa del alba hasta el toque de Animas, se ocupaba del aseo de la iglesia. Desempolvaba con mucho cuidado las imágenes de San Felipe y San Luis; arreglaba los pliegues del manto de la Serenísima Virgen; peinaba la lana al perro de San Roque; acomodaba la florida vara de San José, descuidadamente removida por los fieles y las beatas. Y a veces sacaba a ventilar el asno, las vacas, las ovejas y los pastores con que se armaba el esplendoroso retablo de Navidad.

Pero el lugar adonde dirigía todos sus afanes era el altar de San Benito, considerado por entonces como el santo representante de su raza, el patrón de los negros allá en los cielos de Dios Padre Todopoderoso.

Cuando cuidaba las sillas de las devotas más prominentes y habituales, era recompensado, de cuando en cuando, con algún real. Estos reales los dedicaba al adorno del altar de San Benito, comprando ramos de azucenas y colocando mazos de alhucema en los floreros, donados por los negros viejos que en el mercado vendían hierbas medicinales, sin olvidarse de recompensar a unos y otros con su saludo:

"Misericordia, señor!"

Otra faceta de su personalidad que contribuyó no poco a su popularidad entre los montevideanos de entonces, estaba constituida por su habilidad para los títeres, lo que lo hacía invitado obligado en cuanta función se daba en San Felipe y Santiago.

El muñeco de su invención se llamaba como él, Misericordia Campana, y participaba en todo drama y comedia que se escenificara, como un superhéroe de entonces, deshaciendo agravios, protegiendo y rescatando doncellas, ayudando a las viudas desamparadas. En cuanta aventura se escenificaba, corría grandes riesgos y sufría formidables ataques de los que siempre salía ileso, para entusiasmo del público, que aplaudía a rabiar al ingenioso muñeco.

En la atmósfera calma y plácida del Montevideo de comienzos del siglo XX, todavía podía escucharse, mucho después que hubiera dejado los campanarios de este mundo, aquellos inolvidables (para las generaciones del pasado siglo) repiques:

¡San José-cabeza me duele! ¡San José-ca  
beza me duele! o el más florido y sincopado  
¡Manuel Vintén! ¡Manuel Vintén!

Julio Varela

UN FIN  
DE SEMANA  
NO ES DE  
32 HORAS,  
TAMPoco  
DE 48...



EN ASPEN  
ES DE VIERNES  
A LUNES.

Obtenga un excelente auto  
y un excelente servicio por sólo U\$S 100 y disfrute  
de un largo fin de semana sin apuros...  
...sin complicaciones.

**ASPEN**  
RENT A CAR  
URUGUAY - ARGENTINA - BRASIL - CHILE

CENTRAL DE RESERVAS:  
Av. Gral. E. Garzón 1694 - Teléfono: 30 20 85  
Río Branco 1389 - Tel.: 93 31 89 - Fax: 98 30 92  
e-mail: aspen@netgate.com.uy

ATENCIÓN LAS 24 HORAS:  
Bip Bip Radio mensaje: 92 49 24, cod. 4826  
Servicio de Emergencia Celular: 099 68 66 26

HAGASE  
UN FESTÍN

# AQUÍ ESTÁ SU MENÚ

LUNES

MUY  
BUENOS DIAS  
LUNES A VIERNES  
7:00 A 11:00 HS



TELENOCHE 4  
LUNES A VIERNES  
19:00 A 20:00 HS



Mi CUÑADO  
21:00 A 22:00 HS



EL NIETO DE  
DON MATEO  
22:00 A 23:00 HS



MARTES

DE IGUAL A IGUAL  
LUNES A SABADO  
12:30 A 13:30 HS  
13:00 A 15:00 HS



CHIQUITAS  
LUNES A VIERNES  
18:00 A 19:00 HS



CINE  
ESPECTACULAR  
21:00 A 23:00 HS



MIÉRCOLES

PASAPORTE  
21:00 A 22:00 HS



EL RAFA  
22:00 A 23:00 HS



LOCO POR TI  
23:00 A 24:00 HS



JUEVES

NARANJA  
Y MEDIA  
LUNES A VIERNES  
14:00 A 15:00 HS



HOLA SUSANA  
LUNES A VIERNES  
20:00 A 21:00 HS



EL SHOW DE  
VIDEO MATCH  
21:00 A 24:00 HS



VIERNES

LA VIUDA  
DE BLANCO  
LUNES A VIERNES  
17:00 A 18:00 HS



Mi FAMILIA ES  
UN DIBUJO  
21:00 A 22:00 HS



DURO DE AGOSTAR  
LUNES A VIERNES  
24:00 A 24:30 HS



SÁBADO

JUGO DE  
COLORES  
SABADO  
8:00 A 12:00 HS



EL SHOW DE  
VIDEO MATCH  
21:00 A 23:00 HS



GINE PARA  
ADULTOS  
23:00 A 1:00 HS



DOMINGO

SUPERSPORT  
18:30 A 20:00 HS



TOCADO POR  
UN ANGEL  
20:00 A 21:00 HS



CASINO  
MONTECARLO  
21:00 A 23:00 HS



CAN 4 L

# V O Y E U R



Moda: texturas de primavera

Diseño: última colección del  
diseñador alemán Otto Kern

Viajes: Cabo Norte o el fin del mundo

Gastronomía: espárragos

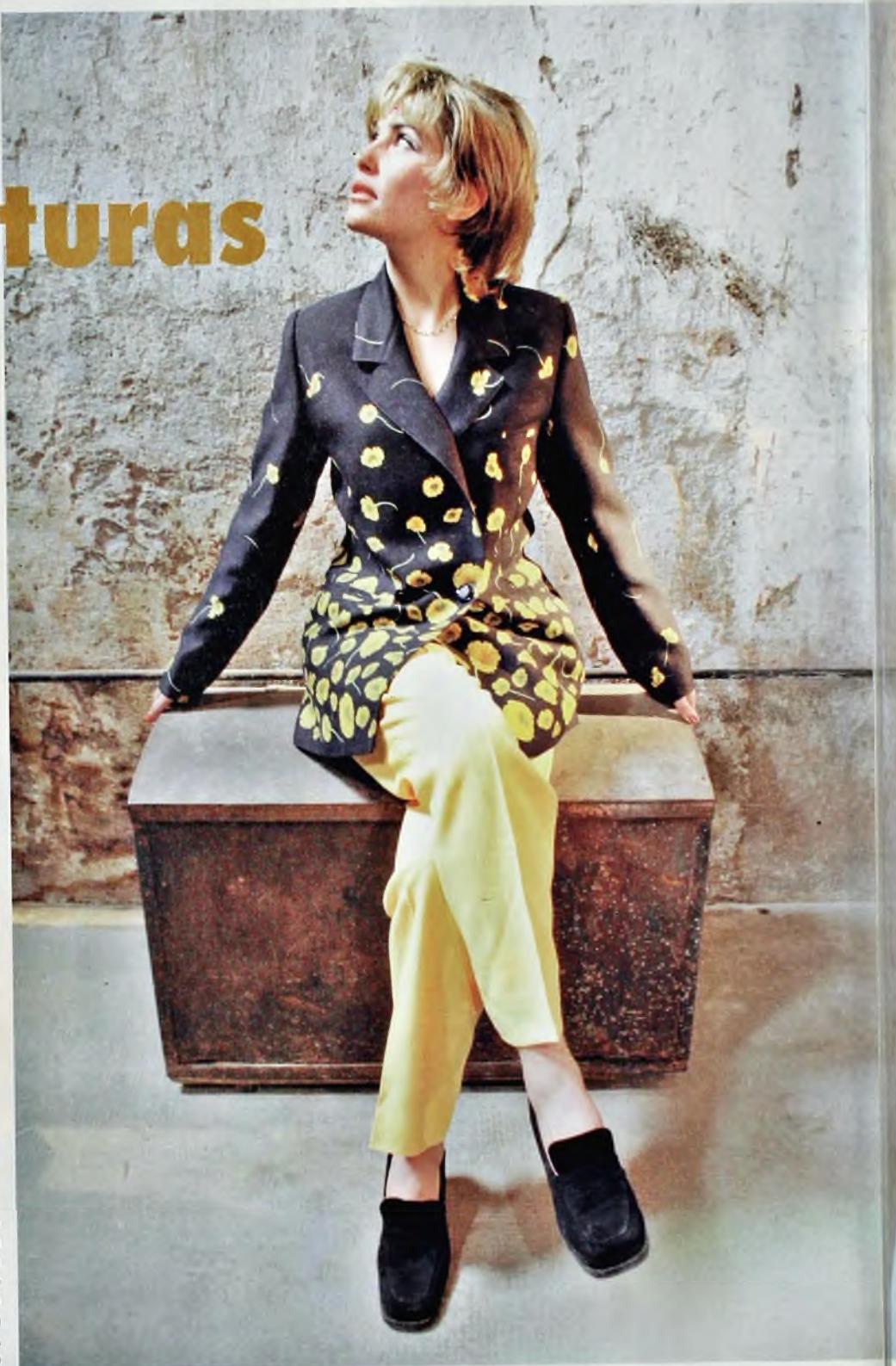
Salud: nuevas investigaciones  
para atacar la artritis

# Texturas

Distintos tejidos  
y texturas se  
conjungan para  
primavera y  
verano.

Foto de portada:  
Pollera larga  
estampada en crêpe,  
chaleco con cuello  
Mao y chaqueta larga  
de igual material, con  
corte a la cintura.  
(María Fernanda  
Cadenas) Sandalias en  
cuero color manteca.  
(New York Class)

Pantalón en lino  
amarillo con chaqueta  
de igual material en  
azul con motivo de  
flores. (Mirta Mainardi)  
Zapatos en  
cuero azules.  
(New York Class)





Tailleur pantalón en piqué celeste, chaquetita sin cuello y cinturón.  
(Champagne) Sandalias en cuero negro.  
(New York Class)



Producción Graciela Abó. Fotos José Pamplín. Modelo Mariela Pizzorno (Valentino Bookings)

Peinado y maquillaje Vicki. Agradecemos a Establecimiento y Bodega Juanico.

Mirta Mainardi: Pedro Fº Berro 1261. Oscar Álvarez Diffusion: Pedro Campbell 1617. María Fernanda Cadenas: Pedro Fº Berro 973.

Champagne: Joaquín Niñez 2910. New York Class: José Soveria 2824

Conjunto de pantalón y chaleco con cinco botones en hilo, combinado con blazer en ramie color chocolate. (Oscar Álvarez Diffusion) Zapatos marrones. (New York Class)

*La diferencia está en el Arte*



Sofá con cama  
sistema importado  
de EE.UU.  
Permite guardar  
la cama hecha.  
**6 cuotas de  
US\$ 213**



Modelo Luxor  
en Jacquard Italiano  
**6 cuotas de US\$ 198**



Recliner  
importado  
de EE.UU.  
**6 cuotas de  
US\$ 150**

*La diferencia entre el living de sus sueños  
y los demás , se llama*

Fábrica de Livings

**NYR sa.**

Se aceptan todas las tarjetas de crédito

Sábados abierto de 9 a 13 hs.

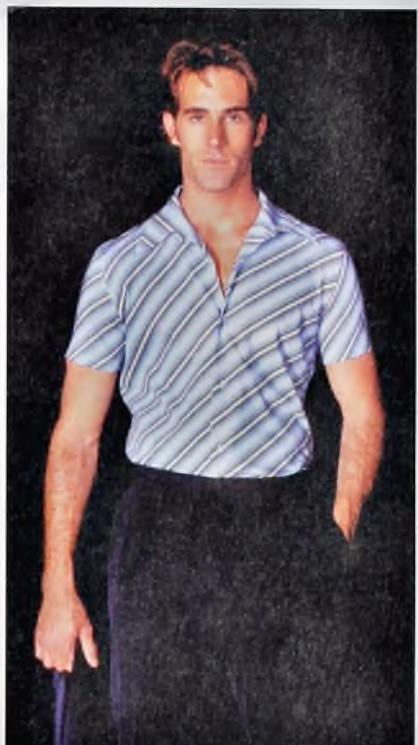
Bonaparte 3284 - Tel. 46 01 50

## Hombres con calor

Líneas puras y modernas. Desestructura y libertad de elección. Con una única obsesión: la elegancia.

Así son los hombres cuando empieza el calor, según Otto Kern, diseñador top de moda masculina alemana.





Ésta es la primera colección masculina del diseñador alemán Otto Kern, uno de los mejores exponentes de la alta moda germana. La colección fue diseñada en sus estudios de Munich y realizada en cooperación con Odermark, una licenciataria para la confección de prendas a nivel industrial que pertenece al grupo F. W. Brinkmann, líder en el segmento de ropa masculina. Bajo el nombre Otto Kern se lanzará al mercado, además de la línea de vestimenta, toda una gama de accesorios y complementos que recorrerán el mundo para posarse en los guardarropas de los elegantes.

El hombre al que se dirige esta colección tiene una mente abierta, mira la moda y se orienta a sí mismo en el espíritu de los tiempos que corren. Quiere remarcar su carácter por medio de la vestimenta. Va más allá de travestirse con ella: la usa. Es un hombre consciente de la moda, tanto para el vestir formal

como para el deportivo. Estos dos conceptos se superponen de un modo que logra infinitas combinaciones y estilos.

El look propuesto es puro y moderno; simple, en resumen. Lo más destacado de la colección de ropa formal incluye: sacos estilo bata, desestructurados, chaquetas que insinúan el cuerpo y sacos derechos entallados. Chaquetas cortas, gabanes, sweaters ajustados y jerseys completan los acentos estilísticos de la ropa casual. Las telas stretch son esenciales, así como las nuevas composiciones en los materiales.

La colección ofrece cuatro historias diferentes. Por un lado Jazz Café y Silverside, con finos colores citadinos que van del gris piedra al marrón café, pasan por el azul marino y cruzan el plateado, el blanco y el negro. Por otro lado están Atelier Blue y Desert Fly, que

reflejan desde los colores de los balnearios a los tonos de los desiertos: el blanco, todos los matices del azul y las cadencias de la arena.

En líneas generales hay un retorno a los cuellos angostos, los blazers de tres u cuatro botones y los cuerpos esbeltos, resaltados por los pantalones estrechos. El look total es muy juvenil, con piezas intercambiables que pueden funcionar tanto en la ciudad como de vacaciones. Corbatas, zapatos, cinturones, lentes y relojes subrayan el estilo de la colección a la perfección, y completan un discurso claro y comprensible. Otto Kern men spring/summer 98 puede definirse así: el nuevo discurso del hombre *up-to-date*. RI

David Salamanovich



## L CUARTO DEL NENE?



*Termine, mantenga, repare o amplíe su casa* con los préstamos de hasta

**16.000 dólares** (valor U.R 1000) del BHU (ahorristas y no ahorristas).

La más variada línea de créditos, para su comodidad.

**Ahorristas:** Cuota inicial aprox. \$ 1000. Plazo: 20 años

**No ahorristas:** Cuota inicial aprox. \$ 1900. Plazo: 9 años

Valor U.R Agosto '97 \$ 159.17



**BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY**  
El Banco de la Gente

## Son de goma

Van a la playa, pero se admiten en la ciudad. Prácticas y divertidas, son el toque perfecto para un vestido veraniego.



# vigia

# la red

¿Tiene un incontrolable deseo de estar al tanto de las últimas corrientes intelectuales que disecan el ciberespacio y nuestra época finisecular? ¿De sentir que forma parte de ese selecto grupo que con tanta soltura maneja los prefijos pos, hiper y trans? Entonces la página Ctheory es la respuesta a todas sus plegarias. Tipando la dirección [www.ctheory.com](http://www.ctheory.com) puede acceder a esta publicación de Arthur y Marilouise Kroker, una suerte de revista especializada en descifrar las implicancias de las nuevas tecnologías de comunicación y el impacto social, político y cultural por ellas causado. Títulos como 'Capitalismo Yahoo' y 'Bienvenidos al Vecindario Digital' ofrecen una pista de lo que se puede encontrar aquí: extensos ensayos

### DISECANDO LOS 90

sobre La Red y fenómenos relacionados.

Pero Ctheory no se limita sólo a publicar artículos acerca de Internet. Como toda publicación intelectual que se precie de tal, expone ante su público los más variados tópicos. Desde críticas literarias y análisis de 'eventos' contemporáneos (la guerra en los Balcanes, la insurrección zapatista) hasta poemas y entrevistas con las estrellas de mayor brillo en el cielo virtual (Jean Baudrillard y Paul Virilio, por ejemplo). Además, el sitio tiene una ventaja adicional: se puede recibir todo lo allí publicado vía e-mail, sin costo. Para los quisquillosos de siempre, Ctheory puede resultar contradictoria. Muchos de los artículos y ensayos allí publicados se refieren al poder y la influencia de la imagen en el

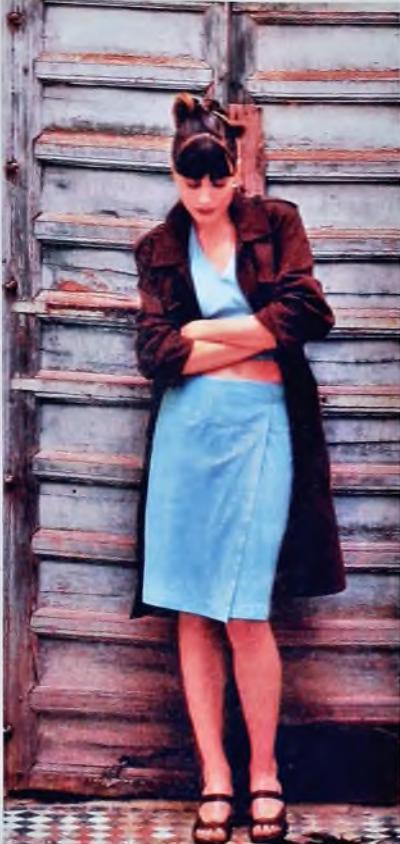
cuerpo social contemporáneo. Sin embargo, los constructores de la página parecen haber decreto la prohibición de imágenes en su site.

De cualquier forma, Ctheory es un excelente recurso para aquellos con una predilección por las palabras grandilocuentes, apropiadas para las tertulias:

—¿Conocen la teoría de los 'Mundos Pospionóticos Reflejados'? —Sí, pero ¿no te parece que los postulados expuestos por Sawchuk son una directa consecuencia de lo que dice Crandall en El futuro Nanotécnico?

En fin, Ctheory puede ser una preciosa herramienta para, al decir del intelectual francés Jean Baudrillard, "disecar los 90".

Fabián Muro



## Signo de los tiempos

Turquesa y chocolate, el espíritu de esta primavera. Entre el agua y la tierra, el desparpajo y la seriedad. Con un pie en el invierno y otro en el verano, esta combinación es un signo de los tiempos.



## Techno Top 10



La tecnología nos invade, nos fascina, nos da tema de conversación. Pero ¿hasta dónde influye en nuestra vida cotidiana? Lo que sigue es el resultado de una encuesta que preguntó a los consumidores norteamericanos qué productos realmente han mejorado sus vidas.

### Producto

### % de aprobación

1. Horno microondas	77,3
2. Control remoto universal (TV/VCR)	66,6
3. Abridor de puerta de garaje	64,6
4. Contestador telefónico	61,7
5. Termómetro de oreja	59,5
6. Analizador de aliento	59,2
7. Termostato hogareño programable	58,3
8. Servicio telefónico de llamada en espera	56,4
9. Sistema de débito automático	55,1
10. Scanner de precios en el supermercado	55,0



## En tiempos de la segunda revolución industrial

Una segunda revolución industrial ha sentado sus bases sobre nosotros: la revolución de la computadora, que abre caminos a nuevas carreras y, por ende, a trabajos bien remunerados. Sin embargo, al igual que a fines del siglo pasado, cuando las hilanderas se quedaron sin trabajo porque los dueños de las fábricas eran hombres, hoy también son los hombres los que manejan, mayoritariamente, la nueva tecnología. En el penúltimo número de la revista *Time* figura la nómina de los 50 magnates de la cibernetica: 48 hombres, 2 mujeres.

"Sucede otro tanto en la política", comentaba, en un café de la city, una secretaria ejecutiva de una empresa multinacional. "Puede ser que esta situación, vista desde una óptica muy lejana, haya hecho que el espíritu de Margarita Xirgu comenzara el incendio del Teatro Solís", acotó otra secretaria de la misma empresa.

Sería interesante conocer el número de navegantes femeninos de Internet en nuestro país, así como también el número de mujeres que ocupan puestos jerárquicos en el área de la computación. La participación de la mujer en esta industria podría provocar cambios en los productos: la creación de juegos más afines con su sensibilidad. Suplantar, por ejemplo, el estilo *Combat Mortal II* o la muñeca sexy 'Virtual Valerie' por temas, o más unisex, o menos violentos.

Así como los políticos del mundo marcan su presencia en Internet para divulgar sus ideas o popularizar su imagen, las mujeres, en esta era de la silicona, podrían hacer su lobby desde los millones de pantallas que circulan por ahí.

Como diría Margaret Wertheim en su libro *Los pantalones de Pitágoras* —una historia de mujeres y de física— las hilanderas del siglo pasado no tuvieron opciones. Las mujeres de este fin de siglo, sí. ¿Por qué no usarlas?

Mucha Gattás

## Hacia el fin del mundo

Un viaje al norte de la Península Escandinava, donde confluyen Noruega, Suecia y parte de Rusia y Finlandia, es toda una aventura para nuestra visión acostumbrada a tierras llanas y templadas. Allí vemos paisajes majestuosos, como los fiordos; eternos, como la nieve. La belleza natural se acentúa por el contacto con los amables descendientes de los vikingos, y con la inocencia de las tribus laponas. Todo recuerda el comienzo de los tiempos.

El destino era Cabo Norte, hito geográfico cuyo similar en el sur podría ser el Cabo de Hornos, aunque aquél se halla en una latitud aún más extrema. A medida que ascendía hacia el norte se sucedían días prolongados y noches cortas, por caminos de cientos de kilómetros.

El cruce del Círculo Polar Ártico, a los 66°33' latitud Norte, es una línea virtual que marca el comienzo de las tierras donde el sol alumbría las 24 horas de mayo a julio. A partir de allí, el resto del año es penumbra o oscuridad completa. Fue mi primer contacto directo con los hielos –que aún no se habían derretido–, en un lugar lleno de monumentos conmemorativos y pequeñas acumulaciones de piedras dejadas por los turistas para señalar su llegada. Allí adquirí mi diploma de recuerdo, que atestigua mi pasaje por el lugar.

Después siguieron lagos glaciales salpicados por cientos de blancas cascadas de deshielo, que caen como velos desde los altos ventisqueros de montaña. Ríos torrenciales corren con ímpetu, y forman rápidos y remolinos que son objeto de deseo para los cultores del Rafting (descenso en balsa por los rápidos), un deporte nacional. Navegué por casi una docena de fiordos, esos tajos de mar de aguas profundamente azules o verdes que aserran las costas noruegas, y que es necesario cruzar para acortar distancias.

### Ciudades del frío

Entré en ciudades magníficas, lejanas en tiempo y geografía, como Trondheim, que celebraba sus mil años. También en pequeños pueblos de pescadores donde se secan al sol las piezas de bacalao y se prepara el salmón ahumado, cerca de pulcras casas de madera pintadas de colores brillantes. Son paisajes dignos de postales y almanaques, que alcanzaron su máxima expresión en la Ruta de las Ballenas de las Islas Lofoten y Vesterålen. Allí las montañas emergen del mar como torres monumentales y se puede ver ballenas



Barrio antiguo de Trondheim.

que retozan en el agua gélida.

Finalmente llegué a la capital del norte: Trømsø, que está en una isla en medio de un ancho fiordo, completamente rodeada de montañas nevadas. Conocida como 'la puerta del Ártico', desde allí salieron todas las expediciones hacia el Polo Norte, incluida la de Nansen. Y yo me acercaba al Cabo Norte, en un aventura similar a la de aquellos pioneros, aunque con mucho menos riesgos.

Tomé rumbo a la Isla de Mageroya, situada en el condado de Finnmark, nombre que puede traducirse como 'fin de la tierra'. Prácticamente desierta y salpicada por campos de hielo y nieve, está habitada por los dueños del Ártico: la tribu de los Samis, comúnmente llamados laponas. Sus tierras sin límites preciosos abarcan los confines septentrionales de los cuatro países de la Península. Su único modo de supervivencia son las manadas de renos que vi pastando en la raleada vegetación de la tundra.

Visité uno de sus campamentos, formados por tiendas temporarias. Allí, los laponas exhibían pieles de reno, cornamentas y artesanías que eran revisadas por curiosos y turistas. Al continuar viaje por un estrecho camino de cornisa, se interpuso una familia de renos, que el conductor tuvo que seguir pacientemente hasta un rellano. Después, hicimos decenas de kilómetros entre rocas de piedra laja, uno de los tesoros comercializados por los vikingos para la construcción de los techos medievales.

### Cabo Norte por fin

Por fin apareció el Hotel Cabo Norte, aislado en un valle, con el estilo de las barracas de madera de las exploraciones polares y pintado de rojo para ser reconocido entre la nieve. A su lado se levanta un asentamiento lapon con las casas bajas de techo de tierra

cubierto con hierbas. En términos de montañismo, el Hotel sería nuestro campamento base. La subida al Cabo Norte nos había llevado 3 mil quilómetros de recorrido.

Horas después nos despertamos con la desagradable sorpresa de lluvias y neblinas, un benigno pero molesto remedio de los temibles blizzards de nieve y viento polares. Obligada por razones de itinerario, la expedición prosiguió. El camino se hizo por un terreno de hielo y piedras cuya nublada visión se acen-tuaba con el vapor de agua condensado en las ventanillas del vehículo. Como inexperiéntes exploradores perdidos entre la nevísca, llegamos al edificio Centro del Cabo Norte. Dotado de Shopping, Correos y un ambiente confortable, exhibe también los momentos históricos del Cabo. Entre éstos se destacan la peripécia de su descubridor, R. Chancellor, en 1553; el primer turista, a mediados del siglo pasado, y los primeros grupos trasladados por la Agencia Cook, a partir de 1875. Todos llegaron aquí por mar, escalando luego el peligroso risco, única posibilidad de entonces. Aún hoy, en invierno, sólo se podría llegar en helicóptero. En esa época gélida y de nocturna soledad, el cielo se ilumina con el esplendor fantasmagórico de las auroras boreales.

## El sol de medianoche

Atravesé el caldeado salón para pasar nuevamente al inhóspito clima. La temperatura estaba por debajo de los cero grados, y combinada con la neblina húmeda calaba hasta los huesos. La cerrazón oculaba las formas pero no la luz espectral que se difuminaba por todo el ambiente cuando el reloj marcaba la medianoche. Una flecha indicando el camino marca los 71°10'21" de latitud Norte. Estaba a sólo 2 mil km del Polo y más lejos aún de cualquier capital europea. A través del velo de neblina vi el monumento conmemorativo: un globo terráqueo hueco sobre un pedestal. Más allá, la plataforma termina abruptamente en una baranda que se asoma al acantilado de 307m de alto. En días claros es un balcón al finis terrae de los antiguos, con el único horizonte marino del Mar Artico. Si no fuera por la borrasca hubiera contemplado el famoso sol de medianoche, que haría un arco sin esconderse. Había llegado al punto más septentrional de Europa y el último al que un turista común puede acceder.

Afortunadamente, 24 horas después pude disfrutar de un brillante sol de me-

dianoche, mientras esperaba el avión; exactamente a las 0:30 horas. Muchos sacaban fotos, que quedarían veladas sin remedio. Desde el avión pude contemplar los colores rojo purpúreos de un amanecer creado por nuestra huida hacia el Sur, después de una noche que para mí no había existido. En mi maleta llevaba un diploma entregado por el Correo y firmado por el empleado de turno, para testificar una aventura que, sin embargo, quedará mejor impresa en la memoria. RJ

Texto y fotos: Juan Carlos Reyes

## Datos de la región visitada

Nombre Oficial: Reino de Noruega.

Población: 4 325 000 h.

Capital: Oslo; 477 515 h.

Moneda: Corona Noruega (krone). 1 Dólar = 6 Krone.

Ingreso per cápita: U\$S 25 970 (2º en el mundo).

La única época en que se puede viajar al Cabo Norte es en el verano boreal, especialmente en los meses de julio y agosto.

# COMPRAR UN KIA ES MAL NEGOCIO...

PARA LOS MECANICOS.



KIA MOTORS  
URUGUAY

SOLO LO ETERNO NOS SUPEREA  
Arenal Grande 2192 - Tel.: 94 37 57 - Fax: 94 83 33  
y nuestra amplia red de Concesionarios de Capital e Interior

## Colores de primavera

Blancos, verdes o violetas, los espárragos son vegetales que se animan a salir de la ensalada. Y lo hacen con imaginación, en una mousse de diez minutos, o en una tarta más elaborada que une a estas coloridas delicias con el sabor suculento del salmón ahumado.



Tarta de salmón y espárragos.

Ya han pasado los tiempos en que sólo se comían las puntas: se puede aprovechar todo el espárrago, con la precaución de no comprar atados con espárragos muy gruesos, que pueden resultar fibrosos. Una cocción correcta también es importante: basta con unos veinte minutos en agua hirviendo con sal. Para cocinarlos en el microondas primero hay que lavarlos, raspar la parte fibrosa y colocarlos en una fuente con las puntas superpuestas en el centro. Para 1/2 kilo de espárragos, rociarlos con 50cc de agua. Cocinarlos entre 6 y 9 minutos a máxima potencia. Colarlos luego. Los espárragos se pueden comer calien-

tes, tibios o fríos; con alguna salsa como vinagreta, manteca derretida, salsa blanca, mayonesa, mostaza, salsa tártara... todo vale. Otra opción es gratinarlos en el horno, o usarlos en sandwiches y ensaladas.

Las recetas son tan variadas como numerosas. Hoy proponemos dos que se pueden preparar en el microondas, aunque nada impide que usemos el horno convencional.

### Tarta de salmón y espárragos

**Tiempo de preparación:** 35 minutos, más el tiempo de cocción (17 minutos en microondas, 40 minutos en horno suave)

#### Ingredientes (para 4 personas):

Para la masa:  
300g de harina  
100g de manteca  
2 cdas de semillas de sésamo  
1 huevo  
sal, pimentón

Para el relleno  
100g de salmón ahumado  
1 atado de espárragos cocidos  
(10 o 12 espárragos)  
250cc de crema doble  
3 huevos  
4 cdas de queso gruyere rallado  
sal, pimienta, nuez moscada

#### Preparación:

Deshacer la manteca en la harina, con los dedos, hasta que quede como arena. Agregar las semillas de sésamo y unir bien. Hacer un hueco en el medio, agregar el huevo y también un poquito de agua para unir, de modo que se forme una masa blanda pero no pegajosa. Dejar reposar 15 minutos. Estirar la masa, pincharla para que no forme globos de aire y llevarla al horno en un molde forrado de 22cm de diámetro (si es en microondas lleva 8 minutos a potencia máxima, controlando, cada

# El vino de la semana



por Isabel Mazzucchelli

## Los vinos de Bolivia (parte II)

Siguiendo la evolución de la industria vitivinícola boliviana que reseñábamos la semana pasada, en los años 80 las Naciones Unidas propiciaron la construcción de un centro vitivinícola, que fue construido bajo la dirección de María Isabel Mijares entre 1986 y 1989. Este centro se ocupa de investigar y enseñar en materia vegetal (plantas y portainjertos), con el objetivo de bajar costos, y otros temas tales como el estudio de cuáles son las formas de conducción del viñedo más convenientes. Además, posee una planta piloto de vinificaciones, en la que se experimenta y se enseña a vinificar. Es un centro modelo para las Naciones Unidas, que ha trasladado luego el mismo proyecto a lugares tan diferentes como Moldavia y Argelia.

La producción de vinos de Bolivia es todavía pequeña: 3 o 4 millones de litros al año. Debido a la altura en la que están plantados los viñedos (2 000 metros o más) se obtienen vinos con mucha personalidad, y toda la uva que hay plantada es de variedades finas, no existiendo híbridos. Las variedades plantadas son las tradicionales, y predominan la moscatel, que es destinada a tres fines: uva de mesa, vinos y elaboración de singani.

A pesar de las dificultades económicas que enfrenta la vitivinicultura boliviana, que además se ha asociado en condiciones bastante desfavorables al Mercosur (ya que se ha aplicado arancel cero para los destilados de vino, cuando el singani es un producto que debería haber sido protegido), ya los vinos bolivianos han obtenido algunas medallas en concursos internacionales. Son vinos que el conoedor debe tener en cuenta; diferentes, quizás hasta podríamos decir exóticos. Por otra parte, el Mercosur debería recordar y aprovechar la existencia del centro vitivinícola en Bolivia, que podría ser un centro de investigación y enseñanza para toda la región.

Un minuto, que mantenga la forma). Retirar del horno y dejar enfriar.

Cortar en tiras el salmón, salpimentar los espárragos y llenar la masa intercalando unos y otros. Aparte mezclar la crema, los huevos, el queso rallado, nuez moscada, sal y pimienta. Cubrir el relleno y hornear (si es en microondas lleva 10 minutos a potencia máxima, y luego hay que dejar reposar 2 minutos). Servir tibia.

### Mousse de espárragos

**Tiempo de preparación:** 10 minutos, más el tiempo de cocción (en microondas: 13 minutos, más 5 de reposo)

#### Ingredientes (para 4 personas):

- 1/2 kilo de espárragos
- 1 taza de leche
- 3 cdas de caldo
- 1 sobrecito de gelatina sin sabor
- 15g de manteca
- 15g de harina
- 125g de queso blanco magro
- 2 claras batidas a nieve
- sal, pimienta

#### Preparación:

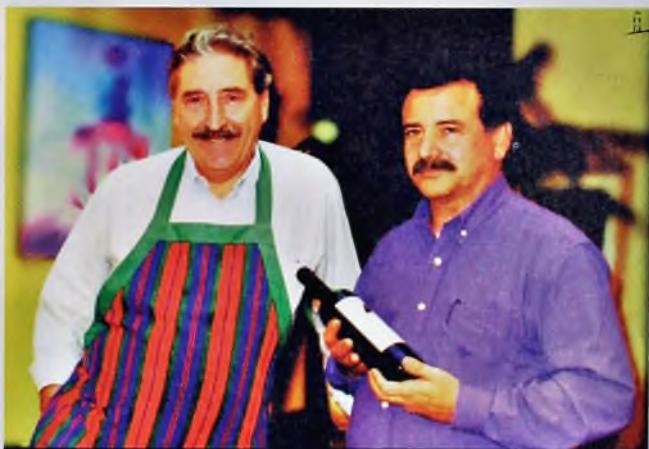
Limpie los espárragos y cocinarlos. Colarlos y pasarlos por la procesadora. Hacer una salsa blanca con la leche, la manteca y la harina,



Mousse de espárragos.

(si es en microondas colocar en un recipiente los ingredientes y cocinar 3 minutos a potencia máxima, revolviendo una vez al minuto). Disolver la gelatina en el caldo y añadirla a la salsa blanca. Cocinar de nuevo para integrar la gelatina (si es en microondas 1 minuto a máxima potencia). Añadir el queso crema y los espárragos procesados. Batir las claras a nieve y agregar con movimientos envolventes. Volcar en budinera enharinada y llevar a la heladera hasta que solidifique. **PD**

I.M.



### flamenco, tapas y vino.

*Viernes de flamenco, tapas y vino en Béti Jai*

*Cuando el flamenco es flamenco,  
las tapas, tapas,  
y el vino un excelente Tannat  
o un Sauvignon Blanc de De Lucca,  
es viernes por la noche en Béti Jai  
...y se la pasa muy bien.*

**Andrés Hernández y Reinaldo De Lucca  
le invitan a comprobarlo.  
En Béti Jai**



**RESTAURANTE**  
Paulíer esq. Canelones  
Reservas: 422740

## ANTICUERPOS MONOCLONALES CONTRA LA ARTRITIS

# Hacia una solución con nombre difícil

Notorios avances en el diseño de nuevos fármacos contra la artritis se han logrado en la Universidad de Gales, Gran Bretaña, a partir de la creación de anticuerpos monoclonales. Desde mediados de los ochenta, el trabajo del equipo que dirige el Prof. Bruce Caterson se ha vuelto famoso, y ha sido imitado por muchos laboratorios de todo el mundo. Al mismo tiempo, se han generado expectativas ciertas de acorralar a esta enfermedad.

Cada vez que nos resfriamos, nuestro sistema inmunológico crea anticuerpos muy específicos contra el virus involucrado. Estos anticuerpos se llaman policlonales; lo que hacen los investigadores es generar, a partir de ellos, anticuerpos monoclonales. Son estos últimos los que se utilizan para combatir la artritis, enfermedad que acompaña un progresivo deterioro en el cartílago.

Para acorralarla, los investigadores del equipo del Prof. Caterson produjeron dos clases de anticuerpos monoclonales. Uno de ellos actúa como marcador para medir los procedimientos de restauración del cartílago. El otro controla los agentes responsables del daño.

La tecnología de los anticuerpos monoclonales se emplea actualmente para desarrollar procedimientos de inmunoensayo, como un medio de control del progreso de la enfermedad y, sobre todo, para identificar agentes terapéuticos y producir nuevos fármacos contra la artritis. Esta tecnología constituye una aproximación novedosa para identificar la forma en que se destruyen los tejidos.

Queda mucho por hacer. Entre otras cosas, encontrar fármacos adecuados para la patología primaria, la osteoartritis y la artritis reumatoidea. Por otra parte, Caterson reconoce que aún no se tiene idea de lo que ocurre en el cuerpo humano durante el proceso reparatorio. No obstante, este equipo de investigadores afirma que apenas entiendo el nuevo siglo se estará en condiciones de producir medicamentos que permitan retardar el progreso de la enfermedad, reducir las intervenciones quirúrgicas y dar esperanzas de una curación definitiva.



RJ

## Nobel para la bioquímica

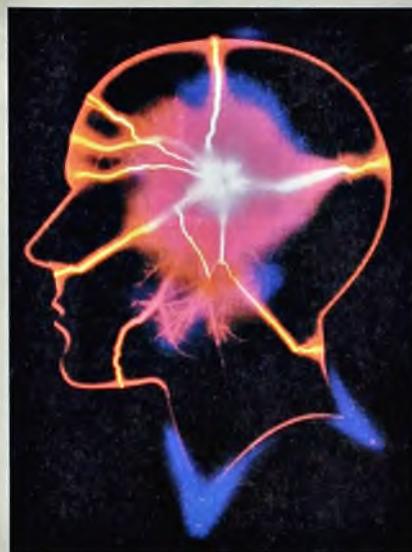
El Premio Nobel de Medicina de este año se otorgó al Prof. Stanley Prusiner, un norteamericano de 55 años, titular de la Cátedra de Bioquímica de la Universidad de California. En 1972, Prusiner descubrió el prión, pero, como suele ocurrir, su hallazgo pasó casi desapercibido en el mundo académico.

El prión es una proteína cuyas alteraciones juegan un papel preponderante en el mal de Alzheimer o demencia senil. Además, en la biología animal, el prión se relaciona con la encefalopatía espongiforme bovina –más conocida como la ‘enfermedad de las vacas locas’–.

La investigación de Prusiner se amplió a todas las enfermedades neurológicas provocadas por los virus ‘lentos’, así llamados porque su periodo de incubación puede extenderse por veinte, treinta años o... toda la vida. Estos larguísimos períodos de incubación se han logrado reducir en forma considerable para poder ser estudiados, ya que a partir de los descubrimientos de Prusiner se trasladaron las enfermedades a los cobayos de laboratorio. En los animales, la evolución de la dolencia es unas diez veces más rápida que en los seres humanos. Hace una semana, precisamente, se corroboró la tesis de que la ‘enfermedad de las vacas locas’ puede trasmisiva al ser humano.

## La frontera entre la vida y la muerte

Un grupo de expertos norteamericanos de la fundación médica Corpus Christi, de Texas, realizaron en el ex Hospital Filtro de Montevideo un curso de entrenamiento en



técnicas de resucitación para los casos de muerte súbita. El curso estaba previsto para 60 médicos locales, pero el cupo debió ampliarse a 250 por la cantidad de solicitudes recibidas por el Servicio de Asistencia Externa del Ministerio de Salud Pública. Utilizando sofisticados maniquíes, los expertos pusieron en práctica técnicas de reanimación, como respiración boca a boca y fuertes masajes cardíacos externos.

Entre el momento en que se produce la muerte repentina –cuando el cuerpo está clínicamente muerto– y el daño cerebral irreparable, existe un periodo de dos o tres minutos. En ese lapso aún es posible revivir a la persona mediante técnicas de reanimación, antes que se produzca la muerte cerebral, es decir, la definitiva. Es justamente en estos instantes que se pro-

ducen las famosas visiones beatificas de un túnel de luz, narradas por quienes han pasado por esta experiencia.

La reanimación es un proceso básico en medicina y se considera una especialidad de alta calidad médica, esencial en las enfermedades cardiovasculares y en los accidentes violentos. La aplicación de estas técnicas ha logrado reducir hasta en un 40% la muerte súbita en los centros asistenciales.

El curso constó de 48 horas de entrenamiento. Como dato peculiar cabe consignar que el Dr José Anthony, uno de los norteamericanos que integra el equipo docente, sufrió él mismo una experiencia de muerte súbita, a partir de la cual decidió dedicar su trabajo a difundir las técnicas de resucitación.

## El microscopio más potente

Científicos norteamericanos y británicos están creando en conjunto el microscopio químico más potente del mundo, en el Instituto de Ciencia y Tecnología de la Universidad de Manchester.

Este microscopio funciona dirigiendo un rayo muy enfocado de partículas a la muestra biológica. Esto provoca la eyeción de una nube de moléculas que son características de la superficie de la muestra. Estas moléculas son retiradas a velocidades mil veces mayores que las de la luz y pasadas a un espectrómetro de masa, que determina su exacta composición química. Un rayo láser es puesto en la nube del material extraído para aumentar la sensibilidad del instrumento. Su meta final es probar los mecanismos de reacción de las células y facilitar la ubicación de la acción de los fármacos y de las toxinas.

■ AIRE ACONDICIONADO. ■ Vidrios eléctricos tonalizados. ■ Bloqueo de puertas. ■ Spoiler con faros. ■ Lava luneta trasera. ■ Colores a elección.



**205 XSi FULL**  
1.400 c.c. Inyección

## SUBASE A UN LEON

Con el confort de un Peugeot

205 XSi

Toda la fuerza y agilidad de un león, con el máximo confort.

Un clásico de la marca francesa en la que cada modelo es una obra perfecta. Venga mañana mismo al Concesionario con un inimitable estilo Peugeot: saldrá manejando su nuevo 205 XSi FULL.

U\$S 14.990 IVA INC  
ENTREGA INMEDIATA

100% FINANCIADOS  
HASTA 60 CUOTAS  
SIN ENTREGA INICIAL

NATURALMENTE  
CON  
Brent



Gonzalo Ruiz Automóviles Canelones 2176 Tels.: 405 434 - 483 395

SABADOS ABIERTO

## Exposición con humor

En el Instituto Anglo se inauguró la exposición de pinturas *Impresiones de la vida cotidiana*, de Geoffrey Coling (Horatius), quien por años colaboró en *La Prensa* y el *Buenos Aires Herald*.



Embajador de Gran Bretaña, Robert Hendrie; Geoffrey Coling; Consuelo de Hendrie; Susan Day de Medina y Director Instituto Anglo, Richard Cowley.

## Comisión por el bienestar animal

En el Hotel Libertador se realizó el lanzamiento de la Comisión Nacional Pro Ley de Bienestar Animal.



Pte ECQUS Internacional, Andrea Silva Ibáñez; Ecólogo Diego Porcile; Pte Comisión Nacional Pro Bienestar Animal, Dr Juan Pritsch; Pte Sociedad San Francisco de Asís, Chela Martínez y Pte Fundación Derecho a la Vida, Eva Barceló.

## Monumento a Artigas en Nueva York

En la Plaza del Soho, en Manhattan, ha sido emplazada una estatua de José Gervasio Artigas, obra del escultor José Zorrilla de San Martín.



Cónsul General de Uruguay  
Carlos Orlando, Pte del BID,  
Cr Enrique Iglesias y Director  
General del Ministerio de  
Relaciones Exteriores,  
Gastón Lasarte.



Monumento a  
José G. Artigas.



AGENCIA CUAREIM DE CARGAS

PUNTUALIDAD COMPROBADA

**CUAREIM 1825**

- ✓ Encomiendas
- ✓ Cargas
- ✓ Mudanzas

- ✓ Autoelevadores
- ✓ Amplios locales



## Inauguración del espacio Mercosur

Con motivo del 79º aniversario del diario *El País*, se realizó la inauguración del espacio Mercosur en la sede del Museo de Arte Contemporáneo.



Julio Testoni; Daniel Scheck; Miguel Carbajal y Director del Museo de Artes Visuales, Ángel Kalemburg.



Nelson Ramos (Uruguay); Antonio Amaral (Brasil); Raúl Lara (Bolivia); María Luisa Torrens (Directora Artística del MAC); Carlos Colombino (Paraguay); Ramón Vergara Grez (Chile); Félix Noé (Argentina).



Diego Beltrán  
y Director de  
*El País*,  
Dr Washington  
Beltrán.

## Donación de libros

La Comisión Honoraria de Lucha Contra el Cáncer hizo una donación de materiales didácticos que fueran elaborados en forma conjunta con ANEP. La ceremonia de entrega de dichos materiales a las autoridades de la Enseñanza se realizó en el Edificio Libertad y contó con la presencia del Presidente Julio María Sanguinetti.



Dr Eduardo de Stefani; Pte Comisión Honoraria de Lucha Contra el Cáncer, Oscar Magurno; Presidente Julio María Sanguinetti; Consejera CODICEN, Nelly Leites y Pte Primaria, Maestro Ciro Nadruz.

## INSTITUTO DE LOS JÓVENES ( IDEJO )

un centro educativo con niños y jóvenes felices

Meditación / Yoga / Arte / Expresión corporal  
Natación / Inglés / Portugués / Música / Karate  
Alimentación / Campamentos / Computación

**INSCRIPCIONES ABIERTAS**



IDEJO  
Dirigido por  
Fernando Mirza

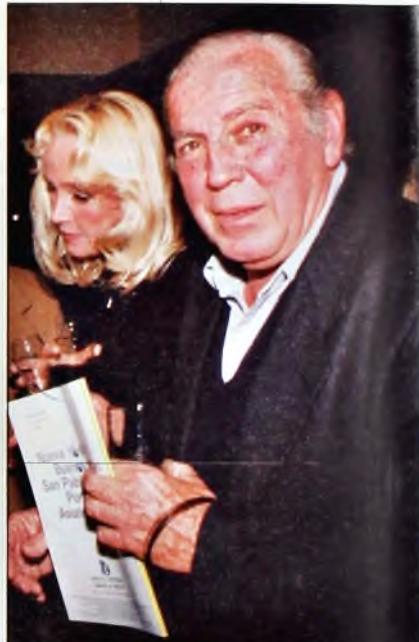
Av. 19 de abril 3333.  
Tel. 39 35 53

## Revista aniversario

En el Hotel Las Dunas se realizó el lanzamiento de la revista *90 aniversario de Punta del Este* realizada por la periodista Alejandrina Morelli, con el auspicio del Ministerio de Turismo, la Intendencia de Maldonado y la Liga de Fomento. En dicha revista se reproduce el logo realizado por Carlos Paez Vilaró.



Ministro de Turismo, Benito Stern y Alejandrina Morelli.



Anette de Paez y Carlos Paez Vilaró.



Fernando Goldsman, Marcos Malna, Eduardo Gattás, J. Núñez y Ramón Izequillas.



Esc. Mary Mastrángelo, Diputado Alejo Fernández Chávez, Tulia Machado, Ariel Bouysounade y Dra Ana María Piñeyro.

Graciela Abó  
Fotos P. B. y A. S.



RI: 78 17 de octubre de 1997.

# W.H.O

Los uniformes no son todos iguales.  
Vista a su empresa con elegancia.

TelFax: 62 15 47 - 68 15 43 - Celular: 099-669079



## C U L T U R a

**Werner Herzog**

*«A los catorce años comencé con mis largos viajes a pie. Me fui caminando hasta Albania, que en ese momento era un país cerrado, inaccesible, era el gran misterio de Europa, la mancha blanca en el mapa. Como no se podía obtener visa, fui caminando por toda la frontera: desde Grecia, entre las montañas, hasta llegar al mar Adriático. Y hasta ahora, siempre los viajes esenciales de mi vida los he hecho a pie. Las acciones decisivas de los hombres no se hacen ni llamando por teléfono ni andando en auto, se hacen caminando.»*

# Mis filmes son lo que yo soy



Rodaje de *La balada del pequeño soldado*, 1984.

A partir del lunes 27 de octubre Cinemateca Uruguaya y el Goethe Institut proyectarán una importante retrospectiva del cineasta, *regisseur* y escritor alemán Werner Herzog, uno de los fundadores del llamado Nuevo Cine Alemán de los años 60 y 70, y uno de los artistas más personales que haya dado el cine mundial en la última mitad del siglo. La entrevista que sigue fue realizada durante su reciente visita a Buenos Aires, a donde Herzog llegó por un par de días con el propósito de difundir su obra e inaugurar un ciclo similar al que se presentará ahora en Montevideo.

## Algunas claves biográficas

Werner Herzog llegó al mundo en un momento no demasiado auspicioso: a comienzos de setiembre de 1942, en plena Segunda Guerra Mundial, y en la Alemania del Tercer Reich. De hecho, a las dos semanas de haber nacido, una bomba destruyó su casa en Múnich, lo que decidió a la familia a trasladarse a las montañas de Baviera. Allí se crió el joven Werner, en un ambiente dominado por la vida campestre, la falta de recursos económicos y el aislamiento del mundo.

El futuro cineasta se enteró de la existencia del cine recién a los 12 años, a los 14 supo que era su vocación, a los 15 escribió su primer guion y a los 17 realizó su primer corto-

metraje, un documental sobre el sistema carcelario de su país.

Herzog fue un rebelde nato y desde temprana edad manejó su vida según los dictados de su subjetividad, siempre extremista. De la misma manera en que odiaba ir a la escuela, siendo mayor nunca duró demasiado en ningún curso académico. No obstante, asistió a clases de teatro, literatura e historia en la Universidad de Munich. E incluso recibió una beca Fullbright para estudiar cine y televisión en la Universidad de Pittsburgh, Estados Unidos, pero sólo estuvo allí tres días. Antes de que lo expulsaran de aquel país, llegó a trabajar en la Nasa y hasta anduvo contrabandeando televisores en la frontera mexicana.

Pero su 'rito iniciático' como gran cami-

nante y aventurero había tenido lugar a los 14 años, cuando emprendió a pie un viaje desde Alemania hasta Albania. De ahí en adelante la aventura y el viaje se incorporarán a su vida para siempre, y los ojos de ese aventurero se transformarán en una cámara de filmar, y su particular enfoque de la realidad, en una forma de hacer cine, o mejor, en una manera de conocer y de transmitir el mundo y el alma de los hombres. Hace un mes, cuando estuvo en Buenos Aires, con 55 años recién cumplidos, anunció su propósito de volver para realizar un 'viejo sueño': ir caminando desde la capital argentina hasta la Patagonia, vía Salta o Jujuy.

En febrero de 1962, Herzog participa de un hecho relevante en la historia del cine europeo: la elaboración y firma del Manifiesto

de Oberhausen. En esta ciudad, un grupo de realizadores muy jóvenes coordina esfuerzos y se propone revitalizar el alicaído e intrascedente cine alemán de posguerra. Es así que bajo un lema típicamente vanguardista, "el viejo cine está muerto, creemos en el nuevo", muchachos como Wim Wenders, Volker

en donde se narra la increíble historia de un aviador alemán que participa como piloto de guerra norteamericano en Vietnam, y al cual le suceden cosas que muy pocos podrían llegar a contar.

Como vemos, Herzog ha seguido fiel a sus obsesiones por más de tres décadas de fil-

dudas, su compatriota Klaus Kinski, un actor con un carácter excepcional –no carente de visos de locura– y en muchos aspectos parecido al propio Herzog, de ahí esa relación de amor/odio que tuvo antológicos momentos de gran violencia durante el rodaje de películas como *Aguirre* o *Fitzcarraldo*. Precisamen-



**Fitzcarraldo, 1980-81.**

Schlendorff y Reinhard Hauff, entre otros, manifestaron un diagnóstico artístico y un deseo de cambio. Ese deseo se convirtió en realidad, y esa realidad se conoció como el Nuevo Cine Alemán, que tantas obras maestras e ideas ha aportado al cine mundial. A este movimiento se sumaron enseguida figuras de la talla de Fassbinder o Margarethe von Trotta.

Herzog llega a la concreción de su primer largometraje, *Signos de vida*, en 1967, y las repercusiones fueron auspiciosas: ganó un Oso de Plata en el Festival de Berlín de ese año. Hasta el presente, Werner Herzog ha realizado más de cuarenta largometrajes en los treinta años que van desde aquella 'opera prima'; casi todos construidos en torno a peripecias extremas, vividas por unos personajes excentricos, raros, heroicos o patéticos en su desmesura. Desde el paracaidista Stroszec de *Signos de vida* que se rebela contra un medio hostil, en una situación en donde la realidad se confunde con el delirio, hasta su última película *El pequeño Dieter necesita volar*, de 1997,

mes, por los cuales ha desfilado una larga galería de *freaks* y rebeldes sin pausa. Basta con recordar algunos: los enanos (*También los enanos empezaron de pequeños*), Lope de Aguirre (*Aguirre, la ira de Dios*), Kaspar Hauser (*El enigma de Kaspar Hauser*), Steiner (*El gran éxtasis del escultor Steiner*), Woyzeck (*Woyzeck*), Nosferatu (*Nosferatu, el vampiro*) *Fitzcarraldo* (*Fitzcarraldo*) y la lista continúa, y continuará si nos atenemos a los nuevos proyectos del cineasta.

En consonancia con la elección de personajes e historias, están los lugares en que Herzog decide filmar: desiertos, montañas, selvas. Todos espacios geográficos extremos, fuera del control de los seres humanos, "paisajes no heridos", que para Herzog es sinónimo de no civilizados. "Me iría a Marte si fuera necesario, para encontrar imágenes puras, ya que en la Tierra no es fácil encontrarlas", dijo hace unos años en el documental *Tokyo-Ga* de Wenders.

En lo que respecta a los actores preferidos por el director alemán, el paradigma es, sin

te en esta película, que es clave para comprender el cine de Herzog, se unen varias pasiones del director: la ópera, la selva y un sueño imposible hasta la locura, todo ello sintetizado en un Kinski genial, interpretando a un *Fitzcarraldo* obsesionado con edificar un teatro de ópera en Manaos durante el auge de la ' fiebre del caucho'.

La obra cinematográfica de Herzog conforma un todo coherente y atrapante, tanto por su extrañeza como por su profundidad, aunque como ha señalado el crítico español Manuel Alcalá, "Herzog ha sido considerado durante muchos años como artista 'maldito' y sistemáticamente mal comprendido por la crítica. Su constancia inquebrantable, su gran humanismo y su sólida formación [...] le han abierto finalmente paso a un reconocimiento por la crítica, al que seguirá tal vez el de grandes sectores del público, cuando éste sea capaz de superar las fáciles posturas de la diversión y el espectáculo".

Eduardo Roland

## ENTREVISTA CON WERNER HERZOG

**El soldado que nunca se rinde**

Desde la perspectiva de su larga trayectoria y como partícipe de una generación que renovó el cine alemán a fines de los años 60, ¿cómo ve la situación actual del cine y de 'los cines', en este presente pasteurizado?

Es una pregunta de largo alcance, y en cierto sentido es un misterio saber por qué se organizaron los jóvenes alemanes en los años 60 para establecer este renacimiento, o por qué después de la Segunda Guerra Mundial surgió en Italia el neorrealismo, o en Brasil el Cinema Nuovo. Por qué un movimiento del cine vivo se hace evidente para todo el mundo. En este momento es muy interesante ver cómo hay dos raíces que mantienen vivo al cine: una en China y otra en Irán. Es muy extraño ya que en Irán hay una represión enorme, y la mayoría de las películas que se hacen son de propaganda islámica, pero existe un grupo de cineastas independientes que están luchando para establecer un cine nuevo. Ellos para mí son los mejores en el mundo en este momento, y no es casual que este año el Gran Premio de Cannes haya sido para Abbas Kiarostami, probablemente la única gran esperanza para el cine mundial. Y es esto que me resulta inexplicable: al mismo tiempo que vivimos la explosión de los medios de comunicación –e-mail, Internet, televisión, video, celulares, etc.– en una proporción dramática, crece la soledad de la gente. Es un momento muy decisivo de nuestra civilización, en el cual el cine debe tomar parte para articular nuestras soledades, nuestras visiones, nuestros sueños colectivos.

**¿Cuál es la situación del cine alemán hoy?**

No existe el cine alemán en estos momentos, se hacen sólo algunas comedias. Esta última película (*Little Dieter Needs to Fly*), que fue financiada en parte por la televisión alemana, no les gustó, me han dicho que era "un pedazo de mierda", así que no creo que se estrene en la televisión de mi país.

**Parecería que el problema es que su forma tan particular de encarar el**

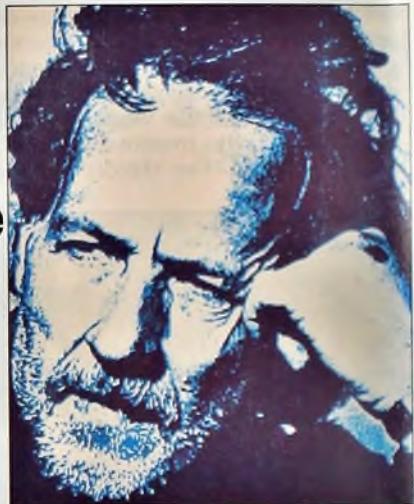
cine hace que sus películas queden fuera de la industria cinematográfica, cada vez más dominada por la masificación; de hecho, en los últimos años se ha podido acceder a su obra sólo a través de los cine clubes. ¿Cuál es su posición al respecto?

Bueno, sí, en efecto yo les estoy muy agradecido, ya que son los cine clubes los que han mantenido mis películas como seres vivos, con mucho afecto. Ahora, volviendo a esta última película, tal vez la televisión llegue a pasárla luego que reciba algunos premios en otros países, como ha pasado ya. La prensa alemana llegó a odiar *Aguirre, la ira de Dios*, hasta que dos años después causó gran conmoción en Francia y fue premiada. Y entonces la gente en Alemania comenzó a protestar y a preguntarse por qué no podían ver la película en su país. Yo les contesté: "Idiotas, ustedes ya tuvieron la oportunidad de verla, y luego de cuatro días fue bajada de cartel porque nadie quería verla". Quizás sea algo especial de la cultura alemana. Es difícil a veces querer la cultura de tu propio país; los alemanes nunca amaron a sus poetas. Aunque también sucede en otras partes: en Japón no comprenden a Kurosawa.

Volviendo un poco a la primera pregunta, y a propósito de este movimiento de 'actividades pantalla' que se está dando en Europa para frenar la invasión del cine americano, ¿cree que esto es correcto, cómo lo ve usted?

Es un problema no sólo de Europa, es también de México, de Japón, de Argentina, de todo el mundo. Hoy en Moscú no se pueden ver películas rusas, sólo se ve Hollywood; en Alemania sólo el ocho o el nueve por ciento de las personas quiere ver películas alemanas, todo el resto es Hollywood. Es un serio problema, una gran lucha para saber cómo los países pueden mantener una identidad cultural a través del cine. Se ha producido como una colonización secreta de nuestros corazones.

Ahora, Hollywood no es monolítico, allí existen diferentes tendencias que fue-



ron claramente visibles en los Academy Awards del año pasado. Las nominaciones de actores varían, a veces figuran las grandes estrellas como Robert Redford o Tom Cruise, y a veces llegan a ganar el Oscar actores como Kinski o Bruno S. Hollywood en estos momentos está extrañamente en una fase transitoria, con inseguridades, sin saber muy bien adónde ir. Los efectos especiales como los de *Independence Day* han llegado a su punto culminante, por ahora no van a poder ir más allá de esa cima. Hollywood sabe esto, y además es consciente de que hay grandes defectos narrativos en las estructuras de sus películas. Entonces, el enemigo que invade las identidades culturales de nuestros países no es tan sólido como podría suponerse.

Quizás por las dificultades de la industria cinematográfica alemana, hemos visto que directores como Schindler o Wenders han optado por ir a Estados Unidos. ¿Usted tiene pensado hacer alguna producción allí?

Hay algunos proyectos que solamente pueden ser realizados con Hollywood, como por ejemplo mi idea sobre filmar la conquista de México. Es un proyecto de tan largo alcance y tan costoso que no puedo realizarlo con mis propios medios. Esta película sería producida por Francis Ford Coppola en conjunto con New Line Cinema. En estos momentos, John Milius está escribiendo una nueva versión del guion que yo había escrito, porque New Line había hecho unas observaciones que no eran del todo tontas, y además siempre es bueno contar con otra voz.

A veces uno siente temor al constatar cómo muchos realizadores que se asocian con Hollywood pierden originalidad y creatividad...

No se preocupe, yo soy un buen soldado del cine y quiero seguirlo siendo en el futuro. Además, no quiero pertenecer a la cultura de las quejas, voy a avanzar como siempre; usted habla de la 'originalidad', yo no sé lo que es eso, pero en mi caso es muy fácil de explicar ese fenómeno. Yo tuve conocimiento de la existencia del cine recién a la edad de 12 años, ya que vivía en un rincón tan remoto de las montañas en Baviera que nunca había oído hablar del cine, tampoco había visto coches hasta una edad de 13 o 14 años. La primera vez que hablé por teléfono tenía 17 años. Y así después de la



**Arriba:** También los enanos empezaron desde pequeños, 1969-70.

**Izquierda:** Klaus Kinski en *Cobra Verde*, 1987.

**Abajo:** Kinski en *Woyzeck*, 1978.

guerra no existía el cine alemán, había un vacío de veinticinco años, y por esa razón tuvimos que reinventar una nueva gramática y el vocabulario del cine. Por eso Wenders o Fassbinder o Schlendorff, entre otros, no son afectados por el cine francés, el italiano o el norteamericano. Entonces, la raíz de mi trabajo no son solamente las historias y las imágenes, sino que es casi como una invención del cine.

Toda su obra tiene un sello muy particular, que lo distingue de la mayoría de los cineastas. Quizás sólo algunos documentalistas se le acercan en cuanto a ese relevamiento casi an-



tropológico de la realidad que aparece en sus películas. ¿Podría explicar un poco en qué consiste esa óptica?

Yo no creo mucho en el hecho del ci-

nema-vérité, la verdad no se descubre en la superficie de las imágenes y de los acontecimientos. Como en la poesía, existe en el cine una verdad muy profunda, muy misteriosa e inexplicable. Yo siempre estoy buscando esa capa más profunda de la verdad y por eso creo que la fantasía –y hasta la mentira a veces– rinde más en el cine que lo que hacen los burócratas superficiales. Por ejemplo, en esta película que acabamos de ver, no todo es documental, los sueños y los pensamientos de Dieter, que van apareciendo a lo largo de la historia, son pura invención. En un sentido es fantasía, es 'mentira', pero al mismo tiempo se transforma en una verdad que revela lo más profundo del alma del personaje. Esa línea que divide el documental de la ficción, y que para los periodistas resulta tan clara, no existe para mí. Yo pienso que mi mejor documental es *Fitzcarraldo*.

En *Fitzcarraldo* usted sintió que de algún modo necesitaba hacer en serio lo que se iba a ver en la pantalla para que nos lo creyéramos, a pesar de todo el esfuerzo que eso implicaba. ¿Cómo fue esa decisión y por qué en ese caso recurrir a una maqueta o a un efecto especial hubiera sido otra cosa?

Sí, un truco o maqueta es la cobardía de Hollywood. Ellos al inicio querían producir esta película y enseguida me dijeron que

## C U L T U R A

### go en la banda sonora de este último filme?

Es que lo de Carlos Gardel no se puede explicar. Toda la música de este filme la encontré en cinco minutos. Todas las imágenes que llevan música de Gardel tenían un clima de memorias, de tristeza, y cuando probé con ese tango de Gardel ('Volver') supe que no podía haber algo mejor.

**¿Cuál fue el origen, cómo se gestó en usted la idea de hacer un filme sobre Lope de Aguirre, un personaje tan poco recordado por la historia?**

No hay casi documentos sobre Aguirre, yo lo tomé casi como un personaje fantástico, un rebelde, posiblemente uno de los primeros hombres que tuvieron una visión de la independencia de Latinoamérica, aunque muy personal, por supuesto. Es evidente que la historia no lo trata como un buen hombre, y la razón es que no se trata de un vencedor; Aguirre fue un perdedor. El origen de la película es bien extraño: un día, en la casa de un amigo, mientras miraba unos libros, me encontré con uno para jóvenes, de aventuras y descubrimientos, en donde había unas veinte líneas sobre Lope de Aguirre. Y me resultó tan fascinante que la misma noche empecé a escribir un guión, que terminé en dos días y medio. Parte del guión lo escribí en un viaje en ómnibus con mi equipo de fútbol, y como cargábamos bastante cerveza, durante las primeras dos horas todos se emborracharon, y yo, defendiendo mi máquina de escribir sobre mis rodillas de los empujones de mis compañeros, que al final terminaron vomitando sobre la máquina (risas y carcajadas) y así perdí algunas escenas, ya que tuve que tirar por la ventana varias páginas porque el olor era insoprible. Después de haber terminado el guión, encontré en una librería unos documentos: la famosa carta al rey Felipe II, las palabras del rebelde.

**En una entrevista del año 1988, se le preguntó acerca de la naturaleza, tan puesta de manifiesto en todas sus películas, y usted respondió diciendo: 'la naturaleza simplemente es boba, obscura'. Luego de diez años, ¿ha variado en algo ese concepto?**

Yo tengo una buena respuesta para este tema de la naturaleza, la di en la película de Les Blank *Burden of Dreams*, cuando hablaba acerca de que Kinski siempre decía que para él la selva era 'erótica'. Para mí, sigue siendo más bien obscura: el denominador común es la matanza, la asfixia, el desorden, el caos. Posiblemente mi posición sea una oposición a esa postura muy visible –en particular en los Estados Unidos– que tiene la 'new age people'. Yo odio todo eso, pienso que es una desviación de la humanidad en pura tontería. La New Age y los esotéricos hablan de la naturaleza en una forma que yo no puedo soportar, me hacen enojar y me dan ganas de actuar físicamente... Pero no sirve de nada porque son demasiados.

**¿Qué otros proyectos tiene, además del filme sobre la conquista de México?**

Seguir con la historia de Dieter, ya que me quedó mucho material muy interesante de este personaje fuera de la primera película. También estoy tratando de filmar la historia del soldado japonés que apareció en una isla, casi treinta años después de finalizada la Segunda Guerra Mundial, y seguía sin rendirse, ignorando que el conflicto había terminado. Voy ahora a Japón para negociar los derechos; ya he hablado con él, y conoce algunas de mis películas. Y aunque siempre ha rechazado las propuestas que le han realizado, tengo muchas posibilidades de que él me permita contar su historia. También tengo para continuar con la serie *Viajes al Infierno*, y dentro de tres semanas voy a empezar con la puesta en escena de una ópera lírica en Sevilla, *Tannhäuser* de Richard Wagner. Además estoy escribiendo un texto en prosa y recientemente he terminado de traducir una novela de Michel Ondatje, *Las obras completas de Billy the Kid*. Originalmente fue un trabajo para mi hermana menor, que es directora de teatro –comencé esta traducción antes de que Ondatje se hiciera famoso por *El paciente inglés*–, y ahora se va a publicar en poco tiempo.

**¿Cuándo finalmente podremos ver en los cine clubes sus últimas películas, por qué tanta dificultad para obtener ese material?**

Bueno, es un problema básicamente financiero, es muy costoso hacer copias. En este momento es más importante que se conserven los negativos originales, porque nunca tuve dinero suficiente como para hacer ni siquiera un duplicado de algunos filmes. Algunas de mis primeras películas ya están vencidas en parte. Pero en el fondo el verdadero problema es que la auténtica gran mayoría de los espectadores quiere ver a Schwarzenegger, y tenemos que aprender a convivir con esa realidad. Yo puedo convivir con esto y además sé que la mayor parte de mis películas van a sobrevivir a Hollywood. Lo único que puedo hacer es seguir trabajando como lo he hecho hasta ahora y no dejarme asustar por lo que veo a mi alrededor.

E. R.

tenía que construir un modelo (*babla con un tono entre irónico y molesto*) y jalar un pequeño cerro en un estudio o en el Jardín Botánico (*risas*). Pero para mí está fuera de discusión este tipo de solución plástica. Creo que en este caso, sólo podía lograrse vida real jalando un verdadero barco de unas 340 toneladas a través de un cerro de verdad. Aunque la verdad de esa escena en particular está para mí en el carácter de acontecimiento operístico que adquiere. Siento que eso llenó de vida a la película.

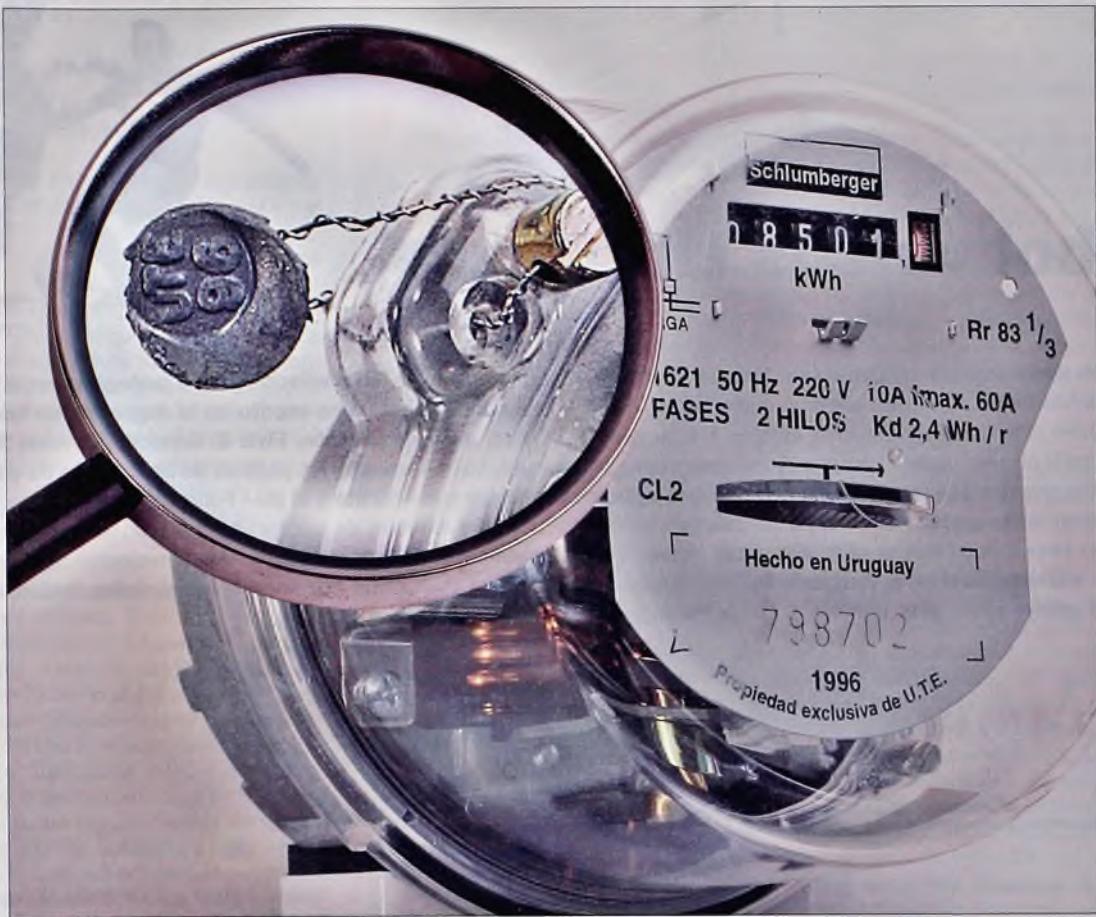
**Si se pudiera trazar una línea a través de toda su obra, ésta sería como un extenso travelling o un largo viaje y un descubrimiento muy personal, original e intenso de lo que podría llamarse 'extranjero', extraño a la cultura alemana o europea. ¿De dónde nace esta necesidad del viaje, de la deriva, del traslado permanente?**

Solamente puedo darle una fecha, ya que no las razones: a una edad de 14 años se hizo evidente para mí que tenía que hacer cine. Y por eso trabajé por las noches durante dos años y medio como soldador en una fábrica de acero, para obtener dinero y poder producir mis primeras películas en cortometraje. A esa misma edad comencé a vivir un período religioso muy intenso: me convertí a la fe católica, en contra de toda mi familia, que era atea militante. También a los 14 años comencé con mis largos viajes a pie. Me fui caminando hasta Albania, que en ese momento era un país cerrado, inaccesible, era el gran misterio de Europa, la mancha blanca en el mapa. Como no se podía obtener visa, fui caminando por toda la frontera desde Grecia, entre las montañas, hasta llegar al mar Adriático. Y hasta la hora, siempre los viajes esenciales de mi vida los he hecho a pie. Las acciones decisivas de los hombres no se hacen ni llamando por teléfono ni andando en auto, se hacen caminando.

**¿Nunca pensó en filmar episodios acerca de su propia vida?**

Una vez la televisión alemana me propuso filmar algo sobre mi propia vida, para una serie que se titularía *Viajes al Infierno*, sobre todo las ocho veces consecutivas que estuve en prisiones del norte de África. Inmediatamente rechacé esta propuesta diciéndole al empresario que no quería circular alrededor de mi propio ombligo, y luego le dije que tenía una cantidad de buenas historias para esta serie. Discutimos dos o tres proyectos de los cuales esta película que acabamos de ver (*Little Dieter Needs to Fly*) es la primera, que como les dije antes, no les gustó demasiado.

**¿Por qué la decisión de incluir el tan-**



En beneficio de sus clientes

## UTE mira con lupa los medidores

Ya está en funcionamiento  
el CONTROL CONTINUO DE MEDIDORES:  
una actividad orientada a evitar que quienes manipulan su contador  
encarezcan injustamente la electricidad de todos.

Mediante esta actividad se verificará que:

- la energía utilizada por cada cliente  
sea registrada en forma precisa por su medidor.
- el aparato no haya sido manipulado, o tenga rotos los precintos.

### CONTROL CONTINUO DE MEDIDORES

Para que cada cliente pague lo justo, por su propio consumo de energía

**ATENCION:** Si Ud. constata que el precinto de su medidor ha sido alterado, para regularizar su situación comuníquelo inmediatamente por el 29 30 31 si llama desde Montevideo, o el 0800 8111 si lo hace desde el Interior.

Generando bienestar.

 UTE

## ADELANTO EXCLUSIVO DE CUENTOS DE FÚTBOL ARGENTINO



# Fútbol versus Literatura

En pocos días Alfaguara pondrá en las librerías *Cuentos de fútbol argentino*, libro seleccionado y prologado por el rosarino Roberto Fontanarrosa, en cuyas páginas quiso reunir lo mejor que sobre fútbol se ha escrito en la Argentina de los últimos tiempos. Entre el propio Fontanarrosa, Borges y Bioy, Marcelo Cohen o Rodrigo Fresán, Elvio E. Gandolfo, Osvaldo Soriano y muchos otros (entre los cuales también se incluyen voces femeninas), se han resuelto las páginas de un libro que da en la clave de una de las grandes pasiones rioplatenses. Lo que sigue es el prólogo que —cortito y al pie— Fontanarrosa escribiera para el libro, más el adelanto exclusivo de uno de los cuentos. Se trata de 'La cifra redonda' de Héctor Libertella, un texto inédito en que el argentino bucea —con fresca pero discutible ironía— en los avatares del fútbol uruguayo. Para involucrar algo nuestro —futbolística y literariamente— el uruguayo Ramiro Guzmán escribió para la ocasión dos breves y personales textos. Sobre el balompié uruguayo claro, pero también sobre la Historia, Dios y otros menesteres.

### Cortita y al pie (\*)

*Roberto Fontanarrosa*

No crecí queriendo ser como Julio Cortázar.

Crecí queriendo ser como Ermindo Onega. Por eso llegué a la literatura por la puerta de atrás, con los botines embarrados y repitiendo siempre el viejo chiste: "Mi fracaso en el fútbol obedece a dos motivos. Primero: mi pierna derecha. Segundo: mi pierna izquierda". Tal vez por eso, todo prolegómeno que demore un partido de fútbol, me molesta. La ceremonia de los himnos, las fotografías previas, la entrega de alguna placa, los proyectiles que caen sobre el arco de los visitantes dilatando el inicio del encuentro, me sacan de quicio. Y algo de eso se trasunta en el cuento mío que integra este libro. Conocedor de esa ansiedad por el pitazo inicial, sabiendo la expectativa que a uno lo carcome hasta el momento en que empieza a correr la pelota, abreviaré en lo posible este dichoso prólogo. Entiendo largamente el deseo imperioso del amigo lector por deleitarse con un Juan Sasturain, un Pacho O'Donell, un Negro Dolina o un Gordo Soriano. Figuras



que quizás, caprichosamente; junto con Costantini, Fernández Moreno y quien esto escribe; pueden ir al banco de suplentes si el primer equipo forma, como se anuncia, con Saccomanno, Cohen o Lucero, Fresán, Borges y Valenzuela; Gandolfo, Heker y Bioy Casares; Fein-

mann, Mayer y Libertella. Pero es bueno aclarar que, en esta lista de buena fe y mejor letra, no hay titulares ni suplentes. La editorial nos ha prometido que todos podremos lucirnos, ya que este maravilloso grupo humano es como si fuera una familia. Tanto que, vale consignarlo para evitar sorpresas, queridos aficionados al viril deporte del balompié; Inés Fernández Moreno, Liliana Heker y Luisa Valenzuela han sido aceptadas en el plantel siendo, como sus nombres lo indican, mujeres. Bellas literatas que acceden a este mundillo supuestamente de hombres cabalgando en el crecimiento del fútbol femenino y en la innegable pasión que alberga en el corazón de toda niña argentina. Y basta de palabras. Señores, a lo nuestro. Que la pelota está en el centro del campo, el árbitro consulta con sus asistentes y ya damos vuelta la primera página de este partido para gozar del juego que los argentinos, como diría el Señor, mejor jugamos y más nos gusta.

\**(Prólogo a Cuentos de Fútbol Argentino, Alfaguara, 1997)*

## La cifra redonda (\*)

Héctor Libertella

A Jorge Barale  
A Víctor Hugo Morales

*"Detrás de un uruguayo no hay nada: ni un oriental, ni dos orientales, ni treinta y tres orientales."*

Juan Carlos Onetti

Cuando Uruguay participó en el Mundial de 1970, en México, era la época de furor por el atletismo y los planes del pizarrón. Las máquinas europeas señalaban con el dedo el camino del mundo y Sudamérica se había metido en el callejón de la melancolía, del que ya no se sale porque no se quiere salir, ¿quién querría salir de esa súbita, inmóvil sabiduría que da la senilidad precoz? Pues bien, los uruguayos perdían uno a cero con Suecia y jugaban al paso, indiferentes, lentamente con su vejez y sus panzas prominentes. Eran once caciques que se dedicaban con sus gambetas a mantener en pie el misterio del Río de la Plata. Cuando les hicieron el gol volvieron caminando y conversando el centro de la cancha, mientras en la tribuna cien mil fanáticos latinos silbaban de rabia y tal vez de miedo por su propio destino. Obviamente, el equipo sueco era una banda de atletas ciegos que buscaba resultado, y parecía bien claro que la realidad del partido estaba jugándose en otro lado, tal vez en la caverna de Platón: el estilo contra el gol y la victoria psicológica contra el puntaje (los uruguayos demoraron con sus mañas y no hicieron un solo tiro al arco; cuarenta años de imperio en ese hábito).

Yo ya venía altamente alucinado con ellos. ¿Cómo imaginar a un equipo que sólo concebía la prístina redondez del cero a cero? Esa política zen en busca de la más extrema transparencia, esa utopía de una cifra que no dice nada para nadie a los uruguayos ya les había dado, sin embargo, dos Copas del Mundo y una presencia de terror y amenaza permanente para los semidiós europeos. Era el año 70, cifra también redonda. Uruguay había ganado los campeonatos del 30 y del 50, de manera que el 70 era una fija.

En los días previos a ese Mundial tuve que soportar muchas burlas. Sucedía que algunas radios y diarios me habían preguntado cuál era mi equipo favorito y contesté, invariablemente: Uruguay (lo que reavivó entre mis amigos la sospecha de que, además de escritor, yo era un boludo). Hice

## I

por Ramiro Guzmán

Tenía que hacer esta nota sobre fútbol. No tenía ganas. Pensaba que afuera era más chico que el arco cuando lo erró Bengoechea. Y toda esa maraña que pensamos todos y nos repetimos en el boliche. Pero me acordé de que el fútbol pertenece al pueblo. No pertenece ni a Fonseca, ni a Paco Casal, ni a Della Valle. Entonces, me sonréi pensando en lo bello que es que un cuadro fundado por laburantes se llame Rentistas. Del viejo de la cancha de La Luz, parado detrás del arco contrario, solo, insultando todo el partido al golero, cada fin de semana. De cuando Juan Carlos me contaba las andanzas de Wanderers por Las Piedras. De cuando asistí al velatorio de la mujer del Negro Jefe y Baltasar, el Cabeza de Tortuga, que nunca alcanzaba la pelota cuando Peñarol iba perdiendo, me detuve en la puerta de aquella hermosa casita. Del origen de Rampla, de las alas rojas de la camiseta de River, sangrando. Me acordé de Ignacio, mi hermano, desbocado con el gol de un clásico que perdimos cuatro a uno, de ese que vendía diarios en la plaza Cagancha y ahora vende alfajores en el estadio, con la palabra Peñarol siempre escrita en los brazos oscuros, remangados. Me acordé de que la épica no es sólo una palabra cuando tuvo semilla, cuando la obra de teatro es anterior al cartel. Cuando sopla el huracán y trae lonjas. Lástima que ahora no sopla ningún huracán, sólo el mal aliento de las palabras abstractas. Onetti no entendía el fútbol, pero lo que pasó en Perú se tituló 'Para una tumba sin nombre'. Lo pusieron a Máspoli, porque nadie tuvo patriotismo de agarrar a la celeste en la mala. No poner a los juveniles para cuidarlos. ¿Cuidarlos de qué? Que yo sepa, en el ochenta y dos Maradona perdió y eso no le impidió ganar en el ochenta y seis. La pelota de fútbol y la luna más plena son la rodilla derecha del niño que fui. El ala izquierda habrá de pintarla una mujer. Me acuerdo de mi sonrisa cuando, después de los seis de Progreso, el Caverna se hizo hincha de Defensor. Progreso, qué linda palabra, no el de la piqueta fatal, sino el de los comedores infantiles. Defensor, ese estilo de juego, gratuito y obligatorio, que nos está costando caro. Las músicas que ha dado el fútbol. Zitarrosa cantando 'Garrinchá'. O 'Cometa de la Farola', que tanto me eleva a pesar mío. O algún amigo imaginario que me había inventado escuchando 'Yo quería ser como vos', y se transformó en Tato. Nicolás ganándome siempre, hasta el fútbol de botones. Yo sospecho que el cosmos es una aglomeración de redondos donde las demás formas, imperfectas, son luces. Muchas pelotas, muchos nosotros. La vida de las cosas. La vida de la Fanta, que no es un accionista ni una propaganda globo, sino un líquido sabroso, quizás no tanto como la naranja Urreta. Como el campo desolado, haciendo juego con la ofi, como los doce cuadros en la A y el día que no pude ver Peñarol-San Lorenzo por el capricho del cable.

Pero escribir sobre fútbol, sigue siendo algo grato.

algo peor, aposté todo mi dinero en una de esas succulentas 'pollas' –por las dudas, aposté a placé–. Y la lenta veteranía de Matosas más la poca cintura de Cubillas colocaron a Uruguay en semifinales; entre los cuatro mejores equipos del mundo... ¿En qué fondo de tabla de posiciones habrán quedado los robots suecos de aquel torneo? "¡El alma ganó!", me dije, y a continuación embolsé unos buenos pesos que todavía me duran gracias a esa demencial apuesta mía a la Historia.

\*\*\*

Por aquellos tiempos me consideraba lo que se dice un jugador de casino bastante aceptable. Con una banda de amigos, en su mayoría matemáticos, estábamos noche y día entre

curvas de Gauss, procesos estocásticos y cálculo de probabilidades. Semanas y semanas sostenidos en pie junto a una mesa de ruleta en Necochea (siempre tenía que ser la misma mesa, para no perder las respuestas afectivas y los jadeos de ese cuerpo de madera, paño y tambor). La posibilidad de que el cero a cero lleve a un equipo a la cima de cualquier torneo estaba, por supuesto, en nuestras conversaciones. En ese loco laboratorio veíamos todos y cada uno de los partidos de esos años para que el *cómo* y el *por qué* del fútbol acompañaran, con su transpiración absurda, nuestros limpios cálculos y les dieran un cierto halo de realidad –aunque fuera virtual–. Nunca habíamos pisado una cancha (de hecho, hasta el día de hoy sólo fui dos veces a River para confirmar que la naturaleza de un partido es arena entre los dedos). Sólo nos interesaba la

santidad del juego. El jugador, el jugador de verdad, es un santo; si se quiere, un perverso que no busca ganar o perder, que jamás va a asumir esa vulgaridad. Con su política fantasmal del cero a cero los uruguayos se me hacían el ejemplo último de los santos perversos: el hueco, el 'agujero' que se produce en un mundo lleno de resultados. En esa Copa de México gané mucho dinero con ellos. Tampoco me interesó mucho ese dinero.

\*\*\*

Han pasado dos años desde entonces. Los uruguayos no cambiaron su carácter. A veces pienso que, al revés, se fueron sofisticando: ahora tampoco les importa intervenir o no en un Campeonato Mundial. Como si, por contaminación numérica, el cero a cero los hubiera convertido en un sublime cero a la izquierda. La cifra perfecta, la bella utopía de un país que —como los maestros del Tíbet— practica La Nada.

Yo me paso los días en mi reposera, viendo partido tras partido por televisión y recibiendo a amigos que todavía se burlan de mis cálculos. Ellos vienen del tablón; yo del tablero. Ellos me hablan de tal o cual jugada con observaciones prácticas, concretas, así como en la vida se ganaron su dinero con esfuerzo. Yo no. Yo puedo adivinar los misterios del fútbol uruguayo porque mi única garantía sigue siendo la plata dulce. Por eso conozco la magia de ese fútbol ganando sin esfuerzo.

(1997, *Inédito*)

## II

por Ramiro Guzmán

Era la infancia; la dura infancia que con los años se transformaría en tierna. Mi primo y yo jugábamos a la pelota, en una calle cualquiera de Treinta y Tres. Yo quería ser Morena; él, Rodolfo Rodríguez. Pero cualquiera de los dos nos habrían conformado con entrar de supletos, siquiera una vez, en Peñarol o Nacional. En aquella época no había Italia, ni se nombraban cifras inconcebibles para uno tras el apellido de cada héroe nuestro. El fútbol, aunque tenía espacio en la prensa, era la fe para conseguir amigos y una excusa para soñar alto sin parecer loco. Yo memorizaba cánticos de barra brava y me divertía con ellos: los cambiaba a mi antojo tornándolos más furibundos y agraviantes; fueron mis primeras nociones de métrica. Yo encontraba en ser hincha la porción de trascendencia y humildad de un hombre que camina cabizbajo, radio en oreja. Y no era muy original. Pero el cemento del Centenario y las carrasperas de Kesman constituyan mi único hogar. Llamo hogar a un lugar donde las normas se ciñen a la lógica de mi cerebro. Había la victoria, como llegar al Nilo y beber sus aguas hasta agotarlo; había la derrota, como un viento paralítico. Los carteles de Coca-Cola no interferían todavía en la espontaneidad del juego. El fútbol era ingravido, casi redondo, pero la infancia pasó volando.

Y ahora estoy en el baño de la Amsterdam, refugiándome de la lluvia, entre rostros más o menos pardos, de dentaduras desparejas, que cantan para paliar el frío y la desolación, en este entretiempo de un Peñarol-Racing lúgido en la cancha, salvaje en la tribuna. Salgo del baño a empujones. Cuatro muchachos me piden monedas. En estos días, en la Amsterdam, han llegado a pedirme pedazos de pancho. La lluvia es helada y mi campera insuficiente y mi cuerpo ensopado coloca sus sentidos en esa cancha repleta de resbalones y goles que no llegan. El partido termina 1 a 0 a favor de Peñarol. Pero hay que definir en Avellaneda... Del tumulto que parte, festejando precipitado, caen versos fieles y versos asesinos. Y la gente se desperdigó entre el agua, cada uno a sus pequeños sueños, sus heridas y el Centenario queda alumbrado, destellando espejismos, hasta que, apagadas las luces, se junta otra vez, con dios y con la noche.



## Breve noticia sobre el autor

Héctor Libertella nació en Bahía Blanca en 1945 y es uno de los escritores argentinos más personales en inclasificables. Narrador precozmente consagrado con su novela *El camino de los hiperbóreos* (Premio Paidós, 1968), ha publicado además el libro de relatos *Cavernícolas* (1984) y la nouvelle *El paseo internacional del perverso* (1986), libros que despliegan una escritura para la cual el lenguaje puede llegar a ser un fin en sí mismo y en donde resuena el eco de las últimas vanguardias latinoamericanas. Es también un ensayista revulsivo: en libros como *Ensayos o pruebas sobre una red hermética* (1987), *Las sagradas escrituras hispanoamericanas* (1988) y *Patografía, los juegos desviados de la literatura* (1990) ha reflexionado con lucidez sobre la tradición literaria argentina y latinoamericana, las relaciones entre vanguardia y mercado y, entre otros temas, las condiciones materiales—tipográficas—de la escritura.

B l a n c a y r a d i a n t e



*Así es la tarde en Nuevotiempo  
con Blanca Rodríguez.*

Nueva Tarde. De lunes a viernes,  
de 14:00 a 16:00 hs.  
Periodismo ágil. Periodismo inteligente.  
Periodismo radiante.

**NUEVOTIEMPO**  
**1010 AM**  
EL VALOR DE LA PALABRA

## DARÍO FO, NOBEL DE LITERATURA, EN UNA ENTREVISTA APÓCRIFA



# El artesano y la institución

La semana pasada el italiano Darío Fo, actor y dramaturgo, recibió el Premio Nobel de Literatura. No deja de extrañar que una de las mayores figuras actorales del teatro contemporáneo haya sido galardonada por su obra de autor y no tanto por la originalidad, absolutamente única, de su talento histrónico. Animal escénico, agitador político, artista comprometido y curioso, Fo es un autor satírico profundamente serio. El haber ejercitado siempre la libertad de expresión en su más amplio sentido le ha significado a él y a su compañera de vida y de trabajo, Franca Rame, no pocos inconvenientes. Censurados, echados, privados de visa para poder entrar en los Estados Unidos, vituperados por la derecha y la izquierda alternativamente, el dúo Dario Fo y Franca Rame ha marcado en los años setenta una manera de entender y hacer teatro cuya jerarquización de lo político no fue, por una vez, en desmedro de lo estético. Su desempeño hizo realidad el más que excepcional connubio entre compromiso político y calidad artística, dueto que en teatro rara vez mantiene cierto equilibrio. No deja de asombrar que la voz herética de Fo alzándose contra el gobierno, la iglesia y los políticos corruptos, pero también sobre la mediocridad de las gentes que no reniegan del poder, reciba uno de los más altos reconocimientos de la institución, tradición a la cual Fo, por elección, decidió no pertenecer. En las páginas que siguen, Darío Fo, bufón y pedagogo, contesta a esta y otras interrogantes, precisando desde un comienzo que "Más que autor soy un artesano, alguien que usa el oficio con conciencia y con las propias manos. Yo trabajo sobre el público, igual que el artesano se inclina sobre lo que hace".

**Usted ha trabajado como pocos actores contemporáneos lo han hecho, con la máscara. ¿Qué relación mantuvo con ella a lo largo de su carrera?**

Primero, la máscara impone una condición de trabajo particular: no se puede tocar. Ni bien la tocas, aunque siga calzada en tu cara, desaparece. La máscara aparece contaminada, se transforma en un objeto repugnante. El hecho de ver las manos sobre la máscara es dañino, insopportable no te lo puedes permitir. Mientras hablas, los gestos parecen amplificados. Es el valor del cuerpo que determina el peso de la máscara. Es decir, si yo doy algunos pasos, la máscara adquiere un valor determinado. Si, de golpe, cambio de posición y camino con otra cadencia, en seguida asume otro valor. Debajo, mi cara queda impasible, sin expresión alguna, porque toda la expresión de la máscara la da el cuerpo. Esta acción, desarrollada durante horas, a lo largo de años, destruye la costumbre de la movilidad de los músculos faciales. Las contracciones son radicalmente distintas de las que expresan teatralidad. No hay que permitir nunca que se hunda la propia habilidad, la vis cómica, por el uso excesivo de la máscara. Cada tanto, hay que olvidársela, tirarla por ahí, no aceptarla.

**Esta gestualidad condicionada del cuerpo respecto a la máscara, ¿de dónde viene y con qué variedad de estilos se manifiesta?**

No sé si hay una técnica específica que sostenga esta gestualidad, pero me interesa subrayar un aspecto: Plechanov sostiene que la gestualidad de los pueblos se determina por su relación con la sobrevivencia. Investigador aplicado, el gran antropólogo ruso del tiempo de Lenin, muy amigo de Mejerchold y Majakovskij, había descubierto –analizando la gestualidad de decenas de pueblos distintos–, que el ritmo, el tiempo del gesto en la acción durante el desarrollo de un trabajo o de una serie de oficios fundamentales para la sobrevivencia determinan la configuración general del comportamiento del hombre, su *attitude*, como dicen los franceses, es decir la actitud que después se mantiene también en el desarrollo de otras acciones que podríamos definir como más superfluas para la vida, como el bailar, el cantar, el jugar, todos efectos que permanecen atados, en la forma en que se desarrollan, al oficio de fondo que se ejecuta para vivir.

**Usted, en sus escritos y en sus espectáculos, reivindicó siempre la importancia, para el actor y para el individuo en general, de remediar cierto analfabetismo corporal...**



Una vez, en Volterra, tenía que presentar una conferencia sobre la relación entre el público y la puesta en escena. Hubo una cantidad de intervenciones y algunas de ellas fueron realmente interesantes. Cuando me tocó a mí, en lugar de presentar lo que había preparado, improvisé, parándome sobre el banco de la presidencia, la imitación de todos los oradores que me habían precedido. Una serie de caricaturas, en parte sólo mímicas, en parte utilizando distorsionadas las formas de hablar particulares de cada uno. Mostraba los tic con los brazos, los dedos, los movimientos bruscos con el tronco y la cabeza. Uno cortaba el aire con amplios gestos, otro construía volúmenes que amontonaba en extrañas figuras, otro peleaba con una sola mano en

un extraño karate privado para pararse de golpe y mariposear de pronto con la otra mano que aleteaba libre y feliz.

Lo más interesante es que el caricaturizado no se reconocía en la imitación, mientras que los demás entre risas le confirmaban: "Es tu fotocopia". Esto pasa porque en general, no nos damos absolutamente cuenta de los gestos que producimos; nosotros leemos nuestras palabras, prestamos atención a cómo pronunciamos, si colocamos un gerundio en un lugar incorrecto, un adverbio, cómo usamos el condicional, los pasivos, los activos, y nos horrorizamos frente a barbaridades lexicales y decimos: "Por Dios, qué troglodita, confundió el sujeto con el complemento". Pero no cuidamos mínimamente los gestos que acompañan un discurso; sin embargo arriesgan aparecer igualmente rudos, vulgares e inapropiados. ¿A qué se debe esta ausencia? ¿Por qué pensamos que el gesto es la ensalada y la palabra el plato principal? Tan profunda es esta convicción cultural que a veces, y allí sí que es grave, el gesto pasa a segundo lugar hasta en el oficio del actor.

### Grammelot para todos

**¿Y la palabra? ¿Cómo fue que resucitó la técnica del grammelot para varios de sus personajes más logrados? ¿Y en qué consiste exactamente esa técnica?**

Grammelot es un término de origen francés, creado por los Cómicos del Arte e italianoizado por los venecianos que decían *grammelotto*. Es una palabra carente de significado intrínseco, una sopa de sonidos que logran sin embargo evocar el sentido del discurso. Grammelot quiere decir juego onomatopéyico de un discurso, articulado arbitrariamente, pero que puede transmitir, con el aporte de gestos, ritmos y sonoridades particulares, un discurso completo.

En esta clave es posible improvisar –o mejor dicho articular grammelot de todo tipo referidos a estructuras lexicales diferentes. La forma primera de grammelot la ejecutan sin duda los niños con su increíble fantasía cuando fingen hacer discursos clarísimos farfullando extraordinariamente. Hace poco asistí a un diálogo entre un niño inglés y un niño napolitano y noté que ninguno de los dos vacilaba, ni un segundo. Para comunicarse no utilizaban su idioma, sino uno inventado, o sea un grammelot. El napolitano hacía como que hablaba inglés y el otro se las arreglaba para trabajarse un italiano del Sur. Se entendían perfectamente. A través de gestos, cadencias y

neologismos habían construido un código personal.

En realidad, se pueden hablar todos los grammelot: el inglés, el alemán, el español, napolitano, veneciano, romano, ¡todos! Claramente para lograrlo se necesita cierto entrenamiento, aplicación y estudio. Claro que en esto no existe una técnica precisa, pero en línea general es necesario poseer una especie de bagaje de los estereotipos sonoros y tonales más evidentes de un idioma y tener claro cuáles son el ritmo y la cadencia propios del idioma en cuestión. Además es necesario informar el público con anticipación del tema que se quiere tratar en clave Grammelot, si no es imposible que siga la evolución de la historia: no se trata de reportar los diálogos, sino de presentar una buena síntesis.

## Público bastardo

**Hablando del público, ¿cuál cree que es el elemento fundamental para mantener viva su atención?**

Sartre escribió un ensayo que lamentablemente no ha sido traducido, que se titula *Teatro popular, teatro de situaciones*. En teatro ¿qué quiere decir situación? Significa el artefacto en clave que permite estructurar cierta progresión del relato que poco a poco integra al público en una tensión haciéndolo partícipe del desarrollo sorprendente del espectáculo. Quiero decir que la situación es la máquina que, en el relato, agarra y clava al público a su sillón.

Pero esta pregunta me lleva a hablar de otra convicción que me acompaña en mi trabajo. Quiero decir que estoy más que seguro de que además de los actores habría también que educar al público, poniéndolo en condiciones de asistir a espectáculos más atrevidos que desarrollen temáticas distintas pero provocativas, que susciten interés además de debate, ganas de discutir y de hacer.

Ésta de solicitar el nacimiento de un teatro que proponga temas vivos y que demuestre querer renovarse no sólo en el estilo sino también en los contenidos es una batalla que llevo desde hace más de treinta años. Choqué duramente con entes, organizaciones públicas y privadas y fui insultado a mi vez; justa reacción. Yo creo que lo que vemos alrededor es un teatro muerto para gente muerta. Aquí estamos como siempre en alternarse la demanda y la oferta. Cada cultura tiene el teatro que se merece. Hoy, en Italia por ejemplo, están muertos sobre todo



los autores, que no saben sino proponer textos literarios, con desubiques a base de cataratas de palabras que se persiguen y devoran la una a la otra. Que proponen temas fuera de todo tiempo, impuestos por el hedonismo más absoluto. Se representa nuestro tiempo como si fuera mítico y el tiempo antiguo como si estuviera muerto. Lo importante es lograr adjudicarse un premio. No fastidiar a los burócratas del ministerio, a los responsables de los partidos, al gobierno; lograr que las contribuciones estatales sean altas y no remover las aguas de modo que todos puedan tranquilamente catalogarse como un teatnero tranquilo. Y amén.

**Algunos creen que el verdadero rey del teatro es el público, ¿usted qué opina?**

Yo vengo diciendo desde siempre que el público es importante, es más, determinante, para el desarrollo y el crecimiento de una obra. Para un autor, un actor, un director, el público es la verificación, el control, la posibilidad de recibir una preciosa colaboración. Pero cuidado, porque a veces sucede que el público se revela como una porquería. El público no está siempre presente con bríos, en muchos casos es pasivo, casi deprimido. Sigue que el público se revele totalmente contrario a lo nuevo, hasta que a veces descubres que tienes frente a ti una masa de reaccionarios. Frecuentemente el público es adulador,

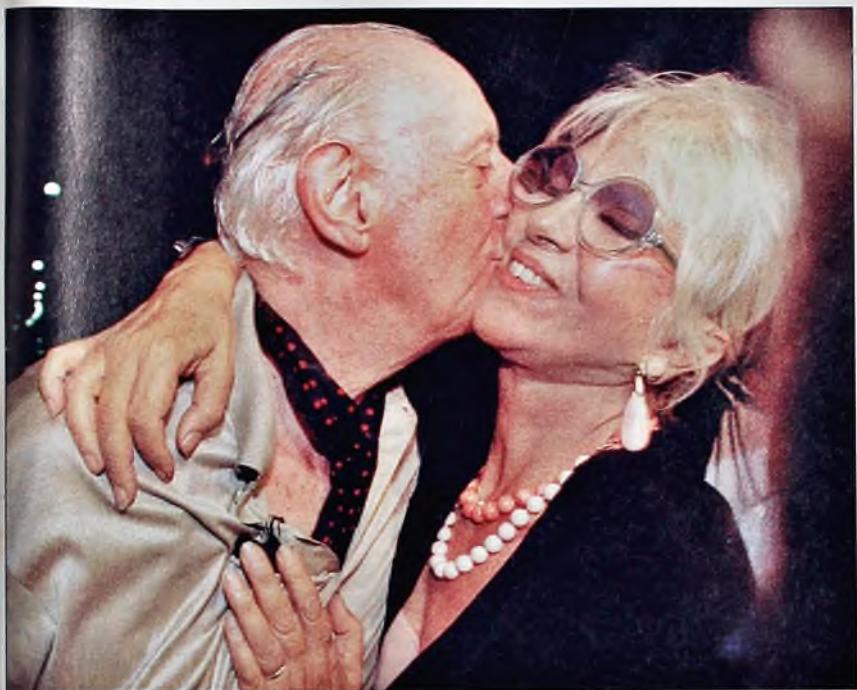
llega al teatro estúpidamente condicionado o prevenido, el público acepta modas alucinantes, tiene sus ideas fijas y resulta muy difícil sacárselas con un espectáculo. El público, si bien compuesto de individualidades diferentes, muchas veces se une y te impone sus ritmos.

El problema, para mí, está en lograr inducir a los espectadores a familiarizarse y amar el espacio en el cual se actuará. Muchas veces se empieza a actuar lentamente, o apurando algunos tiempos, o, al contrario, se acelera porque adivinas, sientes frente a ti un público que necesita ser agredido. A veces estás obligado a ametrallarlo con todos los chistes, casi a tirarlos por la ventana. No esperas ni siquiera que los absorba todos por entero, lo obligas a estirar el cuello para escucharte, si quiere oír lo que está diciendo, cual buen histrión bastardo bajas la voz, y después, de repente, le gritas en la cara.

El teatro es un encuentro de piñazos y caricias donde el árbitro ha sido vendado y donde para ganar casi todo está permitido. Se aplican trucos y recursos realmente infames, de buenos hijos de puta que somos. Es la ley.

**Autores: ¿quién les enseña el oficio?**

Usted mencionó antes el problema de los autores como central en lo que se refiere a la falta de calidad del teatro



### contemporáneo. ¿Qué solución sugeriría al respecto?

Existen escuelas para actores, mimos, escenógrafos, directores, técnicos y productores teatrales. Pero para autores de teatro no, no hay. Existen facultades de letras antiguas y modernas. Uno podría aprender a escribir cuentos, elzevires, ensayos, novelas, pero no existe una facultad que se dedique a la enseñanza de la escritura teatral, con todo lo que significa, es decir, saber imaginar un espacio escénico, escribir además de las palabras los gestos, los tonos, las frases para pronunciar con gran proyección, aquellas de lanzar rápidamente, tirar y olvidarse; el contrapunto de las acciones sobre las palabras y viceversa. Saber cómo se articula una escritura para recitar en el proscenio o en el fondo caminando, estando sentado, acostado o hamacándose. Actuar con luz difusa, en contraluz o bajo una cenital. Con ritmos cadenciados o discurriendo con continuidad: acatando las tonalidades, aplastando cada variante o inventando melodías. Uno que escribe tiene que conocer: la planta y lo elevado del escenario, qué es una pendiente, cómo funciona un espacio rotatorio, qué es una americana con parábola... ¿Estoy haciendo terrorismo? Conozco la respuesta: "Estas son cosas de directores... de técnicos" y allí está el error.

Es como que alguien pretenda hacer un proyecto para construir una casa y después piensa: "de las puertas, las escaleras, el cieloraso, el techo, en fin, de todas las sobreestructuras, se ocupará la empresa constructora". Pero boluditos: ¿nadie les dijo nunca que las sobreestructuras son la casa?

### ¿Qué siente un actor de carrera como usted al haber ganado el Nobel de literatura?

Durante años hicieron de todo, con artículos, ensayos, dedicándome hasta gruesos volúmenes, para convencerme, para hacerme entender que yo me salvo y caigo parado como teatrero, y no por mis calidades de escritor de textos teatrales sino gracias exclusivamente a mis extraordinarias dotes de actor, de histrión. Yo he resistido, pero al final tuve que convencerme y

ceder. Sí, es verdad, aquí está frente a ustedes uno de los actores más prestigiosos del mundo. Es más, he recientemente descubierto que más es evidente el éxito de una de mis obras, más es sencillo demostrar que mis calidades de intérpretes crecieron a nivel divino y las calidades de la obra en cuestión bajaron a niveles infames. Yo escribo que es un asco, pero después refrito la porquería con tal histrionismo y talento que la doy vuelta. Soy un monstruo, un padre eterno! Y los actores me odian. "¿Qué viene a hacer aquí este genio a molestarlos a nosotros, actores normales?" Y los autores me soporan por mediocre.

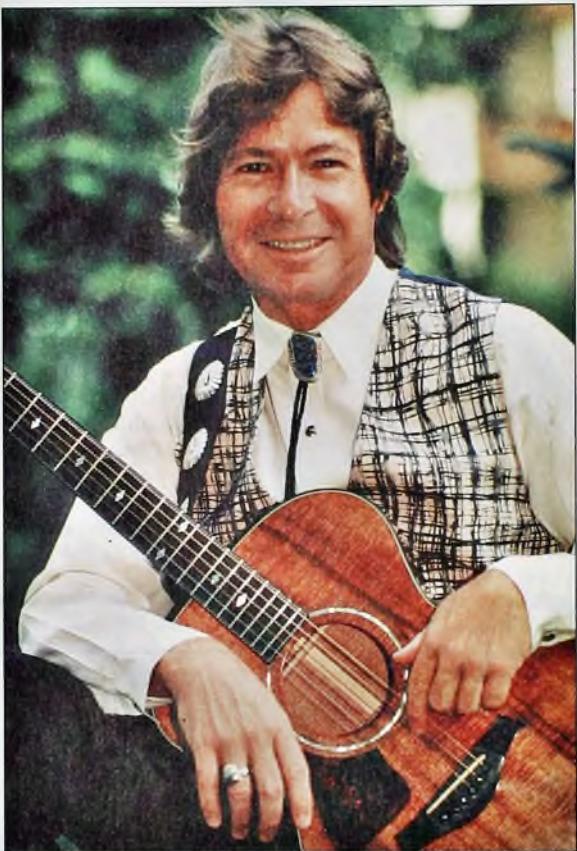
Y mi maravilla y sorpresa resultan entonces normales, cuando me doy cuenta de que en el extranjero traducen y ponen en escena mis textos y los de Franca. Es así que me di cuenta de que en el extranjero son unos deficientes empedernidos, no entienden un comino de teatro; son los trogloditas del espectáculo. Le tiras con cualquier cosa que tenga una apariencia medianamente académica, es decir, textos prácticamente todos ignorados por nuestra crítica, y ellos gozan. Deficientes... **HL**

(Selección de Lucia Calamaro. De *Manuale minimo dell'attore*, Dario Fo, Einaudi Editore, Torino 1987.)

**ESTUDIO C**  
Sábados 21:30 hs.  
Canal 5 - SODRE  
Realización:  
**Aldo Novick**

buscaglia  
beatles  
caetano  
rada  
charly  
santana  
aute  
rolling  
niquel  
schellemberg  
u2  
lennon  
jethro tull  
canoura  
roos

foto-disño: danieI casselli

JOHN DENVER:  
ADIÓS AL HERMANO MAYOR

M ■ I ■ C ■ R ■ O

**Carlos Fuentes.** Al escritor mexicano no le gustan las fronteras. En el tiempo y el espacio, en la historia y la geografía, éste es el tema que el escritor aborda en los dos libros que acaba de presentar estos días en Madrid: *La frontera de cristal* (Alfaguara), nueve relatos que conforman una novela sobre la conflictiva relación entre México y Estados Unidos; y *El espejo enterrado* (Taurus), una radiografía crítica, comprometida y apasionada sobre la cultura hispana, en el sentido más amplio, desde el Descubrimiento hasta la actualidad. No son dos libros repletos. *El espejo enterrado* reúne un conjunto de relatos que Fuentes escribió para una serie de televisión del mismo título en torno al pasado, el presente y el futuro de Latinoamérica y España. Una prime-

ra edición fue publicada por Fondo de Cultura Económica y ahora la saca Taurus en bolsillo. *La frontera de cristal* apareció el año pasado. Carlos Fuentes no pudo viajar a España para presentarla debido a problemas de salud. En cuanto a su trabajo en este momento, Fuentes adelantó que su próxima novela, más de 300 páginas, se llamará *Los años con Laura Díaz*, y arrancará en 1860 en Veracruz para bucear en los orígenes de su familia.

**Especulaciones del Nobel.** Fue Dario Fo: un merecido Nobel para el italiano. Pero como sucede siempre, las especulacio-

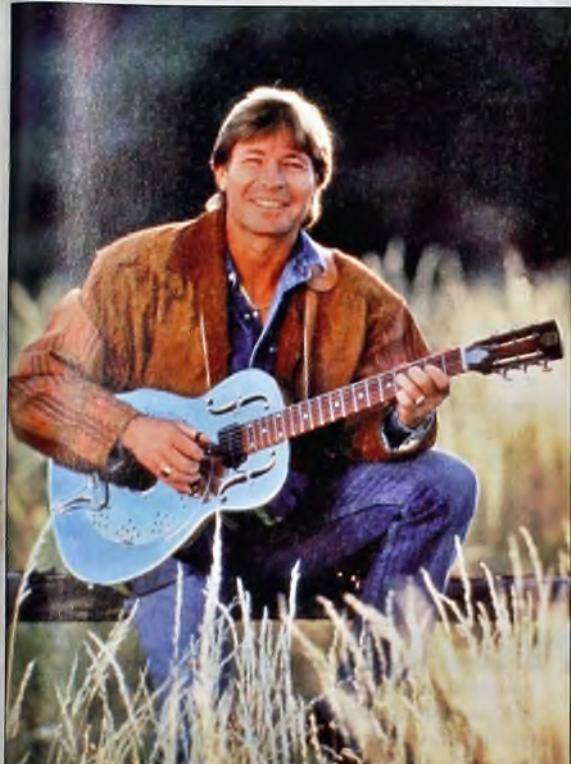
Era como el hermano mayor, el novio que más de una niña norteamericana hubiese soñado tener. Rubio y con gafas, desenfadado y joven, eternamente joven, Denver era el vecino de la puerta de al lado, transcendía clases y razas, edades y prejuicios, su tímida voz y sus melodías sencillas resonando desde las Montañas Rocosas hasta los salones del este del país. Cantaba con los muñecos de Barrio Sésamo con la misma naturalidad con la que interpretaba para presidentes y famosos. Compartía las pantallas con los actores más conocidos o se ponía al frente de causas rebeldes, cuando todavía la sensibilidad hacia el medio ambiente no estaba de moda.

Un santuario marítimo protegido en la costa de California (Estados Unidos) se convirtió en la madrugada del pasado miércoles en la tumba del cantante folk y country John Denver, cuya avioneta se desplomó en picada sobre las aguas del Pacífico por motivos que todavía se desconocen. Tenía 53 años y apenas conservaba una sombra de la inmensa popularidad que se ganó en los setenta con éxitos como 'Take me home', 'Country roads' y 'Thank God I'm a country boy.'

Denver era un gran aficionado a pilotar aviones y en 1989 ya había sufrido otro accidente. Algunas personas cercanas al cantante definieron su avioneta —que contaba con un único motor y dos asientos— como de "fabricación casera". Algunos llegaron a presenciar su caída, y explicaron que el avión volaba a 150 metros por encima del mar cuando de pronto cayó en picada. Según los testigos, el aparato quedó destrozado antes de caer al agua.

Nacido el 31 de diciembre de 1943 en Roswell (Nuevo México) y bautizado como John Henry Deutschendorf, el cantautor fue en su momento uno de los más populares del mundo. Su casa de discos, Sony, dice que se encuentra entre los cinco más vendidos de la historia de la música. Durante su carrera obtuvo doce discos de oro y cuatro de platino. Tras estudiar

nes dieron que hablar: el nombre del escritor portugués José Saramago había estado en la mesa de las inevitables conjetas anuales que preceden a la adjudicación del Premio Nobel de Literatura, como uno de los grandes favoritos de este año. También, como cada año, se repitieron los nombres del prolífico bahiano Jorge Amado, de otro portugués, Antonio Lobo Antunes, y del poeta brasileño João Cabral de Melo Netto. Este año ha vuelto a insistirse con la figura del trovador estadounidense Bob Dylan, cuya candidatura fue levantada el año pasado por un grupo de admiradores noruegos, el que obtuvo la colaboración del profesor de literatura de Virginia, Gordon Ball, quien está facultado para proponerlo.



con la música folk y country más que con el pop, Denver cantó junto a Frank Sinatra y durante los años setenta fue un gigante de la música, pero en cierta medida rehuyó la fama yéndose a vivir a las Montañas Rocosas y componiendo canciones como 'Thank God I'm a country boy' (Gracias a Dios que soy un chico de campo).

Sin dejar de grabar discos pero con mucho menos éxito, Denver se subió a los trenes del pacifismo y la protesta antinuclear en los años ochenta, y al del ecologismo en los noventa. Su preocupación por el medio ambiente le llevó a colaborar con asociaciones como los Amigos de la Tierra y la Sociedad Jacques Cousteau. Fue amigo del famoso oceanógrafo e incluso escribió como homenaje a su compromiso ecológico el tema 'Calypso'. También se afirma que en 1988 solicitó a las autoridades soviéticas que le dejaran viajar a bordo de la estación espacial Mir.

Dicho profesor sostiene que tanto la música como los textos de Dylan han ejercido una influencia benéfica en todo el mundo, lo que a su juicio le hace acreedor al premio. Por supuesto los nombres de los españoles Rafael Alberti y Juan Goytisolo, y del poeta sueco Tomas Tranströmer, no faltaron a las deliberaciones.

**Otra película para el Che.** Entre la fiebre y el merchandising, el Che ha vuelto a coronarse con el aura mítica que siempre tuvo, y al cumplirse el 30 aniversario de su muerte, una avalancha de homenajes, libros y películas comienzan a circular por el mundo. El affiche más romántico y belicoso de los años 70, prosa de las manifestaciones de mayo del 68, se puso en movimiento a razón de 24 imágenes por segundo, y dará no menos de 20 películas y 30 videos, con un rasgo común: la voz Che en el título. Barcelona y Madrid verán en pocos días la avanzada del fenómeno Ernesto Guevara, *El Che*, filme de Maurice Dugowson. Director de cinco largos entre 1975 y 1995, y de series y reportajes para la televisión francesa que le valieron siete premios, Dugowson formó un equipo de gran profesionalismo, en el que está incluido Ricardo Aronovich, director de fotografía.

guitarra y ser un apasionado seguidor de Elvis Presley, en 1964 abandonó sus estudios de Arquitectura, en contra de los criterios familiares, y se trasladó a Los Ángeles, se cambió el nombre e ingresó en 1965 en el grupo The Chad Mitchell Trio, después de ser elegido en unas pruebas a las que concurrieron 250 candidatos. En lo que constituye toda una triste ironía, su capacidad como letrista del grupo The Chad Mitchell Trio se hizo notoria al componer el éxito de Peter, Paul and Mary titulado 'Me voy en un avión', que consiguió situarse en los primeros lugares de las listas de ventas.

En 1971 Denver lanzó su superéxito 'Take me home', country roads, un tema versionado hasta la infinitud y que quedó profundamente arraigado en el cancionero popular de Estados Unidos. Asociado

## Delante del viento y de la luna nueva

De todas las niñas que habitaron el laurel, la que más recuerdo es: Rosaura Laurel Rosa. Así decía en su tarjeta de nacimiento. Cuando ella salía de la viña oscura, con los vestidos que desaparecían en ella, y el peine, que era su joya y su corona, parándose delante del viento y de la luna nueva –Laurel Rosa– un lobo oyó este nombre, cuando los lobos venían de correría y corriendo se echaban los corderos al hombro como sacos.

–Laurel Rosa–

la me- rodeó, husmeó, movía la cola en gozo anticipado, lamió su ruedo y sus dos manos; en vez de bramar, ronroneaba; la atra- pó; se casaron en un minuto; saltaban chispas.

Luego, él la miró o parecía –cosa imposible– que encendía un cigarrillo.

Ella dictó: ¡Es mentira! ¡Esto no sucedió!

Y agregaba: Adiós, maldito, volviéndose a su sitio seguro entre las ramas, mas uno de sus ojos –a ocultas– lloraba sobre el arcoíris ya deshecho.

Y él se fue lejos; reunióse a la manada, mataba ovejas, ni se acordaba.



*Maurice Dugowson*



# MEDINA

VIDAL

## Humano optimismo, previsora Naturaleza

Dichoso el escritor francés Bernardin de Saint Pierre (1737-1814) porque se imaginaba vivir en un mundo hecho de acuerdo a las necesidades de la Humanidad!

Dichosa su inocencia cuando publicó un libro –*Estudios sobre la Naturaleza*– para explicarnos, entre otros temas, por qué las vacas tienen cuatro tetas! Este buen hombre sabía que las vacas sólo pueden tener dos crías por parición y al quedar libres dos tetas, deberían estar para que las laboriosas familias francesas puedan desayunarse con leche todas las mañanas.

También su perspicacia lo llevó a descubrir por qué los melones tienen la cáscara dividida en una especie de gajos, y era para que los padres pudieran ofrecer rodajas iguales a todos sus hijos. De la misma manera los ríos pasaban cerca de las ciudades a fin de mantenerse la higiene ciudadana. En una palabra, la Naturaleza es previsora y maternal.

En este universo suyo tan simpático (antepasado de algunas proposiciones yanquis) todo se resolvía con una respuesta optimista o con un buen vaso de vino. Lamentablemente, ni aun sus contemporáneos pudieron tragar tanta felicidad al alcance de la mano, tanta ingenua mirada para contemplar la realidad. Pero Bernardin de Saint Pierre también fue el autor de una novela amatoria –*Pablo y Virginia*–, de enorme éxito; devorada por varias generaciones y considerada como un modelo de prosa francesa por la sabia captación del paisaje hasta en sus más imprevistos detalles.

*Pablo y Virginia* se amaron desde la infancia, en un país exótico. La Naturaleza los protegía como en un claustro materno, hasta que Virginia debe volver a Francia para comenzar el eterno conflicto del deseo en la pareja humana.

De súbito cambia el pensamiento de Saint Pierre y aquella Tierra previsora que aparecía en sus *Estudios sobre la Naturaleza*, se transforma en una fuerza feroz que desconoce a los amantes, porque una tormenta hace que naufrague el barco en el que Virginia volvía a los brazos de Pablo. Todo su optimismo anterior se desmorona y el Universo se transforma en cruel para estas románticas criaturas elegidas por el amor.

Esta novela integra un sistema narrativo que heredamos desde la Antigüedad clásica. Sistema que todavía se mantiene vigente como una aspiración muy cercana al ensueño. Entre otros elementos se adapta a aquella aspiración cultural –‘Hasta que la muerte nos separe’–, para que no existan conflictos entre la realidad y el deseo. Hoy día parecería que la narrativa va dejando cada vez más sitio a otras aspiraciones responsables de otra realidad: ‘Hasta que el divorcio nos separe’. Este fenómeno también se nota en la llamada poesía lírica, como una disminución temática, casi como un olvido. En el siglo XX desapareció la antigua poesía amatoria, y apenas se esboza mezclada entre otros motivos como un híbrido ejercicio de desesperación.

Ningún poeta de importancia intercultural se atrevió a desarrollarlo como un conjunto de poemas de amor y si lo hizo, como T. S. Eliot en su ‘Canto de amor de J. Alfred Prufrock’ es para ironizar no sólo al tema sino también a la sociedad que lo recuerda.

Alguien dijo que los novelistas y los poetas vivían otra realidad social, científica y mental que van transformando sus preocupaciones creadoras.

## PAUL SIMON, DEREK WALCOTT, RUBEN BLADES Y SALVADOR ARGÓN

Le llamaban *The capeman*, el hombre del sombrero, cuando no era más que un niño. Le condenaron a muerte en 1959 por haber matado a dos hombres. Salvador Argón sólo tenía 16 años. Era puertorriqueño y había nacido en Nueva York, en el Bronx. La prensa lo convirtió en símbolo del mal, en símbolo de la inferioridad natural y del salvajismo irreparable de los hispanoamericanos. Su historia llegó a todos los rincones de Estados Unidos y ahora Paul Simon y Derek Walcott –quien fuera Premio Nobel de Literatura– la han rescatado del olvido para crear el musical más esperado de la temporada en Broadway. El trabajo del músico y del poeta se ve reforzado en el escenario con la actuación de Rubén Blades. «Es una historia sobre el perdón, la redención, la capacidad que tiene la sociedad de perdonar a los que la han atacado y la capacidad que tenemos las personas de autoperdonarnos. ¿Qué hay que hacer para conseguirlo?», se preguntaba poco días atrás Paul Simon en un encuentro con críticos y periodistas para explicar el contenido de su primer musical en Broadway. «No sé, es la primera vez que hago algo así. No sé cómo va a salir», dice con ganas de que sea tan bueno como *Evita* y *A Chorus Line*, sus musicales favoritos.

*The capeman*, que tiene un costo de producción de siete millones de dólares, se estrena en el teatro Marquis de Broadway el 8 de enero. Un mes antes empezarán los pases de preestreno, y el 18 de noviembre Warner Music editará el álbum *Songs from the capeman*, el primero de Paul Simon en seis años.

No es sólo la historia épica de Salvador Argón, sino de tres generaciones de inmigrantes, de cuatro décadas de la historia de Estados Unidos. Paul Simon utiliza a Salvador Argón para pulsar la evolución de la sociedad estadounidense y cómo ésta trata a los más desfavorecidos. «Es un musical sobre los jóvenes, sobre el sistema de prisiones, las víctimas y los derechos de las víctimas. ¿Qué ha cambiado en 40 años? No parece que mucho.» Ésta es la conclusión de Paul Simon tras haber visitado cárceles y haber entrevistado a presos y condenados a muerte. La pluma del premio Nobel de Literatura Derek Walcott logra la proeza. El poeta y dramaturgo consigue que las letras de las canciones escapen de los recursos fáciles y se conviertan en poesía musical mojada en el Caribe. «Walcott ha sido un gran maestro para mí –reconocía ayer Paul Simon durante una pausa de los ensayos de la obra–. Ni él ni yo habíamos escrito nunca a cuatro manos. Nos costó mucho acostumbrarnos. Pero luego todo fue de maravilla, hasta el punto de que no podemos distinguir de quién es cada línea.» Casi siete años les ha costado escribir el libreto.



M. Medina Vidal

Ahora con el **Manual del Contribuyente** en nuestra página de INTERNET podrá averiguar todo lo que necesite. Podrá cambiar el Uy! de la incertidumbre por el Ah! de una respuesta. El objetivo es brindarle una información clara que le permita desenvolverse con seguridad frente a nuestra institución. Consulte en nuestra página web. Allí encontrará, además, una información general y permanentemente actualizada acerca de la institución. Cambiamos el peregrinaje detrás de la información por el peregrinaje de la información a través de Internet. <http://www.bps.gub.uy>...y ahhh!



# **http://www.bps.gub.uy**

Uy!

¿Cómo se calculan  
los aportes?

Uy! Uy!

¿Cómo se presentan  
las declaraciones juradas?

Uy! Uy! Uy!

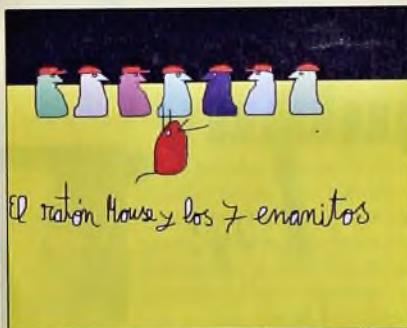
¿Cómo se llena el  
formulario de pago?

# IRRUPCIONES

## 81



### Las aventuras del Ratón Mouse



#### 10.- El ratón Mouse y los siete enanitos

Un día, el ratón Mouse salió a dar un paseo por el bosque y se perdió. Era muy fácil perderse, para una persona como el ratón Mouse, siempre atenta a las bellezas naturales, siempre en apariencia distraída para las cosas del mundo.

Lo cierto es que en determinado momento de su paseo, el ratón Mouse se dio cuenta de que se encontraba completamente perdido; no tenía la menor idea de dónde quedaba su casa, y todas y cada una de las cosas que tenía ante la vista le resultaban por completo desconocidas y, por su abundancia, imposibles de distinguir unas de otras de su mismo género. Quiero decir que todo lo que se veía era árboles, como suele suceder en los bosques.

El ratón Mouse sintió un gran desconsuelo. Percibía que estaba por anochecer y que probablemente estuviera muy lejos de su hogar, y si bien la temperatura era agradable, pronto comenzaría a refrescar y sería hora de meterse en una cama abrigada, tal vez con una bolsa de agua caliente. “¿Qué haré, Dios mío, qué haré?”, se preguntaba una y otra vez el ratón Mouse, cada vez más nervioso. Para colmo, ya comenzaba a sentir el reclamo del hambre y, lo que es peor, de la sed. El ratón Mouse sintió que si bien podía todavía esperar algunas horas para conseguir alimento, la falta de agua le resultaría insoportable. Ya tenía la garganta reseca, y la sola idea de no poder satisfacer la sed le ressecaba mucho más la garganta. ¡Pobre ratón Mouse! ¡Qué situación tan angustiosa la suya!

Pero por suerte, en pocos minutos más divisó un caminito entre los árboles, y esto le dio esperanzas. No sin fundamento, pues rápidamente, siguiendo ese caminito –que no era otra cosa que una huella de innumerables pies– se vio de pronto ante una casa.

Y como ustedes habrán adivinado, era la casa de los siete enanitos. Allí encontró agua para beber, comida y refugio para pasar la noche. Y también encontró la agradable compañía de siete buenos enanos, que ya nunca dejarían de ser sus amigos.

\*

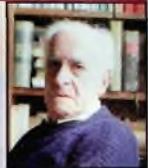


#### 11.- El ratón Mouse va a la playa.

El día había amanecido espléndido. El ratón Mouse se asomó a la puerta de su cueva, contempló el maravilloso color del cielo claro, completamente despejado, y aspiró profundamente el aire de la mañana. “Este es un día especial para ir al campo”, se dijo, y no se tomó mucho tiempo para pensarlo: en pocos minutos preparó una canasta con alimentos y partió raudamente hacia la playa, dejando tras él una tenue, casi invisible estela de polvo.

**FIN DE “LAS AVENTURAS DEL RATÓN MOUSE”**

Mario Llerena



## El Tiempo-Padre

Tomo el título de Panofsky, en sus *Estudios sobre Iconología*. Allí se propone una diferenciación entre iconología e iconografía. Un enfoque similar encontramos en *Imágenes simbólicas* de H. Cgombich.

El problema que se plantea es el siguiente: ¿qué sentido darle, qué interpretación proponer a imágenes que pertenecen a otras épocas? Es fácil advertir que la Antigüedad, la Edad Media, el Renacimiento, se movieron en campos simbólicos distintos. Y podemos presuponer que, en épocas venideras, el problema reaparecerá para nuestros descendientes respecto al impresionismo, al expresionismo, al surrealismo. La dificultad radica en lo siguiente: las imágenes no hablan, pero en cierto sentido, sí hablan. ¿Cómo entender su lenguaje?

La distinción propuesta por Panofsky es la siguiente: "Iconografía es la rama de la Historia del Arte que se ocupa del contenido temático o significado de las obras de arte, en cuanto algo distinto a su forma. Intentemos pues, definir la diferencia entre *contenido temático o significado* por un lado, y forma, por otro.

Gombrich nos habla de *imágenes simbólicas*, lo cual obligaría a una elucidación del concepto de *símbolo*. Vamos a limitarnos a decir que implica una *convención*, un *acuerdo*. Es lo que supone todo contrato, que muchas veces exige ser examinado por un experto, para determinar con exactitud las obligaciones y derechos que corresponden a cada parte. Pero no sucede en el ámbito de las imágenes, porque allí los códigos varían según las épocas; hay vicencias nuevas y hay derogaciones. Y la historia que ha sido llamada 'la resurrección del pasado', nos obliga a comprender mentalidades, modos de pensar, que pueden ser distintos de los actuales.

Todos hemos aprendido que el Renacimiento, como época, significó un re-nacer, un retorno a la Antigüedad que llamamos clásica, pero las épocas no terminan como termina un filme. Y el Renacimiento no pudo borrar el aporte cultural que significó la Edad Media. En muchos sentidos y de múltiples maneras, se produjeron síntesis. Y el desglose se torna difícil. Ciertos componentes subsistieron, otros fueron sustituidos. Hubo rupturas no radicales, que no se limitaron a las artes plásticas, sino también a la literatura, a la filosofía, a la poesía.

Tomaremos como ejemplo la representación del Tiempo, respecto a la cual (sin intención) elegimos una, perteneciente a una época determinada y contaminada por rasgos de otra. A partir del Renacimiento no se trata sólo de aludir a la vejez, a la guadaña, sino que (no es la única variante) se le agregan alas. ¿No decimos comúnmente que 'el tiempo vuela'? A la guadaña o la hoz se le agregó algo nuevo: el reloj de arena y una serpiente o un dragón que se muerde la cola. También pueden aparecer muletas.

*Kronos* según la mitología que nos transmite Hesiodo, era el hijo más joven de *Ouranos* (el cielo) y su madre era *Gaia* (la Tierra). Ayudó a su madre a tomar venganza de su padre y con la hoz

que ella le dio, le cortó los testículos. De esos despojos nació Afrodita (Venus). Y como se le había predicho que sería destronado por sus hijos, los devoraba. No tiene razón seguir el mito; señalo sí, que *Kronos* significaba el tiempo impersonal, y *Xchronos* era el tiempo personificado. Con el tiempo esas palabras tan parecidas se confundieron.

Podemos ahondar más. Lo que los latinos llamaron Necesidad, los griegos llamaron *Ananké*, una fuerza que envolvía todo, similar a lo que llamamos destino. Pero esa *Ananké*, que era representada por una poderosa cadena que ligaba todo, tenía un eslabón faltante, que implicaba una puerta abierta, una *opportunitas*. Los griegos le llamaron *kairós*. Eso posibilitaba una cierta libertad humana. El tiempo era *polios* (de cabellos grises) y le quedaba un solo mechón; por él podía ser agarrado.

Sobre esto se apoya el dicho 'a la oportunidad la pintan calva' (aunque con esa excepción). Y *Kairós* se llamaba también a cierta parte del yelmo que correspondía a la sien, por donde el guerrero era vulnerable. De ahí proviene la expresión 'temporal', para designar ese hueso del cráneo.

Los latinos identificaron a Kronos con Saturno, patrón de la agricultura (y de ahí puede provenir la hoz). Transformado en planeta sigue ejerciendo un poder maléfico, como se advierte en las fantasías caratteriales: saturniano implicaba melancolía, la morosidad, que se desprendía de la imitación con el movimiento lento del planeta. En sus *Poemas Saturnianos*, Verlaine habla de los que han nacido bajo su signo, que sufren su influencia maligna. Seguimos hablando de 'saturnismo' para designar los efectos nocivos que puede producir el manejo del plomo (en el lenguaje coloquial, lento y pesado son sinónimos de 'plomo').

Petrarca termina el 'Triunfo v' de este modo: "Nada puede oponerse al Tiempo que triunfa siempre de los hombres y del mundo entero". Ya deja de ser una abstracción; es una imagen terrible, castrante, filicidio. Y en Petrarca, cuando se habla de primavera, de serenidad, de fama, nada resiste el veneno que el Tiempo destila lentamente sobre ellos y hace todo efímero.

Y Shakespeare también se hace portavoz de esta doble cara del tiempo: "¡Tiempo deformé, compinche de la odiosa noche... vil guardián de los dolores, caballo de carga del crimen, trampa de la virtud, que alimentas lo que es y matas lo que existe!" (*La violación de Lucrecia*). La última frase expresa cómo el Tiempo nutre y destruye. Es este último aspecto el que nos impresiona más. Goya lo captó muy bien.

Rd

Mario J. Salas Farías.

C A R L O S P E L L E G R I N O  
I N D I C I O S

# XXXXX XX XXXXXXXX

## o Saldo de refranes



No poner el carro demasiado adelante de los bueyes. Mejor adelantar el paso. O ni una cosa ni la otra. Por lo menos no ponerlo atrás.

La memoria se pierde y la escritura guarda. La memoria guarda y lo que se escribe es la última versión.

El enemigo más peligroso es el que esconde su oído.

La ocasión hace al varón. La falta de ocasión al pasulón. La oportunidad, la pintada de una calva.

Quien calla otorga, es decir, engaña con lo que no afirma.

Quien mal anda mal se acaba.

En el juego se conoce al hombre galante. Al perder, aprovecha para sacar ventaja.

Quien cambia de cielo cambia de moneda. Y de color de suerte.

Quien compra cuando no puede, vende cuanto no vales.

El amor no se compra ni se vende: se imagina.

Scherzo largo nunca es bueno. Ni santo. Ni de gala. Ni de broma.

Una golondrina no hace calor. Un calor no hace ni a dos.

A un buen caballero no le falta adarga, aunque la tenga por el suelo.

El respeto es la herencia de la amistad. Hasta que dura.

Un asno siempre encuentra otro asno que lo admira. No obstante, un mono no siempre encuentra un asno que admire su manera de rascarse el asno.

Algunas mujeres de tanto intentar embellecerse, se afean. La mayoría por intentar un esperpento de modelo.

El dinero enterrado no da intereses. Los muertos tampoco.

El oro no compra todo. Lo intercambia. Por eso los **marcisistas** no son neo-tibetanos.

El avaro va derecho a la pobreza. Y hacia la prisión (del vientre). Otros animales gozarán su riqueza crónica. El avaro es como el puerco: sólo es bueno después de muerto. Por eso la carne de cerdo es tan sabrosa: porque es avara, y comió de todo.

Adivina y te harás rico. O sabrás por qué continuarás siendo más o menos pobre.

Dar el paso según la pierna. No más largo que el cuerpo. Ni más corto que la uña. Es decir, no dar el paso sin avanzar. Lo mejor es darlo. Como se pueda.

Al árbol se conoce por los frutos. Cuando están maduros. Donde está el árbol hay sombra. Si tiene hojas.

Mano fría y corazón sincero. Mano caliente y corazón de... ("melón, melón, melón"). Desgraciadamente hay frutas que no tienen ni manos ni corazón.

Con el fuego no se juerga.  
La nieve tampoco entretiene. Se derrite.

## Sin aliento

Además de ganarle a sus rivales, los atletas olímpicos intentan ser los mejores en términos absolutos: correr tan velozmente como nadie antes lo ha hecho, saltar tan alto como nunca se ha logrado, lanzar la jabalina tan lejos como jamás se ha visto. Con cada nueva edición de los Juegos Olímpicos o de los campeonatos de las diversas disciplinas, es más difícil conseguir un nuevo récord. Los organizadores se esfuerzan por ajustar los reglamentos para permitir nuevas marcas, pero eso no hace más que estirar el momento fatídico en el que la especie humana alcanzará, más temprano que tarde, su límite definitivo.

Aunque puede ocurrir la muerte por agotamiento, o por alguna clase de colapso debido al esfuerzo desmedido del atleta, en general los mayores peligros a los que se enfrenta son lesiones musculares, óseas o articulares. La exploración de los límites que supone la búsqueda de un récord queda lejos de la muerte. Algunos deportes, como el montañismo o el paracaidismo, pueden resultar mortales, pero como consecuencia de fallas en los equipos o de errores del deportista. En general, la muerte sobreviene por choque, caída o algún otro encuentro violento entre el aficionado y el entorno.

Pero hay unos tipos ciertamente raros, que intentan llevar su cuerpo hasta extremos tan cercanos a la muerte que no se sabe si se trata de una cuestión deportiva o de una experiencia religiosa. Es el caso de los adeptos a la *apnea profunda*. Esta disciplina se basa en llevar al organismo hasta el punto en que casi deja de funcionar, mediante una salida del ambiente humano.

Apnea significa *sin aire*: realizar una apnea es sencillamente permanecer sin respirar durante cierto lapso. La apnea, como disciplina deportiva, surgió en las costas del mar Mediterráneo alrededor los años cincuenta. Durante la segunda guerra mundial, el francés



Georges Beuchat inventó el primer arpón de caza submarina accionado por gomas. Cousteau y Gagnan todavía no comercializaban su sistema de respiración autónoma submarina, de manera que los cazadores debían realizar apneas para sumergirse en busca de peces. La presa predilecta era el mero, un pez que suele encontrarse por debajo de los 20 metros. Los cazadores debieron perfeccionar sus técnicas de apnea, para poder descender, localizar al pez, arponearlo y volver a la superficie.

Algunos cazadores comenzaron a desinteresarse por la caza, fascinados sólo con el descenso a las profundidades. En 1959 se comenzó a practicar como deporte competitivo, y el récord lo obtuvo el italiano Enio Falco, que llegó a los 41 metros de profundidad. Los médicos consideraban que se trataba de la máxima profundidad que un cuerpo humano podía alcanzar en apnea libre. Pero los deportistas pensaban en otros mamíferos capaces de alcanzar profundidades enormes, como los 800 metros del cachalote. Durante los últimos cuarenta años, los fisiólogos han visto sistemáticamente demolidas sus tesis sobre los límites humanos para la profundidad en apnea. En setiembre de 1997, el italiano Umberto Pelizzari, de 34 años, llegó a los 155 metros de profundidad, en una apnea de casi cuatro minutos de duración.

Los apneistas son tipos extraordinarios, cuyos cuerpos no se comportan como el del

resto de los mortales. Pelizzari, por ejemplo, puede permanecer siete minutos y cuarenta y ocho segundos sin respirar, en reposo. Aunque se supone que el corazón no puede latir a un ritmo de menos de 30 pulsaciones por minuto, durante la apnea profunda el corazón de Pelizzari lo hace sólo ocho veces cada sesenta segundos. El volumen de los pulmones del apneista se reduce diecisésis veces cuando está a su profundidad récord. Desde que se ha iniciado la práctica de esta disciplina, se conoce mejor los mecanismos de irrigación cerebral, y el funcionamiento de los alvéolos y vasos pulmonares.

Pero los apneistas no se zambullen para satisfacer la curiosidad científica de los fisiólogos. A 155 metros de profundidad, no llega la luz del sol. El cuerpo está comprimido en una oscuridad absoluta. Unos reflectores iluminan el cabo que orienta el descenso del deportista. Como las máscaras de buceo convencionales no soporan una presión tan enorme, se usan unos lentes de contacto especiales que permiten la visión submarina. Algunos buzos de apoyo, equipados con aparatos respiradores, se mantienen unos minutos a la profundidad final, con peligro cierto para sus vidas. Pero ¿qué siente el apneista?

La sangre abandona los brazos y las piernas, para llenar los vasos sanguíneos de los pulmones, a fin de compensar la presión. Esto limita seriamente la sensibilidad al tacto. Cuando el anhídrido carbónico alcanza cierta concentración relativa en la sangre, sentimos la necesidad de respirar, aun cuando haya suficiente oxígeno en la sangre como para mantenernos con vida. Pero esa sensación se convierte en angustia, al punto de generar pánico. El apneista aprende a superar la angustia, y deja de sentir la necesidad de respirar. Abajo, sin sensaciones corporales, ingravido, sin necesidad de respirar, y con el corazón casi detenido, el apneista explora la muerte, con plena conciencia. Ha desaparecido el espacio, y casi ha desaparecido él mismo: sólo queda su mente. Un retorno literal al medio donde nació la vida, una tiniebla bíblica anterior al ser. La apnea profunda es puro misticismo, viaje final a los inicios.

**Carlos Rebermann**



**LOS INCONSOLABLES**, Kasuo Ishiguro, Anagrama, 568 págs. Distribuye Gussi.

Ryder, un famoso pianista llega a una ciudad de provincias en algún lugar de Europa central. Sus habitantes adoran la música, y creen haber descubierto que quienes antes satisfacían esta pasión eran impostores. Ryder es recibido como un salvador, y en un concierto, para el que todos se preparan, deberá conducirlos por el camino del arte y la verdad. Pero el pianista descubrirá que los habitantes esperan mucho más de lo que él puede dar, ya que en su seno esconden demandas insaciables. Última y rara novela de Ishiguro, que ha sido catalogada de perfecta.

**DICIEMBRE**, Gonzalo Garcés, Editorial Sudamericana, 169 págs. Distribuye Blanes.

Novela de un joven debutante argentino de apenas veintitrés años. En ella se describe un viaje a París de un joven a quien se le abren las puertas de la percepción, y también las de la experiencia. Así van desfilando por las páginas la manera de ser de un joven de los noventa, sus travesías, sus amistades, las lecturas, y todo aparece narrado bajo el signo de la aventura. Escrita con vitalidad y espontaneidad, resulta una lectura agradable.

**LAS BANDERAS Y LOS HOMBRES**, José Eduardo Gómez Lagos, Arca, 159 págs.

La historia se desarrolla en un vasto espacio geográfico y temporal que va desde los Andes a Guanabara y desde Bolivia a Tierra del Fuego, y la poneza que abarca el tiempo de Artigas y Rosas envuel-



ve a ambos hombres en esta novela histórica. La obra es, en fin, una amable invitación a la meditación, una búsqueda comprometida en la comprensión de nuestras historias comunes y un desafío ineludible en identificar nuestros rasgos e identidades compartidas. Es un bucear a través del gaúcho para buscar las raíces de nuestro ser rioplatense.

**HORA CERO**, Joseph Finder, Emecé, 477 págs. Distribuye Emecé.

En una cárcel de alta seguridad en Sudáfrica se produce la espectacular fuga de un prisionero. En los Estados Unidos una prostituta aparece brutalmente asesinada. Entretanto, un satélite espía de última generación que sobrevuela Suiza intercepta una llamada telefónica inquietante, y el FBI prevé un inminente ataque terrorista en Manhattan. La agente especial Sarah Cahill sigue la pista de un peligroso mercenario sudafricano, pero su perseguido juega con ella como el gato con el ratón, mientras se acerca la hora cero.



**SÁBATO, EL HOMBRE. UNA BIOGRAFÍA**, Julia Constenla, Seix Barral, 267 págs. Distribuye Planeta.

Es una extensa biografía de Sábato que recorre gran parte de la historia argentina. De alguna forma el enfoque busca recuperar sin grandilocuencia los acontecimientos más trascendentales del matrimonio Sábato, pero también muestra, con valor y equilibrio, los momentos más difíciles y las decisiones menos afortunadas de ambos. Recorre además el pasaje del escritor por el comunismo y su progresivo alejamiento, su tarea como científico en el campo de la física, y su progresivo interés por la literatura, hasta llegar a convertirse en un escritor y dejar de lado el trabajo científico.



## LOS MÁS LEÍDOS

### MONTEVIDEO

#### FICCIÓN:

1. Sostiene Pereira. Antonio Tabucchi. Anagrama.
2. Los cuadernos de Don Rigoberto. Mario Vargas Llosa. Alfaguara.
3. Vida de perros. Rafael Courtoisie. Alfaguara.
4. La cabeza perdida de Damasceno Monteiro. Antonio Tabucchi. Anagrama.
5. García Márquez. Viaje a la semilla. Dasso Aldívar. Alfaguara.

#### NO FICCIÓN:

1. Seregni (La mañana siguiente). Samuel Blixen. Ediciones de Brecha.
2. El horror económico. Viviane Forrester. Fondo de Cultura Económica.
3. Tabaré. Daniel Esquivel. Fin de Siglo.
4. La inteligencia emocional. Daniel Goleman. Vergara.
5. El peso de la verdad. Domingo Cavallo. Planeta.

Fuentes: Mosca, Feria del Libro, Barreiro, Papacito, Libros de la Arena, Libertad Libros

### BUENOS AIRES

#### FICCIÓN:

1. El sastre de Panamá. John Le Carré. Emecé.
2. El socio. John Grisham. Ediciones B.
3. Sarmiento y sus fantasmas. Félix Luna. Atlántida.
4. La cabeza perdida de Damasceno Monteiro. Antonio Tabucchi. Anagrama.
5. Los cuadernos de Don Rigoberto. Mario Vargas Llosa. Alfaguara.

#### NO FICCIÓN:

1. Noche tras noche. Viviana Gorbato. Atlántida.
2. La mafia del oro. Marcelo Zlotogwiazda. Planeta.
3. Tiempo de desafíos, tiempo de reinversiones. Drucker-Nakauchi. Sudamericana.
4. El amor inteligente. Enrique Rojas. Planeta.
5. Grandes entrevistas de la historia. Varios autores. El País-Aguilar.

Fuentes: Página 12, Clarín y La Nación

### NEW YORK

#### FICCIÓN:

1. Unnatural Exposure. Patricia Cornwell. Putnam.
2. Cold Mountain. Charles Frazier. Atlantic Monthly.
3. Special Delivery. Danielle Steel. Delacorte.
4. Plum Island. Nelson De Mille. Warner.
5. The Notebook. Nicholas Sparks. Warner.

#### NO FICCIÓN:

1. Angela's Ashes. Frank McCourt. Scribner.
2. The Perfect Storm. Sebastian Junger. Norton.
3. Into Thin Air. Jon Krakauer. Villard.
4. Midnight in the Garden of Good and Evil. John Berendt. Random House.
5. The Bible Code. Michael Drosnin. Simon & Schuster.

Fuente: The New York Times Book Review

## La estética medieval explicada a los niños

Un nuevo viejo libro de Umberto Eco: problema de traductores, traducciones y quizás, mercado. Ya *Seis paseos por los bosques narrativos*, el anterior libro de Eco traducido al español, era de 1994 sobre unas conferencias dictadas en 1992-1993; ahora *Arte y belleza en la estética medieval* es la traducción de un libro publicado en lengua original hacia 1987. Si como dice el tango, en la vida "veinte años no es nada", diez años para un libro que versa sobre la Edad Media (siglos VI a XV DC) podría parecer globalmente insignificante. Pero hay dos factores a tener en cuenta en el momento de considerar este lapso transcurrido: primero, que Umberto Eco no es solamente un medievalista destacado sino mucho más (narrador, semiólogo, divulgador y hasta divo de las letras italianas) y segundo que Umberto Eco escribe mucho, da conferencias y genera discursos en torno a su obra. Decimos esto porque no es lo mismo que Eco escriba un libro sobre el medioevo y pasen diez años antes de ser traducido, que la misma situación se dé con cualquier otro estudiioso del tema, porque el discurso de Umberto Eco tiende a tomarse como un todo coherente ya sea que hable de estética medieval o de Sherlock Holmes, y además porque Eco es ya en sí un objeto de estudio para la crítica como fenómeno cultural, que llanamente puede ser descrito como 'el intelectual que escribe best-sellers'. Por ello, hay que ubicar el libro en un contexto que no es el actual aunque el mismo sea paradigmático de la dirección que ha ido tomando su obra.

Ultimamente Eco parece estar preso de una estrategia que se ha verificado tanto en sus dos últimas novelas como en sus dos últimos libros traducidos: las novelas cada vez más intrincadas y aburridas, los ensayos cada vez más amenos y accesibles, para terror de algunos académicos que no toleran ver sus disciplinas al alcance del vulgo.

*Arte y belleza en la estética medieval* aspira a ser, según las palabras del autor en la Introducción, "un compendio de historia de las teorías estéticas elaboradas por la cultura de la Edad Media latina desde el siglo VI hasta el siglo XV". Es importante mencionar que Eco aclara muy bien los alcances de su obra definiendo a la vez cada término de la descripción de la misma. Así, el autor explicará por qué es un compendio, por qué de historia de las teorías estéticas, y de qué Edad Media nos está hablando (en su libro *De los espejos y otros ensayos*,

por ejemplo, Eco hablará de por lo menos diez "Edad Media"). Esto determina que Eco complete una delimitación absoluta de los alcances del libro, suponemos que porque sabe de antemano cuáles serán las críticas principales que recibirá de no establecer dicha delimitación (y que suponemos igual recibió y recibirá a pesar de ella). Hombre prevenido, Eco hace de su introducción un freno y muestra sus objetivos como muy modestos: "no se trata de una investigación con pretensiones de origina-

cambiando la sensibilidad hasta llegar a una transformación tan radical hacia el siglo xv que "justifica el telón bajado sobre la estética medieval". La "culpa" de esta aparente falta de sensibilidad estética la tendría la propia cultura medieval, obligada a usar el latín como lengua, la Biblia como texto fundamental y cuyo acceso a los clásicos de la antigüedad se producía únicamente a través de las traducciones de los padres de la Iglesia. Para Eco, la cultura medieval "trabaja comentando comentarios y citando fórmulas autoritativas con el aire de que nunca se dice nada nuevo. No es verdad, la cultura medieval tiene el sentido de la innovación, pero se las ingenia para esconderlo bajo el disfraz de la repetición (al contrario de la cultura moderna que finge innovar incluso cuando repite)." Esta será la tarea que más claramente va a desempeñar Eco en su libro: la de señalar cuándo se produce un cambio en lo que se dice y se repite a lo largo de los textos medievales. También en esta tarea Eco se previene de las posibles críticas. Sabe que corre el riesgo de "caer en esa pose historiográfica... que consiste en creer que el pensamiento estético medieval procede 'mejorando' y va a dejarlo en claro tanto en la Introducción como en la Conclusión. Quizás el gran acierto que constituye el haber ordenado la obra por problemas y no por autores, que hace mucho más veloz y menos engorrosa la lectura, acentúa esa impresión "historiográfica" que Eco declara no suscribir. Si es así, creemos que vale la pena incurrir en esa falsa impresión en aras de la claridad del planteo, tomando en cuenta que Eco deja en claro su posición al respecto desde el principio.

El libro es, pues, ciertamente de lectura accesible para profanos, y en muchas de sus partes tan atrapante como lo mejor de sus obras de ficción (el caso de la *Epístola XIII* de Dante y la relación con el pensamiento de Santo Tomás, por ejemplo). Muchos encontrarán que este libro es una muestra de que Eco ya no es el que fue, ni como novelista ni como ensayista, y se irán a leer la *Opera Omnia* de Tomás. En latín, como Dios manda.

Maria José Santacreu

ARTE Y BELLEZA EN LA ESTÉTICA MEDIEVAL - Umberto Eco -Editorial Lumen - 214 págs.



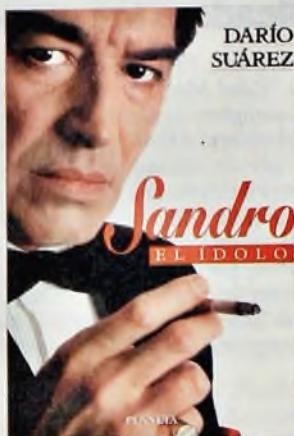
lidad -nos dice en la misma- sino de un resumen y de una sistematización de investigaciones previas", para agregar más adelante que el libro pretende "ser accesible incluso a quienes no son especialistas en filosofía medieval o en historia de la estética" y que hay que tomar en cuenta que el libro se propone ser un "compendio histórico y no teórico". Clarísimo: el libro es lo que es, le guste a quien le guste, y a quien no, pues que ajuste sus críticas dentro de lo que el libro se propone, no de lo que se supone que debe ser un libro sobre estética medieval, o un libro de no ficción del hiperracódico Umberto Eco del *Tratado de Semiótica General*, libro por el que, en una época, esperaba ser juzgado por la posteridad. De un tiempo a esta parte, las cosas parecen haber cambiado ligeramente.

La idea del presente libro nace aparentemente de una imputación a estos "siglos de en medio" que Eco juzga falsa e inaceptable: la de que la Edad Media no tuvo sensibilidad estética. El objetivo sería corregir esta falsa impresión mostrando cómo va

## Sandro Magno

Que Roberto Sánchez, alias Sandro, es un verdadero fenómeno popular es algo indiscutible. Más allá de esto, la crítica, los estudiosos del rock en la Argentina y los propios rockeros de la vecina orilla le han ido reconociendo al Gitano sus méritos como músico y como personaje revolucionario de la escena musical de Buenos Aires en los sesenta y setenta. Es decir, Sandro es un absoluto merecedor de una biografía detallada que podría volverse uno de los libros más atractivos de los últimos tiempos ya que hasta ahora nadie se ocupó de estudiar a un ídolo popular de estas latitudes con detenimiento. Uno puede imaginarse lo que podría ser un libro que disecara con objetividad una carrera de estas características, atravesada de situaciones casi irreales, y se introdujera en la realidad de una persona elevada al rango de semidiós. También sería interesante un estudio que tomara en serio los aspectos musicales de Sandro y su transmutación de furibundo rockero en sensual baladista ubicándolo dentro de la escena musical de su tiempo. Desgraciadamente esta biografía de Darío Suárez no es ninguno de los libros sugeridos anteriormente; *Sandro: El ídolo* es el trabajo de un fan que tiene la decencia de presentarse como tal pero que lleva su admiración hasta un punto cercano a la hagiografía.

Para Suárez (colecciónista de información sobre Sandro desde



los once años y próximo a cumplir los cuarenta) Sandro es una especie de combinación de Gardel, Elvis Presley, Perón, Armando Manzanero, Mahoma, John Lennon, Alejandro Magno, Maradona, Sartre y Minguito. Todo lo que Sandro realiza es importante y cada momento de su vida es un momento histórico. Si Sandro sufre una indigestión, ahí está Suárez para registrarla y para preocuparse aunque haya sucedido hace veinte años. Si Sandro despidió a su banda y cambia su estilo para adaptarse a las corrientes de moda, no hay nadie mejor que Suárez para justificarlo. Si Sandro decide mantener algunos aspectos de su vida privada en secreto, Suárez lo respetará y ni siquiera aventurará hipótesis que puedan ofuscarnlo.

Si Sandro agita sus caderas en un recital, las consecuencias para Suárez son asombrosas. Suárez es un hombre con una misión: erigir un pedestal a un hombre que personifica para él el concepto de superhombre nietzscheano pero aún mejor que el modelo propuesto por el filósofo alemán, porque Sandro sigue siendo un muchacho de barrio. Igual que Julio Bocca, que es tan humilde que aún come asados con sus amigos aunque haya salido con la Schiffer. Y Suárez trabaja en su pedestal y lo atiborra de datos tan significantes como la vestimenta del ídolo en cada una de sus presentaciones en televisión o el tiempo que dedica a sus sesiones de fotografía, o sus comidas favoritas (imaginé su sorpresa al descubrir que Sandro come más o menos lo mismo que todo el mundo). La avalancha de datos inútiles sólo se ve interrumpida por declaraciones del ídolo dispuestas de tal forma que cada una de ellas parece una frase de Montaigne aunque diga cosas como "me gusta el vino". Involuntariamente *Sandro: El ídolo* se convierte en un libro gracioso para cualquiera que no comparta esa sandromanía desaforada que padece el autor, y puede considerarse como una buena fuente de datos oficiales sobre el cantante si se supera este poco imparcial punto de vista.

Hay que hacer una mención aparte sobre el estilo literario de nuestro amigo Suárez, que nos deja literalmente sin palabras. Para muestra reproducimos algunas frases del capítulo final: "Tal vez ver a Sandro sea como estar frente a un hermoso paisaje que durante años permanece expuesto al desgaste del tiempo, al rigor de los fríos, las lluvias, a la erosión de los vientos. Vendrán veranos que derretirán las nieves y dejarán paso al otoño. Luego las cumbres se volverán a cubrir. Pese a todo, el paisaje seguirá estando allí, inamovible..., ocupando su lugar. Así es Sandro. Seguirá subiendo a los escenarios con las huellas del tiempo. Con sus patillas entrecanas, el abdomen prominente y una fatiga que sabrá disimular a la hora de entonar una canción. Dirá que está de vuelta..., como la cigarrilla que resucita después de un año bajo la tierra."

Ustedes se reirán, insensibles, pero si eso no es amor no sé lo que lo es. Un amor que se olvida de barrigas y arrugas, y que nos deja entrever una única verdad maravillosa: Sandro vive, el mundo es hermoso, Suárez es feliz.

R Gonzalo Curbelo

SANDRO: EL ÍDOLO- Darío Suárez- Planeta- 301 págs.



## MASSACRE PALESTINA, FUN PEOPLE Y OTROS

### Skate Rock R. A.

¿Puede una tabla con cuatro ruedas desencadenar una corriente cultural? La respuesta puede llegar a ser un tanto compleja a la vez que discutida, pero no puede negarse el hecho de que el skate vaya por el mundo generando inquietudes plásticas y musicales en buena parte de sus practicantes.

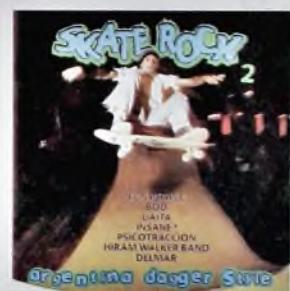
El skateboard comenzó a mediados de los 60 en la costa californiana, como una extensión del surf pensada para los días en que no hubiera olas. Desde ese momento hasta hoy, no ha dejado de evolucionar, a la vez de crear una industria que también fue progresando gracias al hacer de los propios skaters quienes, a través de sus fanzines de difusión, fueron lentamente mostrando no sólo sus pruebas en la tabla, sino también sus buenas artes en fotografía, diseño gráfico, plástica, graffiti, etcétera.

El rock, una religión juvenil por excepción, no tardó en ser abordado por los amantes de la tabla. El primer encuentro entre el skate y el rock fue a comienzos de los años 80 en el ambiente hard core punk californiano. Bandas como Dead Kennedys, Black Flag, Fear y TSOL (True Sounds of Liberty), sedujeron de tal manera al ambiente skater, que éstos no demoraron en calzarla la guitarra. De esta forma, y con otros grupos como Agent Orange, JFA (Jodie Foster's Army), The Faction (donde tocaba Steve Caballero, mito viviente del skate profesional), Suicidal Tendencies y Adolescentes, el rótulo skate rock tomó forma y sentido.

La vecina ciudad de Buenos Aires no permanece ajena a la nueva moda. En el

año 1986, Massacre Palestina irrumpió en el circuito alternativo del momento. A partir de ese momento se gestó el embrión de lo que hoy sale a la luz bajo el formato Cd y con el título *Skate Rock Vol. 1 y Vol. 2 Argentina Dagger Style*, con siete grupos por disco –cada uno de ellos presenta dos temas– que salvo dos o tres excepciones, se inscriben dentro del género delimitado por el punk, el hardcore y ciertos cruces metálicos.

El primer volumen abre con Los Wincofones, con su influencia surf music a gogo, en dos excelentes versiones instrumentales. Hustler, por su parte, saca a relucir el clásico tema de Beatles 'Helter Skelter', pero en particular versión surfer skater. Massacre Palestina, que no podía permanecer fuera de una recopilación de este tipo, presenta 'Hijos del Sinai' y 'Canción de las muñecas', versiones en vivo y con la participación de Tavo (del grupo EDO) y de Marcelo Corvalán (de ANIMAL) como invitados en un concierto que festejaba los diez años de vida del grupo. Si bien no es lo mejor de esta excelente banda, no se les puede negar un valor conmemorativo de muchísima importancia. Los ya disueltos 13 al Diablo dejan entrever influencias de Bad Brains, y Restos Fósiles presenta dos temas de diferente época pero igual estilo, punk rock con variantes lentas y punteos simples y armoniosos.



El segundo volumen, por su parte, presenta a Fun People con temas de su segundo Cd, 'Sunday' y 'Skateboard from hell', muestras vertiginosas del hardcore y el metal más radical de la banda, siendo el segundo tema en memoria de Jeff Phillips, famoso skater norteamericano que se suicidara unos años atrás. Desde el hardcore melódico de Delmar, hasta el ska final de la Hiram Walker Band, transita una seguidilla de grupos que no pueden sustraerse al encanto de las rueditas.

Un diseño gráfico muy bueno acompaña a esta doble edición, con la sospecha de que pueda agregarse un tercer volumen tal vez con algo de hip hop, género al que se volcó abiertamente la nueva generación de skaters. Aunque en el skate ya se sabe: No limits!

Silvio Sielski

**SKATE ROCK (ARGENTINA DAGGER STYLE)** - Massacre Palestina, Fun People y otros - Frost Bite 2CD 019 y 020 - Distribuye: Koala Records (797016).

## MEREDITH BROOKS

### La fábrica fabrica

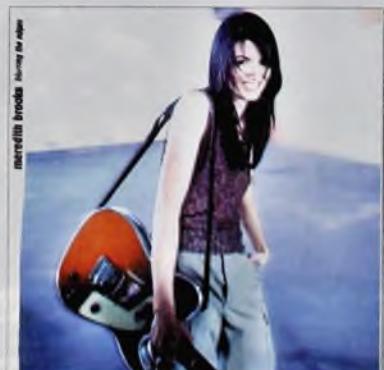
Siguen saliendo mujeres que cantan. Componen, arreglan y cantan. Mitad industria, mitad talento, el fenómeno no para. En apenas cinco semanas de salir al mercado su disco debut, *Blurring the edges*, llegó a disco de oro en Estados Unidos. El video de 'Bitch', su tema principal, puede verse a cada rato en la MTV: "soy una niña, soy una madre/ soy una pecadora, soy una santa/ y no me da vergüenza nada/ soy tu infierno, soy tu sueño/ pero no soy nada interme-

dio/ sabes que no te gustaría de otro modo."

Levemente furiosa, levemente calmada, Meredith Brooks es como la hermana menor de Alanis Morissette con una guitarra eléctrica, una buena canción y muchas ganas de hacer un disco.

F. S.

**BLURRING THE EDGES** - Meredith Brooks - Capitol CD 8 36919 - Distribuye: EMI.



desachate  
nuevos

Laura Zampa

McCann Erickson/Argentina



reservas al 417268 y 482172

y también César Padilla (Young & Rubicam Argentina), Mariano Favetto (Lautrec Saatchi & Saatchi Argentina), Marcelo Serpa (BBDO Brasil), Ehr Ray y Tomás Lorente (DM9/DDB Needham Brasil) y Alejandro de Michelle (Agulla y Baccetti/Lowe Argentina). Entre otros capos más.



CANAL



Posdata



ANTEL  
MAS CERCA DE TODOS



## EN DICIEMBRE 'EL SITIO' ABRE SU CAPÍTULO URUGUAY

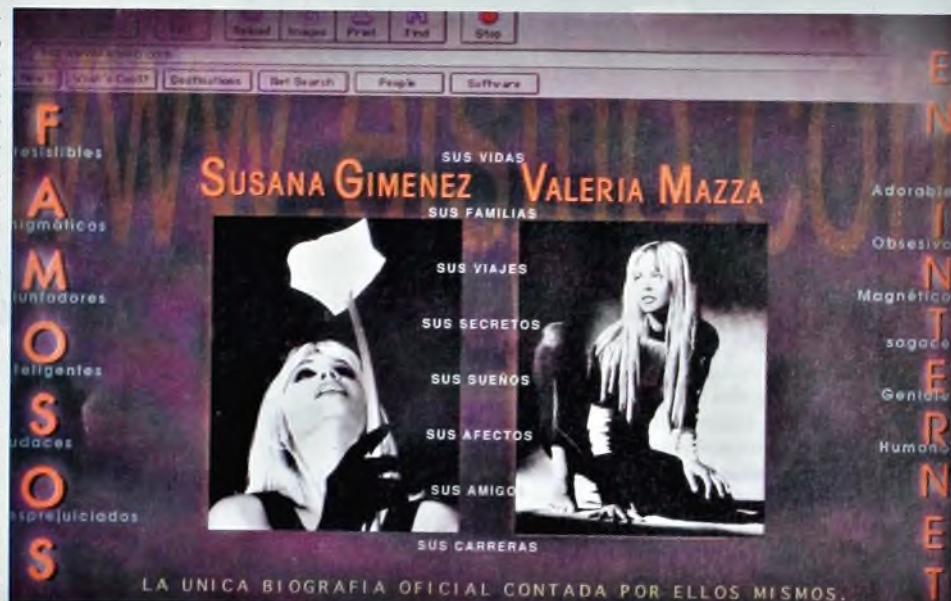
# Famosos de la Banda Oriental en Internet

Antes de fin de año una de las páginas web más visitadas del ciberespacio tendrá una sección especial dedicada al Uruguay. Se trata de *El Sitio*, que ofrece información de primera mano sobre las figuras de la farándula, el espectáculo y la cultura argentinas. Su versión uruguaya está específicamente pensada para atender a las particularidades del público oriental.

Las caras, los nombres y las trayectorias que estarán en *El Sitio Uruguay* serán uruguayos que han alcanzado el reconocimiento colectivo. Tendrá, eso sí, características comunes con la matriz argentina. Estos elementos son los que han colocado a *El Sitio* en lo alto de las preferencias de un creciente número de usuarios. De acuerdo a Cibrian Campoy, este lugar del ciberespacio originó un hito en las páginas web en español, ocupando un nicho del mercado –el del entretenimiento– que estaba desatendido, ya que los lugares más serios que se editaban en castellano correspondían a noticias. La existencia de *El Sitio* actuó, a la vez, como una bisagra entre Internet y el gran público, ayudando a popularizar el uso de la red. Cibrian Campoy estimó que este hecho se debió a la masividad de las personalidades que pueden visitarse en dicha página web. Una fan de Susana Giménez –explicó– se acerca a Internet, muchas veces por primera vez, porque sabe que allí encontrará información permanentemente actualizada sobre su estrella favorita.

En *El Sitio* trabajan un grupo de diseñadores, programadores, dibujantes, productores, asesores de marketing y empresarios que, en total, suman más de 40 expertos. Elaboran «el primer megasite dirigido a todos los hispanohablantes del planeta», indican sus creadores, a la vez que agregan que esos millones de usuarios tienen a disposición un «espacio virtual de exploración, que interactúa con ellos apelando a su inteligencia y espíritu de búsqueda». Esto con el objetivo de entretenerte, informarte, aprender, opinar, votar en encuestas y crearlas, 'chatear', y hasta generar su propia home page sin cargo puesto que, al igual que el acceso, es libre y gratuito.

Quienes quieran ingresar a esta página web y explorarla antes de que abra su zona Uruguay, pueden comunicarse digitalmente a [www.elsitio.com](http://www.elsitio.com). Encontrarán por un lado, un módulo de comunicación con otros navegantes, para participar de foros de 'chateo' sobre artes, espectáculos, religión, música, y otros temas conexos. Por otro lado, en un módulo con al menos 14 opciones diferentes, se destaca el área de los famosos, con páginas oficiales de Susana Giménez y Valeria Mazza. Allí, el usuario podrá acceder a las mejores fotos de esas estrellas, sus historias de vida, una actualización permanente de sus actividades, y



Susana y Valeria, hoy. Mañana los famosos orientales.

la posibilidad de dejarles mensajes y, periódicamente, 'chatear' directamente con ellas.

También es posible encontrar información especializada sobre Julio Bocca, Bernardo Neustadt, Dotto Models, Diego Torres, y un lugar femenino por excelencia con las protagonistas de los principales programas de cable para la mujer –Silvina Chediek, Nancy Pazos y Ana María Campoy–. Además, cabe destacar el sector de *Planeta Fútbol*, un megaproyecto a cargo de Enrique Macaya Márquez y Fernando Niembro, con 'chats', encuestas y actualidad. Por último, no se debe dejar de hacer una escala en el taller virtual mediante el cual *El Sitio* da la posibilidad de aprender diversas artes y artesanías, con un complemento dedicado a museos, talleres, ferias y eventos vinculados a la plástica.

*El Sitio*, que en su versión uruguaya privilegiará los rostros de este lado del Plata, se caracteriza por una abundancia de imágenes. Normalmente los lugares de Internet abusan del texto a causa de que el proceso de digitalización de imágenes es complejo y el resultado demora en llegar al usuario. Sin embargo, en *El Sitio* la imagen ha recibido un cuidadoso tratamiento con un trabajo de diseño gráfico fragmentado para posibilitar diferentes formatos con el objetivo de agilizarla. Por eso en *El Sitio* hay muchas más imágenes que en otros lugares de Internet. Habrá que esperar a diciembre, ansiosamente, para ver cómo se reflejan en el ciberespacio las figuras uruguayas de la cultura y del mundo del espectáculo.

## LANZAMIENTO

# “BPS en Internet: una nueva política de comunicación al cliente”

En el marco de su rol institucional y de su nueva ‘imagen’ empresarial, el BPS lanzó días atrás en los salones del Victoria Plaza, ante todos los miembros de su Directorio, una novedosa política de comunicación y relacionamiento externo: el *Manual del contribuyente*, ubicado en la dirección <http://www.bps.gub.uy>.

A través de la red Internet los usuarios tendrán acceso a un Índice de Capítulos que

contiene la totalidad de temas posibles en materia tributario-previsional: registro de contribuyentes, obligatoriedad de las aportaciones, actuaciones de las empresas de industria y comercio, seguros sociales por enfermedad, entre otros rubros.

Con este lanzamiento se cumplen los dos principales objetivos de esta nueva política: poner el *Manual* al alcance de todos los usuarios de este sistema tecnológico y

actualizar en forma periódica la información relativa a sus contribuyentes.

Próximamente el *Manual* estará disponible en versión cd-rom incluyendo formatos Word 95 y html. Quienes aún no dispongan de este servicio podrán obtener una versión editada en papel –que deberá ser complementada con sus respectivas actualizaciones– a través de Teleconsulta 1997.

## LAN CHILE

# “Boeing 767-300: conexión a Santiago”

A partir del 1 de octubre, los días miércoles y domingo, todos los pasajeros de Lan Chile podrán hacer uso de la ruta Montevideo-Santiago-Montevideo a bordo del confortable Boeing 767-300. Dicha ruta fue implementada por la compañía para continuar creciendo junto a Uruguay en el fomento del intercambio turístico y comercial.

Rd



**Gerente General de Lan Chile en Uruguay, João Araújo; Gerente de Ventas, Karen Hansen de Zas; Gerente Administrativo, Luis Cracco, y Supervisor Técnico, Fernando Riva; junto al Cap. M. Rubio y la tripulación del vuelo.**

## BANKBOSTON

# ‘Oportunidades Compartidas’: el programa con el que BankBoston premia a sus empleados

Desde el pasado 1 de Octubre, los 21 000 empleados que BankBoston Corporation tiene en todo el mundo disfrutan del nuevo programa llamado ‘Oportunidades Compartidas’, el cual les permite opciones de compra de acciones por el equivalente al 10% del salario base

anual dividido por el precio de acción de ese día (U\$S 58 por acción), con un mínimo de 100 opciones de compra, y que podrán ser ejercidas entre el 1/10/1997 y el 1/10/2002.

Reconociendo sus esfuerzos en la obtención del éxito alcanzado por la Com-

pañía, su Director Ejecutivo, Chad Gifford, afirmó: “Por supuesto al crear este programa, el primero para BankBoston, nosotros esperábamos que sería una forma segura de decir ‘gracias’ a nuestro personal por su actuación al producir resultados”. Rd

## ENTREGA DE PREMIOS

## Fin de la promoción 'Esta vuelta la paga Mac Pay'

Whisky Mac Pay culminó su exitosa campaña *'Esta vuelta la paga Mac Pay'* haciendo entrega del premio sorteado entre miles de participantes de todo el país.

La ganadora, Alicia Figueroa Serrés (CI 2 587 300-0), recibió el premio de las manos del Cr Germán Rossi, Gerente Comercial de la División Alcoholes de Ancap, ante la escritora pública M<sup>a</sup> Julia Fernández.

Rd



## SALUD

## Avances de la 'cultura de SPA'

Alicia Risotto y Laboratorios Phytomer de Francia, ofrecieron en el Punta Carretas Shopping una conferencia de prensa con motivo del lanzamiento de su nueva Clínica de Estética Natural y Spa-Centro Phytomer en ese local, que contará con una amplia gama de servicios para el cuidado de la estética y la salud corporal, además de la aplicación de tecnologías de primer nivel.

Tendrá además un Spa y Clínica que funcionará en el Hotel Las Dunas, lo que permitirá la incorporación de otros servicios, como un gimnasio con ventanales al mar, sauna, piscinas abierta y climatizada, junto con la relajación incomparable de una suite sobre el mar.

Rd

**La Sra Alicia Risotto en plena demostración.**

**PARA LA COSTA DE ORO ALQUILAR UN AUTO  
AHORA ES TAN FACIL...CON BUDGET.**

**BUDGET CAR RENTAL LO ESPERA  
EN EL AEROPUERTO  
DE CARRASCO.**



**FIAT UNO**  
CON KILOMETRAJE LIBRE  
PROMO INAUGURACION  
DE VIERNES A VIERNES  
**U\$S 210**  
Seguro e IVA Incluido

\*PROMOCION LIMITADA

...Y NO VIAJE A MONTEVIDEO ALQUILE EN EL AEROPUERTO INTERNACIONAL DE CARRASCO.

**Budget**

Un mundo de diferencia

Central: Mercedes 935 tel.: 92 53 53 Fax: 92 13 39

Pocitos: Benito Blanco 1273 tel.: 77 80 27

## CONVENIO

# Hotel Meliá de Punta del Este y la Escuela Superior de Hotelería suscriben acuerdo

El Hotel Meliá de la ciudad de Punta del Este, integrante de una cadena española de hoteles presente en veinticinco países alrededor del mundo, y la Escuela Superior de Hotelería del Uruguay (ESHU), institución dedicada a la formación de profesionales en el ramo hotelero, suscribieron días pasados un importante acuerdo mediante el cual los estudiantes de ESHU podrán realizar pasantías curriculares cumpliendo funciones en todas las áreas de operación del hotel.

De esta forma los estudiantes reafirman sus conocimientos en la materia, al tiempo que Hotel Meliá podrá colaborar en su formación y, por otra parte, contar con el aporte significativo de jóvenes con mucho potencial de futuro.

Rd



Sr Sergio Puglia, Director de ESHU, y el Sr Fernando M. Tapia, Gerente General de Hotel Meliá de Punta del Este.

## PUBLICIDAD

## Festival de Nueva York



En los cines Alfa y Beta fue presentada por AUDAP y FilmSuez la Edición 97 del Festival de Publicidad de Nueva York, uno de los más prestigiosos del mundo.

Una nutrida concurrencia de representantes de todos los medios de comunicación, publicitarios, anunciantes, gente vinculada a la actividad publicitaria y anunciantes acompañó el evento, festejando además la reciente designación de AUDAP, a través de FilmSuez, representante en Uruguay de los Festivales de Cannes y Nueva York.

H

Sra M<sup>a</sup> José West y el Dr Jorge Massa, Vicepresidenta y Presidente de AUDAP; la promotora de Quintalico; Sr Juan Carlos Labriola, Ejecutivo de FilmSuez; Sra Andrea Suez; Sr Mario Suez, Vicepresidente de FilmSuez, y el Sr Aldo Ponzoni, Directivo de AUDAP.

LA SELECCIÓN URUGUAYA ELIMINADA DE FRANCIA 98

# Cinco reflexiones



## Primera reflexión

El día de su ochenta aniversario, el entrenador de la selección Roque Gastón Máspoli, cuando promediaba la segunda parte del encuentro entre Argentina y Uruguay, llamó a Andrés Fleurquin, de 22 años, para informarle que iba a ingre-

sar a la cancha para sustituir al capitán Pablo Bengoechea, diez años mayor que el futbolista de Defensor. La selección celeste, entonces, jugó los últimos minutos del encuentro sin ningún futbolista mayor de treinta años y con más de la mitad menores de veinticinco. Es decir: una nueva generación jugó el último partido

de Francia 98, pero quizás también jugó el primer encuentro para Japón-Corea 2002.

## Segunda reflexión

Resulta extraño. Siete años atrás, cuando el plantel de la selección regresó



a Montevideo bajo una indisimulable sensación de fracaso luego de alcanzar el lugar diecisésis del mundial Italia 90, se insistió en que quienes representen a nuestro país de ahí en adelante, deberían ser futbolistas 'con hambre'. Bajo ese discurso Uruguay no pudo clasificar a EE UU 94. Rumbo a Francia 98 no se escucharon –al menos en voz alta– opiniones reivindicando el hambre de los juga-

dores; sin embargo, una vez confirmada la eliminación para el próximo Mundial, se oyó hablar, otra vez, de la necesaria apelación a futbolistas con 'más hambre y menos fastidio'. Con relación al hambre, resulta muy difícil entender su reivindicación. Si se tratara de una metáfora, sería prudente quizá no abusar de su utilización. Al menos como señal de respeto a los millones de personas en el planeta –miles en Uruguay– que por sufrir hambre no pueden, ya no jugar al fútbol, sino tener una vida digna. En cuanto al fastidio, parece obvio que con tal sensación nadie puede desempeñar bien su trabajo: ni los futbolistas, ni los carpinteros, ni los gobernantes... tampoco los periodistas.



### Tercera reflexión

Quedar fuera de un objetivo, en este caso una fase final de la Copa del Mundo, no es agradable. Posiblemente mucho menos para los uruguayos que, a pesar de no alcanzar muchas veces los objetivos, partimos siempre de la certeza de que los vamos a conseguir. Tal convicción es legítima, sin duda. Aunque menos racional cuando, a la hora de brindar las explicaciones de ese 'fatal destino glorioso', luego de lógicos balbuceos optamos por un nada científico 'y... porque sí'. De todos modos, es indudable que los uruguayos, los aficionados al

fútbol fundamentalmente, tienen derecho y motivos para sentirse tristes y, por qué no, un tanto defraudados. Sin embargo, y aun conscientes de que son dos hechos absolutamente distintos, ante la desgraciada muerte del joven futbolista Fabián Perea (vicecampeón del Mundial Juvenil) quizás convenga reflexionar sobre el espacio que en nuestra tristeza debe ocupar la eliminación a Francia, con relación a la muerte de un joven deportista.

### Cuarta reflexión

El más seductor de los caminos no necesariamente es el mejor. Seguramente una buena parte de los uruguayos no deje pasar la oportunidad de señalar 'con nombre y apellido' y sin 'pelos en la lengua' los 'verdaderos' responsables de esta 'nueva caída' que ahora sí, nos deja 'para



siempre' en el 'fondo de la bolsa'. Pero también es posible que otros compatriotas hagan el esfuerzo y, con intuición y sabiduría, opten por esperar que serenos minutos (que en los hechos se pueden convertir en horas, en días y en meses) ayuden a mejor analizar esta nueva eliminación de la Copa del Mundo. La catarsis y la histeria no parecen ser la mejor herramienta para el análisis, porque entre otras cosas –aunque nos dejen con semblantes enrojecidos y voces roncas– no ayudan a cambiar la realidad y acaban

por volverse cómplices del orden (¿?) establecido, contribuyendo a que todo siga como está.

### Quinta reflexión

La muerte de la plástica se auguró ante el nacimiento de la fotografía. Al teatro le pronosticaron su desaparición a partir del cine, primero, y de la televisión, después. El cine mismo iba a sucumbir luego de la popularización del video. Nada de eso ocurrió. Como fenómenos vinculados a la vida (la plástica, el teatro, el cine, y otras tantas expresiones del hombre) han sufrido momentos de apogeo y momento de crisis, que en todos los casos les ha obligado al indispensable cambio, pero nunca a su desaparición.

Con el fútbol de Uruguay suceden cosas similares: ante cada nueva caída se pronostica su desaparición. No obs-

tante ello, a menos de una semana de la eliminación de Francia, el próximo domingo habrá Clásico en el fútbol uru-

guayo y el Estadio, con seguridad, estará casi lleno.

R  
A. C.



## LA FM DE MAYOR AUDIENCIA EN LOS AUTOS DE MONTEVIDEO

Según recientes encuestas realizadas por las empresas CIFRA y MARKETING INVESTIGADORES ASOCIADOS, CONCIERTO FM, con un 6,7% de rating, está en primer lugar entre los que escuchan radio sobre ruedas. *Y por si esto fuera poco, también es la de mayor audiencia (con una ventaja abismal sobre las demás radios) durante los fines de semana.*

**94.7 FM  
CONCIERTO**

100 % EFECTIVIDAD

# NOS VEMOS A LA SALIDA



TyC en la cancha.  
La pasión después de la pasión.

Domingo 20 hs. con Toto y Gorzy  
Exíjalo a su canal cable.

TyC

# Uruguay, el convidado de piedra en la Operación Cruz del Sur

Ejército brasileño no facilitó la agenda de la operación al Ejército uruguayo hasta último momento



El Ejército uruguayo fue el convidado de piedra en la Operación Cruz del Sur, en la que participó junto a la anfitriona fuerza de tierra brasileña y sus colegas argentinos, y que tuvo lugar en las cercanías de Rosario do Sul, a 130 kilómetros de la ciudad de Rivera. Pese a tener una representación de 300 efectivos en un total de 2 000 que actuaron en estas maniobras (Brasil participó con 1 592 militares y Argentina con 413), el contingente uruguayo logró un lugar protagónico en el ejercicio al ocupar puestos claves en el comando de la operación donde hizo gala de su experiencia en operaciones de mantenimiento de paz, en las que supera ampliamente a sus poderosos vecinos.



Un supuesto herido en el puesto de control que el Ejército uruguayo comandaba en la imaginaria Zambónia.

Las maniobras, las primeras en la historia con participación de los tres países y que concluyeron el jueves 16, se realizaron con despliegue de tropas y de vehículos blindados y de transporte, aunque sin armamento. Los soldados portaban fusiles sin munición: "Esto es madera y fierro, no es un arma", decían.

El área ocupada para el ejercicio abarcó 1 800 kilómetros cuadrados de anegadas tierras gaúchas, en el campo de instrucción Barão de São Borja, donde se desplegaron los campamentos de los tres Ejércitos. El barro fue una constante del paisaje y se convirtió en una presencia permanente en botas, uniformes y carpas. Con el agua salieron numerosas serpientes y sólo en la mañana del miércoles 15 fueron decapitadas tres cruceras y dos yararás que aparecieron debajo de las tiendas de campaña.

El malhumor también se manifestó por momentos en que la humedad lo invadió todo y el tiempo parecía que no transcurría. En la mente de los soldados uruguayos apenas aparecían como aliante los días de licencia que tendrán por haber participado del ejercicio, a diferencia de sus colegas argentinos y brasileños que los cobrarán en efectivo.

Los efectivos uruguayos que partici-

paron en la operación revistán en la División de Ejército 4, con asiento en Minas, y la mayoría tenía experiencia en misiones de paz al servicio de las Naciones Unidas.

La operación se desarrolló en el imaginario país de Zambónia, en el que dos facciones que estuvieron enfrentadas firmaron un tratado de paz y solicitaron a la ONU que enviaría un batallón para asegurar los acuerdos. Se simularon numerosos incidentes en los que soldados brasileños encarnaron diferentes roles, exhibiendo excelentes dotes actorales.

En un *check point*, un puesto de control, dos supuestos pobladores locales intentaban cruzar un puente para exigir atención médica para un familiar que había sido baleado por desconocidos. Argumentaban que su casa había sido saqueada y que no tenían alimentos. Los soldados uruguayos que controlaban el puesto no los dejaron pasar y ante la insistencia de los reclamantes se mostraron firmes. La enésima vez que pidieron para pasar, uno de los efectivos uruguayos los miró torcido y les dijo: "No van a pasar, ¿tú? y no jordan más".

Las abundantes lluvias y la escasa visibilidad atrasaron la llegada de los jefes de los Ejércitos participantes. Al cierre de esta

edición era dudoso que se pudiera escenificar el incidente final en el que estaba previsto que paracaidistas de los tres países tomaran parte de un espectacular operativo ante la presencia de los presidentes de Brasil, Fernando Henrique Cardoso, y de Uruguay, Julio Sanguinetti, y del vicepresidente argentino Carlos Rukauff.

### Sospencias

Los Ejércitos de Brasil y de Argentina ya habían compartido un ejercicio similar el año pasado y los norteños decidieron invitar a Uruguay en esta oportunidad. Si bien se fueron superando, durante el desarrollo de las maniobras se constataron inesperadas diferencias con los oficiales brasileños.

Oficiales de la fuerza anfitriona manejaron con extremo recelo la información previa a la operación y manifestaron sus sospechas en torno a que el Ejército uruguayo entregara el material del ejercicio a los Estados Unidos, dijeron a Posdata fuentes castrenses. Los informantes indicaron que hubo detalles de la agenda que no fueron adelantados al Ejército uruguayo hasta último momento.

**Enviado, Mauricio Almada**

## Varias versiones sobre la paz lejos de casa

De los países de la región, Uruguay es el que ha participado en mayor número de misiones de paz al servicio de las Naciones Unidas (ONU) y el que ha marcado quizás con mayor énfasis su sujeción a una línea de no intervención en asuntos internos de otros países, lo cual lo diferencia de Brasil y Argentina, que han apoyado operaciones de imposición de la paz auspiciadas por el organismo internacional.

Las diferencias doctrinarias con Argentina quedaron en evidencia en el conflicto Irán-Iraq, zona en la que Uruguay tenía observadores militares que abandonaron la misión en 1990 cuando la ONU propició la operación Tormenta del Desierto, apoyada por el gobierno argentino. De la misma forma, Uruguay se negó a participar en el control del orden público en Haití, mientras que gendarmes argentinos terminaron realizando tareas policiales en Puerto Príncipe, capital haitiana.

Uruguay se ha mantenido fiel a una política de Estado basada en la no intervención, la solución pacífica de las controversias, la solidaridad y la cooperación internacional y la libre determinación de los pueblos. Ésta es una postura que, en materia de operaciones militares, también lo diferencia de Paraguay, que, por lo menos durante la comandancia de Lino Oviedo al frente del Ejército, entendió que los cascos azules eran fuerzas intervencionistas.

El Ejército argentino formó contingentes para misiones en Croacia, Chipre y Kuwait, además de enviar observadores militares a otras regiones del mundo. Incluso, según fuentes militares, llegó a enviar una compañía de tanques a una misión de paz en los Balcanes.

Brasil, por su parte, integró la fuerza de protección de la ONU en la ex Yugoslavia, y las misiones de Angola, Macedonia y Guatemala.

La historia uruguaya en misiones de paz se remonta al envío de observadores a Camerún, en la frontera indoapacífica, en



1952; en 1988 un observador uruguayo recibió, como miembro de los cascos azules, el premio Nobel de la Paz. Luego envió observadores al conflicto Irán-Iraq, quienes relevaron las posiciones de combate y soportaron temperaturas que oscilaban entre los 58 grados y los 25 grados bajo cero, amén de lidiar con el impacto que implica enfrentarse a dos culturas extrañas como la musulmana y la induista. Además, militares uruguayos controlan el área desmilitarizada en Iraq-Kuwait desde que terminó la Guerra del Golfo. También Uruguay interviene, desde 1982, en las fuerzas integradas tras los acuerdos de Camp David entre Egipto e Israel. Pero fue la misión en Camboya la que proyectó al Ejército uruguayo a los más altos planos de la consideración internacional en este tipo de misión.

La efectividad y la forma de ser del soldado uruguayo lo distinguieron de los batallones que lo habían precedido en el conflictivo país del sudeste asiático, como el contingente francés, de distante y despectivo trato hacia la población local. Luego siguieron las misiones en Mozambique y Angola, que confirmaron actuaciones altamente satisfactorias para las Naciones

Unidas. En los últimos tiempos Uruguay ha suspendido transitoriamente su participación en este tipo de misiones, mientras que las Naciones Unidas aún adeudan varios millones de dólares por concepto de honorarios y amortización de equipos utilizados en Camboya, Angola y Mozambique.

### Algo más que misiones de paz

Desde que se firmó el Tratado de Asunción y se puso en marcha el Mercosur, se viene hablando sobre si los aspectos de la defensa deben o no quedar comprendidos en la integración regional.

La postura asumida por Uruguay ha sido la de considerar ajeno a la naturaleza del Tratado todo lo relativo a la defensa. Fue el gobierno encabezado por el presidente Luis Lacalle el que fijó posición sobre el tema, y esta postura no fue revertida.

Argentina y Brasil han marcado matices con Uruguay y consideran que todo lo que se haga para profundizar la integración de los Ejércitos de la región será en beneficio de los países.

RJ

M. A.

## Zona de libre comercio hemisférica se ofrece



Los primeros pasos del presidente Clinton en América Latina no han sido fáciles. Especialmente en Brasil, en donde el despliegue de seguridad, la falta de respeto al protocolo y las resistencias al Alca levantaron claros signos de molestia. En Argentina, mientras tanto, se depositan esperanzas en una suerte de mediación de los Estados Unidos para reimpulsar el diálogo entre argentinos y británicos en torno al futuro de las Malvinas.

En la primera visita al sur del hemisferio, desde que asumió la presidencia en 1993, Bill Clinton firmará acuerdos sobre cooperación espacial, medioambiental, judicial, de consultas políticas de alto nivel y de lucha contra las drogas. Observadores internacionales han calificado esta gira latina como "un intento de refundar la relación entre los EE UU y las

naciones al sur del río Bravo".

"Abogamos por la democracia, la justicia social y la apertura de mercados", resumió Clinton en Caracas, primera escala del viaje, durante una ofrenda a Simón Bolívar. Igualmente depositó confianza en la pronta aprobación, por parte del Congreso, del *fast track* que le permitirá suscribir acuerdos comerciales con América

Latina sin pasar por el Congreso.

### Incomodidad brasileña

Esos anuncios, tendientes a la instauración de una zona de libre comercio hemisférica para el año 2005, despertaron resquemores en los gobiernos del Mercosur, especialmente en el brasileño. Las desin-

teligencias que asomaron durante la estada de Clinton en Brasil y el comportamiento del séquito presidencial –especialmente de los 1 500 funcionarios norteamericanos encargados de la seguridad– no facilitaron las cosas.

El matrimonio Clinton arribó a un país intensamente molesto por la severidad del esquema de seguridad del Servicio Secreto de EE UU, que intentó recluir en sus despachos a diputados y senadores durante la recepción realizada en el Congreso brasileño, impulsó cambios sorpresivos de horarios en la agenda, e introdujo al país un arsenal de ciencia ficción. No menos incómodos, a nivel oficial, aparecieron los apremios de la Casa Blanca en el impulso del Área de Libre Comercio de las Américas (Alca), cuya construcción puede debilitar el Mercosur (Brasil, Argentina, Paraguay y Uruguay), comprometido ahora en la negociación de un acuerdo de libre comercio con la Unión Europea.

### FHC: "Yo digo a qué hora se come en mi casa..."

Por otra parte, la Embajada de Washington en Brasilia arrimó otro leño al fuego al distribuir un informe entre los empresarios que integran la comitiva estadounidense en el que se afirma que, aunque Brasil ha prosperado, la corrupción es todavía "endémica" y la justicia "ineficiente", lenta, sujeta a presiones políticas e influida por los latifundistas. El presidente del Tribunal Supremo Federal, Celso de Mello, atribuyó las acotaciones a "la prepotencia y arrogancia imperiales" y rechazó su invitación a un agasajo.

Brasilia, durante los diálogos mantenidos, denunció barreras a sus ventas y reiteró "como en un estribillo" que Brasil se siente cómodo en el Mercosur, según trascendió de fuentes diplomáticas locales.

El incidente más enojoso se produjo cuando la seguridad de Clinton pretendió determinar la hora de un almuerzo ofrecido por el presidente Fernando Henrique Cardoso: "En mi casa, yo digo a qué hora se come", fue la respuesta de éste.

### Final presuntamente feliz y a toda bossa nova

Después de la reunión mantenida por Clinton y su par brasileño, los integrantes de la comitiva que acompaña al mandatario estadounidense se esmeraron por resaltar la buena relación que une a las dos naciones.

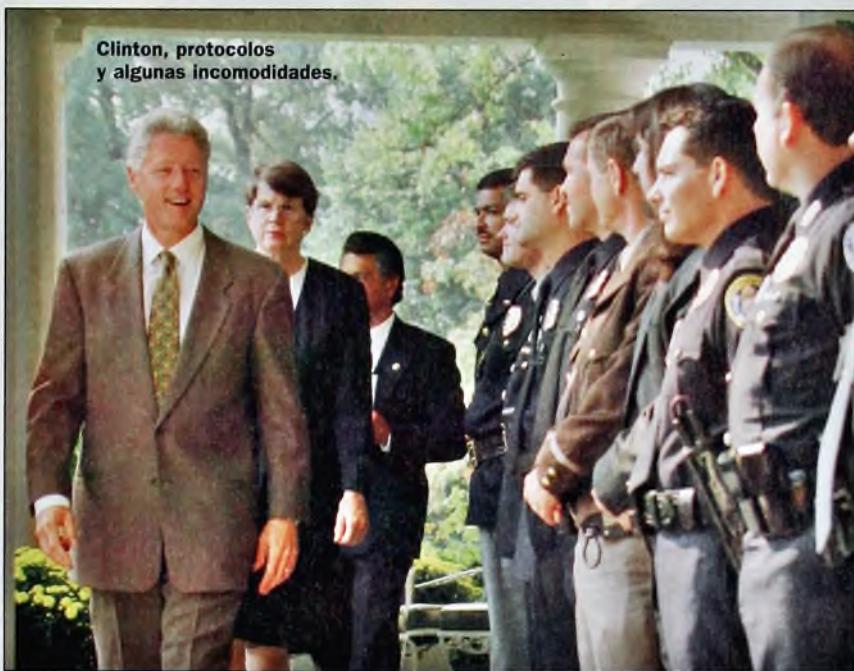
De acuerdo con el portavoz de la Casa

Blanca, Jim Steinberg, las conversaciones resultaron tan positivas que Estados Unidos y Brasil están más cerca hoy que ayer. De hecho, Clinton llegó y se despidió escuchando ritmos brasileños –samba y bossa nova– y destacó especialmente su gusto por las composiciones de Antonio Carlos Jobim.

Según Steinberg, la "química entre los

las horas del Presidente a bordo del Air Force One estén dedicadas al sosiego: se encierra en su salón privado junto a su esposa Hillary para escuchar música, leer y ver películas.

Mientras volaba de Venezuela a Brasil, en un encuentro con la prensa, Clinton confesó que, en lo que va del viaje, ya vio cinco películas: *In and Out*, *L. A. Confidential*,



**Clinton, protocolos y algunas incomodidades.**

dos presidentes fue tan buena que en el encuentro que mantuvieron en el Palacio Da Alvorada tocaron sin inconvenientes todos los temas en los que difieren: tarifas comerciales, medio ambiente y el lugar que le corresponde a América Latina en el Consejo de Seguridad de la ONU".

Antes de llegar a bordo del avión presidencial Air Force One, no ocultó su preocupación por la hostilidad que originó en Brasil el documento del Departamento de Estado que calificaba a la corrupción de este país como "endémica". El informe estaba "totalmente equivocado. Si los brasileños están enojados yo lo estoy todavía más. Pero esas cosas suceden. Lamento mucho lo ocurrido", dijo Clinton al respecto. Por esas ironías del destino, durante el viaje, cinco de las ocho preguntas que los periodistas norteamericanos le formularon a Clinton se centraron en casos de corrupción ocurridos en los Estados Unidos.

La agenda de Clinton en su primera gira por América del Sur le permite escasos momentos de descanso. Eso determina que

*tial, The Edge, The Game y Peace Maker*. El Presidente no disimuló su entusiasmo por las actuaciones de los protagonistas del primer filme: Kevin Kline, Bob Newhart y Tom Selleck.

Bronceado y algo más delgado tras las vacaciones de verano, Clinton refirió que sigue con mucha atención los partidos de béisbol y que el libro que eligió para este viaje es *Warriors and President* (Guerreros y Presidente), de Rutherford Hayes.

En el trayecto Caracas-Brasilia, Clinton abandonó por media hora su salón privado para dialogar con los periodistas norteamericanos que lo acompañan. Durante el diálogo, explicó su visión sobre las características que debería adoptar la relación entre los EE UU y esta zona del hemisferio sur. En la oportunidad, Clinton elogió a Cardoso al establecer que el presidente brasileño "ha sido un líder excepcional en lo que hace a la defensa de los intereses nacionales del Brasil al comprender los desafíos económicos e intentando establecer una buena asociación con nosotros mien-

**Menem, flores, folklore y una inédita seguridad.**



tras construyen el Mercosur".

Luego, en Brasilia, después de la comitida en la residencia presidencial, Clinton y Cardoso se dirigieron al jardín pasando frente a una formación musical llamada *A Banda Feminina de Salvador de Bahía*. Éstas iban descalzas, vestidas de rojo y marrón, con enormes tambores atados a sus cinturas. Cuando terminaron de tocar, pudieron escuchar a Virginia Rodrigues, una ex limpiadora de pisos que durante años cantó en iglesias. Clinton y su mujer lucían fascinados.

### Argentina: inédito despliegue de fuerzas de seguridad

El pasado miércoles, Clinton arribó finalmente a la Argentina para realizar una visita oficial de cuatro días durante la cual intentará propiciar el aumento del comer-

cio y mejoras en la lucha contra el narcotráfico y la corrupción. Esos temas serán los ejes de su visita y constituyen, en ese orden, los objetivos prioritarios de la agenda de Washington para América Latina.

La vanguardia de un verdadero ejército abocado a la seguridad presidencial arribó a territorio argentino varios días antes de que Clinton descendiera la escalera de su avión.

En Bariloche se instaló una importante flota aérea cuya avanzada también llegó con varios días de anticipación y que se encuentra compuesta por un Hércules C-130, dos gigantescos transportes C-5 Galaxy, un Boeing 707, un Douglas DC-10, el 747 Air Force One que transporta a Clinton y siete helicópteros para desplazamientos, vigilancia y eventuales sustituciones de emergencia.

La seguridad cercana e inmediata del

### Gobierno argentino justifica corrupción debido a su "carácter mundial"

El gobierno argentino relativizó esta semana la preocupación norteamericana por el nivel de corrupción que se ha instalado en el país. Mesurados, el ministro del Interior, Carlos Corach, y el secretario general de la Presidencia, Alberto Kohan, fueron los responsables de desplegar la estrategia defensiva gubernamental, luego de hacerse público un informe crítico del Departamento de Estado.

El documento estadounidense señala a la corrupción generalizada y al ineficiente sistema judicial como ingentes problemas en la Argentina actual.

Corach hizo referencia a declaraciones del consejero de Clinton para América Latina, Thomas McLarty referidas al grado de credibilidad de Argentina. McLarty arriesgó que la Argentina es, para Estados Unidos, el más confiable de sus aliados al sur del Río Bravo.

Kohan justificó la corrupción fundamentándose en la expansión global del problema: "El tema de la corrupción diseminada o corrupción residual –como le llamamos nosotros– es algo que afecta a todos los países del mundo y sobre lo cual hay que seguir trabajando".

mandatario, así como la plataforma donde aterrizará su avión en Ezeiza, se encontrará bajo responsabilidad de los agentes del Servicio Secreto, que dependen del Departamento del Tesoro y tienen esta misión desde hace tres cuartos de siglo.

Las fuerzas de seguridad argentinas, Policía Aeronáutica en los aeropuertos, Gendarmería Nacional en las rutas y desplazamientos, Prefectura en la zona lacustre, junto con la Policía Federal y las provinciales en el interior, tendrán lo que se llama una intervención periférica.

Los agentes estadounidenses llegaron a la Argentina con vehículos blindados propios, sistemas satelitales de comunicación, misiles antimisiles y hasta una estación meteorológica portátil como para no dejar nada librado al azar.

La tarea de seguridad presidencial se presenta como compleja en todas partes, aunque la zona de Bariloche –donde Clinton permanecerá desde las 14 horas de hoy, viernes, hasta las 20 horas de mañana, sábado– ofrece motivos de preocupación par-

ticulares por ser boscosa y agreste.

En esa ciudad del sur, Clinton era aguardado por un avión C-5, dos helicópteros artillados que se encuentran estacionados en la zona, pues todos los desplazamientos locales del Presidente norteamericano serán aéreos.

La seguridad periférica estará a cargo de personal del Escuadrón 34 de Gendarmería Nacional, con unos 300 efectivos, entre los que se encuentran algunos desplazados desde El Bolsón, mientras que la Prefectura Naval patrullará el lago y, si se concreta una visita del mandatario estadounidense al bosque de Arrayanes, esta policía marítima realizará un papel especialmente importante pues lanchas y buzos de la Prefectura estarán emplazados en forma permanente en los lagos que rodean la península de Llao-Llao, para tener bajo constante vigilancia el hotel y las canchas de tenis donde Clinton piensa jugar unos sets.

La confitería giratoria del cerro Otto, un tradicional punto de observación panorámico, presentará una atmósfera diferente: ya no se encontrarán las parejas en luna de miel o los grupos de viaje estudiantiles, sino hombres corpulentos enfundados en trajes tan oscuros como sus lentes e intercomunicados por auriculares disimulados.

#### Malvinas como telón de fondo

En la espera, el gobierno argentino aguarda que la visita establezca un hito en la historia de las relaciones bilaterales, aunque persistan diferencias comerciales significativas entre ambos países.

La forma diplomática a la que se alcanzó durante los trabajos preparatorios de la visita y a los efectos de no ensombrecerla con roces, es que los presidentes no discutirán, por ejemplo, sobre el problema de las restricciones estadounidenses a las exportaciones argentinas. Esos temas comerciales se debatirán a nivel de cancillerías entre el ministro de Relaciones Exteriores argentino, Guido Di Tella, y su colega estadounidense, Madelaine Albright.

Igualmente, Menem propondrá un asunto conflictivo: solicitará el apoyo de EE UU a las resoluciones de la ONU que instan a la Argentina y Gran Bretaña a reanudar las negociaciones por las Malvinas, sin que ese pedido constituya una demanda de mediación.

Voceros de la representación diplomática de Washington en la capital argentina dejaron saber que "[la gira] apunta a demostrar que la Casa Blanca comenzará a revalorizar a sus vecinos del sur".

#### ITALIA

## Salida con abrazo



Romano Prodi.

Al reanudarse las sesiones del Parlamento italiano tras una semana de crisis, Fausto Bertinotti, líder de los comunistas, descendió de su escaño y se dirigió sonriendo hacia el sitio de Romano Prodi, con quien se fundió en un cordial abrazo.

En esa efusiva atmósfera de reconciliación, a la que Prodi ya se había desacostumbrado luego de encendidas tensiones y rumores de ruptura, el Primer Ministro explicó al Parlamento el contenido del acuerdo alcanzado con Refundación Comunista. "La mayoría está ahora más cohesionada", dijo Prodi. Desde el 9 de octubre, día en que presentó la renuncia al retirarle su apoyo Refundación Comunista "han pasado muchas cosas", sostuvo.

Prodi intentó evitar que el decreto ley que se compromete a aprobar para enero de 1998, por el cual se implantaría gradualmente la jornada semanal de 35 horas, fuera visto como una concesión a Refundación Comunista. Una lectura detenida del texto permite comprobar que en esa tesis se habla de una manera genérica sobre "una progresiva reducción del horario semanal y anual, simultánea a un aumento de la productividad".

#### ARGELIA

## Fundamentalistas asesinan a 43 personas

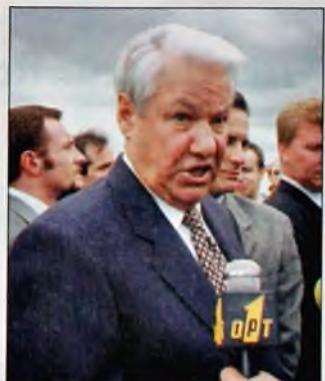
Fundamentalistas islámicos argelinos degollaron a 43 personas en un falso control de carretera situado entre las ciudades de Sig y Orán, al oeste de la capital, Argel. Las víctimas viajaban a bordo de dos ómnibus cuando se les dio el alto. Casi de inmediato comenzó la matanza. En el mismo lugar fue aprisionada una ambulancia que transportaba a tres personas, dos mujeres y un hombre. Las mujeres fueron degolladas pero el hombre consiguió escapar con vida. Las fuerzas de seguridad arribaron al lugar de la matanza con horas de retraso para sólo constatar la presencia de muertos y heridos.

Se trata de un nuevo capítulo de la prueba de fuerza entre el régimen y el movimiento islámico. Mientras que el Ejército lleva a cabo operaciones de acoso contra diversos grupos armados fundamentalistas, éstos, en contrarrespuesta, emplazan al gobierno a negociar mediante masacres masivas.

#### RUSIA

## Boris Yeltsin en campo minado

Boris Yeltsin ganó las palmas pacifistas al anunciar sorpresivamente que Rusia firmaría el Tratado de Ottawa para la erradicación de las minas antipersonas. La afirmación dejó atónito al propio círculo presidencial que, una vez más, debió asombrado a las declaraciones de Yeltsin. Esta semana, el Kremlin debió salir al paso para dar a entender que no firmará el acuerdo que suscribirán 100 países el próximo diciembre. "Las minas continúan siendo uno de los tipos de armamento más baratos y eficaces. Si Occidente nos priva de él, perderemos una parte sustancial de nuestro potencial defensivo", dijo una anónima fuente militar al periódico *Kommersant Daily*.



Boris Yeltsin.

## ESPAÑA I

## Fiscal recurre el auto de procesamiento contra Scilingo

El fiscal Pedro Rubira recurrió ayer el auto de procesamiento dictado por el juez Baltasar Garzón contra el ex capitán de corbeta Adolfo Scilingo, quien confesó su participación en el genocidio en Argentina durante la dictadura militar.

Garzón, quien investiga la desaparición de centenares de ciudadanos españoles en Argentina, ordenó la conducción a la cárcel de Carabanchel de Scilingo luego de que éste confesara su participación en la muerte de unas 4 400 personas arrojadas vivas al mar desde aviones militares.

Scilingo podría permanecer dos años en la cárcel, prorrogables otros dos. Garzón dictó una orden internacional de captura contra diez ex jefes de la Marina argentina, encabezados por su ex Comandante en Jefe, el almirante Emilio Massera.

## ALEMANIA

## Kohl garantiza a su partido que ganará las elecciones



Helmut Kohl

## ESPAÑA 2

## Etarras pretendieron atentar contra el museo Guggenheim



Un agente de la Policía vasca fue baleado por la espalda al intentar identificar a tres miembros de ETA que pretendían colocar tres macteros con 12 granadas anticarro en el exterior del Museo Guggenheim de Bilbao. El agente policial falleció el pasado martes a consecuencia de la gravedad de la herida recibida.

Uno de los etarras fue detenido posteriormente. Especialistas en lucha antiterrorista especulan con que se pensaba activar las granadas con un mando a distancia mañana sábado, día de la inauguración oficial del Museo a la que acudirá el rey Juan Carlos.

El agente muerto estaba afiliado al sindicato nacionalista ELA-STV, era casado y padre de tres hijos.

Policías Ertzaina custodian el Museo Guggenheim en Bilbao.

## ESPAÑA 3

## Tras de cuernos, palos

En Madrid, el Tribunal Constitucional revocó la decisión del Ejército español de sancionar a un capitán de artillería separándolo del cargo, con pase a situación de retiro, por haber consentido el adulterio de su mujer con un teniente de infantería.

El fallo del tribunal, emitido luego de 18 años de enjuiciamiento del militar, impuso además el reintegro al Ejército del capitán retirado con los ascensos que le hubieren correspondido y la obligación del Ejército de cumplir con los haberes que debiera haber recibido durante los años en que estuvo apartado de su actividad.

El capitán había sido condenado por un Tribunal de Honor que entendió "deshonrosa" su conducta. El militar alegó que con esta decisión se violaban derechos fundamentales a la legalidad penal, a la intimidad y a la vida privada.

El canciller alemán, Helmut Kohl, apuntó a reforzar su imagen como adalid del Euro y la unidad europea en el IX Congreso de la Unión Cristianodemócrata (CDU), que se inició en una atmósfera condicionada por las elecciones legislativas del 27 de setiembre de 1998.

Kohl afirmó que la CDU es el "partido de Europa" en Alemania y que ganará los comicios con una línea definida en esa dirección. Para la cita con las urnas queda algo menos de un año, pero el Canciller manifestó que no está dispuesto a cambiar de alianzas y continuará apostando por la coalición actual, formada por los demócratas cristianos de la CDU, los socialcristianos de Baviera (CSU) y los liberales. "Queremos esta coalición y ninguna otra", afirmó Kohl, quien no ocultó su preocupación por las coaliciones que pueden surgir entre sus rivales: los socialdemócratas del SPD, los Verdes y, sobre todo, los socialistas de la ex RDA, el PDS.

Agenda 124 Cine 128 Música 132 Plástica 136

Crítica 138 Video 141 Click 142

# Espectáculos

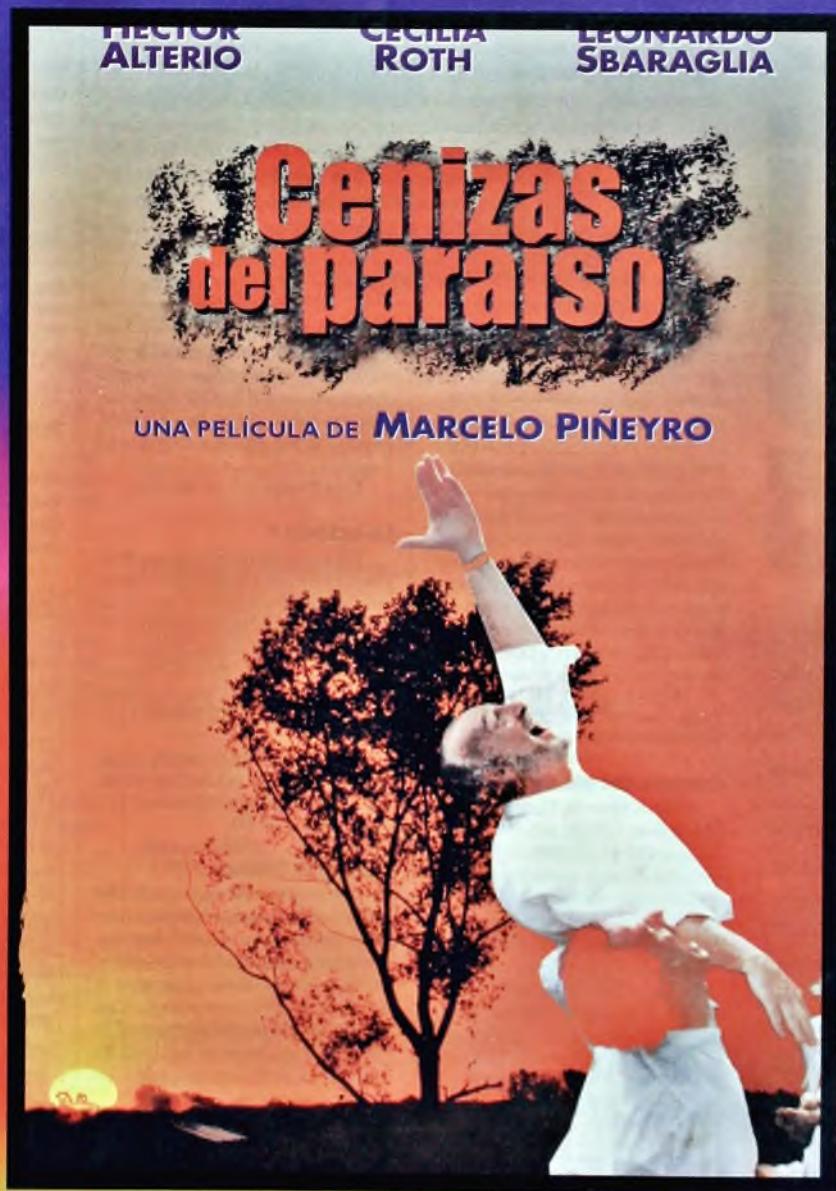
HECTOR  
ALTERIO

CECILIA  
ROTH

LEONARDO  
SBARAGLIA

## Cenizas del paraíso

UNA PELÍCULA DE MARCELO PIÑEYRO



# ENDE

## Una película:

*Madadayo*, de Akira Kurosawa.

## Un recital:

*Los Terapeutas*, en Sala Vaz Ferreira.

## Una obra de teatro:

*Decadencia*, de Berkoff en Agadu.

## Una exposición:

*Retrospectiva Damiani*, en el Torres García

## Una visita:

*Marcelo Piñeyro*, Director de *Cenizas en el paraíso*.

## Un adelanto:

*Peyote Asesino*, graba disco en Los Ángeles.

## CINE

### RETRATO DE UNA DAMA

Jane Campion, la recordada directora de *La lección de piano* regresa con esta adaptación de una novela del exquisito escritor Henry James. En ella se cuenta la historia de una joven norteamericana que, a finales del siglo pasado, viaja a Europa conociendo a un par de pretendientes por el camino a quienes rechaza por la convicción de ser mejor que ellos. Todo desembocará en un matrimonio desafortunado con un tercero que será motivo de dramá hasta su resolución final. Más allá del argumento, la novela de James es un retrato de una sociedad rígida en la que los sentimientos son evaluados desde una óptica casi mercantilista, y una cineasta tan elegante como Jane Campion parece ser la persona indicada para retratar esa sociedad. Cuenta con un elenco de lujo en el que se encuentra Nicole Kidman, que desde la excelente *Todo por un sueño* parece decidida a probar que además de ser la esposa de Tom Cruise también es una buena actriz. (Directora: Jane Campion. Elenco: Nicole Kidman, John Malkovich, Barbara Hershey.)

Plaza Libertad (16.50, 19.15 y 21.50).



### Volcano

Una nueva muestra del regreso del cine catástrofe. En esta ocasión se trata de una erupción volcánica que se desarrolla en pleno centro de Los Ángeles, amenazando a millones de habitantes. Para evitar en lo posible la tragedia se movilizan todas las fuerzas de la ciudad, comandadas por Mike Roark (Tommy Lee Jones), director de la oficina de emergencias de Los Angeles, que deberá luchar a la vez por mantenerse vivo entre un gran despliegue de la última generación de efectos especiales. (Dirección: Mick Jackson. Elenco: Tommy Lee Jones y Anne Hetché.)

Metro 1 (18.20, 20.20 y 22.20). Punta Carretas 7 (18, 20 y 22.10). Plaza Arocena (18.30, 20.25 y 22.20).

### Cenizas del paraíso

Nuevo filme de Marcelo Piñeyro (*Tango feroz, Caballos salvajes*) sobre un asesinato del que se hacen responsables tres hermanos de ascendencia griega, conformando una historia que combina pasión, crimen y poder con una estructura de saltos en el tiempo poco habitual en el cine popular argentino. (Director: Marcelo Piñeyro. Elenco: Leonardo Sbaraglia, Héctor Alterio, Leticia Brodice.)

Plaza (17.30, 19.50 y 22.20). Carrasco (20.10 y 22.30). Punta Carretas 8 (17, 19.30 y 22). Punta Carretas 3 (17.30, 20 y 22.20).

### Madadayo \*\*\*\*\*

Una deuda saldada por la Cinemateca, que estrena la última película firmada por Akira Kurosawa que fuera recibida con entusiasmo en el último

Festival de Cine de Montevideo. Este homenaje a los *sensei* es probable que se convierta en el testamento de un gran maestro del cine. (Director: Akira Kurosawa. Libro: Hyakken Uchida. Elenco: Tatsuo Matsumura y Kyoko Kagawa.)

Cine Pocitos (17, 19.40 y 22).

### La colonia \*

Otra película del actor francófono Jean Claude Van Damme, que trata en vano de convencernos de que es un gran actor de aventuras importando directores de Hong Kong. Esta vez se enfrenta a Mickey Rourke, que no merecía caer tan bajo. Dirige Tsui Hark y aparece la superestrella de la NBA Dennis Rodman.

Nuevo 18 (17, 18.50, 20.40 y 22.30). Punta Carretas 4 (16.20, 18, 19.40, 21.30 y 23.10). Punta Carretas 6 (17, 18.50, 20.40 y 22.35).

### Criaturas feroces \*\*\*\*

Algún geniecillo de la publicidad inventó que esta comedia sería la continuación de *Los enredos de Wanda* que el mismo equipo realizará en los ochenta. Bueno, todo vale si es para que la gente no se pierda esta película. Con John Cleese, Michael Palin, Kevin Kline, Jamie Lee Curtis, un tigre, dos lémures, una oveja, una tarántula y un oso panda mecánico.

Beta (19.10, 20.50 y 22.30).

### Hasta la victoria siempre \*\*

La historia oficial del Che, revisitada sin mayores sorpresas aprovechando el aniversario de su asesinato. Dirige Juan Carlos Desanzo, que parece

haberse convertido en el biógrafo oficial de los argentinos célebres difuntos.

Plaza Central (17.05, 18.50, 20.45 y 22.35).

### El complot \*\*

Mel Gibson está loco y dice que nada es lo que le dicen que es. Pero resulta que no está loco, y que nada es lo que es. En realidad no es tan sencillo. Desafortunadamente, Julia Roberts sigue siendo Julia Roberts.

Punta Carretas 1 (17, 19.30 y 22). Trocadero (15.10, 17.35, 20 y 22.25). Malvin (20 y 22.30).

### Vigila quién llama \*\*\*\*\*

En un pueblo chico un demente comienza a asesinar a adolescentes. El director Wes Craven hace un gigantesco refrito del género 'psicópatamata-todo-lo-que-venga'. Eso sí, con talento y humor.

Nuevo Flores 2 (16.30, 18.30 y 20.30).

### Anaconda \*

Una víbora traviesa se entretiene tragándose documentalistas en la selva mientras un cazador demente trata de atraparla. Dirige Luis Llosa (pariente de Mario).

Punta Carretas 9 (18.10, 20.20 y 22.30). Metro 2 (18, 20 y 22).

### Todos dicen te quiero \*\*\*

Nueva obra de Woody Allen, que incursiona en el terreno de los musicales y sale de sus habituales escenarios neoyorquinos para ubicar algunas escenas en París y Venecia.

Alfa (18.50, 20.40 y 22.40).

### CINEASTAS DE FRANCIA

Desde ayer se exhibe en Sala Cinemateca una revisión del cine francés denominada *France vue par...* y que consiste en un conjunto de filmes de distintos autores y épocas que retratan distintos aspectos de Francia y sus habitantes. Esta revisión fue armada gracias a una colaboración del diario parisino *Le Monde* y está compuesta por once largometrajes y un corto que abarcan casi todos los géneros cinematográficos, desde el folletín de aventuras *Los vampiros* (1915) de Louis Beuillaide a la tragedia de *Días y lunas* (1990) de Claude Lelouch, pasando por películas de René Clair, Jean-Pierre Melville, Eric Rohmer y Jean-Luc Godard para conformar un caleidoscopio de distintas visiones sobre un país que fue cuna de varios de los principales artistas del séptimo arte.

## TELEVISIÓN

### MADRUGADAS BIZARRAS

Los amantes del cine de terror clase B tienen en la TV cable varias oportunidades de diversión. Esta semana el canal Space anuncia en su cartelera algunas películas imperdibles, nada menos que con dos maestros del género: Bela Lugosi y Boris Karloff. Eso sí, habrá que pasar la noche en vela o echar mano al videorecavador para disfrutarlas. El festín comienza el martes 21 con *La novia de Frankenstein* y continúa el miércoles con *La Momia*, ambas protagonizadas por Karloff. El sábado 25 se anuncia *Frankenstein contra el Hombre Lobo*, verdadera joya del cine bizarro, con las actuaciones de Lon Chaney y Bela Lugosi en su época de total decadencia.

Space. Martes 21, miércoles 22 y sábado 25, 5 hs.



### VIERNES 17

#### Eva Perón

Considerada la respuesta argentina a la *Evita* de Alan Parker y Madonna, esta película de Juan Carlos Desanzo intenta dar otra visión sobre la mítica líder de los descamisados. Para completar el menú Desanzo, continúa en cartel *Hasta la victoria siempre*. Space, 18.30 hs.

#### El Rejoj

Periodístico conducido por Ángel María Luna con mesa redonda de invitados y la participación telefónica de la audiencia. Esta noche, con un tema siempre polémico: 'Drogas, prohibición y legalización'. Canal 10, 20.15 hs.

#### Cordón-Sporting

Toda la emoción del campeonato Federal en directo con un verdadero clásico. TVC, 21 hs.

### SÁBADO 18

#### Regata Whitebread

Instancias previas de la edición 1997 de la famosa regata alrededor del mundo. Canal 10, 13 hs.

#### Crooklyn

Una de las películas más recientes del polémico Spike Lee, que lo devuelve como cineasta al nivel de la brillante *Haz lo correcto*. Cinecanal, 18.40 hs.

#### El jinete sobre el tejado

Dirigida por Jean Paul Rappeneau, el mismo de *Cyrano de Bergerac*, una película de época ambientada en el si-

glo XIX sobre novela del escritor Jean Giono. I-SAT, 22.45 hs.

#### Control Machete

Durante una hora la banda mexicana de hip-hop presentará sus videos favoritos, entre los cuales seguro incluirán clips de Cypress Hill y House of Pain. MTV, 0 hs.

### DOMINGO 19

#### Fórmula 3 Sudamericana

En directo desde Piriápolis, la décima carrera del campeonato 97 se transmitirá a toda Latinoamérica. ESPN, 13 hs.

#### Supersport

Uno de los programas deportivos más completos de la televisión abierta. Con la conducción de Mario Uberti. Canal 4, 18 hs.

#### Boca-Colón

El clásico del domingo del fútbol argentino, aunque en esta ocasión el atractivo no esté en la pelea por el título sino en la posible presencia de Diego Maradona. FOX Sports, 18.30 hs.

#### Código Flecha Rota

Acción, violencia y diversión aseguradas en este filme que John Woo filmara en Estados Unidos antes de *Contracara*. Con John Travolta y Christian Slater. Cinecanal, 23 hs.

### LUNES 20

#### Barnsley-Coventry City

Por la Premier League 97/98,

fútbol inglés en directo. ESPN, 15.55 hs.

#### Máxima velocidad

Si aún queda alguien que no la vio es un recomendable thriller de acción. El director Jan De Bont intentó este año repetir la fórmula en una fallida segunda parte. FOX, 21 hs.

#### Estadio Uno

El clásico programa futbolístico dirigido por el ineitable Sánchez Padilla puede llegar a ser una de las opciones más divertidas de la televisión nacional. Canal 5, 22 hs.

### MARTES 21

#### Farinelli

Del mismo director de *El maestro de música*, Gerard Corbieu, la historia del famoso cantante castrado. CV-SAT, 22 hs.

#### Aquí está el fútbol

La única oportunidad de seguir los goles y las jugadas del campeón uruguayo por la TV abierta. Conduce Sergio Gorzy. Canal 5, 22 hs.

#### Dancing in the Street

Continúa la imperdible serie de documentales de la BBC sobre la historia del rock and roll. En esta segunda entrega se repasarán la obra de Beatles, Beach Boys y Phil Spector. Canal 10, 23 hs.

### MIÉRCOLES 22

#### Guantanamera

La última película del director cubano Tomás Gutiérrez Alea, el mismo de *Fresa y chocolate*. CV-Sat, 22 hs.

#### Loco por Ti

Divertida comedia norteamericana con Paul Reiser y Helen Hunt que se ha convertido en un clásico junto a *La niñera*. Canal 4, 23 hs.

### JUEVES 23

#### El Show de Videomatch

El programa conducido por Marcelo Tinelli combina todos los tipos y calidades de humor. En sus dos horas hay para todos los gustos. Canal 4, 21 hs.

#### La mujer de mi padre

La Coca Sarli lidiando con el incesto. Para aumentar el morbo la película está dirigida y protagonizada

por Armando Bo (esposo de la Sarli), compartiendo cartel con su hijo, Víctor Bo. Space, 22 hs.

#### Enrique Iglesias

El recital que diera el nuevo ídolo de la canción romántica en el Parque Central, en forma exclusiva. TVC, 21 hs.

### MC DONALD'S CHAMPIONSHIP

Organizado conjuntamente por la NBA y la FIBA, este torneo internacional de básquetbol enfrenta a los campeones de las ligas más importantes del mundo con el campeón de la NBA, en este caso los Chicago Bulls. El Atenas de Córdoba, Argentina (campeón sudamericano), el Olympiakos de Grecia (campeón europeo), el Barcelona (campeón de España), el Benetton Treviso (campeón italiano) y el PSG Racing (campeón francés) son los otros protagonistas de este verdadero campeonato mundial que se disputa del 16 al 18 de octubre en el Palais Omnisports de París.

ESPN. Viernes 17 (semifinales) y sábado 18 (final), 14 hs.



### PRODUCCIONES NACIONALES

A partir de este sábado TV Ciudad, el canal para abonados de la Intendencia Municipal de Montevideo, inicia un ciclo dedicado al cine y al video uruguayos, en el que tendrán cabida las últimas producciones nacionales, muchas de las cuales sólo se han visto fugazmente en las carteleras montevideanas. El espacio se abrirá con *Pepita la Pistolerita*, de Beatriz Flores Silva, uno de los videos uruguayos más comentados de los últimos tiempos, y se anuncia, entre otros, el primer largometraje de Luis Nieto, *Su música suena todavía*.

TV Ciudad. Sábado 18, 22 hs.

## TEATRO

### EL CONVENTILLO DE LA PALOMA

Después del incendio, del gran susto que nos lleváramos los montevideanos cuando se conoció la noticia de que uno de los camarines del Solís estaba ardiendo, y después también de las conmemoraciones de los 50 años de la Comedia Nacional (todavía se puede visitar en el Subte una exposición de vestuarios que recoge la memoria del principal grupo de nuestro país), la nutrida agenda del Teatro sigue agotando localidades. Ya sea con música popular (se espera para diciembre un cierre especial con Eduardo Darnauchans), con la Filarmónica o con visitantes ilustres como Hanna Schygulla o el impactante espectáculo *Folie* presentado por un grupo de danza francés. Pero también el elenco de la Comedia agota con *El conventillo de la Paloma*, la versión del sainete de Vaccarezza con dirección de Rubén Yáñez. Una puesta que ratifica la vigencia de un género que gozara de gran popularidad a principios de siglo en el Río de la Plata.

Teatro Solís. Buenos Aires 678, 95 19 69. Jueves, viernes y sábado 21 hs, domingo 19.



### Decadencia \*\*\*\*

Un espectáculo ácido y delicioso. El texto del británico Steven Berkoff, traducido por Rafael Sprengelburd y dirigido por César Campodónico produce un efecto extravagante y jocoso pocas veces visto en nuestro medio. Correctas actuaciones de Jorge Bolani y Pelusa Vidal.

Teatro Agadu. Canelones 1122, 98 31 52. Viernes y sábados 21.30, domingos 19.30.

### Teatro Joven

Continúa la maratón del VII Encuentro de Teatro Joven. Este fin de semana actuarán los grupos Vida Muerta, Colombinas y Pierrots y Velorio de la Yerba (viernes 17); Imágenes de la Mente, Primates y Las migas del pan autista (sábado 18); Pobre Teatro, La Tricoteca y Teatro Arriba (domingo 19).

Talleres de Don Bosco. Canelones y Salterain. Viernes, sábado y domingo desde las 20 hs.

### Retablo de vida y muerte \*\*\*

Una notable Estela Medina pasa por diferentes textos clásicos re-copilados y dramatizados por la escritora Mercedes Rein. El unipersonal estará por dos semanas

en cartel como despedida a una gira por España de la actriz invitada a participar en el Festival de Granada el próximo 5 de noviembre.

Teatro del Notariado. 18 de Julio y Gaboto. Jueves, viernes y sábado 21 hs, domingo 19.30 hs.

### Compañía de farsantes

Egresados de la EMAD y Casa del Teatro formaron el grupo No Existente, que debutó con esta pieza dirigida por Luis Cerninara. La apuesta es a recrear el mundo de los 'cómicos de caminos' de todas las épocas, desde Cervantes hasta Lorca.

La Casona. Ellauri 306. Viernes y sábado 21 hs.

### La valija \*\*\*

El dramaturgo Julio Mauricio, dirigido por Juan Graña, plantea la ruptura de la cotidianidad como único medio de salvación. La pieza está interpretada por Patricia Yosi, Daniel Hendler y Walter Reyno.

Circular. Rondeau 1388, 91 59 52. Sábado 21.30 hs, domingo 19.30.

### Espectros \*\*

Nueva revisión del clásico de Ibsen dirigido por Carlos Aguilera que presenta, de manera descolorida, los conflictos de una familia burguesa. El

elenco está encabezado por Sara Otermin, Walter Rey Franklin Rodríguez. La escenografía es de Nelson Mancebo y la música de Fernando Condon.

Teatro del Centro. Plaza Cagancha 1164, 92 89 15. Viernes y sábado 21, domingo 18.30 hs.

### Hamlet \*\*\*\*\*

Asociado en su país a las producciones shakespearianas, David Hammond demuestra, en esta primera puesta del isabelino en Montevideo, un fabuloso dominio de los tiempos actorales y gran sensibilidad en la lectura del clásico. Correctas actuaciones de Ricardo Beiro, Margarita Musto y Roberto Fontana.

Teatro Alianza. Paraguay 1217, 98 19 53. Viernes y sábado 21 hs, domingo 18 hs.

### La memoria en donde ardía \*\*\*

Interesante acercamiento de la autora Mary Vázquez a la vida de Hudson, autor de *La tierra purpúrea*. La obra transcurre durante los años que el naturalista vivió en Inglaterra, está interpretada por la Comedia y dirigida por Carlos Aguilera.

Zavalá Muniz. Buenos Aires 678 (planta alta), 95 19 69. Jueves a sábado 21 hs, domingo 19 hs.

### Comedia de las equivocaciones \*\*\*

En el patio colonial del Cabildo, la *Comedia de las equivocaciones* de William Shakespeare se presenta con toda la comididad del clásico texto en versión de La Fragua.

Cabildo de Montevideo. Juan C. Gómez 1362, 95 96 85. Viernes y sábado 21 hs, domingo 18.30.

### Track! \*\*\*\*\*

Reposición del unipersonal de Jorge Elías que mereció el premio TTI de la temporada 1995. Humor de calidad especialmente en los cuadros 'Separación de males' y 'La meticolosa'.

Circular. Rondeau 1388, 91 59 52. Sábado 0.30 hs.

### Soplo al corazón \*\*

Con dirección de Iván Solarich, el espectáculo se divide en siete momentos -gélido, evanescente, peligroso, clandestino, íntimo, satánico-

co, al corazón-. La pieza busca transmitir mediante movimientos corporales lo que -parecería- las palabras no pueden transmitir.

Puerto Luna. Julio Herrera 1239, 92 67 82. Sábado 21 hs.

### La hipocresía uruguaya \*\*

Luego de una gira por el interior del país vuelve el incisivo unipersonal creado y actuado por Alberto Restuccia que ya lleva nueve meses en cartel.

Casa del Teatro. Mercedes 1788. Sábado 21 hs.

## PLÁSTICA

### Henry Moore

Hacia el futuro, exposición de más de 100 obras, entre esculturas y litografías, del destacado artista británico. Museo Nacional de Artes Visuales. Parque Rodó.

### Liliana Porter

Artista argentina radicada en Nueva York que figura en colecciones como el Moma y el Metropolitan. Una de las exposiciones del año. Museo Blanes. Millán 4015.

### Juan Antonio Cavo

Importante retrospectiva del destacado ceramista fallecido en 1994. Museo Torres García. Peatonal Sarandí 683.

### Darío Ferrari

Sueños ajenos, muestra fotográfica de un creador de valorables antecedentes en esa disciplina. Alianza Uruguaya-Estados Unidos. Paraguay 1217.

### Jorge Damiani

Los últimos veinte años de su creación recorriendo mayoritariamente su serie de 'compartimentados'. Museo Torres García. Peatonal Sarandí 683.



Banda Oriental. De Guzmán ha escrito Elvio Gandolfo que es "una de las obras más poderosas de la literatura uruguaya".

## 1 LECTURA

### RAMIRO GUZMÁN

Considerado por la crítica local como uno de los jóvenes escritores uruguayos más relevantes junto a Henry Trujillo y Pablo Casacuberta, Ramiro Guzmán Zuluaga se presentará

en Teatro de la Candela el jueves 23 a las 21 horas en un particular recital de cuentos y poesía. La mayor parte de los textos a ser leídos por el autor forman parte de su nuevo libro, *La solución está en los ojos*, publicado en Madrid por la

editorial Dossat 2000, un compendio de sus cuatro libros publicados en nuestro país. Así, el repertorio incluirá fragmentos del *Tratado sobre la mortalidad del cangrejo*, su primer y extraño libro publicado hace varios años por

## MÚSICA

### LA TRAMPA

Mañana sábado en La Factoría el grupo La Trampa presentará en directo las canciones que integran su segundo cd, titulado *Calaveras*. El camino tomado por el grupo liderado por Garo Arakelian y Sergio Schellemburg seguramente sorprenda a los fanáticos de la primera época, de las versiones de Dino y el olor a tango-dark. Ahora, con riffs de guitarras potentes y una cuidada instrumentación, las canciones de *Calaveras* se acercan aún más al imaginario de bares y personajes derrotados en busca de amor que pinta Arakelian en los textos. Seguramente temas como 'Mar de fondo' y 'Calaveras' se conviertan en clásicos y también lo hagan composiciones antiguas como 'Vals'. Esperemos que la gala en vivo mantenga el cuidado sonido del cd editado por Ayuí.



La Factoría. Agraciada y Suárez. Sábado 18, 21 hs.

### Mateo x 6

Ya en su quinta temporada y esperando la edición del cd que lo registre, el espectáculo en homenaje a Mateo es una buena cita con las canciones del maestro. Los encargados son Popo Romano, Ney Peraza, Edú Lombardo, Alberto Wolf, Jorge Schellemburg y Juan Ferreira. (Almedalenda. Rodó 1697. Viernes 17, 21.30 y 0.30 hs.)

### Gisela Cor

Presentación electroacústica en un espectáculo interactivo que propone canciones, fotografía, video y danza. Acompañando a Gisela estarán David Pinto en violoncelo, Jorge Rodríguez en violín y Fernando Culshaw en bajo. (Florencio Sánchez. Grecia 3281. Viernes 17, 21 hs.)

### Los Terapeutas

Recital presentación del cd *Nada de casas raras* a cargo de la banda liderada por Mandrake Wolf. Murga, candombe y rock and roll en uno de los recitales recomendados de la semana. (Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Sábado 18, 21.30 hs.)

### Formas alternativas

Una noche dedicada a lo alternativo con la presentación de las bandas Sense y La Niebla, acompañadas de un

entorno musical en el que no faltarán Morphine, Prodigy y Portishead. (El Cielo. Gabriel Pereira y 26 de Marzo. Sábado 18, 23 hs.)

### Incandescente B. B.

Presentación oficial del cd *Blues decente*, nuevo disco de la incansable banda liderada por Ramón Aloguin y Paula Francolino. Mucho blues y amigos invitados. (Mercado de la Abundancia. San José y Ejido. Sábado 18, 22 hs.)

### Chicos Eléctricos

Show semiacústico en el que los eléctricos dejarán de lado la distorsión para "sumergirse en los mares de la si-codelia". Especial para naufragos de la noche. (Under Bar. 21 y Berro. Sábado 18, 23.30 hs.)

### La Rosa Mosqueta

Recital de La Rosa, que esperan la edición de su cd debut impregnado de grunge, compartiendo escenario con las chicas de Histerix. (Oxido. Berro 1084. Domingo 19, 22 hs.)

### Con ton y son

La cooperativa Con ton y son continúa con su ciclo de recitales de jóvenes artistas nacionales con la presentación de los solistas Lázaro Estévez y

### 1 CD

### CADENA 100

Una recopilación más apareció a la venta; se trata de una selección cuyo criterio no es, por supuesto, artístico, sino que responde a necesidades de marketing y expresa la voluntad de ciertos programadores musicales que

marcan algunos temas como 'recomendados'. La radio *Cadena 100* de Buenos Aires recomienda a Luz, Thalía, Roxette, Ella baila sola, Backstreet Boys, Paralamas, Man Ray, Luis Miguel, Nacho Cano, Los Pericos, Sentidos Opuestos y Vilma Pal-

Guzmán Escardó. (El Bacilón. Pereira y Chucarro. Miércoles 22, 22 hs.)

### Carlos Darkjian

El grupo de Carlos Darkjian se llama Los Tripulantes y el espectáculo, *Ni una cosa ni la otra*. Lo que se escuchará, buen candombe y fusión. (Puerto Luna. Julio Herrera 1239. Jueves 23, 20.30 hs.)

### Banda de la Luna Azul

Presentación oficial del segundo cd del grupo La Banda de la Luna Azul, *Lástima el Marabú*, recién publicado por Ayuí. La cita incluirá una recorrida por temas propios, de Psiglo, Hendrix y otros. (Amarcord. Julio Herrera y Soiano. Jueves 23, 23 hs.)

### CLÁSICA

#### Puccini

El Círculo Wagneriano presenta el recital de la soprano Castellazzi, el tenor Boyadjian y el pianista Gilardoni en pasajes de la ópera de Puccini *Manon Lescaut*. (Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Viernes 17, 19 hs.)

#### London Festival Orchestra

Concierto de la London Festival Orchestra cerrando la temporada 1997 del Centro Cultural de Música con dirección de Ross Pople y la participación solista del pianista John Lill. En programa, obras de Cimarrosa, Holst, Beethoven y Mozart. (Teatro Solís. Buenos Aires 678. Sábado 18, 19 hs.)

#### Festival Mozart

Concierto del prestigioso pianista Omar Narango en una selección de obras de Mozart. (Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Domingo 19, 19 hs.)

#### Amílcar Rodríguez Inda

Recital de guitarra del maestro Amílcar Rodríguez Inda en el Día de la Cultura Cubana. (Casa de la Cultura. Soriano 840. Lunes 20, 19.30 hs.)

#### Música de cámara

Concierto del dúo de flauta y guitarra Zoppolo-Paysse, en un programa integrado por obras de Schubert, Lukas Graff, Rodrigo y Tedesco. (Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Miércoles 22, 19.30 hs.)

### LEA BENASSÓN

En el ambiente de la música popular uruguaya Lea Benassón es bien conocida por dos facetas: como productora de espectáculos y como cantante. Con su productora *L & B Producciones* viene organizando desde hace unos años recitales que tienen como común denominador el apoyo a los músicos nacionales. Como cantante ha participado haciendo coros y voces de apoyo en múltiples conciertos, entre los cuales se recuerdan los de Rubén Rada, Hugo Fattoruso, Hiram Bullock y Urbano Moraes. Ahora le llegó el momento de presentarse con su grupo y mostrar sus propias composiciones. La banda se llama La una y cuatro: los cuatro instrumentistas son los tres hermanos Ibarburu más Palito Elissalde.

Perdidos en la Noche. Yaguarón 1099. Jueves 23, 23 hs.

### ORQUESTA Y DOS PIANOS

La Orquesta Sinfónica del Sodre bajo la dirección del maestro Roberto Montenegro se presentará en un lugar poco habitual, el Hotel Victoria Plaza. El atractivo mayor lo constituye la presencia de dos solistas de primer nivel internacional como son los pianistas Maite Berrueta, quien reside en España, y Carlos Cebra, que desarrolla sus actividades en Francia. Ambos tienen una formación y una experiencia artística envidiables. Será una excelente oportunidad para que muchos compatriotas que nunca los escucharon acudan al concierto. Se ejecutarán obras de Ben-Haim, Mendelssohn y Saint Saens.

Victoria Plaza. Plaza Independencia. Domingo 19, 19.30 hs.



la cadena, pero la selección incluye más de un buen hit de esta temporada.

MARCELO PIÑEYRO Y LAS CENIZAS DEL PARAÍSO

## Perspectivas de una tragedia

Hace algunos años la película *Tango feroz* irrumpió en el panorama cinematográfico del Río de la Plata causando una verdadera conmoción en las boleterías y generando toda una gama de reacciones que iban desde la aversión total al entusiasmo desmedido. Su director, Marcelo Piñeyro, se convirtió instantáneamente en el principal representante de un nuevo cine argentino capaz de arrastrar multitudes a las salas y presentar una producción de un nivel técnico comparable al del primer mundo.

**¿Cómo surgió *Cenizas del paraíso*?**

El punto de partida que tomé para empezar a trabajar en el proyecto fueron unas viejas anotaciones que tenía de las características de los personajes, de los tres hermanos y de Ana; de los vínculos que tenían entre ellos, de cómo se iban involucrando y del detonante de un hecho de sangre como punto de partida de la historia. Partí de eso, que tenía escrito desde hacía diez años, y de querer trabajar con la estructura, de hacer una película en la que la estructura le diera el sentido último. La misma historia contada de distintas maneras hasta que el sentido último es otro.

**Es en cierto sentido una película bastante más negra que las tuyas anteriores. ¿Por qué esa óptica más pesimista?**

Bueno, *Tango feroz* también era bastante negra: mostraba cómo se había aniquilado sin piedad a un tipo. *Caballos salvajes* sí tenía una mirada distinta, pero tenía que ver en cuánto al género, era una comedia de aventuras y la trama de la fuga y la camaradería se imponía todo el tiempo. Pero de cualquier modo aparecía en la película la radiografía del país detrás del entrecomilladí-

simo milagro económico argentino, a pesar de que era una historia de triunfo. Creo que *Cenizas...* no tenía otro final posible de acuerdo a como venía la historia. Por otro lado siento que en todo hay circunstancias personales. Supongo que la historia de triunfo de *Caballos salvajes* tenía que ver con lo que me había pasado a mí; me había costado muchísimo hacer *Tango feroz*, y luego, cuando se estrenó, pasó todo lo que pasó. Había una celebración de hacer cine en mí mientras hacia *Caballos...* que de algún modo era mi motor mientras la filmaba. Mientras estábamos haciendo el guion de *Cenizas del paraíso*

con Aída Bortnik se nos impuso algo que fue el estado de las cosas en la Argentina actual, y esto fue determinando la negritud del asunto.

**Pero el tema social está tocado sólo lateralmente en la película...**

Yo no creo que sea el tema central; está y es uno de los factores que determinan la tragedia pero no es el único. Sin duda en la conclusión final de la jueza de que haga lo que haga no se va a hacer justicia está pesando mucho la realidad argentina, pero creo que lo que más empuja a la tragedia es la estructura, la forma en la que cada uno de los hermanos tiene su visión per-

sonal y limitada, lo parcial de los conocimientos. La primera irrupción de la fiesta es como el paraíso. En los siguientes capítulos se ve que hay otras tensiones en esa fiesta, que estaban sucediendo otras cosas que los demás personajes ignoraban.

**¿Por qué elegiste personajes de ascendencia griega, teniendo en cuenta que no es una de las mayores colectividades de Argentina?**

Bueno, los italianos y los españoles no son colectividad en Argentina: son la Argentina. Nos interesaba que los personajes fueran parte de una colectividad más reducida y que sin ser cerrada mantuvie-



Foto: Nancy Urrutia

a algunos rasgos propios. El hecho de que fueran griegos nos servía para la escena del baile, que es esencial porque muestra todo lo que tienen para perder.

**¿Fue más difícil filmar con un tipo de estructuras no convencional?**

Fue distinto; nosotros queríamos que, si bien muy sutilmente, cada uno de los capítulos estuviera teñido por la mirada de quien lo protagoniza y que los personajes no se comportaran exactamente igual en cada una de las partes. Fue un trabajo de guión muy fuerte pero en cuanto a la filmación no hubo tantas diferencias ya que en un rodaje siempre se filma de una forma bastante anárquica en cuanto al orden del relato.

**Tus dos películas anteriores sirvieron para descubrir a una serie de actores jóvenes. ¿Cómo llegaste a la protagonista, Leticia Brodice?**

Desesperadamente... Tenía el guión escrito y sabía que todo giraba en torno al personaje de Ana, que tenía características muy particulares: tenía que ser muy joven, muy linda y muy buena actriz. A mí me gusta saber con qué actores voy a trabajar desde que escribo el guión, saber qué cara tiene, cómo es; así me siento mucho más sereno. Y este signo de interrogación que tenía con respecto a Ana me volvía un poco loco. Tuve que hacer un casting muy grande y no la encontrábamos. Hasta que la vi por casualidad en la televisión en un ciclo de teatro argentino. Ella ya había hecho alguna cosa pero yo no la conocía y nadie me la había nombrado.

**Este es ya tu tercer trabajo con la guionista Aída Bortnik. ¿Considerás que forman una especie de equipo creativo fijo?**

No sé si seguiremos toda la vida, en algún momento vamos a necesitar pausas renovadoras, pero yo me entien-

do muy bien con Aída y creo que en cada trabajo hemos crecido, nos hemos planteado cosas más difíciles. Yo estoy muy conforme con este trabajo con Aída, y de mis tres películas es la que más me gusta y con la que me siento más en la línea de cine que quiero hacer.

**El éxito de *Tango feroz* de alguna manera inauguró toda**

estándares técnicos que era grave, pero había cosas para contar que para mí tenían una urgencia cierta, y, más allá de que fue muy discutida, yo no tengo dudas de que era una película honesta. Hay cosas en ella que a la distancia no me gustan nada, pero desde cómo fue gestada a la reacción que provocó en la sociedad argentina es distinta a *Comodines* o *La furia*.

En definitiva permiten que se hagan producciones como *Martín (Hache)* de Aristarain o *Buenos Aires viceversa* de Agresti.

**¿Cómo ves al cine argentino actual a nivel creativo?**

Soy optimista en este momento. Ahora hay más fondos del Estado para el cine y a la vez hay mayores aportes privados. Esto aumentó la producción por un



**una ola de nuevo cine popular argentino, con mayor producción, cuidado técnico y un gran poder de convocatoria. ¿Cuál es tu opinión con respecto a esta clase de cine?**

Yo no me hago cargo en absoluto. Si te referís a *La furia* o a *Comodines* siento que no son una continuidad de *Tango feroz*. Hay que hacer una abstracción de los resultados; *Tango feroz* fue una película generada desde otro sitio, no salió de un concepto de producción tipo 'si hacemos esto más esto hacemos pum'. Fue generada de la idea de hacer un planteo de cine; el cine argentino había llegado a un punto de deterioro en sus

Creo que sólo tienen en común el que fueron películas masivas, y también *Cenizas del paraíso* es una película masiva, pero no tiene nada que ver con esas otras. Y también ha tenido una buena respuesta de público *Martín (Hache)*, con una apelación totalmente distinta, una película de veras áspera, difícil e incómoda para el espectador. Yo no siento nada en común entre mis películas y *La furia* o *Comodines*, que no me gustaron nada. No es que quiera ponerles dinamita, prefiero que la gente vaya a ver eso y no sus equivalentes norteamericanos; por lo menos le dan plata a la gente de cine y atraen productores.

lado, y por otro se evidenció muy claramente el agotamiento de todo un modo de hacer cine, de todo un grupo de directores que seguían haciendo las mismas películas desde hacía veinte años y que no expresaban la realidad. Yo siento que ahora —si bien no se ha llegado a un 'boom' del cine argentino, porque todos estos éxitos son más bien cosa de prensa— puede pasar. Hay directores nuevos que tienen miradas nuevas, y por supuesto muchos harán películas que no valgan la pena pero inclusive éstas van a tener otro modo de hacer las cosas. Creo que por fin estamos discutiendo de cine desde las películas y no desde una mesa; contestándonos en-

## El nuevo cine popular argentino

tre nosotros de película a película. Y eso te hace crecer como director, porque necesariamente reflexionás sobre lo que hacen los otros y tenés necesidad de responder. El hecho de que Agresti haya estrenado finalmente *Buenos Aires viceversa* y que la haya ido bien en cuanto a la respuesta del público creo que es un muy buen dato. Sobre todo cuando con películas de cine argentino como *Bajo bandera* no ha pasado nada, se está marcando que los caminos son otros.

**¿Qué viene ahora, después de *Cenizas del paraíso*?**

Por ahora, tomarme vacaciones. Todavía no sé muy bien cuál va a ser mi nuevo proyecto. Tengo varias ideas y la que me está dando más vueltas en la cabeza es la de adaptar una novela de Puig, *Sangre de amor no correspondido*, pero todavía no estoy muy seguro.

Gonzalo Curbelo

Después del suceso internacional de *La historia oficial*, el cine argentino ganó una atención y reconocimiento exagerados en relación a una película tan menor pero que sirvió para cimentar las bases de producción necesarias para que compitiera en relación de igualdad con los productos llegados del extranjero. Sin embargo tuvieron que pasar muchos años antes que de la mano de Eliseo Subiela y Marcelo Piñeyro llegara a un nivel de competencia técnica adecuado y recobrara su nivel de convocatoria. Esto significó el nacimiento de una estética que heredaba más del video-clip y la publicidad que del cine propiamente dicho, pero de popularidad innegable. Una estética disfrazada de artística mediante guiones grandilo-

cuentes y el saqueo sistemático de algunas escenas de directores reconocidos del exterior (particularmente Alan Parker, a quien no le han dejado ni la ropa). Desde entonces gran parte del cine argentino se ha dedicado a la captación de público de todas las formas posibles, generalmente imitando con menores recursos los elementos más chillones de las películas norteamericanas. En el último año se produjo una inundación de películas de estas características, sustituyendo el hurto a Parker por hurtos a directores más mediocres, todas avaladas por sus cifras de recaudación, y que iban desde lo patético (*Dibu: la película*) a lo ridículo (*Comodines*), pasando por lo irritante, por usar un término suave (*La furia*). *Cenizas del paraíso* de Piñeyro, a pesar

de mantener algunos vicios ca-maleónicos y lugares comunes, demuestra un esfuerzo por narrar una historia sin apelaciones directas al espectador y distanciarse tanto de las nombradas anteriormente como de la propia *Tango feroz*. Lo cual es bastante extraño teniendo en cuenta que es visiblemente una película de presupuesto elevado, lo que parecía significar últimamente en Argentina sinónimo de calidad abordable. *Cenizas del paraíso* esboza una posible comunión entre gasto de producción e inquietud artística. Algo que sólo había sido logrado (a pesar de las múltiples rapiñas a *El toro salvaje*) por Leonardo Favio y su *Gatica*.

G. C.



## el Misterio de las Midlands en Gran Bretaña

Wroxeter, en la región de las Midlands.  
Nuevos secretos de las ruinas de una ciudad romana en Gran Bretaña.



Todos los jueves a las 21 horas por Canal 5 y SNTV  
[transformaciones@hotmail.com](mailto:transformaciones@hotmail.com)

## MADADAYO DE AKIRA KUROSAWA

# Del maestro con cariño

Con sólo un par de exhibiciones en nuestro país (en el anterior Festival de Cinemateca), la última obra de Kurosawa, de 1993, era otra de las grandes deudas pendientes en las carteleras de Montevideo. Ahora, con el estreno del filme por la misma Cinemateca en la sala Pocitos, el (posible) testamento del *sensei* del cine puede ser disfrutado por un público que le ha sido fiel y constante a lo largo de los últimos años.

*Madadayo* es una especie de homenaje múltiple. En primer plano, su figura central está basada en uno de los últimos grandes maestros japoneses, Hyakken Uchida, muerto en 1971. El término 'maestro', *sensei* en japonés, es aplicable en este caso a algo que va más allá de la función pedagógica. La función del maestro, más que enseñar directamente, es dar ejemplo y guía a sus alumnos. Así fue que Uchida, quien también era escritor, renunció paulatinamente a todos sus cargos oficiales y fue retirándose a la vida privada para dedicarse simplemente a 'interactuar' con sus alumnos.

Por intermedio del no declarado homenaje a esta figura (a pesar de que la historia sigue bastante fielmente la vida de Uchida, éste jamás es mencionado por su nombre), Kurosawa homenajea también al entero concepto de *sensei*, una de las tantas tradiciones japonesas en extinción debido a la occidentalización del país.



El *sensei* del filme contempla con pesar, a lo largo de los años, el cambio radical de la forma de vida japonesa, y cómo se va alejando y desfasando de las nuevas costumbres, sintiéndose poco a poco extranjero en su tierra. Este desfase es uno de los grandes temas de la literatura japonesa, siendo explorado en profundidad por infinidad de autores, desde el cerebral Kasuo Ishiguro hasta el visceral Yukio Mishima.

Y finalmente Kurosawa se homenajea a sí mismo. ¿Por qué no hacerlo? En más de 50 años de carrera el director ha filmado auténticas obras maestras, ha corrido múltiples géneros (desde dramas sociales hasta superproducciones épicas) y ha influenciado a innumerables realizadores. Por dar unos pocos ejemplos aislados: con *Rashomon* creó un nuevo enfoque narrativo para el cine (tomado directamente del relato de Rionosuke Akutagawa) cuyos imitadores aún aparecen de cuando en cuando; con *Los siete samuráis* revitalizó un género tan alejado y ajeno a él como el western; con *Ran* llevó a Shakespeare a Japón y logró una de sus mejores adaptaciones... Y así hasta el can-

sancio. La carrera de Kurosawa está llena de puntos altos, y se merece el humano placer del auto-homenaje, tarea para la cual prácticamente ningún otro reali-

zador parece capacitado.

*Madadayo* trata, también, de los sueños. En sus últimas escenas se devela el misterio de la grandeza del maestro (grandeza moral y ética), y ésta proviene de sus sueños. Los sueños son otro gran tema japonés, un mundo paralelo y sin embargo lindante y a veces compartido con el cotidiano. Por sus características básicas el cine es, por derecho propio, parte de este 'mundo flotante', y al reflejarse en una de sus obras Kurosawa se lleva a sí mismo a este mundo onírico, otra de sus obsesiones, y se convierte definitivamente en lo máspreciado para un artista: en un verdadero sueño.

G. S.

## EXHIBIRÁN EL DÍA DE LA BESTIA Y TERRITORIO COMANCHE

### Festival de cine español

Desde el pasado 13 de Octubre y hasta el 30 de este mes se desarrolla en sala El Observador (Montevideo Shopping) un festival de cine español que reúne varios de los más interesantes títulos producidos últimamente en la península ibérica y nunca estrenados oficialmente en nuestra capital. Entre ellos se cuentan algunos verdaderamente importantes como la excelente *El día de la bestia* (domingo 19 a las 18 hs, martes 21 y jueves 23 a las 22 hs) de Alex de la Iglesia, que es una combinación de cine de terror y humor comparable (y por momentos superior) a lo mejor de Almodóvar. También se exhibe por primera vez *Territorio comanche* (sábado 18 y lunes 20 a las 20 hs y jueves 23 a las 18 hs), basada en el best-seller casi autobiográfico de Arturo Pérez-Reverte sobre sus experiencias en la guerra de Bosnia como periodista. Otro título destacable es *La ardilla roja* (sábado 18 y lunes 20 a las 18 hs y miércoles 22 a las 20 hs), primer largo de Julio Medem, que es una particular visión sobre el amor entre jóvenes en los años noventa. El programa se completa con otros estrenos de interés como *Salsa Rosa* y *Todos los hombres sois iguales*, ambas de Manuel Gómez Pereira; *La teta y la luna* de Bigas Luna y la *La pasión turca*, un sensual filme protagonizado por la siempre guapa Ana Belén.

LOS TERAPEUTAS PRESENTAN NUEVO DISCO

## Musicoterapia en la Vaz Ferreira

Mañana sábado en la Vaz Ferreira, a las 21:30 horas, la banda *Los Terapeutas* presentará su tercer disco –el primero en formato compacto– titulado *Nada de cosas raras*. Si bien no es posible afirmar que los ‘pacientes’ espectadores lleguen a ‘curarse’ con la música terapéutica que produce el grupo, sí es prudente asegurar que nadie saldrá descontento, sobre todo por la experiencia y el buen nivel de la banda.

De los *Los Terapeutas* se puede decir que conforman un grupo en el sentido cabal de la palabra, ya que sus integrantes vienen tocando juntos desde hace más de una década, y además entre ellos existe una vieja amistad que tiene hasta un referente urbano muy concreto: el barrio La Mondiola, o si se prefiere, Pocitos Nuevo. En las mismas esquinas que veinte años antes conversaban Pippo Spera, Mateo y Urbano Moraes –llegando o saliendo de un ensayo– lo hicieron luego unos pibes que los admiraban: ‘Mandrake’ Wolf, Wilson Negreira, Raúl Buzó o Alejandro Roca, y que también terminaban o iban a comenzar un ensayo. Alberto ‘Mandrake’ Wolf –el responsable del noventa por ciento de las composiciones de *Los Terapeutas*– admiraba tanto a Mateo, que en una época llegó a hablar y a gesticular como él. El destino quiso que aquel muchacho que no lo conocía por entonces personalmente, compartiera el escenario con el ‘maestro’ en el último concierto que diera Mateo antes de morir.

Lo cierto es que Wolf y sus

drake’ Wolf, Wilson Negreira, Raúl Buzó o Alejandro Roca, y que también terminaban o iban a comenzar un ensayo. Alberto ‘Mandrake’ Wolf –el responsable del noventa por ciento de las composiciones de *Los Terapeutas*– admiraba tanto a Mateo, que en una época llegó a hablar y a gesticular como él. El destino quiso que aquel muchacho que no lo conocía por entonces personalmente, compartiera el escenario con el ‘maestro’ en el último concierto que diera Mateo antes de morir.

Lo cierto es que Wolf y sus



Los Terapeutas en riguroso blanco y negro.

amigos, bajo la inspiración de la música de Mateo, Rada y los Fattoruso, armaron su repertorio de canciones, y a partir de 1985 comenzaron a presentarse en vivo con cierta continuidad, sin dejarse vencer por las dificultades del medio. En todo este tiempo han logrado un relativo reconocimiento entre el público y han editado dos fonogramas: *Mestizo en todos lados* (1987) y *Candombe del no sé quién soy* (1990). Cualquiera de los dos trabajos tiene temas muy ‘gancharos’, con mucho swing y siempre bien tocados. La banda practica una fusión de diversos ritmos entre los que aparecen como claramente reconocibles el candombe, la murga, el pop y el rock.

El disco compacto que presentarán mañana se comenzó a grabar hace un año bajo la producción y dirección artística de Luis Restuccia, y según la opinión de los integrantes de la banda es el proyecto más ambicioso que realizan desde que comenzaron a to-

car. El material recientemente editado se compone de seis temas nuevos y de una selección de seis de los mejores incluidos en los dos discos anteriores. Participan como invitados en *Nada de cosas raras* Jaime Roos (quien además de ser el responsable de la producción del tema ‘Amor profundo’, también canta y toca el bajo) y Litto Nebbia en el tema ‘Corazones musicales’.

*Los Terapeutas* saldrán al campo de juego con Alberto Wolf en voz y guitarra electroacústica, Alejandro Roca en guitarra eléctrica, Gonzalo Gravina en teclados, Daniel Jacques en bajo y coros, Luis Jorge Martínez en batería y Wilson Negreira en percusión y voz. Los que deseen un aperitivo al concierto del sábado, pueden pasar esta noche por Alemdalenda, boliche en el que se presentará ‘Mandrake’ Wolf en otra sesión del espectáculo *Mateo x 6* del que pronto habrá un Cd editado.

E. R.



**LA SED  
Y EL  
AGUA**

CON  
**RAQUEL  
DARUECH**

**EL OFICIO  
DE EDUCAR:  
Violencia y sexualidad  
en la escuela**

Domingos 20 hs. por Canal 5 SODRE

CRÓNICA DE LA GRABACIÓN DEL NUEVO DISCO EN ESTADOS UNIDOS

## El Peyote Asesino en L. A.

El pasado 31 de enero Posdata daba la primicia: el grupo de rock Peyote Asesino había firmado contrato con la multinacional MCA para grabar su segundo Cd con la producción de Gustavo Santaolalla y Aníbal Kerpel, los mismos de Café Tacuba y Divididos. Dispuestos a dar el gran salto estuvieron varios meses trabajando la preproducción en un estudio improvisado en Villa Española. La semana pasada, en Los Ángeles (Estados Unidos), concluyeron la grabación y estarán hasta principios de noviembre abocados a la mezcla de un disco que dará que hablar.



El Peyote en acción durante el rodaje de la película *El Chevrolé*.

### Verano en Villa Española

El calor de enero en el barrio de Villa Española es asfixiante. En un estudio improvisado, los cinco Peyote (L. Mental, Carlos Casacuberta, Pepe Canedo, Juan Campodónico y Daniel Benia) confirman el rumor en una entrevista exclusiva para Posdata. El grupo, que había sido revelación en 1995 y había grabado un Cd para Órfeo que se había con-

vertido en el mejor de la temporada 96, esperaba con ansiedad un año crucial en su corta trayectoria: acababan de firmar para la MCA y serían producidos por el zar Santaolalla. Hasta mayo tendrían tiempo para preproducir y tentar las composiciones para el nuevo disco, por lo que se encerraron literalmente a trabajar en demos plagados de sampleos, bases hip hop y alguna que otra aceleración cercana al hard core. El improvisado estudio tuvo como centro

una computadora, elección tecnológica que tuvo a Campodónico y a Casacuberta como impulsores. "Lo que estamos haciendo ahora es componer para ir escuchando y experimentando", decía Campodónico. "El trabajar con máquinas da terrible libertad." Para L. Mental, frontman del Peyote, el nuevo sistema de trabajo abrió otras alternativas. "La otra vez hacer tres temas hip hop y cinco con riffs nos costó dos años; ahora hacer seis temas de

hip hop y seis con riff nos cuesta seis meses. La tecnología es un acelerador de cosas."

### Días de invierno

La ansiedad creció cuando llegó el invierno. Algun que otro atraso cambió los planes de grabar algunas maquetas en Buenos Aires, y se fijó para octubre la grabación total y definitiva en Los Ángeles. Los Peyote no paraban de despedirse; aprovecharon el marco del *Rock de Acá* para brin-



La despedida en AFE compartiendo escenario con Buitres.

dar un set furioso y demostrar su altura en los escenarios, y luego se despidieron del público montevideano con un recital compartido con Buitres en AFE, que fue la primera vez que las dos grandes bandas tocaron juntas en un mismo concierto. Por esos días, un accidente automovilístico a la vuelta del recital de Café Tacuba en Zorba de Solymar casi termina con las ilusiones y aparecieron algunas incertidumbres. Casacuberta y Canedo sólo le dieron un fuerte susto a sus colegas, pero una breve internación del primero retrasó el proceso e impidió que Santaolalla –que visitó Montevideo acompañando a los Tacuba– adelantara parte del trabajo con el grupo.

## Los Ángeles (primeras tomas)

“Siempre quise ir a L. A.” cantó en su mejor canción el catalán Loquillo. Allí llegaron los Peyote con sus demos y un montón de nervios, incluyendo el traumático accidente y alguna que otra discusión propia del momento. El manager Martín Pommerenck, como siempre calmado las tormentas, formalizó el encuentro del Peyote (completo y sin rasguños) con Santaolalla, Kerpel y el ingeniero de sonido Tony Peluso, el tandem que grabara los discos *Re y Avalancha de éxitos* de los Tacuba y el mítico *La era de la boludez* de Divididos.

La grabación comenzó los

primeros días de setiembre en el estudio Can Am, ubicado en el valle de San Fernando, a unos cuarenta minutos del centro de la ciudad. En ese estudio, donde fueron grabados discos como *Uplift Mofo Party Plan* de los Red Hot Chili Peppers y *Countdown to Extinction* de Megadeth, Peyote Asesino realizó las tomas básicas de bajo, guitarra y batería. Can Am es también el estudio en donde, hasta hace muy pocos meses, la discográfica de Snoopy Doggy Dog, Dr Dree y el desaparecido Tupac Shakur, Death Records, tuvo su sede. Según los empleados del estudio que trabajaron mientras Death Row operó allí, el clima que se vivía era violento y caótico. Basta señalar que la reconstrucción de las instalaciones del estudio tomó más de dos meses, mucho tiempo para los estándares de los Estados Unidos.

El estudio está constituido por un amplio control room, en donde es posible escuchar las tomas recién hechas a un volumen altísimo y muy depurado, un amplio cuarto de grabación con paredes de piedra y madera, y un cuarto más pequeño para vocales o instrumentos. En este estudio renovado, el Peyote grabó doce bases en siete días, trabajando un promedio de trece horas diarias. Fue una labor intermitente, descrita por Gustavo Santaolalla como similar al rodaje de una película. “En una filmación, el actor llega a la locación o al estudio y de

Foto: Pablo Bielli

## MONTEVIDEO - LOS ÁNGELES

### Digresiones telefónicas

Para ganar calidez periodística puede preferirse la comunicación telefónica a la frialdad del correo electrónico, aunque hablar con cinco tipos a la vez vía Montevideo-L. A. pueda resultar una experiencia surrealista. ¿De qué hablar? Obviamente las bromas sobre la eliminación de Uruguay y la enésima gira de los ancianos Stones fueron un largo y necesario prólogo antes de que cada uno dejara sus impresiones sobre el nuevo disco.

“El disco desarrolla muchas de las cosas que están en el disco previo en diferentes direcciones, por lo que se llega a lugares muy diferentes”, larga siempre ambiguo Carlos Casacuberta. Y sigue. “Hay un choque de cosas que vienen de personas diferentes por lo que el resultado final se vuelve más impredecible que antes, y las canciones nuevas me parecen intransferibles, es decir, son muy Peyote”. “A veces me da la impresión de que la música de hoy es como una gran bolsa de códigos”, interrumpe Pepe Canedo. “Y cada grupo que sale de esa bolsa, ordena esos códigos de distintas formas”. ¿El Peyote se sale de esa bolsa? “No, esto no quiere decir que el grupo tenga la verdad sobre nada, lo que hacemos puede no gustarle a nadie, pero las canciones reflejan una búsqueda en muchas músicas y géneros”, concluye el baterista. La voz de Daniel Benia sale al paso cuando se les pregunta sobre qué géneros. “Preferimos no mencionar ninguno porque eso es predisponer a la gente y es mejor que cada uno le ponga el nombre que quiera”.

El largo proceso de producción del disco que comenzó en enero en Montevideo y que culmina el mes próximo en octubre es lugar obligado de la caótica entrevista. “La preproducción consistió en definir qué canciones queríamos en el disco, cómo queríamos que sonaran y también qué concepto de disco queríamos”, dice Juan Campodónico. “Una vez que culminamos ese trabajo fue cuando Santaolalla tuvo un rol importante, tirando e impulsando ideas que estaban allí y permitiéndonos ver cosas que eran parte de lo que éramos como grupo o como músicos, retomar cosas que estaban en nosotros, música uruguaya que de pronto en el primer disco rechazábamos como principio”. Casacuberta agrega sus impresiones sobre la grabación en L. A. “Fue muy concentrado, en un lapso breve hubo que recorrer todas las etapas. El disco anterior se hizo a lo largo de cuatro meses, yendo un par de horas un día y faltando tres. El trabajo acá iba progresando en jornadas de doce a catorce horas, en un proceso muy exigente, en el que toda la energía debió ser enfocada en un punto preciso en forma continua.”

Poco antes de cortar la comunicación, logramos robarle a L. Mental algunas autodefiniciones que aclaran un poco el misterio de las palabras de Benia. “Antes teníamos un hip hop y, siempre, en algún momento, la canción se pudría en un punk rabioso. Ahora hay temas que son básicamente hip hop, mezclados, de pronto, con cosas tangleras que lo mantienen en su onda oscura. Y en el otro extremo hay cosas que arrancan con todo y nunca bajan.”

pronto debe quedarse tres o cuatro horas sin hacer nada. Y cuando lo llaman debe salir a dar lo máximo de sí mismo, ya que es en ese momento cuando debe dar lo mejor”, dice el productor. “En

un disco es lo mismo: el músico tiene que esperar (y aprender a esperar) hasta que le dicen ‘ahora’. Y es en ese momento cuando tiene que hacer las cosas lo mejor posible.”

**El Drum Doctor**

Foto: Andrés Staloff

Para la grabación de las baterías del disco, los productores optaron por hacer uso de los servicios del Drum Doctor, una empresa especializada en alquilar baterías de muy alta calidad y diversas combinaciones de baterías y bombos. Ross Garfield, responsable de los 'doctores en tambores', fue el encargado de afinar cada día la batería que se utilizó para cada canción, así como de probar y sugerir diversos tambores. Garfield ha trabajado con gente como los Rolling Stones, Bad Religion, Deftones, Tom Petty y muchos otros. Entre las muchas anécdotas de Garfield, se cuenta que durante las sesiones del último disco de los Stones, Charlie Watts lo llamó y le pidió que cambiara el pedal del bombo de la batería. ¿El motivo? El que estaba utilizando rayaba la suela de sus zapatos italianos.



En el estudio de Villa Española en tiempos de preproducción.

**Los Ángeles  
(últimas tomas)**

Después de la grabación de las bases, se procedió a realizar la sincronización de éstas con los sampleos que la banda utiliza en varias de sus nuevas canciones, así como un cuidadoso ensamblado de las partes de bajo, guitarra y batería entre sí. Finalizado este periodo, que duró una semana, se llevó a cabo la grabación de las voces, estrenando el nuevo estudio de Santaolalla y Kerpel. Diseñado por Chris Pelonis, responsable de otros famosos estudios de la costa oeste, el lugar está constituido por una amplia sala con tres paredes de madera y una de piedra, asentada en la ladera de una colina. A ésta se suman dos pequeños cuartos para grabar vocales o instrumentos. En esta etapa también se registraron los solos de guitarra que no habían sido grabados en la previa.

**Primavera peyote**

El vuelo del Peyote Asesino está en su mayor altura. La banda uruguaya, que acaba de concluir la grabación de su segun-

do disco bajo la producción de Gustavo Santaolalla y Aníbal Kerpel, en la ciudad de Los Ángeles, tiene todavía por delante la mezcla y esperar la edición prevista por el sello MCA para los primeros meses de 1988.

Originalmente, el trabajo fue concebido como una suerte de ampliación del primer trabajo de la banda, editado en Uruguay a fines del año 1995 por el sello Orfeo y que sólo tuviera difusión a nivel nacional. Dado que el nuevo disco iba a ser distribuido en varios países de América Latina (en un comienzo, Argentina y México), el productor Santaolalla consideró la posibilidad de dar a conocer parte de ese material en el nuevo trabajo de la banda. Finalmente, las nuevas canciones del grupo ganaron espacio sobre las viejas, de las que en este momento se conservan (en forma también tentativa) 'El Peyote Asesino', 'L. Mental' y 'La concha'. En caso de ser incluidas, estas tres canciones serían remezcladas por Santaolalla, Kerpel y Tony Peluso. A estos tres 'viejos' temas se agregan doce nuevas canciones de Peyote, grabadas, mezcladas y

masterizadas en L. A. por el mencionado trío.

*Gabriel Peveroni y  
Andrés Barrio*

# Sonia Breccia

Viernes - 21 hs.

## HOY POR HOY

EN VIVO

POR CANAL 5 Y  
SARANDI 690 AM

REPETICION POR  
SEÑAL 1 SATELITAL

Sábado 20 hs. y  
domingo 10 hs.

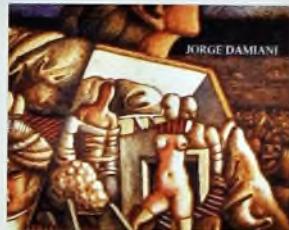
FOTO: J. A. URRUZOLA



## RETROSPECTIVA DAMIANI EN EL TORRES GARCÍA

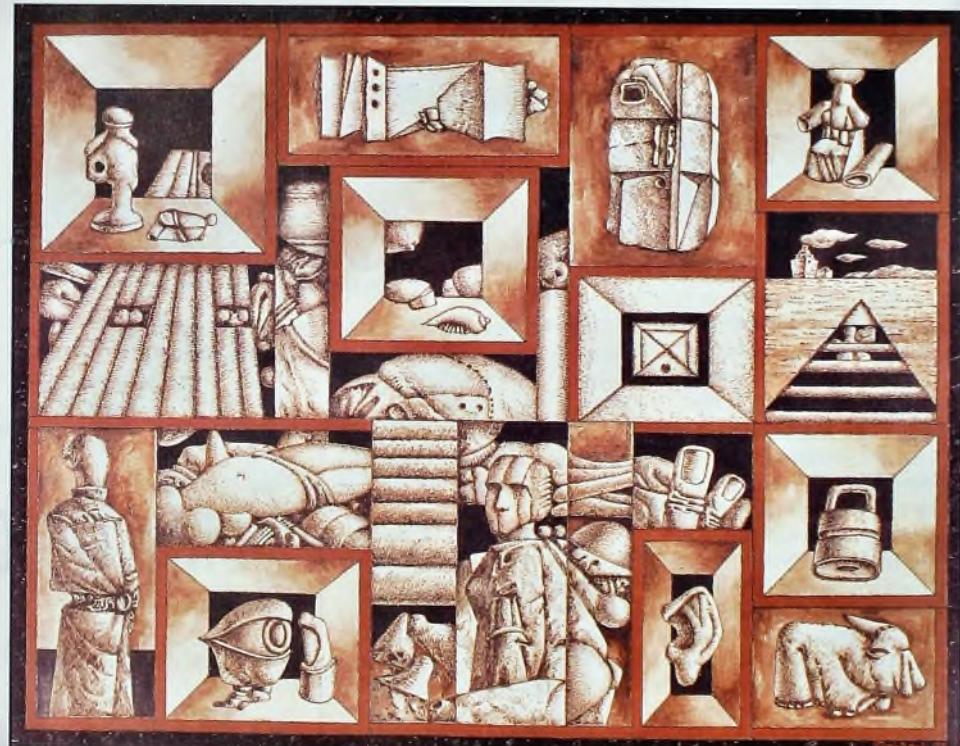
# Conjugación madura y sensible

Jorge Damiani debe de ser uno de los creadores compatriotas con mayores reconocimientos. La muestra destinada a revisar antológicamente las últimas dos décadas de su trabajo sirve para confirmar méritos, incluso para reflexionar sobre algunos posibles desmeritos, relativos a ese reconocimiento. Necesaria y esclarecedora, la presente retrospectiva puede visitarse en el Museo Torres García e incluye collages, pinturas, dibujos y pirograbados.



La revisión antológica de un creador es determinante en el momento de intentar cualquier posible estimación sobre su trayectoria artística y sobre las distintas etapas que la fueron pautando. Esencialmente por los variados vínculos que se han establecido entre esas etapas y que sólo una visión totalizadora permite considerar con la intensidad adecuada. No puede ser una exhibición más, debe ofrecer una bien seleccionada panorámica desde la cual los rasgos autorales aparezcan nítidamente predispuestos. Entonces, surgen vínculos sutiles o manifiestos, elementos del relato visual que son constantes, otros que van cambiando o se modifican nítidamente, códigos formales abandonados, fidelidades persistentes. Se rectifican o confirman aciertos e inconsecuencias con una calma y una medida que ni la memoria más lúcida es capaz de conceder. Pese a ello, en nuestro país, ninguno de sus principales museos se preocupa por ese tipo de aproximación. Ninguno abre sus salas, todas sus salas, para entregar la obra de un artista fundamental en el proceso artístico del país. Por cierto, decide hacerse cuando el artista ha fallecido, cuando todo llega demasiado tarde, cuando todo puede enturbiararse con la retórica del homenaje funerario. Nunca cuando el artista está en plena y vigorosa producción. Nunca cuando tiene una madurez creadora que permite confiar en la persistencia de sus destrezas.

En el contexto del arte de estas tierras es necesario invertir el paradigma picassiano: lo impor-



Jorge Damiani.

tante es buscar permanentemente, porque en la constancia de esa búsqueda está la única garantía del hallazgo. Que más allá de frases retóricas eso le ha ocurrido al propio Picasso, a Kandinsky, a Barradas, a Torres García, a todo artista consecuente y metódico; los artistas del encontrar deslumbrante e inesperado son flores tan esplendorosas como perecederas.

Jorge Damiani tuvo una muy buena retrospectiva en 1991. La misma se produjo en el Centro Municipal de Exposiciones, más conocido como Subte Municipal. Por obvias razones de espacio y

más allá del cuidado puesto por el artista y su curadora, Alicia Haber, resultaba insuficiente. Ahora, otra retrospectiva abarca veinte años de su trabajo artístico; también insuficiente si se tiene en cuenta que mayoritariamente releva los últimos seis años de producción. De todas maneras resulta importante para esbozar algunas cosas antes mencionadas. Los que solemos ejercer la crítica de arte, canónica o no, pública o privadamente, la hemos emprendido contra la serie de "estancias" que Damiani comenzó a explotar en la década de los setenta.

Hemos dicho que era arte facilista, comercial, menor. Me refiero a resultados, y a una presunta intencionalidad. Sin embargo, ahora aparece *Paisaje gris*, claramente relacionable a dicha serie, para descolocar(me), desconcerter(me), advertir(me) sobre las peligrosas estereotipaciones de la memoria. Es obligatorio recurrir al impecable libro editado por Gustavo Tejería Loppacher para descubrir que no es una excepción que confirma la regla, en todo se multiplican las excepciones que confirman la regla. No sólo ese paisaje modulado en grises, con una tan tersa como desasosegante luz lunar, donde el mar oscuro y la franja de los médanos apenas contienen la melodiosa, exuberante preñez de la tierra, donde casas y hombres se instalan con una dimensión de absoluta finitud. Es la luna anaranjada entibiando con su luz el desamparo de *Casco y osamenta*, es el ritmico juego volumétrico y otra

vez la luz de *Estancia y Tatú*, es la belleza irreal y siempre la luz de *Estancia en el Cabo Polonio*. También se ha levantado cierta prescindencia ante su reciente serie de trabajos pirograbados. Sin embargo resulta sorprendente la consistencia de objetos óseos lograda en *Compartimentado*, o el aire pétreo, atizado, poroso, que cubre a las formas alucinadas de *Compartimentado con candado*.

De todas maneras, más allá de que esta retrospectiva parcial repita un sentimiento de insatisfacción, permite no sólo la relativización del juicio crítico. Permite redescubrir un pintor, como ya se sostuvo en ocasión de su participación en el Premio Figari, que ha sabido conjugar en fecunda síntesis los aciertos de distintas etapas. El aura desencantado, aus-



*Paisaje gris, 1992.*

por esa y capturará toda la tela en la década siguiente; primera etapa donde nacen las conjugaciones: cascos y compartimentados, paisaje, escenificación metafísica y compartimentados, la irreabilidad contendidamente pesadillesca de las visones y el ocasional naufragio de los compartimientos.

Y, posiblemente sea Damiani junto con Luis Solari, de los que mejor han entretejido la herencia artística europea con rasgos identitarios muy nuestros. En su caso, incluso algunos riesgosamente 'autóctonos', como el ombú, el tatú, el hueso de taba, la 'luz mala', los 'gualichos'. Un pintor de producción prolífica, casi apabullante, de sensible temperamento pictórico, extremadamente profesional, aun en aquellas cosas que para este contemplador puedan resultar desmerecedoras.

Alfredo Torres

WEB2MIL

EL UNICO  
SERVIDOR ESPEJO  
DE LA NASA  
PARA AMERICA LATINA

URUGUAY

<http://web2mil.intercanal.com/marte>

Patria 458/402 Tel. 713621 Fax 716251 E-mail: info@web2mil.com.uy

# CINE

## CINE

### LA COLONIA

#### El tercer chino

Primero fue el maestro John Woo, con quien hizo su mejor película. Luego el mediocre Ringo Liam. Y ahora Van Damme insiste con un tercer director traído de la ex colonia Hong Kong, Tsui Hark. Esta supuesta estrella hongkonesa tiene un solo trabajo conocido por estas latitudes, la muy exótica y entretenida *Historias chinas de fantasmas*. Y, como según Van Damme, es "el mejor de los tres", uno podía esperar algo mínimamente digerible. Vamos a ver.

En la película, Van Damme es un agente secreto de la CIA o algo así, de aparente origen francés (después de tantos años los guionistas siguen haciendo malabarismos con el origen de los personajes que le inventan al belga,



tratando de justificar su acento afrancesado que se ha demostrado aparentemente inmune a fisionomas y demás). Todo transcurre en Europa, o más bien en la idea que tienen de Europa algunos yanquis, una especie de corte de los milagros cyberpunk mezclada con restos de la Edad Media. El archienemigo del héroe es un terrorista llamado Stavros, que es ni más ni menos que Mickey Rourke. Como Van Damme falla al capturar a Stavros (matando por error a la familia del terrorista) es condenado a vivir en una especie de isla-prisión de lujo donde un sofisticado sistema de comunicaciones y computación permite que los mejores ex agentes del mundo asesoren a los gobiernos "clientes" (¿de quién?) sobre antiterrorismo y esas cosas. Stavros secuestra a la mujer embarazada de Van Damme, éste se escapa de la isla para buscarnlo, un traficante de armas lo ayuda a rescatar a la familia, etcétera, etcétera.

El traficante de armas es un jugador de la NBA, Dennis Rodman, famoso por vestirse con ropa de mujer, pintarse el pelo de colores diferentes todos los días y de llevar como medio quilo de metal distribuido por el cuerpo en forma de piercings varios. Considerando estas particularidades, su actuación no está tan mal. Lo de Mickey Rourke es penoso, da lástima ver al actor de *Corazón diabólico* y *Mariposas de la noche* caer tan bajo. Es peor que cuando boxeó en el programa de Tinelli. Y Van Damme es Van Damme, y

ya no hay esperanzas de que algún día aprenda a actuar. En cuanto al chino... bueno, el chino se divierte colocando la cámara en lugares extraños, editando truquitos y filmando tomas estrambóticas, todo con cámaras de alta definición. El resultado es una extraña mezcla entre una imitación torpe de John Woo, un aviso de Martini y algunas tomas que parecen sacadas de un filme de Terry Gilliam. Dejando de lado el guión (un auténtico disparate), hay momentos en que se las arreglan por sí solitos y sin ayuda para entrar en el museo del divague visual, como la pelea en la nursery (imitada de John Woo), el momento en que Van Damme esquiva una ráfaga de ametralladora bailando rap o cuando él y Rodman prueban una especie de pelota-paracaídas, que luego no tiene nada que ver con nada ya que en la película nadie se tira a ningún lado desde ninguna altura. Tampoco se obvia la escena, infaltable en toda película de acción de las nuevas, en la que el malo camina impertérrito mientras detrás de él hay una explosión gigantesca. Y es particularmente irritante el final, en el cual los chicos buenos son salvados por la Coca Cola en persona, quién lo hubiera dicho.

El filme es particularmente amplio en muestras de tecnología futurista, desde armas hasta computadoras y accesorios para espías. Pero el verdadero milagro tecnológico es una curita que Van Damme se pone en el pulgar al principio del filme (porque se

arrancó la piel del pulgar con un bisturí, aunque usted no lo crea), y que al final puede apreciarse aún perfectamente adherida a su dedo, a pesar de que el héroe anduvo buceando, saltando de aviones, peleando, escalando paredes y yo qué sé cuánta cosa más. Frente a este milagro de permanencia, cualquier demostración física o tecnológica empalidece.

Gabriel Sosa

**LA COLONIA** - Estados Unidos, 1996 - Director: Tsui Hark - Elenco: Jean Claude Van Damme y Mickey Rourke.

## TEATRO

### DECADENCIA

#### Muy buen humor inglés

Un féretro blanco acolchado y dos butaquitas haciendo juego constituyen la sola escenografía para un espectáculo ácido y delicioso. *Decadencia*, del dramaturgo inglés Steven Berkoff, plantea, con una escritura muy singular, las vidas vacías de una pareja y sus respectivos amantes, en las que sentimientos, valores y relaciones personales tienen el valor de una moneda. La pieza, traducida de manera excelente por el dramaturgo argentino Rafael Sprengel-Burd, mantiene, la mayoría del tiempo, los versos rimados del original. Lo singular de la rima unido a un lenguaje subido de tono durante todo el espectáculo produce un efecto extravagante y jocoso visto pocas veces en nuestro medio.

Esta obra singular está representada por Jorge Bolani, quien interpreta en algunas escenas al marido de una ricachona, y en otras al ordinario amante de la misma; y por Pelusa Vidal, que hace de la ricachona y de amante del marido de ésta. Las escenas, como corresponde en una obra ácida como ésta, no unen nunca al matrimonio, sólo presentan las aburridas y desgastantes vidas de los amantes. Así, la primera escena presenta al marido infiel, un hombre delicado –un gay arrepentido– que discurre durante

horas con su amante acerca de la vida, deliciosos banquetes o el aburrimiento en el que está constantemente sumido. A esa primera escena se sucederán muchas del estilo, que serán intercaladas por reclamos de la mujer del afemulado a su amante, de liquidar al traidor.

El espectáculo exhibe en los diálogos un despliegue de ingenio y buen humor. La dirección de César Campodónico acertó con las características, movimientos y tics que diferencian las parejas de personajes que deben interpretar Bolani y Vidal, aunque el juego está mejor logrado por Bolani, quien delinea sus muy diferentes personajes tan sólo con el tono de voz o la postura.

*Decadencia* es una propuesta que, con la solidez de su dirección, su humor chispeante y dos actuaciones (o cuatro) muy rigurosas, se ubica entre los espectáculos más llamativos de la temporada.

**Georgina Torello**

**DECADENCIA** - Autor: Steven Berkoff - Dirección: César Campodónico - Elenco: Jorge Bolani y Pelusa Vidal - Sala Teatro Agudo.

## HUELLAS ROJAS

### Maneras de ver el mundo

El espectáculo *Huellas rojas*, de Felisa Jezier y María Pollak, basado en textos del antiguo testamento, de 'Asuntos de familia' del libro *Los Niños solos* de Irma Gentile Ramos, entre otros, se presenta

## Taquilla

	Espectadores de la semana	Acumulados
1) <b>El complot</b> *** (Thriller) c/ Mel Gibson	3 943	8 807
2) <b>La colonia</b> ** (Acción) c/ Jean Claude Van Damme	3 710	3 710
3) <b>Anaconda</b> * (Aventuras) c/ John Voight	2 306	20 155
4) <b>Una forma de bailar</b> **** (Comedia) dir. Alvaro Buela (Observador)	1 631	16 701
5) <b>Scream</b> *** (Terror) dir. Wes Craven	1 521	2 649

(Semana del 6 al 12 de octubre. Fuente: Enec)

ta a sí mismo, en el programa, por medio de las voces de sus dos creadoras. "De nuestras coincidencias y discrepancias nació este trabajo. De nuestra visión del mundo de este fin de siglo". Su lema, que podría ser condensado en "dígale no a la guerra", no aporta nada nuevo. Si ya en el programa el espectáculo pecaba de personal, la propuesta general aparece autorreferencial y simple.

Un cerco de libros blancos como guías telefónicas, como evangelios modernos, encierran una alfombra blanca hecha de polvo. En esa alfombra blanca que es, por momentos, campo de batalla y en otros lugar de recreo, se dejarán las huellas rojas que dan título al espectáculo. Huellas que también se plasmarán en un



lienzo blanco colgado de la pared o en una madera blanca, pero estas nuevas no son rojas sino de colores destenidos que dicen más bien poco de la sangre derramada.

Mediante un cúmulo de imágenes, de trabajo con los objetos y el espacio, que en ocasiones resulta atractivo, este espectáculo propone una interpretación elemental del mundo contemporáneo (la crítica a la televisión, por medio de una pantalla colgada del cuello de una de las protagonistas, resulta reblandecida).

En fin, a pesar de que la ac-

## Butacas contiguas

### Criaturas ferores

Él - ¡Qué bueno, una película nueva de John Cleese, lo mejor que salió de los Monty Python!

Ella - Por lejos, nunca hizo una película mala.

Él - Sí, es verdad... esteeeeeee... Todo esto no lo dijimos en algún otro momento?

Ella - Me parece que sí.

Él - ¿Ya nos estamos repitiendo?

Ella - Puede ser. ¡En fin! Me alucina el humor inglés.

Él - Es maravilloso. Cuando los cómicos ingleses son buenos, son magníficos. Y aún más si son un poco intelectuales, tipo los Monty Python.

Ella - Pero me parece que no pasa por ahí, es más una cuestión de encare. Es lo que los diferencia de los yanquis, por ejemplo.

Él - ¿Cómo de encare?

Ella - Seguro, una película de humor yanqui típica, aunque hay excepciones, es un amontonamiento de situaciones sin mucha coordinación siempre tirando a la sátira. Los personajes son caricaturas.

Él - Vos decis en la onda *Dónde está el piloto* y éas, o la serie de *Vacaciones de Chevy Chase*.

Ella - Claro que pueden ser cómicas, por supuesto, pero funcionan por acumulación de desmesuras y envejecen rápido. En cambio hay toda una línea de humor inglesa que es sobria y medida, menos delirante en situaciones tipo golpe y porrazo pero con personajes mucho más cómicos y estructurados, con personalidades. Fijate, como ejemplo, aunque no tiene nada que ver, en Tom Sharpe, que con el personaje de *Wilt* hizo como seis novelas.

Él - Bueno, pero ahí estás mezclando dos cosas distintas, también hay grandes novelistas cómicos yanquis.

Ella - Sí, claro, pero entre los ingleses hay más similitudes en el estilo de los humoristas escritores tipo Sharpe o Wodehouse y los cineastas tipo los Monty Python. Incluso Mister Bean, que es típicamente gag visual, tiene una estructuración que los yanquis desconocen. No podes comparar a Rowan Atkinson con Jim Carrey, o a Mel Brooks con John Cleese, ya que lo estamos mirando.

Él - Puede ser. A lo mejor por eso envejece menos el humor inglés; es bastante más disfrutable hoy en día *La fiesta inolvidable* o la primera *Pantera Rosa* o cualquiera vieja de los Monty Python que ninguna yanqui de hace 20 años. Incluso las primeras de Woody Allen envejecieron hasta perder toda la gracia.

Ella - Además los ingleses tienen un carácter para hacer humor que les permite meterse con cualquier cosa sin que quede grueso o salado, así que pueden meter cosas alucinantes de humor negro o escatológico y pasan sin rechinar, divierten. Eso los yanquis lo perdieron hace años, ya no pueden volver a hacer maravillas como *Arsénico y encaje antiguo*, que la mirás el día de hoy y es alucinante.

Él - Es la de Cary Grant y las tías viejas que tenían el sótano lleno de cadáveres, ¿no?

Ella - Esa misma. Y aparte... che, pero hablando de otra cosa, ¿qué te parece esta película?

Él - Impresionante, lo mejor en comedias que he visto en años. Y con dos de los Monty Python por el precio de uno. Y Kevin Kline haciendo papel doble, alucinante.

Ella - Sí, a mí me encanta, me estoy divirtiendo como loca. Pero si es así, ¿por qué estamos teniendo toda esta charla pedantesca y seria?

Él - De veras... es preocupante.

Ella - Nos repetimos y nos ponemos serios. Qué lástima, ¿no?

Él - Me parece que es hora de tomar medidas heroicas.



G. S.

tución de María Pollak procura ciertos momentos atractivos—Felisa Jezier se pasa todo el tiempo sentada en un ángulo de la sala—, el espectáculo no aporta más que una visión poco interesante y muy personal del mundo, de la que se pueden enamorar actrices y allegados. Para el resto no deja huella.

**Georgina Torello**

**HUELLAS ROJAS** - Autores: María Pollak y Felisa Jezier - Elenco: María Pollak y Felisa Jezier - Sala Cero (Teatro El Galpón) - Martes 21 hs.

## PLÁSTICA

### JUAN ANTONIO CAVO

#### Desde la ternura

La obra en cerámica de Juan Antonio (Cacho) Cavo desajusta cualquier juicio de valor. Cautiva y se mete directo buscando cobijo en los sentimientos más elementales o, gentilmente, niega el acceso y deja afuera. La pequeña humanidad que habita sus piezas, frágil, perpetuamente asombrada ante la maravilla de la vida, esas casitas de dibujo infantil, esos barquitos que surcan el cielo más que el mar, todo su imaginario abandona el aire de aparente levedad y se acoraza para impedir el análisis sesudo, fríamente intelectual.

Sólo desde la tibiaza, desde una reinaugurada ternura puede establecerse el vínculo con sus obras. Es que la tibiaza y la ternura, casi más que la propia cerámica, son la materia fundacional de todo lo que hizo. Lo demás está y resulta casi arbitrario enumerarlo: la impecable factura, el hallazgo de entender que sus presupuestos creativos reclamaban el color natural de la arcilla, en ocasiones apenas patinado por coloraciones mínimas, la sensibilidad para poetizar los fundamentos formales de la doctrina torresgarciana, incluso para dar su singular versión del abigarramiento admirado en Gurvich, uno de sus maestros en el Taller,

Siempre me abisma el peligro de las palabras diseccionando la magia de las imágenes. En el caso de Cacho Cavo me abisma aún

### Luchando contra los rankings: el caso Koblik

En la entrega anterior de Periferia les contaba sobre el pequeño escándalo provocado por las revelaciones relativas al último ranking de universidades norteamericanas publicado por *US News and World Report*. Algunas universidades falseando datos adrede, algunos encuestados mintiendo sobre su conocimiento de las universidades evaluadas y otras irregularidades. Sin embargo, el malestar de algunos administradores universitarios contra los rankings de *US News* no comienzan a partir del conocimiento público de tales irregularidades: en 1995, Steven Koblik (presidente de Reed College, un pequeño college de liberal arts de gran prestigio) decidió boicotear la encuesta de *US News* (que los había bajado injustamente en el ranking) negándose a proporcionar información sobre su institución.

El resultado de tal decisión: la revista le dio una puntuación bajísima a Reed en todas las áreas, llevándolo hasta el fondo de la lista de instituciones evaluadas. Todo parecería indicar que se trató de un castigo que no por previsible deja de ser infame. Creo que corresponde aclarar quién es este señor Koblik, porque contado así podría parecer que su actitud es algo así como suicida o inexperto. No, no se trata de inexperiencia en cuestiones administrativas o políticas: el presidente de Reed College fue uno de los asesores de Olof Palme hasta su muerte y es una de las personas más astutas que he conocido en el ambiente universitario norteamericano. No crean los lectores que este escriba se mueve en altas esferas administrativas universitarias; la razón por la cual conozco a Koblik es simple: fui profesor visitante en el Reed College por un año. Precisamente el año en que tomó posesión como presidente de la institución. Y por esas afinidades raras que se dan en Estados Unidos, gracias a haber concurrido a la misma universidad (Koblik también hizo su doctorado en Northwestern University), tuve ocasión de tomarle varios cafés en su despacho. Por eso les aseguro: su actitud hacia el ranking de *US News* puede ser todo menos ingenua. Lo que intentaba hacer era iniciar un movimiento generalizado de resistencia al ranking, a fin de provocar un cambio profundo en la forma de llevarlo a cabo.

Su soledad duró muy poco: desde el año pasado (1996) se han producido diversas reacciones en distintas universidades, desde manifestaciones estudiantiles hasta declaraciones y artículos publicados en revistas de gran prestigio académico. Pero sobre todo, la mayor reacción la constituye el agrupamiento de varias instituciones (insatisfechas con las evaluaciones de que son objeto), cuya identidad permanece secreta por ahora, pero cuyas actividades tendrán, aseguran, una pronta repercusión pública.

A Koblik y Reed College les costó, aquella valiente actitud, una baja en el 20% de la matrícula esperada, pero la bola de nieve comenzó a rodar a nivel nacional. Acaso ese coraje les enseñe a los administradores académicos que las respuestas ante la injusticia tienen más posibilidades de funcionar si se basan en la valentía.

**Gustavo Verdesio**

*gverdes@unix1.smc.ls.edu*

más. ¿Intentar explicar lo que cada una de sus obras-poemas explica sobradamente? ¿Hablar de la libertad que pese a ese imbricado complejo, a esa estructuración volumétrica lograda por el pequeño fragmento que se articula con otro pequeño fragmento, y con otro, y con otro más, alienta en toda su creación? ¿Decir que desde lo menos pretensionemente retórico formula un entrañable discurso sobre la condición humana? Difícil, casi imposible.

Entonces este cronista se conforma con decir que gracias a la muestra de Cavo recordó que el ser humano no puede prescindir de lo solidario, que de tanto en tanto conviene salir de la lenguidez displicencia, del desencanto como rutina en una renovada versión del descompromiso. Que las rejas protegen confort y bienes

materiales pero transforman cada casa en una isla. Que le dieron ganas de salir y pasear por el barrio que se parece a esos barrios tranquilos de los murales pergeñados por el artista. Que el neoliberalismo económico nos ha filtrado un neoliberalismo afectivo, y cada vez nos preocupamos más por nosotros que por el de al lado. Cavo impone la certeza de que pese a todos los riesgos, como decía una de las primeras canciones del Darno, "hay que salir, coraje, porque afuera está la vida". Por lo menos un ratito, aunque después sigamos en la comodidad uterina del ensimismamiento posmoderno.

**Alfredo Torres**

**JUAN ANTONIO CAVO** - Cerámicas - Museo Torres García, Peatonal Sarandí 683.



## SELENA

# Necrofilia, azúcar y mala música

Debe haber pocas cosas mejores para un músico que el morir joven y de forma violenta. No sólo se consigue la atención de los medios a la que siempre se aspiró en vida, convirtiéndose cada una de sus canciones en hits instantáneos, sino que también esa vida trunca se convierte en modelo a imitar, se haya hecho lo que se haya hecho. No es algo nuevo en la necrofilia cultura occidental, basta recordar a los mártires cristianos, y ha funcionado para una enorme lista de artistas que tuvieron su mejor momento en su peor hora. Esto puede explicar la existencia de una película como *Selena*, biografía de la cantante tejana de ascendencia mexicana que fuera asesinada en el momento en que comenzaba su primera gira a nivel nacional por los Estados Unidos. Selena era una de esas cantantes pop que utilizan su ascendencia latina como elemento exótico, pero a la que difícilmente se pueda considerar como auténtica representante de la música mexicana en Estados Unidos. A pesar de la pro-



paganda que se le quería hacer, Selena no era más que una exitosa (y bastante horrible) cantante melódica de los cientos que le disputan el trono a la mediocre Gloria Stefan.

La película glorifica a esta cantante de triste destino y a su padre y manager, que inclusive participó en el guión del filme, y es básicamente una fábula poco creíble sobre una carrera ascendente al mejor estilo *american dream*. Una fábula plagada de elementos melodramáticos dignos de un teleteatro y que presenta a una Selena moralmente intachable, talentosa, generosa, romántica y soñadora. Estando su padre involucrado, hay que decir que este retrato es por lo menos dudoso y el tono general es tan acaramelado que puede ser peligroso para diabéticos. La música también es olvidable, quedando como rescatable tan sólo la sensualidad infantil de Jennifer López y el acostumbrado oficio de Edward James Olmos, que parece ser para Hollywood el único actor mexicano del planeta.

**SELENA** - Director: Gregory Nava - Elenco: Jennifer López y Edward James Olmos - Distribuye Ronlay.

## ESTRENOS

Un improvisado grupo de teatro de un pequeño pueblo monta una obra que inesperadamente comienza a convertirse en un gran éxito, provocando la presencia de un importante empresario de Broadway, que puede convertir lo que comenzó siendo un juego en algo importante.

**FESTEJOS Y TALENTOS** (Waiting for Guffman) - Dirigida por Karen Murphy - Distribuye Censa.



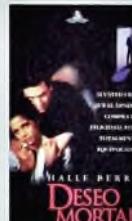
Chevy Chase vuelve a interpretar a su personaje Clark Griswold en esta cuarta entrega de la serie de 'vaca-



ciones', con las acostumbradas peripecias de una típica familia norteamericana, esta vez en la pecaminosa ciudad de Las Vegas.

**VACACIONES EN LAS VEGAS** (Vegas Vacation) - Con Chevy Chase, Beverly D'Angelo y Randy Quaid - Distribuye Ronlay.

Un millonario es asesinado y todas las sospechas recaen en su esposa y única heredera, que deberá luchar para probar su inocencia mientras es acosada por el maníaco homicida de su marido. Un thriller psicológico lleno de giros inesperados.



**DESEO MORTAL** (The Rich Man's Wife) - Con Halle Berry - Distribuye Halven.

## Buscados

- 1) **Sostiene Pereira** \*\*\* (Drama) c/ Marcello Mastroianni (Enero)
- 2) **Antes de la lluvia** \*\*\*\* (Drama) dir. Milcho Manchevski (Halven)
- 3) **Enemigo íntimo** \*\* (Policial) c/ Harrison Ford (Censo)
- 4) **Trainspotting** \*\*\*\* (Drama) dir. Danny Boyle (Enero)
- 5) **En busca de Ricardo III** \*\*\* (Drama) dir. Al Pacino (Halven)

(Fuente: Video Imagen Club. Benito Blanco 866. Tel. 708297)

## NUEVOS LIBROS DE MENTE

**Para Resolver en el Ascensor**  
J.J. Mendoza Fernández

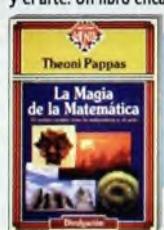
Una colección de acertijos breves e inesperados, para enfrentar

con lógica... y con sentido del humor.



**La Magia de la Matemática**  
Theoni Pappas

El orden oculto tras la naturaleza y el arte. Un libro encantador e inspirado, hecho por una matemática con sensibilidad de artista.



**Cómo Jugar y Divertirse con su Inteligencia**  
Jaime y Lea Poniatichik

Entretención y entrenamiento para la mente. Incluye una guía para lectores perplejos y la explicación detallada de las sorprendentes soluciones.



**Potencie su Pensamiento Lateral**  
Paul Sloane, Des MacHale

112 ejercicios que incrementan su capacidad para resolver problemas mediante el empleo de nuevos enfoques creativos.



Distribuye AMEXI  
PUBLICATIONES  
Ciudadela 1421  
Montevideo  
Tel.: 92 4117

## Viajando hacia el blues



Tinsley Ellis.

Contra todos los pronósticos que anunciaban lluvias y tormentas, la tarde del sábado 11 de octubre se presentó con cielo azul, sol radiante y una agradable temperatura para recibir en el Teatro de Verano la primera edición del Montevideo Blues Festival, ideado y organizado por la gente de X FM.

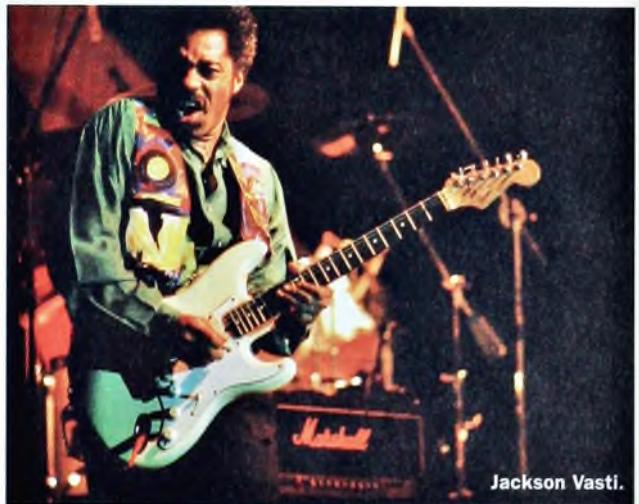
A las 17 horas, con un poco más de la mitad de las localidades ocupadas, abrió el fuego la cantante Erika Herrera apoyada por su banda. Hizo varios blues de Janis Joplin, y claro, es muy difícil imitar a Gardel. No obstante, quedó demostrado que es una de las voces femeninas mejor dotadas que ha aparecido en la escena local en los últimos años, aunque aún le falta 'expresión'. Luego la Big Blues Band sorprendió en su desempeño, tocando de manera sólida con sus once músicos en escena, y demostrando así la evolución que viene teniendo el género en nuestro medio. La última banda uruguaya en tocar fue Todo por el Blues, que hizo honor a la consigna que lleva por nombre, sudando la camiseta y poniendo el alma en varios *rhythm and blues* de fabricación

propia, aunque poco diferenciables de tantos otros archiconocidos.

Con la aparición de La Mississippi Blues Band de Buenos Aires el espectáculo creció en intensidad. Varios factores se conjugaron para ello: ya era de noche, el público llenaba el setenta por ciento de las instalaciones y la Mississippi traía una propuesta muy funky y un perfil escénico que hizo bailar a parte de la platea. A esta altura de la travesía, ("porque es muy largo el viaje/ y el único equipaje es blues") una vez que la Mississippi terminó su actuación, faltaba todavía el 'partido de fondo', y sin embargo la gente ya se sentía muy conforme por el buen preliminar de dos horas y media de música.

Luego de una pausa breve –como todas las que hubo entre grupo y grupo– y mientras parte del público blusero aún se encontraba, como es de estilo, bebiendo cerveza, comenzó a tocar el Tinsley Ellis Quartet (guitarra, bajo, piano acústico y batería) que había cancelado dos actuaciones de su extensa gira norteamericana para venir a 'Montivideo'. Apenas mediaba el primer tema, la conclusión era contundente: no hay nada que

Katie Webster, la Reina del Swamp Boogie.



Jackson Vasti.



hacer, el blues nació en Estados Unidos y nadie puede tocarlo mejor que un estadounidense. El set del guitarrista de Atlanta fue una secuencia de temas perfectamente equilibrada, tanto por el *tempo* de las composiciones como por el color y estructura de las mismas. El peso del oficio y la cuota de talento necesaria bastaron para imponer respeto y admiración en la platea. La fiesta del blues no hubiera sido completa sin la presencia negra, y para ello nada mejor que músicos oriundos de Louisiana cerrando el show. Fue así que el guitarrista Jackson Vasti y su trío comenzaron a tocar y de inmediato hicieron levantarse y bailar a la mayor parte del público. La simpatía y el desempeño casi circense de Vasti 'haciendo de goma' la

viola, prepararon el terreno para que se sumara al espectáculo *The Swamp Boogie Queen*, que apareció desde el *backstage* acompañada por dos personas que tomándola de los brazos la ayudaban a caminar. Con el atuendo de una verdadera reina africana, Katie Webster –que está virtualmente ciega– se acercó al micrófono y cantó como los dioses, luego se sentó con dificultad al piano y bluseó a su aire, llegando a realizar un juego de *klusters* con los codos. En fin, demostró que a pesar del paso del tiempo, el espíritu del blues sigue muy joven en su envejecido cuerpo.

Eduardo Roland  
Fotos: Pablo Bielli

## calvin and hobbes

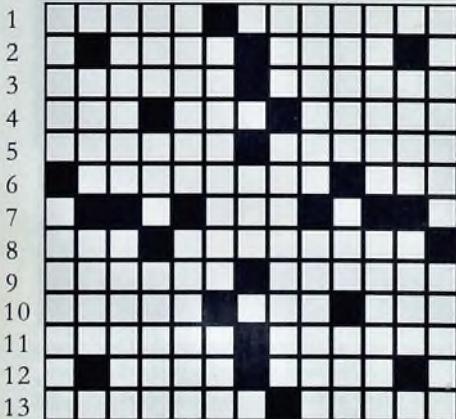
MIS PADRES SON LAS DOS PERSONAS MÁS ESTÓPIDAS DE LA TIERRA.

MENUDA SUERTE QUE TUVE CUANDO SE CASARON Y ME TUVIERON.



P A S A T I E M P O S

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13



## HORIZONTALES

- Cólera excesiva./ Repitese.
- Ánsar (pl.)./ Retiraos.
- Enfermedad infecciosa grave./ Barreta de hierro.
- Distraindo./ Pronombre indefinido./ Moneda peruana vigente hasta 1986 (pl.).
- Calidad de liso./ Confrontación.
- Enlosarian./ Apócope de norte.
- Palabra árabe que significa hijo.
- Horno metalúrgico./ Acción de bambolear.
- Azada grande./ Edificar, establecer.
- (Juan de) Fundador de Buenos Aires en 1580./ Ácido ribonucleico./ Me dirigiré.
- Tomar nota./ Planos inclinados.
- Solicite, demande./ (Roberto) Escritor argentino.
- Que tiene ocelos./ Trae a la memoria algo del pasado.

## VERTICALES

- Poco serio, nimio./ Extinguido.
- Concejal romano./ Elevan por medio de una cuerda.
- Andrajoso./ Planta acuática.
- Conocido juego de mesa./ Utilizo./ Fruto comestible de cierta palmera.
- Estría./ Manada de bueyes.
- Producirían sonidos./ Unidad de dosis absorbida de radiación ionizante.
- Marca de computadoras.
- Movimiento convulsivo habitual./ Capital de Australia.
- (Thomas Alva) Inventor de la lámpara incandescente./ Adornaré.
- Autómata./ En números romanos, 1051./ En números romanos, 1055.
- Den asilo./ País cuya capital es El Cairo.
- Retrocodió, aflojó./ Percibirá sonidos.
- Que se evade (fem.)./ Sustracción.

## SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

**Horizontales:** 1. Decorado./ Alef. 2. Aten./ Malo. 3. Nabina./ Alazor. 4. Ase./ Trabajo. 5. Azalea./ Zonal. 6. Izar./ Rima. 7. Otomano. 8. Une./ Asar./ Sumo. 9. Salem./ Damero. 10. Rato./ Ajo. 11. Retoño./ Asolar. 12. Egos./ Toce. 13. Ansa./ Oren./ Sal. **Verticales:** 1. Duna./ Ilusoria. 2. Asaz./ Na. 3. Cabeza./ El./ Tes. 4. Oti./ Aro./ Eroga. 5. Renal./ Tamaño. 6. Ana./ Eros./ Toso. 7. Taimado. 8. Omar./ Mara./ Ate. 9. Alazán./ Masón. 10. Alabo./ Ose. 11. Lozano./ Urales. 12. Ojal./ Moja. 13. Farolero./ Oral.

## LIFE IN HELL

©1993  
BY MATT  
GROENING

SERVILLETA  
DE PAPEL



Fidel Sclavo

Te escribo estas líneas para decirte

Desde  
la hora 0  
del **26 de**  
**OCTUBRE**



# CAMBIO de NUMERO

Area Metropolitana de Montevideo.

A partir de la hora 0 del domingo 26 de octubre de 1997, en el Area Metropolitana constituida por Montevideo y las localidades cercanas de Canelones y San José, se procederá a cambiar toda la numeración telefónica, la que pasará a tener 7 dígitos. Con el referido cambio, ANTEL posibilitará que en los próximos 40 años continúe el extraordinario proceso de desarrollo que están registrando hoy nuestros servicios telefónicos.

MONTEVIDEO		MONTEVIDEO	
ACTUAL	NUMERO	FUTURO	NUMERO
20	XXXX	200	XXXX
21	XXXX	211	XXXX
22	XXXX	222	XXXX
23	XXXX	203	XXXX
24	XXXX	204	XXXX
25	XXXX	215	XXXX
26	XXXX	216	XXXX
27	XXXX	227	XXXX
28	XXXX	208	XXXX
29	XXXX	209	XXXX
30	XXXX	320	XXXX
31	XXXX	311	XXXX
320	XXX	312	0XXX
321	XXX	312	1XXX
322	XXX	312	2XXX
323	XXX	312	3XXX
324	XXX	312	4XXX
325	XXX	312	5XXX
326	XXX	312	6XXX
327	XXX	322	7XXX
328	XXX	322	8XXX
329	XXX	322	9XXX
330	XXX	313	0XXX
331	XXX	313	1XXX
332	XXX	313	2XXX
333	XXX	313	3XXX
334	XXX	313	4XXX
335	XXX	313	5XXX
336	XXX	323	6XXX
337	XXX	323	7XXX
338	XXX	323	8XXX
339	XXX	323	9XXX
34	XXXX	304	XXXX
35	XXXX	305	XXXX
36	XXXX	336	XXXX
37	XXXX	307	XXXX
38	XXXX	308	XXXX
39	XXXX	309	XXXX
40	XXXX	400	XXXX
41	XXXX	401	XXXX
42	XXXX	402	XXXX

MONTEVIDEO		MONTEVIDEO	
ACTUAL	NUMERO	FUTURO	NUMERO
43	XXXX	403	XXXX
45	XXXX	415	XXXX
46	XXXX	486	XXXX
47	XXXX	487	XXXX
48	XXXX	408	XXXX
49	XXXX	409	XXXX
51	XXXX	511	XXXX
52	XXXX	522	XXXX
53	XXXX	513	XXXX
54	XXXX	514	XXXX
55	XXXX	525	XXXX
56	XXXX	506	XXXX
57	XXXX	507	XXXX
58	XXXX	508	XXXX
60	XXXX	600	XXXX
61	XXXX	601	XXXX
62	XXXX	622	XXXX
63	XXXX	613	XXXX
64	XXXX	604	XXXX
68	XXXX	628	XXXX
69	XXXX	619	XXXX
70	XXXX	710	XXXX
71	XXXX	711	XXXX
72	XXXX	712	XXXX
75	XXXX	575	XXXX
76	XXXX	576	XXXX
77	XXXX	707	XXXX
78	XXXX	708	XXXX
79	XXXX	709	XXXX
80	XXXX	480	XXXX
81	XXXX	481	XXXX
90	XXXX	900	XXXX
91	XXXX	901	XXXX
92	XXXX	902	XXXX
93	XXXX	903	XXXX
94	XXXX	924	XXXX
95	XXXX	915	XXXX
96	XXXX	916	XXXX
97	XXXX	917	XXXX
98	XXXX	908	XXXX
99	XXXX	929	XXXX

AREA CERCANA A MDEO.*	
ACTUAL	FUTURO
032	XXXXXX
0347	XXXX
038	2XXXX
038	3XXXX
038	5XXXX
038	6XXXX
038	8XXXX
039	2XXXX
039	3XXXX
039	4XXXX
039	5XXXX
039	6XXXX
039	7XXXX
039	8XXXX
02	36XXXX
02	347XXXX
02	682XXXX
02	683XXXX
02	695XXXX
02	696XXXX
02	698XXXX
02	292XXXX
02	293XXXX
02	294XXXX
02	295XXXX
02	296XXXX
02	297XXXX
02	288XXXX

\* LA PAZ, LAS PIEDRAS, PANDO, SAN JOSE DE CARRASCO, PROGRESO, SOLYMAR, EL PINAR, TOLEDO-SUAREZ, BARRIOS BLANCOS, MELLILLA, SAUCE, SANTA TERESITA, TOTORAL, EMPALME OLIMOS, RINCON DE LA BOLSA, TROPAS VIEJAS.

Los servicios Ruralcel de la zona de referencia NO cambian su numeración, pero mantienen la tarifa del Area Metropolitana de Montevideo.

#### OTROS NUMEROS QUE NO CAMBIAN

- Interior del país.
- Servicios 0800 y 0900.
- Números abreviados (ejemplos: 16, 121, 1996).
- Celulares móviles Anel y Movicom.

Nota: Las "X" de los cuadros anexos representan las cifras de los números actuales que NO cambian.

Más cerca de todos

**ANTEL**

# **CR-V '98**

EN SU VERSION MANUAL O AUTOMATICO

***Ante todo, es un Honda.***



# **CR-V**

*En las calles, en las rutas,*

*o en el campo, es el placer*

*de conducir... es ante todo,*

*un Honda.*



2.000 c.c., 16 válvulas, 130 HP, inyección, motor DOHC, 4 cilindros, transmisión "real time" 4WD, suspensión de doble triángulo en las 4 ruedas, neumáticos 205/70 R15, dirección asistida, SRS (Airbag conductor y acompañante), vidrios y espejos eléctricos, A/C, radio AM/FM stereo pasacasette y bloqueo central.  
Opcionales: ABS, techo corredizo y llantas de aleación. Desde U\$S 39.900 IVA incluido.



**HONDA**  
*Uruguay*

Florida 1463, Tel: 92 45 55